

ORGANOA: Udalbatzar Txit Garaia
ÓRGANO: Excmo. Ayuntamiento Pleno

BATZARRALDIA: Ohikoa
SESIÓN: Ordinaria

TOKIA: Udaletxeke Osoko Bilkuren Aretoa
LUGAR: Salón de Plenos de la Casa Consistorial

EGUNA: 2019ko irailak 26
FECHA: 26 de septiembre de 2019

HASIERA ORDUA: 9:30
HORA DE COMIENZO: 9:30

ETORRITAKOAK:

ASISTEN:

Don Eneko Goia Laso jauna
Doña Miren Nekane Arzallus Iturriza andrea
Don Juan Ramón Viles Mitxelena jauna
Doña Pilar Arana Pérez andrea
Don Jaime Domínguez-Macaya Larnaga jauna
Doña Aitziber San Román Abete andrea
Don Jon Insausti Maisterrena jauna
Doña M^a. Jesús Idoeta Madariaga andrea
Doña Miren Jaione Hervás Sáez de Arregi andrea
Doña Reyes Carrere Zabala andrea
Don Jon Markel Ormazabal Gaztañaga jauna
Doña Olaia Duarte López andrea
Don Ricardo Burutaran Ferre jauna
Doña Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego andrea
Don Zigor Etxeburua Urbizu
Don Ernesto Gasco Gonzalo jauna
Doña Marisol Garmendia Beloqui andrea
Don Enrique Ramos Vispo jauna
Doña Duñike Agirrezabalaga Ugarte andrea
Don Miguel Ángel Díez Bustos jauna
Don Borja Sémpér Pascual jauna
Don Borja Corominas Fisas jauna
Don Mikel Lezama Zubeldia jauna

Doña Aitzole Araneta Zinkunegi andrea
Doña Haizea Garay Gallastegui andrea
Doña Marta Huarte Paño andrea

EZ DA ETORRI: Ondorengo zinegotzi jauna:
NO ASISTE: El señor concejal:
Don Martin Ibabe Eceiza jauna

IDAZKARIA: Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Udalbatzarreko idazkari nagusia.

SECRETARIO: Don Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga, Secretario General del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián.

LABURPENA	Zk/ Nº	SUMARIO	Pág Orr.
2019ko uztailaren 24an izandako bileraren akta onartzea, ontzat joz gero.	1	Aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el 24 de julio de 2019.	9
Hainbat akordioen eta Alkatearen ebazpenen berri ematea.	2	Dación de cuenta de diversos Acuerdos y resoluciones de Alcaldía.	9
Hainbat izendapenen berri ematea.	3	Dación de cuenta de diversos nombramientos.	9
Bozera maileen Batzordean onartutako erakunde adierazpenen berri ematea.	4	Dar cuenta de las Declaraciones Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces.	10
ERABAKI ZATIA	I	PARTE RESOLUTIVA	
LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEA		COMISIÓN DE DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO	
Donostiako Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren Aldaketa. ZU.02 Aldatxeta eta ZU.03 Katanbide alorra. Behin behingo onarpena.	5	Modificación Plan General de Ordenación Urbana. Aprobación provisional. AU ZU.02 Aldatxeta y ZU.03 Katanbide.	11
Behin betiko onestea Establezimendu publikoak eta aisialdi jarduerak non kokatu arautzeko udal Ordenantzaren aldaketari.	6	Aprobar definitivamente la modificación de la Ordenanza municipal reguladora de la ubicación de los establecimientos	15

		públicos y actividades recreativas.	
HE "MZ.03.04" a.40.6 partzelaren xehetasun azterlanari behin betiko onarpena ematea.	7	Estudio de Detalle. Aprobación definitiva. MZ.03.04 Miramon II.	18
Behin betiko onarpena ematea lurzoru urbaniza ezinean, Oriamendi eremuan, autokarabanentzako kanpina jartzeko plan bereziari.	8	Plan Especial camping autocaravanas. Aprobación definitiva. Viveros Oriamendi SL. No Urbanizable.	18
Behin betiko onarpena ematea Igeldo Mendian den 06485A land- lursailaren parte bat babesteko plan bereziari.	9	Plan Especial de Protección de Parcela Rústica. Aprobación definitiva. No Urbanizable.	24
AU.03 Mitxelene g.002 Lursaila Ikastola Zurriola Eremuko Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren Aldaketa Puntualari behin betiko onarpena ematea.	10	Urbanismo Sostenible. Servicio Jurídico-Administrativo de Ordenación y Ejecución Urbanísticas. Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana. Aprobación definitiva. Ámbito Urbanístico AU.03 Mitxelene parcela g.002 Ikastola Zurriola.	28
Behin betiko onarpena ematea "AU.01.2 RODIL" Hirigintza azpieroemaren hiri antolamenduko Plan Bereziari.	11	Aprobación definitiva del Plan Especial de Ordenación Urbana del subámbito urbanístico "AU.01.2 RODIL".	33
EH BILDU eta ELKARREKIN DONOSTIA taldeek "AÑ. BELARTZA ALTO" azpieroemuko betelan-lanak eta Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren 291/2019 epaiak baliogabetutako lizentzia ikertzeko batzorde bat sortzeko proposamena aurkeztu dute.	12	Proposición presentada por los Grupos EH BILDU y ELKARREKIN DONOSTIA para la creación de una comisión de investigación sobre las obras de relleno en el subámbito "AÑ. Belartza Alto" y la licencia anulada por la sentencia 291/2019 del TSJPV.	38
Proposamena, EH BILDU taldeak aurkeztua, Altzako kiroldegiari eta amiantoz kutsatutako lurri buruz Batzorde Ez Iraunkor bat sortzekoa.	13	Proposición presentada por el Grupo EH BILDU para la creación de una comisión no permanente sobre el Polideportivo de Altza y la presencia de suelos contaminados por amianto.	41
GUNE PUBLIKOEN BATZORDEA, OBRAK ETA HIRI ZERBITZUAK		COMISIÓN DE ESPACIO PÚBLICO, OBRAS Y SERVICIOS URBANOS	
Euskotreneko obren jarraipena egiteko Batzorde ez iraunkor bat sortzeko proposamena, EH BILDU taldeak aurkeztua.	14	Proposición presentada por el Grupo EH BILDU para la creación de una comisión no permanente para el seguimiento de las obras de Euskotren.	42

OGASUNEKO BATZORDEA

- Ondasun Higiezin gaineko zerga arautzeko ordenantza fiskala. 15
- Araua moldatzeko proposamena, PP Udal Taldeak aurkeztua, ondasun higiezin gaineko zerga arautzeko zerga ordenantzari. 34
- Araua moldatzeko proposamena, EH BILDU Udal Taldeak aurkeztua, ondasun higiezin gaineko zerga arautzeko zerga ordenantzari. 37
- Araua moldatzeko proposamena, ELKARREKIN DONOSTIA Udal Taldeak aurkeztua, ondasun higiezin gaineko zerga arautzeko zerga ordenantzari . 42
- Ekonomia Jardueren gaineko Zergaren Ordenantza fiskala. 16
- Araua moldatzeko proposamena, PP Udal Taldeak aurkeztua, Jarduera Ekonomikoen gaineko zerga arautzen duen ordenantzari. 33
- Araua moldatzeko proposamena, ELKARREKIN DONOSTIA udal taldeak aurkeztua, Jarduera Ekonomikoen gaineko zerga arautzen duen ordenantzari. 39
- Eraikin, instalazio eta lanen gaineko Zergaren Ordenantza Fiskala. 17
- Araua moldatzeko proposamena, EH Bildu Udal Taldeak aurkeztua, eraikin, instalazio eta obren gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantzari. 28

COMISIÓN DE HACIENDA

- Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles. 44
- Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal PP, para la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles. 50
- Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles. 54
- Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal ELKARREKIN DONOSTIA, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles. 55
- Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas. 69
- Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal PP, para la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Actividad Económicas. 72
- Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal ELKARREKIN DONOSTIA, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas. 75
- Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Construcciones, instalaciones y obras. 79
- Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras. 82

Araua moldatzeko proposamena, ELKARREKIN DONOSTIA Udal Taldeak aurkeztua, eraikin, instalazio eta obren gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantzari.	40	Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal ELKARREKIN DONOSTIA, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.	83
Hiri izaerako lursailen balio gehikuntzaren Zergaren Ordenantza Fiskala.	18	Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana.	88
Araua moldatzeko proposamena, EH BILDU Udal Taldeak aurkeztua, hiri lurren balio gehikuntzaren gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantzari aurkeztua.	32	Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana.	91
Araua moldatzeko proposamena, ELKARREKIN DONOSTIA Udal Taldeak aurkeztua, hiri lurren balio gehikuntzaren gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantzari aurkeztua.	41	Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal ELKARREKIN DONOSTIA, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana.	93
Trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantza	19	Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.	96
Araua moldatzeko proposamena, PP Udal Taldeak aurkeztua, Trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantzari.	35	Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal PP, para la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.	100
Araua moldatzeko proposamena, EH BILDU Udal Taldeak aurkeztua, trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zerga arautzen duen ordenantzari.	38	Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.	103
Udal jabari publikoa era pribatiboan erabili eta bereziki ustiatzeagatik tasak arautzeko Zerga Ordenantza.	20	Ordenanza fiscal reguladora de las tasas por la Utilización privativa y el aprovechamiento especial del Dominio Público Municipal.	111
Araua moldatzeko proposamena, EH BILDU Udal Taldeak aurkeztua, udal jabari publikoa erabiltzeari eta ustiapen bereziari	31	Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la Ordenanza fiscal	121

dagozkion tasak arautzeko zerga ordenantzari. (13.2)		reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal (13.2)	
Araua moldatzeko proposamena, EH BILDU Udal Taldeak aurkeztua, udal jabari publikoa erabiltzeari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko zerga ordenantzari.(13.3)	43	Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal. (13.3).	124
Araua moldatzeko proposamena, ELKARREKIN DONOSTIA Udal Taldeak aurkeztua, udal jabari publikoa erabiltzeari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko zerga ordenantzari.	44	Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal ELKARREKIN DONOSTIA, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal.	126
Udal Zerbitzuak eta jardueri dagozkien Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantza.	21	Ordenanza fiscal reguladora de las tasas por la prestación de Servicios y la Realización de Actividades Municipales.	140
Ibilgailuak bide publikoaren ibilgetu, jaso eta zaintzeko zerbitzuari dagokion Tasa arautzeko Ordenantza Fiskala.	22	Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la prestación del Servicio de Inmovilización y Retirada de Vehículos de la vía pública y subsiguiente custodia de los mismos.	146
Ibilgailuak Udal Bide Publikoetan Aparkatzeari dagozkion Tasak arautzeko ordenantza.	23	Ordenanza fiscal reguladora de las tasas por el Estacionamiento de Vehículos de Tracción Mecánica en las Vías Públicas Municipales.	149
Araua moldatzeko proposamena, PP Udal Taldeak aurkeztua, Ibilgailuak bide publikoaren ibilgetu, jaso eta zaintzeko zerbitzuari gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantzari.	36	Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal PP, para la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora de las tasas por estacionamiento de vehículos de tracción mecánica en las vías públicas municipales.	150
Hirigintzako lizentziak emateari dagozkion tasak arautzeko Zerga Ordenantza.	24	Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por el otorgamiento de licencias urbanísticas.	155
Urez hornitzeko Zerbitzuak	25	Ordenanza fiscal reguladora de las	159

eskaintzeagatiko tasak arautzeko Zerga Ordenantza.		Tasas por la prestación de servicios para el suministro de agua.	
Saneamendu zerbitzua emateagatiko Tasak arautzeko zerga Ordenantza	26	Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la prestación del Servicio de Saneamiento.	161
Hiri Hondakin solidoak biltzeko Zerbitzua emateagatiko Tasak arautzen dituen zerga ordenantza.	27	Ordenanza Fiscal reguladora de la Tasa por la Prestación del Servicio de Recogida de Residuos.	163
Araua moldatzeko proposamena, EH BILDU, Udal Taldeak aurkeztua, zaborra biltzeko zerbitzua emateagatiko tasak arautzeko zerga ordenantzari.	29	Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la prestación del servicio de recogida de residuos.	166
Araua moldatzeko proposamena, ELKARREKIN DONOSTIA Udal Taldeak aurkeztua, zaborra biltzeko zerbitzua emateagatiko tasak arautzeko zerga ordenantzari.	45	Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal ELKARREKIN DONOSTIA, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la Prestación del Servicio de Recogida de Residuos.	167
Araua moldatzeko proposamena, EH BILDU Udal Taldeak aurkeztua, establezimendu eta lokaletan jarduerak irekitzeko eta haiek kontrolatzeko zerbitzuak emateko tasak arautzen dituen zerga ordenantzari.	30	Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la ordenanza fiscal reguladora de las tasas por la prestación de servicios para la puesta en marcha y control de las actividades en establecimientos y locales.	172
Udal ordenantza, hiriko garraio publiko erregularraren zerbitzuari dagokion izaera ez tributarioko ondare-prestazio publikoari hasierako onarpena ematea.	46	Aprobación inicial de la Ordenanza reguladora de la prestación patrimonial de carácter público no tributario por el servicio de transporte público urbano regular.	174

**INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA
KONTROLA**

MOZIOAK

KONTROL MOZIOAK

**II INFORMACIÓN, IMPULSO Y
CONTROL**

MOCIONES

II.2 MOCIONES DE CONTROL 180

DONOSTIAKO UDALBATZAR TXIT
GARAIAREN OHIKO OSOKO BILKURA
HASITAKOTZAT JOTZEN DA.

SE DECLARA ABIERTA LA SESIÓN PLENARIA
ORDINARIA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE
SAN SEBASTIÁN.

GAI ZERREDAKO AZTERGAIK
BOZKATZERA KOAN FALTA ZIREN
ZINEGOTZIAK:

- JUAN RAMON VILES MITXELENA JAUNA
(EAJ-PNV) 25. GAIAREN BOZKETAN.

- PILAR ARANA PEREZ ANDREA (EAJ-
PNV) 25. GAIAREN BOZKETAN ETA 14.,
15., 16., 17., 18., 19., 20., 21., 22. ETA 23.
KONTROL MOZIOEN BOZKETAN.

- BORJA SEMPER PASCUAL JAUNA (PP)
2. ETA 16. KONTROL MOZIOEN
BOZKETAN.

- JAIME DOMINGUEZ-MACAYA
LAURNAGA JAUNA (EAJ-PNV) 2.
KONTROL MOZIOAREN BOZKETAN.

- BORJA COROMINAS FISAS JAUNA (PP)
6., 11. ETA 23. KONTROL MOZIOEN
BOZKETAN.

- AITZOLE ARANETA ZINKUNEGI ANDREA
(ELKARREKIN DONOSTIA) 13. KONTROL
MOZIOAREN 1. PUNTUAREN BOZKETAN.

- DUÑIKE AGIRREZABALAGA UGARTE
ANDREA (PSE-EE) 23. KONTROL
MOZIOAREN BOZKETAN.

AUSENCIAS DE LOS SRES.
CORPORATIVOS A LA VOTACIÓN DE LOS
DIFERENTES PUNTOS DEL ORDEN DEL
DÍA:

- D. JUAN RAMON VILES MITXELENA (EAJ-
PNV) EN LA VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 25.

- D.ª PILAR ARANA PÉREZ (EAJ-PNV) EN LA
VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 25 Y EN LA
VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE
CONTROL N.º 14, N.º 15, N.º 16, N.º 17, N.º
18, N.º 19, N.º 20, N.º 21, N.º 22 Y N.º 23.

- D. BORJA SÉMPER PASCUAL (PP) EN LA
VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE
CONTROL N.º 2 Y N.º 16.

- D. JAIME DOMÍNGUEZ-MACAYA
LAURNAGA (EAJ-PNV) EN LA VOTACIÓN
DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 2.

- D. BORJA COROMINAS FISAS (PP) EN LA
VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE
CONTROL N.º 6, N.º 11 Y N.º 23.

- D.ª AITZOLE ARANETA ZINKUNEGI
(ELKARREKIN DONOSTIA) EN LA
VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN
DE CONTROL N.º 13.

- D.ª DUÑIKE AGIRREZABALAGA UGARTE
(PSE-EE) EN LA VOTACIÓN DE LA MOCIÓN
DE CONTROL N.º 23.

1. 2019ko uztailaren 24an izandako bileraren akta onartzea, ontzat joz gero.

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el 24 de julio de 2019.

**BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.**

2. Hainbat akordioen eta Alkatearen ebazpenen berri ematea.

2. Dación de cuenta de diversos Acuerdos y resoluciones de Alcaldía.

Reyes Carrere Zabala andreak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Intervienen en este punto el/la señor/a D.^a Reyes Carrere Zabala y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.**

3. Hainbat izendapenen berri ematea.

3. Dación de cuenta de diversos nombramientos.

**BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.**

4. Bozera maileen Batzordean onartutako erakunde adierazpenen berri ematea.

“Udalbatzari:

2019ko irailaren 24an Bozera maileen Batzordean onartutako Erakunde Adierazpenen berri ematen zaio:

Erakunde Adierazpena, EH BILDU Taldeak aurkeztua, Sara eta Izarren biktimarioaren epaiketa dela-eta. PUNTUKA BOZKATU DA:

- 1. eta 2. Puntuak: Aho batez onartuak.

-3. Puntua: Gehiengoz onartua, EAJ/PNV, EH BILDU, eta ELKARREKIN DONOSTIA Taldeko bozera maileen aldeko botoekin, PP Taldeko bozera mailearen aurkako botoarekin eta Donostiako Sozialistak taldeko bozera mailearen abstentzioarekin.

-4. Puntua: Gehiengoz onartua, EAJ/PNV, EH BILDU, eta ELKARREKIN DONOSTIA Taldeko bozera maileen aldeko botoekin eta Donostiako Sozialistak eta PP taldeko bozera maileen abstentzioarekin.

Erakunde adierazpen bateratua, EAJ/PNV, PSE-EE, PP eta ELKARREKIN DONOSTIA Taldeek aurkeztua, indarkeriaren eta polizi-gehiagikerien biktimak gogoratzeko plakei buruzkoa.

Gehiengoz onartua, EAJ/PNV, Donostiako Sozialistak PSE-EE, PP eta ELKARREKIN DONOSTIA Taldeko bozera maileen aldeko botoekin eta EH BILDU Taldeko bozera mailearen abstentzioarekin.

Donostian, 2019ko Irailaren 24an

4. Dar cuenta de las Declaraciones Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces.

“Al Ayuntamiento Pleno se da cuenta de:

Declaraciones Institucionales aprobadas en Junta de Portavoces de fecha 24 de septiembre de 2019:

Declaración Institucional, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre el juicio al victimario de Sara e Izar. VOTACIÓN POR PUNTOS:

- Punto nº1 y nº2: Aprobados por unanimidad.

- Punto nº3: Aprobado por mayoría, con los votos a favor de los Portavoces de los Grupos EAJ/PNV, EH BILDU y ELKARREKIN DONOSTIA, el voto en contra del Portavoz del Grupo PP y la abstención del Portavoz de los Socialistas Donostiarra PSE-EE.

- Punto nº4: Aprobado por mayoría, con los votos a favor de los Portavoces de los Grupos EAJ/PNV, EH BILDU y ELKARREKIN DONOSTIA y las abstenciones de los Portavoces de los Grupos Socialistas Donostiarra PSE-EE y PP.

Declaración Institucional conjunta, presentada por los grupos municipales, EAJ/PNV, PSE-EE, PP y ELKARREKIN DONOSTIA, relativa a las placas conmemorativas de las víctimas del terrorismo y de los abusos policiales.

Aprobado por mayoría, con los votos a favor de los Portavoces de los Grupos EAJ/PNV, Socialistas Donostiarra PSE-EE, PP y ELKARREKIN DONOSTIA y la abstención de la Portavoz del Grupo EH BILDU.

IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL

Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

I

ERABAKI ZATIA

**LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO
BATZORDEA**

5. Donostiako Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren Aldaketa. ZU.02 Aldatxeta eta ZU.03 Katanbide alorra. Behin behingo onarpena.

“DONOSTIAKO HIRI ANTOLAMENDURAKO PLAN OROKORRAREN ALDAKETA A.U. “ZU.02 ALDATXETA” ETA “ZU.03 KATANBIDE” ALORRETARAKO BEHIN BEHINEKO ONARPENA EMATEA

2015.ko uztailearen 29an, 11/3323 sarrera errejistroarekin, Iñaki Otegui Arbelaizek, Real Sociedad de Fútbol S.A.D. izen eta ordezkari izan, Donostiako Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren Aldaketa A.U. “ZU.02 Aldatxeta” eta “ZU.03 Katanbide” alorretarako bere izapide eta onarpenerako aurkeztu du.

Planaren helburua Real Sociedad, S.A.D.ren instalazioak zabaltzea da, Z2 eta Z3 arauzko

I

PARTE RESOLUTIVA

**COMISIÓN DE DESARROLLO Y
PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO**

5. Modificación Plan General de Ordenación Urbana. Aprobación provisional. AU ZU.02 Aldatxeta y ZU.03 Katanbide.

“APROBACIÓN PROVISIONAL DE LA MODIFICACIÓN DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA, REFERIDA A LOS A.U. “ZU.02 ALDATXETA Y “ZU.03 KATANBIDE”

El 29 de julio de 2015, con registro de entrada nº 11/3323, Iñaki Otegui Arbelaiz, en nombre y representación de la Real Sociedad de Fútbol S.A.D presenta para su tramitación y aprobación documento de modificación puntual del Plan General de Ordenación Urbana referida a los A.U. “ZU.02 Aldatxeta” y “ZU.03 Katanbide”.

El objetivo del Plan es ampliar las instalaciones en cuanto a campos de fútbol reglamentarios de

furbol zelaiak eginez.

A.U. "ZU.02 Aldatxeta" eremutik 17.397 m² pasa nahi dira (%5,38) A.U. "ZU.03 Katanbide" eremura.

Kontutan izan behar da gaur egungo Plan Orokorrak Real Sociedad S.A.D.k AU "ZU.03 Katanbide" eremuan dituen lursailak komunitate ekipamenuetarako dira, eta bere jabetzaren zati batek A.U. "ZU.02 Aldatxeta"n garatu gabeko egoitzarako erabilera du. Beraz, komunitate ekipamendurako aurreikusitako azalera handitzen da.

Udalak 2016.ko otsailaren 25an egindako bileran honako akordio hau hartu zuen:

"1.- Espedientean dauden txostenen arabera Donostiako Hiri Antolamendurako Plan Orokorren Aldaketa A.U. "ZU.02 Aldatxeta" eta "ZU.03 Katanbide" alorretarako Hasierako onarpena ematea.

2.- Hilabetean ikusgai jarrita edukitzea espedientea.

3.- Udal Planeamenduko Aholku Batzordeari dei egitea Plan Orokorren aldaketa honen gainean egin beharreko txostena egin dezan."

Espedientea jendaurrean egon denean ez dira alegazioak aurkeztu.

2006/2 Legearen 109 artikuluekin bat eginez Planeamenduko Batzorde Aholkukariak 2016.ko ekainaren 21an aldeko irizpena eman zuen, honako proposamen honekin: Teknikoki bi futbol zelai berriak lurzoruaren orografiari hobeto egokitzeko irtenbidea aztertzea, horrela inpaktu txikiagoa lortzeko.

la Real Sociedad S.A.D., realizando los nuevos campos reglamentarios Z2 y Z3.

Se pretende trasvasar una superficie de 17.397 m² del A.U. "ZU.02 Aldatxeta" (el 5,38%) al A.U. "ZU.03 Katanbide".

Hay que tener presente que el actual Plan General califica como equipamiento comunitario los terrenos de la Real Sociedad S.A.D. en el A.U. "ZU.03 Katanbide", y que parte de su propiedad queda incluida en el A.U. "ZU.02 Aldatxeta" como residencial, aún sin desarrollar. Por tanto, se incrementa la superficie dedicada a equipamiento comunitario.

El Ayuntamiento, en sesión plenaria de 25 de febrero de 2016, adoptó el siguiente acuerdo:

"1º.- Aprobar con carácter inicial la "Modificación puntual del Plan General de Ordenación Urbana referida a los A.U. "ZU.02 Aldatxeta" y "ZU.03 Katanbide" de acuerdo a los informes obrantes en el expediente.

2º.- Someter el expediente al trámite de información pública durante el plazo de un mes.

3º.- Convocar al Consejo Asesor del Planeamiento Municipal, al objeto de que emita el correspondiente informe respecto a la presente Modificación del Plan General."

Durante el periodo de exposición pública no se han presentado alegaciones.

De acuerdo con el artículo 109 de la Ley 2/2006 el Consejo Asesor de Planeamiento en sesión celebrada el 21 de junio de 2016 dictaminó favorablemente este asunto, señalando eso si que se estudie técnicamente una solución para una mejor adaptación de los dos nuevos campos de fútbol a la orografía del terreno y lograr con ello un menor impacto.

Idatzitako txosten ezberdinetan oinarrituz bidalitako errekerimendu batzuk betez eta Planeamenduko Batzorde Aholkulariak eskatutakoa betetzeko eskaera batzuk egin ondoren, 2017.ko martxoaren 24an 111/1693 sarrera erregistroarekin Real Sociedad de Fútbol S.A.D.ak onarpena ekartzen den dokumentua aurkezten du.

Espedientean behin behineko onarpenaren aldeko txosten hauek daude:

*Ekonomikoa: 2017.ko martxoaren 8.an.

*Arkitektura: 2017.ko ekainaren 20.an.

*Juridikoa: 2017.ko otsailaren 15.an eta 2017.ko irailaren 12.an.

*Ingeniaria: 2016.ko irailaren 16.an eta 2017.ko urtarrilaren 9an.

Gainera, 2018.ko martxoaren 15.ean Eusko Jaurlaritzan ingurumen-ebaluazio estrategiko sinplifikatuaren hasiera eskaera aurkeztu zen, EAES-120 espedientea sortuz. 2019.ko maiatzaren 28.ko Ingurumen Administrazioaren zuzendariaren ebazpen bidez Ingurumen-txosten estrategikoa idazten da. Funtsean, ingurumenaren gaineko eragin nabariak ez direla aurreikusten ondorioztatzen da.

Espedienteak eragin-soziolinguistikoari buruzko ebaluazioa eduki du. 2018.ko abenduaren 3an Euskerako Zerbitzuak idatzitako egiaztapen txostena jasota dago.

Era berean, generoaren araberako azterketa egin da, 2019.ko uztailaren 1.ko berdintasun ataleko txostena dago.

Beraz, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko

Tras una serie de requerimientos motivados por diferentes informes para que se aporte un documento de aprobación provisional acorde con los mismos y con lo planteado en el Consejo Asesor de Planeamiento, el 24 de marzo de 2017, con registro de entrada nº 111/1693, la Real Sociedad de Fútbol, S.A.D. presenta el documento objeto de aprobación.

Constan en el expediente los siguientes informes favorables a la aprobación provisional:

*Económico: 8 de marzo de 2017.

*Arquitecto: 20 de junio de 2017.

*Jurídico: 15 de febrero de 2017 y 12 de septiembre de 2017.

*Ingeniero: 16 de septiembre de 2016 y 9 de enero de 2017.

Además, el 15 de marzo de 2018 se presenta ante el Gobierno Vasco la solicitud de inicio de la evaluación ambiental estratégica simplificada, cuyo expediente EAES-120, concluye mediante resolución de 28 de mayo de 2019, por la que se formula el informe ambiental estratégico. Básicamente, se concluye que no se prevé que vaya a producir significativos sobre el medio ambiente y por tanto no debe de someterse a evaluación ambiental estratégica simplificada.

El expediente ha sido sometido a evaluación socio-lingüística, constando con fecha 3 de diciembre de 2018 el informe de verificación del servicio de euskera.

Asimismo, se ha procedido a la evaluación de impacto de género, consta informe de la sección de igualdad de 1 de julio de 2019.

Procede en consecuencia y, de conformidad con

ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 90. artikulua jartzen duena aintzakotzat hartu eta planari behin-behingo onarpena eman eta EAeko Lurraldearen Antolamendurako Batzordeari bidali behar zaio, bere txostena egin dezan hark.

lo establecido en el artículo 90 de la Ley 2/2006 de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, la aprobación provisional del Plan y su remisión a informe de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.

Horiek horrela direla, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 123 i) artikulua agintzen duena aintzakotzat hartu eta Donostiako Udalbatzak

Visto cuanto antecede y, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 i) de la Ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, el Pleno de este Ayuntamiento

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1.- Donostiako Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren Aldaketa A.U. "ZU.02 Aldatxeta" eta "ZU.03 Katanbide" alorretarako behin behineko onarpena ematea.

1º.- Aprobar con carácter provisional la "Modificación puntual del Plan General de Ordenación Urbana referida a los A.U. "ZU.02 Aldatxeta" y "ZU.03 Katanbide".

2.- EAeko Lurraldearen Antolamendurako Batzordeari bidaltzea espediente, bere txostena egin dezan hark.

2º.- Remitir el expediente a informe de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.

Udalbatzak onar dezan proposatua, Donostian, 201.ko uztailaren 15an.

Lo proponen para su adopción por el Pleno Municipal en San Sebastián a 15 de julio de 2019.

**HIRIGINTZAKO ANTOLAMENDU ETA EXEKUZIOKO ZERBITZU BURUA /
EL JEFE DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN Y EJECUCIÓN**

Izpta. / Fdo.: Jon Mikel Garagarza Roteta

**HIRIGINTZA SOSTENGARRIRAKO ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE**

Sin. / Fdo.: Juan Carlos Cuevas Argandoña.

**HIRIGINTZA SOSTENGARRIKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
LA CONCEJALA DELEGADA DE URBANISMO SOSTENIBLE**

Sin. / Fdo.: Miren Nekane Arzallus Iturriza"

Eztabaida hasita, Haizea Garay Gallastegui andreak eta Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/la señor/a D^a. Haizea Garay Gallastegui y D. Ricardo Burutaran Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

QUORUM.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

QUORUM.

VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.

6. Behin betiko onestea Establezimendu publikoak eta aisialdi jarduerak non kokatu arautzeko udal Ordenantzaren aldaketari.

“UDALBATZARI

Donostiako Udalbatzak, 2019ko otsailaren 21ean egindako bilkuran, erabaki zuen hasierako onespina ematea Establezimendu publikoak eta aisialdi jarduerak non kokatu arautzeko udal Ordenantzaren aldaketari – kendu egin zen lehen xedapen gehigarriko hirugarren paragrafoa– eta jendaurrean jartzea espedientea 30 egun baliodunean, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko.

Iragarkia 2019ko martxoaren 12an argitaratu zen Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (49. zenbakia), eta hurrengo egunean hasi zen 30 egun balioduneko epea.

6. Aprobar definitivamente la modificación de la Ordenanza municipal reguladora de la ubicación de los establecimientos públicos y actividades recreativas.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

El Excmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 21 de febrero de 2019, acordó aprobar inicialmente la modificación por supresión del párrafo tercero de la Disposición Adicional Primera de la Ordenanza municipal reguladora de la ubicación de los establecimientos públicos y actividades recreativas y someter el expediente al trámite de información pública por el plazo de 30 días hábiles para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

Publicado el anuncio el 12 de marzo de 2019 en el Boletín Oficial de Gipuzkoa(Boletín n.º 49), el plazo de 30 días hábiles comenzó a contarse a partir del día siguiente al de la publicación.

Apirilaren 26a izan zen erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko azken eguna, eta idazki bakar bat jaso da, Gipuzkoako Ostalaritza Elkartek aurkeztua. Idazki horretan, batetik, guztiz ados agertu da elkarte ordenantzaren lehen xedapen gehigarriko hirugarren paragrafoa kentzearekin, eta, bestetik, adierazi du, ostalaritza jardueraren errealitatea zein den ikusita, Errege-Erregina Katolikoen kaleak eta aldamenekoek zona ase izateari utzi beharko lioketela; hori dela eta, iradoki du lehen xedapen gehigarriko bigarren paragrafoa ere kentzea.

Jarduera Zerbitzuak alegazio idazkia aztertu eta baloratu ondoren, erabaki hauek hartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

ERABAKIAK

LEHENENGOA. Ezestea Gipuzkoako Ostalaritza Elkartek egindako iradokizuna, Establezimendu publikoak eta aisialdi jarduerak non kokatu arautzeko udal Ordenantzaren lehen xedapen gehigarriko bigarren paragrafoa kentzekoa, proposatutako eta jendaurrean jarritako aldaketa baino harago doala eta.

BIGARRENA. Behin betiko onestea Establezimendu publikoak eta aisialdi jarduerak non kokatu arautzeko udal Ordenantzaren aldaketa, lehen xedapen gehigarriko hirugarren paragrafoa kendua duela. Honela idatzita geratuko da:

“Lehen xedapen gehigarria.

Alde betetzat, hau da, ordenantza honetako 3.

Finalizando el 26 de abril el plazo para la presentación de reclamaciones y sugerencias, se ha recibido un único escrito presentado por la ASOCIACIÓN DE HOSTELERÍA DE GIPUZKOA en el que, por un lado, muestra su total conformidad con la supresión del párrafo tercero de la Disposición Adicional Primera de la Ordenanza citada y, por otro, considera que la realidad actual de la actividad hostelera lleva a plantear la desafección como zona saturada de la calle Reyes Católicos y adyacentes, por lo que sugiere se suprima también el párrafo segundo de la mencionada Disposición Adicional Primera.

Tras el análisis del escrito de alegaciones por parte del Servicio de Actividades y realizada la correspondiente valoración del mismo, se propone al Ayuntamiento Pleno la adopción de los siguientes:

ACUERDOS

PRIMERO. Desestimar la sugerencia emitida por la Asociación de Hostelería de Gipuzkoa de supresión del párrafo segundo de la Disposición Adicional Primera de la Ordenanza municipal reguladora de la ubicación de los establecimientos públicos y actividades recreativas al exceder la misma de la modificación propuesta y sometida a información pública.

SEGUNDO. Aprobar definitivamente la modificación por supresión del párrafo tercero de la Disposición Adicional Primera de la Ordenanza municipal reguladora de la ubicación de los establecimientos públicos y actividades recreativas, quedando la misma redactada de la siguiente manera:

“Disposición Adicional Primera

Se declaran zonas saturadas y, por tanto, sujetas

Tituluak xedaturiko araubidearen mendekotzat joko dira honako hauek:

Parte Zaharra eta Sortaldeko Zabaldura, halakotzat jota Kaiak (bera barne dela), Mari kaleak, Ijentea kaleak, Boulevardeko zenbaki bikoitien aldea, Erregina Erregeordearen kaleak, Salamanca pasealekuak (bi aldeok) eta Urgull mendiak mugaturiko aldea.

Errege-erregina Katolikoan kalea eta ondokoak, mugak izanda Sanchez Toca kalea, Hondarribia kalea (48 eta 50), Prim kalea (26, 28, 30 eta 32), Moraza kalea (2, 4 eta 56) eta Urbietta kalea (bakoitiak, 37tik 53ra arte)".

HIRUGARRENA. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, indarrean sar dadin.

Donostia / San Sebastián a 19 de julio de 2019

Jarduera Zerbitzuaren burua
Jefa de Servicio de Actividades

Marisa Irusta Pena

Hirigintza Sostengagarriko zuzendaria
El Director Urbanismo Sostenible

Juan Carlos Cuevas Argandoña

Hirigintza Sostengagarriko zinegotzi ordezkaria
La concejala delegada de Urbanismo Sostenible

Nekane Arzallus Iturriza"

Eztabaida hasita, Miren Nekane Arzallus Iturriza andreak, Haizea Garay Gallastegui andreak, Borja Semper Pascual jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

al régimen establecido en el Título III de esta Ordenanza las siguientes:

La Parte Vieja y el Ensanche Oriental, entendido por tal el perímetro delimitado por el Muelle (incluido éste), las calles Mari, Ijentea, Alameda del Boulevard-pares, Reina Regente, Paseo de Salamanca (incluidos ambos) y Monte Urgull.

Calles Reyes Católicos y adyacentes, que se delimita por la calle Sánchez Toca, la calle Hondarribia números 48 y 50, la calle Prim números 26,28,30 y 32, la calle Moraza números 2,4 y 6 y la calle Urbietta números impares desde el 37 hasta el 53."

TERCERO. Publicar el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa a efectos de su entrada en vigor.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D^a. Miren Nekane Arzallus Iturriza, D^a. Haizea Garay Gallastegui, D. Borja Sémpér Pascual, D. Ernesto Gasco Gonzalo y D. Ricardo Burutaran Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

**ALDEKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (3) PP.**

AURKAKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

**VOTOS A FAVOR: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (3) PP.**

VOTOS EN CONTRA: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 0.

**7. HE "MZ.03.04" a.40.6 partzelaren
xehetasun azterlanari behin betiko onarpena
ematea."**

**7. Estudio de Detalle. Aprobación definitiva.
MZ.03.04 Miramon II.**

Miren Nekane Arzallus Iturriza andreak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto la señora D^a. Miren Nekane Arzallus Iturriza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

KENDUA.

RETIRADO.

**8. Behin betiko onarpena ematea lurzoru
urbaniza ezinean, Oriamendi eremuan,
autokarabanentzako kanpina jartzeko plan
bereziari.**

**8. Plan Especial camping autocaravanas.
Aprobación definitiva. Viveros Oriamendi SL.
No Urbanizable.**

**"BEHIN BETIKO ONARPENA EMATEA
LURZORU URBANIZAEZINEAN ORIAMENDI
EREMUAN AUTOKARABANEN KANPINA
EZARTZEKO PLAN BEREZIARI**

**"APROBACIÓN DEFINITIVA DEL PLAN
ESPECIAL PARA CAMPING DE
AUTOCARAVANAS EN SUELO NO
URBANIZABLE EN ORIAMENDI**

Lehenago hainbat dokumentu aurkeztu eta gero, 2017.ko apirilaren 20an, 199/8484 sarrera errejistroarekin, Viveros Oriamendi, S.L. bere izapide eta onarpenerako Lurzoru Urbanizaezinean, Oriamendi eremuan, Kanpina ezartzeko Plan Berezia eta dagokion ingurumen azterlan estrategikoa aurkezten da.

Aurretik, 2016.ko maiatzaren 2an Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Politika Sailera aipatuko Plan Bereziaren ohiko ingurumen-ebaluazio estrategikoa hasteko eskaera igortzen da, EAEO-022 espedientea.

2016.ko abenduaren 9. ko Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Administrazioaren Zuzendariaren ebazpenaren bidez, Lurzoru Urbanizaezinean, Oriamendi eremuan, autokarabanen Kanpina ezartzeko Plan Bereziaren ingurumen-azterketa estrategikoaren irismen-agiria idazten da.

Aurkeztutako dokumentuaren edukari buruz, plan berezi honen helburu nagusia da oriamendi aldean, goiaztxiki bidean, karabanak eta autokarabanak hartuko dituen kanpina ezartzea. Hau da, jarduera berri honek eskatzen dituen erabilera berriak ezartzeko lehendik dauden eraikinak erabiltzea, y erabilera horiek oraingo lorezaintza zentroko erabilerarekin bateragarri egiteko aukera baliatzea.

Proposamenenean, aire zabaleko 132 partzela inguru aurreikusi dira. Ibilgailuentzako bide asfaltatuak eta tamaina handiko partzelak planteatu dira. Partzela horiek landare-elementuez –heskaiak, esaterako– bereziko dira, erabiltzaileen pribatutasuna bermatzeko. Partzela bakoitzak, alde batetik, eremu asfaltatua izango du karabana edo

Tras presentar varios documentos anteriormente, finalmente el 20 de abril de 2017, con registro de entrada nº 199/8484, Viveros Oriamendi, S.L., presenta para su tramitación y aprobación Plan Especial para Camping de Autocaravanas en suelo no Urbanizable en la zona de Oriamendi así como el correspondiente estudio ambiental estratégico.

Previamente, con fecha 2 de mayo de 2016 se remite al Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco solicitud para iniciar la evaluación ambiental estratégica Ordinaria del referido Plan Especial, expediente EAEO-022.

Mediante resolución de 9 de diciembre de 2016 de la Directora de Administración Ambiental del Gobierno Vasco, se formula el documento de alcance del estudio ambiental estratégico del Plan Especial para Camping de Autocaravanas en suelo no Urbanizable en la zona de Oriamendi.

Respecto al contenido del documento presentado, el objetivo principal de este Plan Especial es el de implantar un camping de caravanas y autocaravanas en el camino Goiaztxiki, en la zona de Oriamendi. El criterio es el de emplear las edificaciones existentes para incluir los nuevos usos exigidos por la nueva actividad y poder compatibilizarlos con el uso existente de centro de jardinería.

La propuesta contempla unas 132 parcelas descubiertas. Se plantean unos viales de rodadura asfaltados y unas parcelas de grandes dimensiones, separadas entre ellas mediante elementos vegetales como setos que garanticen la privacidad de los usuarios. Cada parcela contará con una superficie asfaltada donde estacionar la caravana o autocaravana y la

autokarabana uzteko; eta bestetik, lorategi itxurako eremua, mahaia, etzaulkiak eta abar ipintzeko eta egonaldiaz gozatzeko.

superficie ajardinada donde poder colocar la mesa, tumbonas.. etc y disfrutar de la estancia.

Beharrezko instalazio lagungarriei dagokienez, hauxe da bigarren kategoriako kanpin baten gutxieneko programa:

En cuanto a las instalaciones de apoyo necesarias, el programa mínimo sería el siguiente para un camping de segunda categoría:

- Harrera-gunea
- Higiene zerbitzuak (konketak 1/32, dutxak 1/36 eta komunak 1/20).
- Botikina eta lehen sorospenerako gela
- Gauza baliotsuen zaintza-gunea.
- Arropa-garbilekuak eta harraskak
- Supermerkatu zerbitzua edo saltzeko makinak
- Taberna edo saltzeko makinak
- Aisia-gela (tabernak ordezkari lezake)

- Recepción
- Servicio higiénicos (lavabos 1/32, duchas 1/36e inodoros 1/20)
- Botiquín y sala de primeros auxilios
- Custodia de efectos de valor
- Lavaderos para la ropa y fregaderos
- Servicio de supermercado ó maquinas expendedoras
- Bar ó maquinas expendedoras
- Sala de ocio (sustituible por bar)

Instalazio horiek guztiak gaur egungo eraikinean ipiniko dira.

Todas estas instalaciones se albergarán en el edificio existente en la actualidad.

Eraikin horrek 640 m²-ko azalera du eta solairu bakar batekoa da.

Dicho edificio, tiene 640m² y se desarrolla en una única planta.

Tokiko Gobernu batzordeak, 2017.ko uztailak 26an, honako akordio hau onartu zuen:

La Junta de Gobierno Local, en sesión celebrada el 26 de julio de 2017, adoptó el siguiente acuerdo:

1.- Hasierako onarpena ematea "Lurzoru Urbanizazinean, Oriamendi eremuan, Kanpina ezartzeko Plan Berezia espedientearen dauden txostenetan zehaztutako baldintzen arabera.

1º.- Aprobar con carácter inicial y de acuerdo con las condiciones establecidas en los informes obrantes en el expediente el Plan Especial para Camping de Autocaravanas en suelo no Urbanizable en la zona de Oriamendi.

2.- Berrogeita bost egunean jendaurrera aterata edukitzea bai Plan Berezia bai Plan Berezian dagoen Ingurumen azterketa estrategikoa.

2º.- Someter el Plan Especial y el estudio ambiental estratégico que contiene al trámite de información pública durante el plazo de cuarenta y cinco días.

Jendaurrean jarri den dokumentazioa ingurumen azterketa estrategikoaren laburpen ez tekniko bat edukiko du.

La documentación sometida a información pública incluirá, asimismo, un resumen no técnico del estudio ambiental estratégico.

3.- Jendaurrean jartzearen izapidearekin batera, Planaren hasierako bertsioa eta ingurumen azterketa estrategikoa, eragindako Administrazio Publikoak eta aldez aurretik kontsultatuak izan diren pertsona interesatuen kontsultara jarriko dira.

Jendaurrean egon den epean ez dira alegazioak aurkeztu.

Kontsultatutako Administrazio Publikoei dagokionez, hurrengo idatziak aurkeztu dira:

* Eusko Jaurlaritzako Osasun Saila: 2017/09/25

* Ura Ur Agentzia: 2017/10/26.

* Natura Ondare eta Klima Aldaketa Zuzendaritza: 2017/10/09.

* Ihobe: 2017/10/20.

* Larrialdiei Aurre Egiteko eta Meteorologiako Zuzendaritza: 2017/12/29.

Ingurumen izapideari dagokionez, EAEO-022 espedientearen barruan, 2018.ko irailaren 19an Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Administrazioaren Zuzendariak Ingurumen -adierazpen estrategikoa onartzen du. Ebazpen hori Euskal Herriko Aldizkari Ofizialean argitaratzen da 2018.ko urriaren 5an.

Bestalde, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordeak 2018.ko uztailearen 18an ospatutako bileran espedienteari aldeko txostena eman zion, baionoURA- Uraren Euskal Agentziak bete beharreko baldintza batzuk ezarri zituen.

2018.ko urriaren 26.an Plan Bereziaren Testu

3.- Simultáneamente al trámite de información pública, se someterá la versión inicial del plan, acompañado del estudio ambiental estratégico, a consulta de las Administraciones Públicas afectadas y de las personas interesadas que hubieran sido previamente consultadas.

Durante el plazo de exposición pública no se han presentado alegaciones.

Respecto a las Administraciones Públicas consultadas, se han presentado los siguientes escritos:

* Departamento de Salud del Gobierno Vasco: 25/09/2017.

* Ura Ur Agentzia: 26/10/2017.

* Dirección de Patrimonio Natural y Cambio Climático: 09/10/2017.

* Ihobe: 20/10/2017

* Dirección de Atención de Emergencias y meteorología: 29/12/2017.

Desde el punto de vista de la tramitación ambiental del documento, en el marco del expediente EAEO-022, el 19 de septiembre de 2018 el Director de Administración Ambiental del Gobierno Vasco formula la declaración ambiental estratégica. Dicha resolución se publica en el Boletín Oficial del País Vasco de 5 de octubre de 2018.

Por otra parte la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco en sesión celebrada el 18 de julio de 2018 (sesión 5/2018) informó favorablemente el expediente, pero la Agencia Vasca del Agua -URA impuso una serie de condiciones.

El 26 de octubre de 2018 se presenta Texto

Bateratua aurkesten da behin betiko onarpenerako.

Refundido del Plan Especial para su aprobación definitiva

Dokumentuak behin betiko onarpenerako beharrezkoak diren aldeko txosten guztiak ditu:

El documento cuenta con todos los informes pertinentes favorables para su aprobación definitiva:

*Ingeniaritza: 2018/12/04, aldekoa baldintzekin.

*Ingeniería: 4/12/2018, favorable con condiciones.

*Arkitektura: 2019/03/15.

*Arquitectura: 15/03/2019.

*Juridikoa: 2019/01/11.

*Jurídico: 11/01/2019.

*Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzua: 2019/01/18.

*Servicio de Salvamento, Prevención y extinción de Incendios: : 18/01/2019

Interes publikoari dagokionez, Gipuzkoako Aldundiko Lurralde Antolaketako Zuzendari Nagusiak, 2019.ko apirilaren 3an, Lurralde Antolaketako Zuzendari Nagusiak, jarduera interes publikotzat jotzea erabakitzen du, ebazpen hori 2019.ko apirilaren 15.ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean.

Respecto al interés público, el Director General de Ordenación del Territorio de la Diputación Foral de Gipuzkoa, con fecha 3 de abril de 2019, resuelve declarar de interés público la actividad, publicando dicha resolución en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el 15 de abril de 2019.

Espedientean derrigorrezkoak diren txosten sektorialak daude.

Constan en el expediente los informes sectoriales pertinentes.

Dokumentuaren ebaluazio sozio-linguistikoa egin da, 2019.ko apirilaren 4.ko Euskerako Zerbitzuak idatzitako txostenan isladatzen den bezala.

Se ha procedido a realizar la evaluación socio-lingüística del documento, constando informe del Servicio de Euskera fechado el 4 de abril de 2019.

Generoaren araberako ebaluazioa ere egin da, Berdintasun Atalak 2019.ko apirilaren 12an egiaztatze txostena idatziz.

También se ha procedido a realizar la evaluación de impacto de género, consta informe de verificación del Negociado de Género fechado el 12 de abril de 2019.

Horrenbestez, 2006ko ekainaren 30eko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 97. artikulua eta bete behar diren gainerako aginduek jartzen dutena aintzakotzat hartu eta izapidetu egin behar da plana.

Procede, en consecuencia su tramitación, de conformidad con lo establecido en el artículo 97 de la Ley 2/2006 de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo y demás preceptos de aplicación.

Aurrekoagatik guztiagatik, eta Toki

Visto cuanto antecede y de conformidad con lo

Araubidearen Oinarrien gaineko 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 123 i) artikulua agintzen duena aintzakitza hartuta, Donostiako udalbatzak

dispuesto en el artículo 123 i) de la ley 7/85 de 2 de Abril, reguladora de las Bases del régimen Local, el Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1.- Behin betiko onarpena ematea "Lurzoru Urbanizaezinean, Oriamendi eremuan, Kanpina ezartzeko Plan Berezia espedienteen dauden txostenetan zehaztutako baldintzen arabera.

1º.- Aprobar con carácter definitivo y de acuerdo con las condiciones establecidas en los informes obrantes en el expediente el Plan Especial para Camping de Autocaravanas en suelo no Urbanizable en la zona de Oriamendi.

2.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 89. artikulua agintzen duena aintzakitza hartu eta Planaren Hirigintza Arauak argitaratzea.

2º.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 89 de la ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo, proceder a la publicación de las Normas Urbanísticas del plan.

Udalbatzak onar dezan proposatua, Donostian, 2019.ko abuztuaren 20an.

Lo proponen para su adopción por el Pleno el 20 de agosto de 2019.

**HIRIGINTZAKO ANTOLAMENDU, EXEKUZIOKO ETA BIRGAIKUNTZA ZERBITZU BURUA /
EL JEFE DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN Y EJECUCIÓN**

Izpta. / Fdo.: Jon Mikel Garagarza Roteta

**HIRIGINTZA JASANGARRIRAKO ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE**

Sin. / Fdo.: Juan Carlos Cuevas Argandoña

**HIRIGINTZA SOSTENGARRIRAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
LA CONCEJALA DELEGADA DE URBANISMO SOSTENIBLE**

Sin. / Fdo.: Miren Nekane Arzallus Iturriza

Eztabaida hasita, Miren Nekane Arzallus Iturriza andreak, Haizea Garay Gallastegui andreak, Borja Semper Pascual jaunak eta Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoa jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D^a. Miren Nekane Arzallus Iturriza, D^a. Haizea Garay Gallastegui, D. Borja Sémper Pascual y D. Ricardo Burutaran Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 20 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 20 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

9. Behin betiko onarpena ematea Igeldo Mendian den 06485A land- lursailaren parte bat babesteko plan bereziari.

“BEHIN BETIKO ONARPENA EMATEA IGELDO MENDIAN KOKATUTAKO 06485A LANDA LURSAILAREN PARTE BAT BABESTEKO PLAN BEREZIARI

2018ko urtarrilaren 8an, Adolfo Muriel Losantosek Igeldo mendian kokatutako 06485A landa lursailaren parte bat Babesteko Plan Berezia aurkeztu zuen, izapidetu eta onartzeko.

Planaren helburu nagusia da Donostiako Igeldo mendiko Alaia erretegiaren atzean den 06485A lursailaren parte bateko lurzoru urbanizaezinaren antolaketa xehatua egitea, Igeldoko atrakzio parkean tirolina bat nola jarri arautzeko.

2018ko ekainaren 8ko ebazpenaren bidez, Ingurumena Administrazio zuzendariak planaren ingurumen txosten estrategikoa aurkeztu zuen EAES – 096 espedientean, eta adierazi zuen ez dela aurreikusten Plan Bereziak ondorio esanguratsurik izatea ingurumenean.

9. Plan Especial de Protección de Parcela Rústica. Aprobación definitiva. No Urbanizable.

“APROBACIÓN DEFINITIVA DEL PLAN ESPECIAL DE PROTECCIÓN EN PARTE DE LA PARCELA RUSTICA 06485A UBICADA EN EL MONTE IGELDO

Con fecha 8 de enero de 2018 D. Adolfo Muriel Losantos presenta para su tramitación y aprobación el Plan Especial de Protección en parte de la parcela rustica 06485A ubicada en el Monte Igeldo

El objetivo principal del presente Plan es la ordenación pormenorizada del ámbito de suelo no urbanizable ubicado en parte de la parcela 06485A ubicada tras el Asador Alaia en el Monte Igeldo de San Sebastián, con el objetivo de regular la implantación de una nueva atracción de tirolinas en el Parque de Atracciones de Igeldo.

Mediante Resolución del 8 de junio de 2018 el Director de Administración Ambiental formula, en el expediente EAES - 096, informe ambiental estratégico del Plan determinando que no se prevé que el Plan Especial vaya a producir efectos significativos sobre el medio ambiente.

Tokiko Gobernu Batzordeak, 2018.ko azaroaren 20.an, honako akordio hau hartu zuen:

“1.- Hasierako onarpena ematea Igeldo mendiko 06485A landa lursailaren parte bat babesteko Plan Bereziari.

Behin betiko onarpena eman aurretik beste testua aurkeztu beharko da, eta espedientean dauden txostenetan ezarritako baldintzak jaso beharko ditu.

2º.- Gipuzkoako Foru Aldundira bidali espedientea, dagozkion udal txostenak barne, 2/2006 Legeak agintzen duen izapidea jarraitzeko, hain zuzen ere, interes publikoa deklaratzeko.

3º.- Hogeit egunetan jendaurrera aterata edukitzea espedientea.

4º.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 97.4. artikuluan xedatutakoaren arabera, espedientea Euskal Herriko Lurralde Antolamendurako Batzordearen txostenaren menpe jartzea.”

Espediente jendaurrean agon den epean ez dira alegazioak aurkeztu.

Bestalde, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordeak 2019.ko martxoaren 12an ospatutako bileran (2019/1 bilera) espedienteari aldeko txostena eman zion.

Interes publikoari dagokionez, Gipuzkoako Aldundiko Lurralde Antolaketako Zuzendari Nagusiak, 2019.ko ekainaren 7an, Lurralde Antolaketako Zuzendari Nagusiak, jarduera

La Junta de Gobierno Local, en sesión celebrada el 20 de noviembre de 2018, adoptó el siguiente acuerdo:

“1º.- Aprobar con carácter inicial el Plan Especial de protección en parte de la parcela rústica 06485A ubicada en el Monte Igeldo.

Antes de la aprobación definitiva deberán de traer un nuevo texto que contenga las condiciones impuestas en los informes obrantes en el expediente.

2º.-Remitir el presente expediente, incorporando los informes municipales pertinentes, a la Diputación Foral de Gipuzkoa para el cumplimiento del trámite que ordena la Ley 2/2006 respecto a la declaración de interés público.

3º.- Someter el expediente al trámite de información pública durante el plazo de veinte días.

4º.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 97.4 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, someter el expediente a informe de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.”

Durante el plazo de exposición pública no se han presentado alegaciones.

Por otra parte la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco en sesión celebrada el 12 de marzo de 2019 (sesión 1/2019) informó favorablemente el expediente.

Respecto al interés público, el Director General de Ordenación del Territorio de la Diputación Foral de Gipuzkoa, con fecha 7 de junio de 2019, resuelve declarar de interés público la actividad,

interes publikotzat jotzea erabakitzen du, ebazpen hori 2019ko ekainaren 21.ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean.

publicando dicha resolución en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el 21 de junio de 2019.

2019ko urtarrilaren 22an behin betiko onarpenerako dokumentu bat aurkezten da, juridikikoki informatua izan zena. Bestalde, 2019ko maiatzaren 24an behin betiko onarpenerako dokumentua aurkezten da. Aipaturiko behin betiko onarpena emateko, aldeko txosten hauek daude:

Ya el 22 de enero de 2019 se presentó un primer documento de aprobación definitiva que fue informado desde el punto de vista jurídico. Posteriormente, con fecha 24 de mayo de 2019 se presentó el documento para la aprobación definitiva. De cara a dicha aprobación definitiva constan los siguientes informes favorables:

*Juridikoa: 2019ko otsailaren 21.an

*Jurídico: 21 de febrero de 2019, favorable.

*Arkitektura alorrekoa: 2019ko uztailaren 4an, aldekoa baldintzekin

*Arquitectura: 4 de julio de 2019, favorable con condiciones.

Dokumentuak baditu behin betiko onarpenerako behar diren txosten sektorialak.

El documento cuenta con los pertinentes informes sectoriales necesarios para su aprobación definitiva.

Espedienteak hizkuntza eragina neurtzeko ebaluazioa izan du, 2018ko azaroaren 6ko Euskera Zerbitzuko egiaztatze txostena dago espedientean.

Se ha procedido a la evaluación sociolingüística del documento, consta informe de verificación del Servicio de Euskera fechado el 6 de noviembre de 2018.

Generoaren araberako eraginaren ebaluazioa egin da, Berdintasun Ataleko egiaztatze txostena 2019ko abuztuaren 13an idatziz.

También se ha realizado la evaluación de impacto de género, constando informe de verificación de la Sección de Igualdad fechado el 13 de agosto de 2019.

Horrenbestez, 2006ko ekainaren 30eko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 97. artikulua eta bete behar diren gainerako aginduek jartzen dutena aintzakotzat hartu eta izapidetu egin behar da plana.

Procede, en consecuencia su tramitación, de conformidad con lo establecido en el artículo 97 de la Ley 2/2006 de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo y demás preceptos de aplicación.

Aurrekoagatik guztiagatik, eta Toki Araubidearen Oinarrien gaineko 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 123 i) artikulua agintzen duena aintzakotzat hartuta, Donostiako udalbatzak

Visto cuanto antecede y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 i) de la ley 7/85 de 2 de Abril, reguladora de las Bases del régimen Local, el Pleno del Ayuntamiento de san Sebastián

ERABAKI DU

ACUERDA

1.- Behin betiko onarpena ematea Igeldo mendiko 06485A landa lursailaren parte bat babesteko Plan Bereziari.

1º.- Aprobar con carácter definitivo el Plan Especial de protección en parte de la parcela rústica 06485A ubicada en el Monte Igeldo.

Bai plan berezi hau egikaritzuz idatziko den proiektu teknikoak, bai jarduera espedientearen izapideak eta eraikitze obra baimenak, 2019.ko uztailaren 4.ko arkitekturaren txostenean ezarritakoa bete beharko dute.

Tanto el proyecto técnico que se redacte en ejecución de este Plan Especial, la tramitación del expediente de actividad y la de la licencia de construcción, deberán de cumplir con lo establecido en el informe de arquitectura fechado el 4 de julio de 2019.

2.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 89. artikulua agintzen duena aintzakotzat hartu eta Planaren Hirigintza Arauak argitaratzea.

2º.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 89 de la ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo, proceder a la publicación de las Normas Urbanísticas del plan.

Udalbatzak onar dezan proposatua, Donostian, 2019.ko abuztuaren 23an.

Lo proponen para su adopción por el Pleno el 23 de agosto de 2019.

HIRIGINTZAKO ANTOLAMENDU, EXEKUZIOKO ETA BIRGAIKUNTZA ZERBITZU BURUA /
EL JEFE DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN Y EJECUCIÓN

Izpta. / Fdo.: Jon Mikel Garagarza Roteta

HIRIGINTZA JASANGARRIRAKO ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE

Sin. / Fdo.: Juan Carlos Cuevas Argandoña

HIRIGINTZA SOSTENGARRIRAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
LA CONCEJALA DELEGADA DE URBANISMO SOSTENIBLE

Sin. / Fdo.: Miren Nekane Arzallus Iturriza

Eztabaida hasita, Haizea Garay Gallastegui andreak, Borja Semper Pascual jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak eta Nekane Arzallus Iturriza andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D^a. Haizea Garay Gallastegui , D. Borja Sémper Pascual, D. Ernesto Gasco Gonzalo, D. Ricardo Burutaran Ferré y D^a. Nekane Arzallus Iturriza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.

10. AU.03 Mitxelene g.002 Lursaila Ikastola Zurriola Eremuko Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren Aldaketa Puntualari behin betiko onarpena ematea.

10. Urbanismo Sostenible. Servicio Jurídico-Administrativo de Ordenación y Ejecución Urbanísticas. Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana. Aprobación definitiva. Ámbito Urbanístico AU.03 Mitxelene parcela g.002 Ikastola Zurriola.

“AU.03 MITXELENE”, -g.002 Lursaila-
IKASTOLA ZURRIOLA EREMUKO HIRI
ANTOLAMENDURAKO PLAN
OROKORRAREN ALDAKETA PUNTUALARI
BEHIN BETIKO ONARPENA EMATEA

“APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA
MODIFICACIÓN PUNTUAL DEL PLAN GENERAL
DE ORDENACIÓN URBANA REFERIDO AL
ÁMBITO URBANÍSTICO “ AU.03 MITXELENE”,
-Parcela g.002- IKASTOLA ZURRIOLA

2018ko urtarrilaren 12an Ion Balerdi Baztarrika jaunak, Zurriola Ikastolaren izenean eta ordezkari gisa, aurkeztu du Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren aldaketa puntuala aipatu eremuan bere izapide eta onarpenerako.

Con fecha 12 de enero de 2018 D. Ion Balerdi Baztarrika, en nombre y representación de Zurriola Ikastola, presenta para su tramitación y aprobación la Modificación puntual del Plan General de Ordenación Urbana referida al ámbito de referencia.

Donostiako Hiri Antolamendurako Plan Nagusiaren aldaketa honen helburua da Zurriola Ikastolak antolatutako eremu antolatuan egiten duen hezkuntza-funtzioan oharmandako beharrei erantzutea, eta, horretarako, beharrezkoa den neurrian, hezkuntzaren arloko araudi sektorialak ezarri behar dituen beharrei erantzutea. Horretarako, “Zurriola Ikastola ” izeneko komunitatearen ekipamendurako lurzatiaren eraikigarritasuna handitzea aurreikusten da.

La presente modificación del P.G.O.U. de Donostia-San Sebastián tiene por objeto responder a las necesidades advertidas en la función educativa que desarrolla Zurriola Ikastola en el ámbito ordenado, y en la medida requerida por los usos a implementar fijados por la normativa sectorial educativa, para lo que se prevé incrementar la edificabilidad de la parcela de Equipamiento Comunitario (g.00.2) “Ikastola Zurriola”.

Dokumentuaren hirigintza izapidea baino lehen, 2018.ko otsailaren 5ean Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzak aipatu planaren ingurumen-ebaluazio estrategiko sinplifikaturaren prozedurari hasiera eman zion EAES-0104 espedientean. 2018.ko uztailaren 4an Ingurumen Administrazioaren Zuzendariak, ingurumen – txosten estrategikoari buruzko ebazpena eman du. Bertan adierazten denez, ez dago eragin nabarmenik ingurumenean. Aipatuko ebazpena 2018.ko uztailaren 20.ko Euskal Herriko Aldizkari Ofizialean argitaratu zen.

Bestalde, espedientean badago herritarrei zuzendutako jarduera irekia, proposatu zen partaidetza programaren garapenari jarraiki.

Udalbatzak, 2018.ko irailaren 27an ospatutako bileran, honako akordio hau onartu zuen:

1.- “AU.03 Mitxelene”, -g.002 lursaila- Ikastola Zurriola eremuko Hirigintza Eremuaren Hiri Antolamendurakoko Plan Orokorraren Xedapen Aldaketari hasierako onarpena ematea.

Behin betiko onarpenari dagokionez, testu berri bat aurkeztu beharko da espedientean dauden txosten ezberdinek jasotako baldintzak isladatuz.

2.- Hilabetean ikusgai jarrita edukitzea espedientearen.

3.- Bi urtean etenda izatea (gehiagoan ez) antolatu behar den eremu honetako guztiko onarpen, baimen eta lizentzia klase guztiak Lurzoruari eta hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 85 artikulua xedatutakoaren arabera.

Previamente a la tramitación urbanística del documento, el 5 de febrero de 2018 se dio por iniciado en la Dirección de Administración Ambiental del Gobierno Vasco el procedimiento de evaluación ambiental estratégica simplificada en el expediente EAES-0104. El 4 de julio de 2018 el Director de Administración Ambiental emite resolución por la que se formula el informe ambiental estratégico. De acuerdo con los términos establecidos en este informe, no se prevén efectos significativos sobre el medio ambiente. Dicha resolución se publicó en el Boletín Oficial del País Vasco de fecha 20 de julio de 2018.

Por otra parte consta en el expediente que se celebró una jornada abierta a la ciudadanía en el marco del Programa de Participación Ciudadana propuesto.

El Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el 27 de septiembre de 2018, adoptó el siguiente acuerdo:

1º.- Aprobar con carácter inicial la Modificación puntual del Plan General de Ordenación Urbana referida al ámbito urbanístico “ AU.03 mitxelene”, -parcela g.002- Ikastola Zurriola.

De cara a la aprobación definitiva, deberán de presentar un nuevo texto que recoja las condiciones impuestas en los informes obrantes en el expediente.

2º.- Someter el expediente al trámite de información pública durante el plazo de un mes.

3º.- Proceder a la suspensión, por el plazo máximo de dos años, de toda clase de aprobaciones, autorizaciones y licencias, en la totalidad del ámbito objeto de ordenación en los términos del artículo 85 de la Ley 2/2006 de Suelo

Edozein moduz ere, aldaketa hau behin betiko onartutakoan, bukatu egingo da etenaldi hori.

4.- Udal Plangintzako Aholku Batzordeari dei egitea aldaketaren gainean egin beharreko txostena egin dezan.

Jendaurrean egon den epean ADIFek alegazio bat aurkeztu du. Bertan, agiriaren edukia interes orokorreko trenbideari dagokion 01-100 Madrid Chamartin-Irun- Frantziako Muga hautazko linea sarera eragiten diola esaten da, eta horren ondorioz, 2015/38 legeak, irailaren 29koa, Trenbide Sektoreari buruzkoak, ezarritako mugak betetzea eskatzen dute.

Gerora, Udalbatzak 2019ko otsailaren 21an ospatutako bileran, honako erabaki hau hartu zuen:

1º.- Aurkeztutako alegazioari buruz, behin betiko onarpenerako dokumentuak ADIFen oniritzia eduki beharko du.

2.- "AU.03 Mitxelene", -g.002 lursaila- Ikastola Zurriola eremuko Hirigintza Eremuaren Hiri Antolamendurakoko Plan Orokorraren Xedapen Aldaketari behin- behieneko onarpena ematea.

3.- EAeko Lurraldearen Antolamendurako Batzordeari bidaltzea espedientea, bere txostena egin dezan hark.

4.- Behin betiko onarpenerako dokumentu berri bat aurkeztu beharko da, bertan EAeko Lurraldearen Antolamendurako Batzordeak esandakoa jasoko da, baita ere udal txosten ezberdinek ezarritako baldintzak eta ADIFek xedatutakoa ere.

y Urbanismo

La suspensión se extinguirá, en todo caso, con la aprobación definitiva de la presente modificación.

4º.- Convocar al Consejo Asesor de Planeamiento Municipal, al objeto de que emita el correspondiente informe respecto a la Modificación.

Durante el plazo de exposición pública se ha presentado una alegación por parte de ADIF. Señala la alegación que las determinaciones del documento afectan a la línea de red convencional 01-100 Madrid Chamartin - Irun - Frontera francesa, integrante de la Red Ferroviaria de Interés General y solicitan que se apliquen las limitaciones de la Ley 38/2015, de 29 de septiembre, del Sector Ferroviario.

Posteriormente, el Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el 21 de febrero de 2019, adoptó el siguiente acuerdo:

1º.- Respecto a la alegación presentada el documento de aprobación definitiva deberá de contener el visto bueno de ADIF.

2º.- Aprobar con carácter provisional la Modificación puntual del Plan General de Ordenación Urbana referida al ámbito urbanístico " AU.03 Mitxelene", -parcela g.002- Ikastola Zurriola.

3º.- Remitir el expediente a informe de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.

4º.- Se presentará un documento de aprobación definitiva que recoja el contenido de lo dispuesto por la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, las condiciones marcadas en los distintos informes municipales y todo lo que disponga ADIF.

Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordeak, 2019ko maiatzaren 22an ospatutako 2019/2. bileran espedientearen onarpenari eragozpenik ez jartzea erabaki zuen.

Behin betiko onarpenerako aurkezten den dokumentuak, honako txosten hauek ditu:

*Ingeniaria: Aldekoa, 2019ko uztailaren 8an.

*Juridikoa: Aldekoa, 2019ko uztailaren 17an.

*Arkitektoa: Aldekoa, 2019ko abuztuaren 30ean.

*Ekonomikoa: Aldekoa, 2019ko irailaren 3an.

Hizkuntza eragina neurtzeko ebaluazioari buruzko txostena ere espedientearen da, 2018ko abuztuaren 20an Euskara Zerbitzuak emandakoa.

Genero-ikuspegitik ere ebaluatu da, eta Berdintasun Atalaren egiaztapen-txostena ere jasota dago, 2019ko abuztuaren 28an datatua.

Espedientearen behin betiko onarpenerako beharrezkoak diren txosten sektorial guztiak daude.

Ondorioz, 2006ko ekainaren 30eko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 91. artikulua aintzakotzat hartu eta behin betiko onarpena ematea dagokio.

Horiek horrela direla, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 123 i) artikulua agintzen duena aintzakotzat hartu eta Donostiako Udalbatzak

La Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, en la sesión n.º 2/2019 celebrada el 22 de mayo de 2019, dictaminó no poner objeción a la aprobación del expediente.

El documento que se presenta para su aprobación definitiva cuenta con los siguientes informes:

*Ingeniero: Favorable, 8 de julio de 2019.

*Jurídico: Favorable, 17 de julio de 2019.

*Arquitecto: Favorable, 30 de agosto de 2019.

*Económico: Favorable, 3 de septiembre de 2019.

Se ha realizado la evaluación sociolingüística del documento. Consta en el expediente informe del servicio de euskera de fecha 20 de agosto de 2018.

Se ha procedido también a la evaluación desde la perspectiva de género, constando informe de verificación de la Sección de Igualdad fechado el 28 de agosto de 2019.

Constan en el expediente todos los informes sectoriales necesarios para su aprobación definitiva.

Procede, en consecuencia y de conformidad con lo establecido en el artículo 91 de la Ley 2/2006 de 30 de junio de Suelo y Urbanismo, su aprobación definitiva.

Visto cuanto antecede y, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 i) de la Ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, el Pleno de este Ayuntamiento

ERABAKI DU

1º.- "AU.03 Mitxelene", -g.002 lursaila- Ikastola Zurriola eremuko Hirigintza Eremuaren Hiri Antolamendurakoko Plan Orokorren Xedapen Aldaketari behin betiko onarpena ematea.

2.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 89. artikulua agintzen duena bete eta planaren Hirigintza Arauak argitaratzea.

Udalbatzak onar dezan proposatua, Donostian, 2019ko irailaren 4an.

ACUERDA

1º.- Aprobar con carácter definitivo la Modificación puntual del Plan General de Ordenación Urbana referida al ámbito urbanístico " AU.03 Mitxelene", -parcela g.002- Ikastola Zurriola.

2º.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 89 de la Ley 2/2006 de 30 de junio de Suelo y Urbanismo, proceder a la publicación de las Normas Urbanísticas del Plan.

Lo proponen para su adopción por el Pleno Municipal en San Sebastián a 4 de septiembre de 2019.

HIRIGINTZAKO ANTOLAMENDU, EXEKUZIOKO ETA BIRGAIKUNTZA ZERBITZUKO
TEKNIKARI JURIDIKOA /
TECNICA JURIDICA DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN,
EJECUCIÓN Y REHABILITACIÓN

Izpta. / Fdo.: Amaia Gibelalde González

HIRIGINTZA SOSTENGARRIRAKO ZUZENDARIA / EL DIRECTOR DE URBANISMO
SOSTENIBLE

Izpta. / Fdo.: Juan Carlos Cuevas Argandoña

HIRIGINTZA SOSTENGAGARRIKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA /
LA CONCEJALA DELEGADA DE URBANISMO SOSTENIBLE

Izpta. / Fdo.: Miren Nekane Arzalluz Iturriza"

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.
QUORUM.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.
QUORUM.

11. Behin betiko onarpena ematea “AU.01.2 RODIL” Hirigintza azpierzemuearen hiri antolamenduko Plan Bereziari.

“BEHIN BETIKO ONARPENA EMATEA EMATEA “AU.01.2 RODIL” HIRIGINTZA AZPIEREMUAREN HIRI ANTOLAMENDUKO PLAN BEREZIARI

2017.ko martxoko datan AU.01.2 Rodil Hirigintza Azpierzemuaren Hiri Antolamenduko Plan Berezia aurkezten da bere onarpenerako.

Tokiko Gobernu Batzordeak, 2017.ko apirilaren 25ean izandako bileran honako akordio hau hartu zuen:

“1.- Behin-behinean onartzea AU.01.2 Rodil Hirigintza Azpierzemuaren Hiri Antolamenduko Plan Berezia, espedienteen datozen txostenetan adierazitako baldintzekin.

Behin betiko onartu aurretik, testu bategin bat aurkeztu behar da, erabaki honetan adierazitako baldintzak jasotzen dituen.

2.- Hogeit egunean jendaurrera aterata edukitzea espedientearen.”

Dokumentuaren behin betiko onarpena baino lehen espedientearen Ingurumen Ebaluazio Estrategikoa ez zuela izan ikusi zen, beraz, aipatu prozedura hori izapidetzea erabaki zen. Horrenbestez, jendaurrean jarri zen berriro eta hasierako onarpena eman zitzaion berriz.

2018.ko otsailean aurkeztutako dokumentazioa oinarritzat hartuta, 2018.ko otsailaren 12an Ingurumen - Ebaluazio estrategiko sinplifikatua hasi zen, eragindako Administrazio Publikoari eta pertsona interesatuei egin beharreko

11. Aprobación definitiva del Plan Especial de Ordenación Urbana del subámbito urbanístico “AU.01.2 RODIL”.

“APROBACIÓN DEFINITIVA DEL PLAN ESPECIAL DE ORDENACION URBANA DEL SUBAMBITO URBANISTICO “AU.01.2 RODIL”

Con fecha marzo de 2017 se presenta para su aprobación el “Plan Especial de Ordenación Urbana del Subámbito Urbanístico AU.01.2 Rodil”.

La Junta de Gobierno Local, en sesión celebrada el 25 de abril de 2017, adoptó el siguiente acuerdo:

“1.- Aprobar con carácter inicial el “Plan Especial de Ordenación Urbana del Subámbito Urbanístico AU.01.2 Rodil”, con las condiciones señaladas en los informes obrantes en el expediente.

Antes de la aprobación definitiva se deberá presentar un texto refundido que contenga las condiciones señaladas en el presente acuerdo.

2.- Someter el expediente al trámite de información pública durante el plazo de veinte días”

Antes de la aprobación definitiva del documento se constata que el expediente no había sido sometido a evaluación ambiental estratégica, por lo que se decidió tramitar dicho procedimiento y someterlo a una nueva exposición pública a través de un nuevo acuerdo de aprobación inicial.

Sobre la base del documento fechado en febrero de 2018, con fecha 12 de febrero de 2018, se inició el procedimiento de evaluación ambiental estratégica simplificada, iniciando la fase de consultas a las Administraciones Públicas

kontsultak eginez (expedientea EAES-078).

Aipatu prozedura 2018.ko uztailearen 18an Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Administrazioaren Zuzendariak emandako ebazpenaren bidez amaitzen da. Bertan adierazten denez Plan Bereziak ez du eragin garrantzitsurik ingurumenean eta, beraz, ez du behar ingurumen-ebaluazio estrategiko arruntarik. Ebazpena Euskal Herriko Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 2018.ko abuztuaren 7an (151.zk.).

Plan hori Hiri Antolamenduko Plan Bereziko AU.01 Manteo (Ategorrieta-Ulía) hirigintza eremuko arau partikularrean ezarritakoa betez izapidetu da. Honela dio, berariaz: “Hiri antolamenduko plan berezi bat egingo da AU.01.2 Rodil azpierzemuan zer antolamendu xehatu ezarri den erabakitzeko”.

Plan bereziak dio Plan Orokorrak ezartzen duen bizitegitarako sestra gaineko 3960 m2(t)-ko hirigintza eraikigarritasuna izango dela bi lursail eraikigarritan:

- a.30.1 lursaila: 3220 m2(t)-ko bizitegi eraikigarritasuna izango du eta, gehienez ere, 38 etxebizitza libre egingo dira.

- a.30.2 lursaila: 740 m2(t)-ko bizitegi eraikigarritasuna izango du eta, gehienez ere, araubide orokorreko babes ofizialeko 9 etxebizitza egingo dira.

Tokiko Gobernu Batzordeak, 2018.ko abenduaren 26an, honako akordio hau onartu zuen berriro ere, lehen azaldutakoarengatik :

“1.- Berriro ere hasierako onarpena ematea

afectadas y a las personas afectadas (expediente EAES-078).

Dicho procedimiento culmina con la Resolución de 18 de julio de 2018 del Director de Administración Ambiental del Gobierno Vasco, por la que se formula el informe ambiental estratégico del Plan, determinando que no se prevé que vaya a producir efectos adversos significativos sobre el medio ambiente y por tanto no debe de someterse a evaluación ambiental estratégica ordinaria. La resolución fue publicada en el Boletín Oficial del País Vasco de fecha 7 de agosto de 2018 (n.º 151).

Dicho Plan se tramita en cumplimiento de lo establecido en la Norma Particular del AU.01 Manteo (Ategorrieta-Ulía) del Plan General de Ordenación Urbana, en la que, de forma expresa, se dice lo siguiente: “se formulará un Plan Especial de Ordenación Urbana para determinar el régimen de la Ordenación pormenorizada en el subámbito AU.01.2 Rodil”.

El Plan Especial ordena la edificabilidad urbanística residencial de 3960 m2(t) sobre rasante fijada por el Plan General en dos parcelas edificables:

- parcela a.30.1, con una edificabilidad residencial de 3220 m2(t) y un número máximo de 38 viviendas libres.

- parcela a.30.2, con una edificabilidad residencial de 740 m2(t) y un número máximo de 9 viviendas de protección oficial de régimen general.

Por los motivos antes expuestos, la Junta de Gobierno Local, en sesión celebrada el día 26 de diciembre de 2018, adoptó nuevamente el siguiente acuerdo:

“1.- Aprobar nuevamente con carácter inicial el

AU.01.2 Rodil Hirigintza Azpieremuaren Hiri Antolamenduko Plan Bereziari (2018.ko otsaileko alea).

Plan Especial de Ordenación Urbana del Subámbito Urbanístico AU.01.2 Rodil (ejemplar febrero 2018).

Behin betiko onarpena baino lehen testu berri bat ekarri beharko da, bertan espedientean dauden txostenetan ezarritako baldintzak islatu beharko dira.

Antes de la aprobación definitiva deberán de traer un nuevo texto que contenga las condiciones impuestas en los informes obrantes en el expediente.

2.- Hogei egunean jendaurrera aterata edukitzea espedientea.”

2º.- Someter el expediente al trámite de información pública durante el plazo de veinte días.”

Dokumentua jendurrean egon den epean honako alegazio hauek aurkeztu dira:

Durante el plazo de exposición pública del documento se han presentado la siguientes alegaciones:

* Francisco Javier Parra Arrese: 2019.ko otsailak 20.

* Francisco Javier Parra Arrese: 20 de febrero de 2019.

*Brígida Susin Cañardo: 2019.ko otsailaren 25a.

*Brígida Susin Cañardo: 25 de febrero de 2019.

*Francisco Javier Auzmendi Lasa eta besteak: 2019.ko otsailaren 25a.

*Francisco Javier Auzmendi Lasa y otros: 25 de febrero de 2019.

*José Apaolaza Zapiain eta besteak: 2019.ko otsailaren 25a.

*José Apaolaza Zapiain y otros: 25 de febrero de 2019.

*José Arce Ocón: 2019.ko otsailaren 25a.

*José Arce Ocón: 25 de febrero de 2019.

*José Cubero Ordoñez eta besteak: 2019.ko otsailaren 25a.

*José Cubero Ordoñez y otros: 25 de febrero de 2019.

*Francisca Castro Ramos eta besteak: 2019.ko otsailaren 25a.

*Francisca Castro Ramos y otros: 25 de febrero de 2019.

*Alejandro Pérez Ortega eta besteak: 2019.ko otsailaren 25a.

*Alejandro Pérez Ortega y otros: 25 de febrero de 2019.

*María Teresa Barbarin Irureta eta besteak: 2019.ko otsailaren 25a.

*María Teresa Barbarin Irureta y otros: 25 de febrero de 2019.

*Asociación de Vecinos de Ulia: 2019.ko

*Asociación de Vecinos de Ulia: 25 de febrero de

otsailaren 25a.

2019.

*Daniel González Canelo eta besteak: 2019ko otsailaren 25a.

*Daniel González Canelo y otros: 25 de febrero de 2019.

*Pedro María Ayestaran Amunarriz eta besteak: 2019ko otsailaren 25a.

*Pedro María Ayestaran Amunarriz y otros: 25 de febrero de 2019.

Udal teknikariek alegazio horiek aztertu zituzten eta honako txostenak egin zituzten:

Las alegaciones presentadas han sido objeto de los siguientes informes:

*Injieneritza: 2019ko martxoaren 27a.

*Ingeniería: 27 de marzo de 2019.

*Jurídikoa: 2019ko martxoaren 28a.

*Jurídico: 28 de marzo de 2019.

* Ekonomikoa: 2019ko apirilaren 8a.

*Económico: 8 de abril de 2019.

*Arkitektura: 2019ko maiatzaren 10a.

*Arquitectura: 10 de mayo de 2019.

Bestalde, onarpenerako beharrezko txosten sektorial guztiak bildu dira.

Por otra parte, se han solicitado y obtenido los informes sectoriales necesarios para su aprobación .

Dokumentua generoaren ikuspegitik aztertua izan da (generoaren araberako eraginaren egiaztatze txostena 2019ko uztailaren 5an). Baita ere, hizkuntza eraginaren txostena egina dago (2019ko apirilaren 30ean).

El documento ha sido evaluado desde el punto de vista del género (informe verificación de evaluación de impacto de género de fecha 5 de julio de 2019) y también consta informe socio lingüístico (30 de abril de 2019).

2019ko maiatzaren 30ean, Nofer Ingenieros S.L..k, CIF B- 20763348 zenbakidunak, beste testua aurkeztu du behin betiko onarpenenerako. Azken testu honek teknikariek adierazitako zuzenketak jasotzen ditu. Honako aldeko txostenak egin dira:

Con fecha 30 de mayo de 2019, Nofer Ingenieros S.L. -CIF. B- 20763348- presenta nuevo texto con las correcciones señaladas por los técnicos de cara a la aprobación definitiva del documento. Este último texto cuenta con los siguientes informes favorables:

*Injieneritza: 2019ko ekainaren 6an.

*Ingeniería: 6 de junio de 2019.

*Jurídikoa: 2019ko ekainaren 11n.

*Jurídico: 11 de junio de 2019.

* Ekonomikoa: 2019ko ekainaren 12an

*Económico: 12 de junio de 2019.

*Arkitektura: 2019ko ekainaren 20an.

*Arquitectura: 20 de junio de 2019.

Horrenbestez, ekainaren 30eko Lurzoruari Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 97. artikulua aintzakotzat hartu eta izapidetu egin behar da hura.

Procede, en consecuencia su tramitación, de conformidad con lo establecido en el artículo 97 de la Ley 2/2006 de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo y demás preceptos de aplicación.

Horiek horrela direla, Toki Araubidearen Oinarrien gaineko 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 123 i) artikulua agintzen duena aintzakotzat hartuta, udal honetako Gobernu Batzarrak

Visto cuanto antecede y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 i) de la ley 7/85 de 2 de Abril, reguladora de las Bases del régimen Local, el Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1.- Behin betiko onarpena ematea AU.01.2 Rodil Hirigintza Azpieroemuaen Hiri Antolamenduko Plan Bereziari espedienteen dauden txostenetan zehaztutako baldintzen arabera.

1º.- Aprobar con carácter definitivo, y de acuerdo con las condiciones establecidas en los informes obrantes en el expediente, el Plan Especial de Ordenación Urbana del Subámbito AU.01.2 Rodil.

2.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 89. artikulua agintzen duena aintzakotzat hartu eta Planaren Hirigintza Arauak argitaratzea.

2º.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 89 de la ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo, proceder a la publicación de las Normas Urbanísticas del plan.

Donostian, 2019ko abuztuaren 23an.

En Donostia/ San Sebastián, a 23 de agosto de 2019

ANTOLAMENDU, EXEKUZIO ETA BIRGAIKUNTZA ZERBITZUKO TEKNIKARI JURIDIKOA/
TECNICO JURIDICO DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN,
EJECUCIÓN Y REHABILITACIÓN

Izpta. / Fdo.: Amaia Gibelalde González

HIRIGINTZA JASANGARRIRAKO ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE

Sin. / Fdo.: Juan Carlos Cuevas Argandoña

HIRIGINTZA SOSTENGARRIRAKO ETA ETXEBIZITZAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE Y VIVIENDA

Sin. / Fdo.: Miren Nekane Arzallus Iturriza

Eztabaida hasita, Nekane Arzallus Iturriza andreak, Haizea Garay Gallastegui andreak eta Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D^a. Nekane Arzallus Iturriza, D^a. Haizea Garay Gallastegui y D. Ricardo Burutaran Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

AURKAKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

VOTOS EN CONTRA: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 3 – PP.

12. EH BILDU eta ELKARREKIN DONOSTIA taldeek “AÑ. BELARTZA ALTO” azpideremuko betelan-lanak eta Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren 291/2019 epaiak baliogabetutako lizentzia ikertzeko batzorde bat sortzeko proposamena aurkeztu dute.

“PROPOSAMENA, “AÑ. BELARTZA GAINA” AZPIALORREAN EGINDAKO BETELANAK ETA EAEAN-EN 291/2019 EPAIAREN BIDEZ EZEZTATUTAKO LIZENTZIA IKERTZEKO BATZORDE BAT SORTZEKO

EH Bildu eta Elkarrekin Donostia udal talde politikoetako zinegotziek, Udaltzaren Araudi Organikoaren 90., 91. eta 149. artikulua oinarri, PROPOSAMEN hau aurkezten dute, AÑ. BELARTZA GAINA azpideremuko betelanei eta EAEANren 291/2018 epaiak ezeztatutako lizentziari buruzko lerketa Batzordea sortzeko.

12. Proposición presentada por los Grupos EH BILDU y ELKARREKIN DONOSTIA para la creación de una comisión de investigación sobre las obras de relleno en el subámbito “AÑ. Belartza Alto” y la licencia anulada por la sentencia 291/2019 del TSJPV.

“PROPOSICIÓN PARA LA CREACIÓN DE UNA COMISIÓN DE INVESTIGACIÓN SOBRE LAS OBRAS DE RELLENO EN EL SUBÁMBITO “AÑ. BELARTZAALTO” Y LA LICENCIA ANULADA POR LA SENTENCIA 291/2019 DEL TSJPV

Los concejales y concejalas de los grupos políticos municipales de EH Bildu y ELKARREKIN Donostia, al amparo de los artículos 90, 91 y 149 del Reglamento Orgánico del Pleno, presentamos para su tratamiento en Pleno, la siguiente PROPOSICIÓN, relativa a la creación de una Comisión de Investigación sobre las obras de relleno en el subámbito “AÑ. BELARTZA ALTO” y

JUSTIFIKAZIOA

Hainbat ingurumen elkartek (HARITZALDE, EGUZKI eta Añorgako herritarrak, oro har) salaketa ugari jarri dituzte, Belartza II edo Belartza Gaineko obretan intzidentzia eta irregularitasun ugari izan direla eta.

Izan ere, funtsean, haiek egin behar izan dute "zaindari" lana, hirigintza azpiero horretan irregularitasunak gertatzen ari zirela ikusita.

HARITZALDE elkarteak jarritako salaketari esker lortu da, hain zuzen, EAEANren epai irmoa, esaten duena errekurritutako ebazpenak ez direla zuzenbidearen arabekoak (Hirigintza Sostengagarriko zinegotzi ordezkariak 2016ko maiatzaren 16an emandako ebazpena, zeinaren bidez lizentzia eman baitzuten Valeriano Urrutikoetxea SLUri AN.13 Belartza Gaina hirigintza alorra AÑ.13 Harrobia azpieroetik zetozen lurrez betetzeko obrak egiteko, eta 2016ko uztailaren 28ko ebazpena, zeinaren bidez ezetsi egin baitzen aipaturiko ebazpen administratibo horren kontrako berraztertzeko errekurtoa). Epai horrek eraginik gabe uzten ditu aipaturiko ebazpenak, eta behartu egiten du eremu hori ezeztatutako lizentzia gauzatu aurreko egoerara bueltatzeko betebeharra ezartzen du.

Horiek hala direla, IKERKETA BATZORDE BAT SORTZEKO PROPOSAMEN hau aurkezten dugu, iraileko batzordeetan eta osoko bilkuran aztertzeko.

1. Xedea: aztertea eta argitzea zer gertatu den AÑ.13 Belartza Gaina hirigintza alorrean,

la licencia anulada por la sentencia 291/2018 del TSJPV

JUSTIFICACIÓN

Han sido muchas las denuncias formuladas por distintas asociaciones medio ambientalistas, HARITZALDE, EGUZKI, y ciudadanía de Añorga en general con respecto a las múltiples incidencias e irregularidades de las obras en Belartza II o Belartza Alto.

Efectivamente, han sido fundamentalmente ellos los que han tenido que asumir la función "vigilante" ante las distintas irregularidades que estaban sucediendo en dicho subámbito urbanístico.

Ha sido precisamente una denuncia interpuesta por la Asociación HARITZALDE la que ha permitido obtener una contundente Sentencia del TSJPV que declara la disconformidad a derecho de las resoluciones recurridas (referidas a las resoluciones del concejal delegado de Urbanismo Sostenible de 16 de mayo de 2016 que concedió licencia a Valeriano Urrutikoetxea S.L.U. para la ejecución de obras de relleno de tierras, en el ámbito de la A.U. "AÑ.13 BELARTZA (II)", en el subámbito "AÑ.13 BELARTZA ALTO", procedentes del subámbito "AÑ.13 CANTERA", y la resolución del 28 de julio de 2016 que desestimó el recurso de reposición contra la referida resolución administrativa), dejando sin efecto las mismas, con obligación de restablecer la situación derivada de la ejecución de la licencia anulada.

Por todo ello, presentamos para su tratamiento en las próximas comisiones y pleno de septiembre la siguiente PROPOSICIÓN DE CREACIÓN DE COMISIÓN DE INVESTIGACIÓN:

1. Objeto: determinar y aclarar lo acontecido en el A.U. de "AÑ. 13 BELARTZA ALTO", tanto con

bai bizilagunek eta ingurumen elkarteek salatutako kontuei dagokienez, bai EAEANK ezeztatutako lizentziari dagokionez ere.

respecto a las distintas cuestiones denunciadas por vecinos y asociaciones medio ambientalistas, como en lo relativo a la licencia anulada por el TSJPV.

2. Boto haztatua duten kideak: 2 udal talde politiko bakoitzetik.

2. Miembros con voto ponderado: 2 por cada grupo político municipal.

3. Botorik gabeko kideak: idazkari nagusia edo hark eskuordetutako pertsona.

3. Miembros sin voto: el Secretario General o la persona en quien delegue.

4. Gonbidatuak: bilerara etorri ahal izango dira, batzordeburuak gonbidatuta, Añorgako auzoko ordezkariak eta gaian interesatuta edo arduratuta dauden ingurumen elkarteetako ordezkariak.

4. Invitada/os: podrán asistir como invitados de la presidencia de la comisión personas en representación del barrio de Añorga y representantes de las asociaciones medio ambientalistas interesadas o preocupadas en el asunto.

5. Iraupena: 3 hilabete.

5. Duración: 3 meses.

6. Bileren erregimena: hamabost egunean behin.

6. Régimen de reuniones: una cada quince días.

Donostia, 2019ko uztailaren 23a

En Donostia/ San Sebastián, a 23 de julio de 2019

Reyes Carrere,
EH BILDU udal taldeko zinegotzia

Reyes Carrere,
concejala del grupo municipal EH Bildu

Olaia Duarte López,
EH BILDU udal taldeko zinegotzia

Olaia Duarte López,
concejala del grupo municipal EH Bildu

Markel Ormazabal,
EH Bildu udal taldeko zinegotzia

Markel Ormazabal,
concejal del grupo municipal EH Bildu

Ricardo Burutaran Ferre,
EH Bildu udal taldeko zinegotzia

Ricardo Burutaran Ferre,
concejal del grupo municipal EH Bildu

Garbiñe Alkiza,
EH Bildu udal taldeko zinegotzia

Garbiñe Alkiza,
concejala del grupo municipal EH Bildu

Zigor Etxeburua
EH Bildu udal taldeko zinegotzia

Zigor Etxeburua
concejal del grupo municipal EH Bildu

Aitzole Araneta Zinkunegi,
Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia

Aitzole Araneta Zinkunegi,
concejala del grupo municipal Elkarrekin Donostia

Haizea Garay Gallastegui,
Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia

Haizea Garay Gallastegui,
concejala del grupo municipal Elkarrekin Donostia

Marta Huarte Paño,
Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia”

Marta Huarte Paño,
concejala del grupo municipal Elkarrekin
Donostia”

Eztabaida hasita, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Haizea Garay Gallastegui andreak, Borja Semper Pascual jaunak, Enrique Ramos Vispo jaunak eta Jon Insausti Maisterrena jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Ricardo Burutaran Ferré, D^a. Haizea Garay Gallastegui, D. Borja Sémper Pascual, D. Enrique Ramos Vispo y D. Jon Insausti Maisterrena, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

QUORUM.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

QUORUM.

VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 0.

13. Proposamena, EH BILDU taldeak aurkeztua, Altzako kiroldegiari eta amiantoz kutsatutako lurri buruz Batzorde Ez Iraunkor bat sortzekoa.

13. Proposición presentada por el Grupo EH BILDU para la creación de una comisión no permanente sobre el Polideportivo de Alza y la presencia de suelos contaminados por amianto.

Zigor Etxeburua Urbizu jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el señor D. Zigor Etxeburua Urbizu, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

KENDUA.

RETIRADO.

**GUNE PUBLIKOEN BATZORDEA. OBRAK
ETA HIRI ZERBITZUAK**

**COMISIÓN DE ESPACIO PÚBLICO. OBRAS Y
SERVICIOS URBANOS**

14. Euskotreneko obren jarraipena egiteko Batzorde ez iraunkor bat sortzeko proposamena, EH BILDU taldeak aurkeztua.

14. Proposición presentada por el Grupo EH BILDU para la creación de una comisión no permanente para el seguimiento de las obras de Euskotren.

“PROPOSAMENA, EUSKOTRENEN OBREN JARRAIPENA EGITEKO BATZORDE EZ-IRAUNKORRA SORTZEKOA

“PROPOSICIÓN PARA LA CREACIÓN DE UNA COMISIÓN NO PERMANENTE PARA EL SEGUIMIENTO DE LAS OBRAS DE EUSKOTREN

Reyes Carrere Zabala EH BILDU udal taldearen bozeramaileak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 90., 91. eta 148. artikulua oinarri, Euskotrenen obren jarraipena egiteko BATZORDE EZ-IRAUNKORRA sortzeko PROPOSAMEN hau aurkezten du.

Reyes Carrere Zabala, portavoz del grupo municipal de EH BILDU, al amparo de los artículos 90, 91 y 148 del Reglamento Orgánico de Pleno presenta la siguiente PROPOSICIÓN PARA LA CREACIÓN DE UNA COMISIÓN NO PERMANENTE para el seguimiento de las obras de Euskotren.

Bide azpiegituren erakunde kudeatzailea Lugaritz-Kontxa, Kontxa-Easo eta Easo-Morlans zatiak garatzen ari da. Ukaezina da obra horiek eragin handia dutela hiriaren funtzionamenduan, besteak beste hiriko bide garrantzitsuetan eragiten dutelako edo eragingo dutelako. Hain zuzen, erasanak izango dira mugikortasunean, garraio publikoan, merkataritzan, egoiliarren egunerokoan...

El Ente Gestor de Infraestructuras Viarias está desarrollando o prevé desarrollar los tramos Lugaritz-Concha, Concha- Easo y Easo-Morlans. Resulta innegable que las citadas obras generan efectos considerables en el funcionamiento de la ciudad, porque, entre otras cosas, afectan o afectarán a vías importantes de la ciudad. Generándose afecciones en la movilidad, en el transporte público, en el comercio, en residentes...

Hori horrela, 2012ko azaroan, obrei, intzidentziei, kexei eta haren inguruan sor

Por todo ello, en noviembre de 2012 y, al objeto de poder tener una información sobre las obras,

litezkeen behin-behineko egoerei buruzko informazioa izateko, EH Bildu udal taldeak proposatuta, eta udal talde guztien laguntzarekin, erabaki zen batzorde ez-iraunkor bat sortzea Euskotrenen Donostialdeko obren jarraipena egiteko.

Era berean, 2015-2019 agintaldian, berretsi zen komenigarria-beharrezkoa zela batzorde ez-iraunkor hori, eta, horregatik, berriz sortzea erabaki zen. Hala ere, orain arte, agintaldi honetan ez da proposatu berriro sortzea, nahiz eta oraindik asko diren horri lotutako kontuak.

Horregatik guztiagatik, EH BILDU udal taldeak BATZORDE EZ-IRAUNKOR BAT SORTZEKO PROPOSAMEN hau aurkezten du, EUSKOTREN DONOSTIAN EGITEN ARI DEN OBREN JARRAIPENA EGITEKO:

- Helburua:

Euskotren Donostian egiten ari den obren eta intzidentzien jarraipena egitea, planteatzen litezkeen kexak edo aldaketak aztertzea, bai eta horren eraginak eta horiek gutxitzeko hartu beharreko erabakiak ere.

- Osaera: udal talde bakoitzeko kide bat. Botoa haztatua izango da.

- Iraupena: 36 hilabete.

- Bileren araubidea: Gutxienez bi hilabetean behin egingo da.

Donostia, 2019ko irailaren 6a

Reyes Carrere Zabala

sus incidencias, quejas y sobre las distintas situaciones provisionales que vayan surgiendo en torno a la misma, se decidió, a propuesta del grupo municipal de Bildu, pero con el apoyo de la totalidad de los grupos del Ayuntamiento, la creación de la Comisión no permanente sobre el seguimiento de las obras de Euskotren en el tramo de Donostialdea.

Del mismo modo, durante la legislatura 2015-2019 se ratificó la conveniencia-necesidad de la citada comisión no permanente, por lo que se decidió nuevamente su creación. Sin embargo, hasta la fecha, en la presente legislatura, no se ha optado por proponer nuevamente su creación, todo ello a pesar de que son todavía muchas las cuestiones que siguen afectando a la misma.

Por todo lo expuesto, el grupo municipal de EH BILDU presenta la siguiente PROPOSICIÓN DE CREACIÓN DE LA COMISIÓN NO PERMANENTE PARA EL SEGUIMIENTO DE LAS OBRAS DE DE EUSKOTREN EN DONOSTIA:

- Objeto:

Seguimiento de las obras de Euskotren en Donostia, de las incidencias de la misma, quejas o modificaciones que se pudiesen plantear, así como de las afecciones de la misma y las decisiones a adoptar para minimizarlas.

- Composición: Un miembro por cada grupo municipal con voto ponderado.

- Duración: 36 meses.

- Régimen de reuniones: Se celebrará, al menos, una cada dos meses.

En Donostia a 6 de septiembre de 2019

Reyes Carrere Zabala

EH Bildu udal taldearen bozeramailea”

Portavoz del grupo municipal de EH BILDU”

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

OGASUNEKO BATZORDEA

COMISIÓN DE HACIENDA

15., 34., 37. eta 42. gaiak batera eztabaidatuko dira.

Se tratan conjuntamente los asuntos n.º 15, n.º 34, n.º 37 y n.º 42.

15. Ondasun Higiezinaren gaineko zerga arautzeko ordenantza fiskala.

15. Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Ondasun higiezinaren gaineko zerga arautzeko zerga ordenantza

Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles

1.- Gipuzkoako Lurralde Historikoaren zerga sistema Euskal Zuzenbide Zibilari buruzko 5/2015 Legeari egokitzeko 4/2016 Foru Arauaren 7. artikulua aldatu egin du Ondasun Higiezinaren gaineko Zergari buruzko 12/1989 Foru Arauaren 5. artikuluko 1.º apartatua.

1.- El artículo 7 de la Norma Foral 4/2016, de 14 de noviembre, de adaptación del sistema tributario del Territorio Histórico de Gipuzkoa a la Ley 5/2015, de 25 de junio, de Derecho Civil Vasco modifica el apartado 1 del artículo 5 de la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

Aldaketa horren bidez, testamentu ahalordea erabili gabe duten herentzien figura ere subjektu pasiboen artean sartuta dago.

Con esta modificación se ha introducido como sujeto pasivo la figura de las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio.

Honelaxe idatzita dago ordenantzaren testua orain:

El texto de la Ordenanza se encuentra redactado así:

“13. art. - Subjektu pasiboak: zergadunak.

“Artículo 13º.- Sujetos pasivos: contribuyentes.

1. Zerga honen subjektu pasiboak ondorengo zergadunak dira: pertsona fisiko zein juridikoak, banatu gabeko jaraunspenak, ondasun-komunitateak eta gainerako erakundeak, nortasun juridikorik ez izan arren, zergagarri den batasun ekonomiko bat nahiz ondare banandua osatzen badute, beti ere honelakoxeak direnean:

a. Gozameneko edo gainazaleko ondasun-eskubiderik ez duten kargapeko ondasun higiezin jabeak, edota administrazioko emakideak.

b. Kargapeko ondasun higiezin gaineko gozamenaren ondasun-eskubidearen titularrak.

c. Kargapeko ondasun higiezin gaineko gainazaleko ondasun-eskubidearen titularrak.

d. Zerga duten ondasun higiezin jabeak.

2. Aurreko idatz-zatian xedatutakoa aplikatuta ere, subjektu pasiboak ahalmena izango du zergarena beste batzuei eransteke, zuzenbide erkidearen arauetara jarraituz."

Beraz, hauxe da proposatzen dugun testua:

"13. art. - Subjektu pasiboak: zergadunak.

1. Zerga honen subjektu pasiboak ondorengo zergadunak dira: pertsona fisiko zein juridikoak, banatu gabeko jaraunspenak, ondasun-komunitateak eta gainerako erakundeak, nortasun juridikorik ez izan arren, zergagarri den batasun ekonomiko bat nahiz ondare banandu bat osatzen badute, eta baita testamentu ahalordea erabili gabe duten herentziak ere, zerga gaia osatzen duen eskubidearen titularitatea badute, beti ere honelakoxeak direnean:

1. Son sujetos pasivos de este impuesto en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, que ostenten la titularidad del derecho constitutivo del hecho imponible por el siguiente orden establecido:

a. Titulares de una concesión administrativa sobre bienes inmuebles gravados o sobre los servicios públicos a los que se hallen afectados.

b. Titulares de un derecho real de usufructo sobre bienes inmuebles gravados.

c. Titulares de un derecho real de superficie sobre bienes inmuebles gravados.

d. Propietarios de bienes inmuebles gravados.

2. Lo dispuesto en el apartado anterior, será de aplicación sin perjuicio de la facultad del sujeto pasivo de repercutir la carga tributaria soportada conforme a las normas de derecho común."

Por lo tanto el nuevo texto que se propone es:

"Artículo 13º.- Sujetos pasivos: contribuyentes.

1. Son sujetos pasivos de este impuesto en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, así como las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio que ostenten la titularidad del derecho constitutivo del hecho imponible por el siguiente orden establecido:

a. Zergapean diren ondasun higiezinaren edo haiei atxikitako zerbitzu publikoen gaineko administrazio-emakidaren baten titularrak.

b. Zergapean diren ondasun higiezinaren gaineko gozamenaren ondasun-eskubideren baten titularrak.

c. Zergapean diren ondasun higiezinaren gaineko gainazalaren ondasun-eskubideren baten titularrak.

d. Zergapean diren ondasun higiezinaren jabeak.

2. Aurreko apartatuan xedatutakoa aplikatzeak ez du esan nahi subjektu pasiboak ezin duenik hark hartutako zergaren karga beste batzuei erantsi, betiere zuzenbide erkidearen arauak aintzakotzat hartuta."

2.- 2019ko otsailaren 20an, 3/2019 Foru Araua argitaratu zen, 2019an izango diren zerga-neurri batzuk onartu dituen, eta, haren bidez, mezenasgorako zerga-araubideari buruzko apirilaren 7ko 3/2004 Foru Araua aldatu eta 17. artikuluari edukia eman zitzaion.

Artikulu horren lehenengo apartatuak ondasun higiezinaren gaineko zerga eranstetik salbuetsi egiten ditu irabazi asmorik gabeko entitateen titularitatepeko ondasunak, sozietateen gaineko zergatik salbuetsita ez dauden ustiapen ekonomikoei atxikita daudenak ez bestek.

Hala, adierazitako hori aintzakotzat hartu eta 9. artikuluari beste apartatu bat (8. apartatua) eranstea proposatzen dugu, eskatuz gero salbuetsita izango diren kasuak arautzen dituen artikuluari.

Hauxe da proposatzen dugun idazketa:

a. Titulares de una concesión administrativa sobre bienes inmuebles gravados o sobre los servicios públicos a los que se hallen afectados.

b. Titulares de un derecho real de usufructo sobre bienes inmuebles gravados.

c. Titulares de un derecho real de superficie sobre bienes inmuebles gravados.

d. Propietarios de bienes inmuebles gravados.

2. Lo dispuesto en el apartado anterior, será de aplicación sin perjuicio de la facultad del sujeto pasivo de repercutir la carga tributaria soportada conforme a las normas de derecho común."

2.- Con fecha 20 de febrero de 2019 se ha publicado la Norma Foral 3/2019, de 11 de febrero, de aprobación de determinadas medidas tributarias para el año 2019, mediante la cual se ha modificado la Norma Foral 3/2004, de 7 de abril, de régimen fiscales al mecenazgo dándole contenido al artículo 17.

El apartado primero de este artículo establece una exención del impuesto de bienes inmuebles para los bienes de los que sean titulares las entidades sin fines lucrativos, excepto para aquellos que se encuentren afectos a explotaciones económicas no exentas del impuesto sobre sociedades.

Por ello, de conformidad con lo expuesto se propone añadir un nuevo apartado, el número 8, al artículo 9 de la Ordenanza que regula las exenciones permanentes de carácter rogado.

La nueva redacción que se propone es:

"8.- Onura publikoko jota dauden fundazioen eta elkarten titularitatepeko ondasunak, bai eta federazioak eta haietako elkarteak ere, baldin eta interes orokorreko helburuak lortu nahi badituzte eta erregistroan izena emanda badaude, 2004ko apirilaren 7ko 3/2004 Foru Arauak jarritako baldintzak betetzen badituzte, entitate horientzat jarritako zerga araubideari helduko diotela jakinarazi badute eta zerga araubide horri dagozkion betebeharrak eta baldintzak betetzen badituzte, eta, betiere, zerga horren araudian aurreikusitako baldintzetan.

Sozietateen gaineko zergatik salbuetsi gabeko ustiapen ekonomikoei atxikitako ondasunentzat ez da salbuespenik izango."

3.- Indarrean den ordenantzaren 12. artikuluko 3. apartatuak hobari bat dakar proiektu estrategikoa duten enpresentzat. Honela jartzen du: Enpresek kuotaren %95eko hobaria izango dute instalazio berrietan edo lehengo hedapenetan, industri jarduera ezarri edo hedatzeko proiektua Diputatuen Kontseiluak estrategikotzat joz gero. Hala bada, bost urtean izango da hobaria, Udalak hobaria izatea aitortu eta handik aurrera.

Orain, hobari horrek ez du aplikatzen jarraitu ahal izateko behar den arau-oinarririk; eta, beraz, ezabatzea proposatzen dugu.

12. artikulua zazpi atal ditu, beraz, 3. atala kentzean artikulua berriz zenbakitu behar da eta familia ugarien hobaria 4. atala izatetik 3. atala izatera pasako da, ondorengo atalekin gauza bera burututa.

4.- Finantza Zuzendaritzaren zerga politikako txostenari jarraituz, honako igoera hauek proposatzen dira:

"8.- Los bienes de los que sean titulares las fundaciones y las asociaciones declaradas de utilidad pública así como las federaciones y asociaciones de las mismas, que persiguiendo fines de interés general se encuentren inscritas en el registro, y cumplan los requisitos exigidos en la Norma Foral 3/2004 de 7 de abril, siempre que hayan comunicado que optan por acogerse al régimen fiscal establecido para esta entidades y que cumplan con los requisitos y supuestos relativos a dicho régimen fiscal, ello, en los términos previstos en la normativa reguladora de este impuesto.

No se reconocerá la exención, de los bienes afectos a explotaciones económicas no exentas del impuesto de sociedades."

3.- La Ordenanza en vigor recoge en el artículo 12 apartado 3º la bonificación dirigida a las empresas con proyecto estratégico. Establece que gozarán de una bonificación del 95% de la cuota por las nuevas instalaciones o ampliación de las existentes, las empresas cuyo proyecto de implantación o ampliación de su actividad industrial sea calificado de proyecto estratégico por el Consejo de Diputados, durante un período de cinco años contados a partir de la resolución municipal de su reconocimiento.

A la fecha esta bonificación carece de base normativa necesaria para seguir aplicándola, por lo que se propone su supresión.

El artículo 12 consta de siete apartados, con lo que la supresión del apartado 3º obliga a reenumerar el artículo, pasando la bonificación de las familias numerosas de estar enumerada con el número 4º a estarlo con el número 3º, y así con los sucesivos apartados.

4.- De conformidad con el informe de política fiscal de la Dirección Financiera se proponen los siguientes incrementos:

Zerga tasa: ondasun urbanoentzako %1,5eko igoera aplikatzea eta industriako lurretan kokatuta dauden ondasunentzako %3koa.

Ohiko bizilekua ez izategatik errenergua: errenergua %35era igotzea proposatzen du.

Horiek horrela direla, Ogasun Batzordeak Udalbatzari proposatzen dio honako ERABAKIAK har ditzala:

AURRENA: Ondasun Higiezinaren gaineko zerga arautzen duen ordenantza fiskalaren 13.1. artikulua idazkera berria onestea, azalpen zatian azaldutakoaren arabera. Hauxe izango da idazkera berria:

"1. Zerga honen subjektu pasiboak ondorengo zergadunak dira: pertsona fisiko zein juridikoak, banatu gabeko jaraunspenak, ondasun-komunitateak eta gainerako erakundeak, nortasun juridikorik ez izan arren, zergagarri den batasun ekonomiko bat nahiz ondare banandu bat osatzen badute, eta baita testamentu ahalordea erabili gabe duten herentziak ere, zerga gaia osatzen duen eskubidearen titularitatea badute, betiere honelakoak direnean:

a. Zergapean diren ondasun higiezinaren edo haiei atxikitako zerbitzu publikoen gaineko administrazio-emakidaren baten titularrak.

b. Zergapean diren ondasun higiezinaren gaineko gozamenaren ondasun-eskubideren baten titularrak.

c. Zergapean diren ondasun higiezinaren gaineko gainazalaren ondasun-eskubideren baten titularrak.

d. Zergapean diren ondasun higiezinaren jabeak.

Tipo Impositivo: un incremento en el tipo impositivo para los bienes de naturaleza urbana de 1,5%, y para los bienes situados en suelo industrial del 3%.

Recargo por no constituir residencia habitual: el recargo pasaría a ser de un 35%.

En base a cuanto antecede, la Comisión de Hacienda propone al Ayuntamiento Pleno la adopción de los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar, la nueva redacción del artículo 13.1 de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, de conformidad con lo expuesto en la parte expositiva primera, que es la siguiente:

"1. Son sujetos pasivos de este impuesto en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, así como las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio que ostenten la titularidad del derecho constitutivo del hecho imponible por el siguiente orden establecido:

a. Titulares de una concesión administrativa sobre bienes inmuebles gravados o sobre los servicios públicos a los que se hallen afectados.

b. Titulares de un derecho real de usufructo sobre bienes inmuebles gravados.

c. Titulares de un derecho real de superficie sobre bienes inmuebles gravados.

d. Propietarios de bienes inmuebles gravados.

2. Aurreko apartatuan xedatutakoa aplikatzeak ez du esan nahi subjektu pasiboak ezin duenik hark hartutako zergaren karga beste batzuei erantsi, betiere zuzenbide erkidearen arauak aintzakotzat hartuta."

BIGARRENA: Ondasun Higiezinaren gaineko zerga arautzen duen ordenantza fiskalaren 9. artikuluari beste apartatu bat (8. apartatua) eranstea onestea, azalpen zatiaren bigarren puntuan azaldutakoaren arabera. Hauxe esango du apartatu berri horrek:

"8.- Onura publikoko jota dauden fundazioen eta elkarleen titularitatepeko ondasunak, bai eta federazioak eta haietako elkarteak ere, baldin eta interes orokorreko helburuak lortu nahi badituzte eta erregistroan izena emanda badaude, 2004ko apirilaren 7ko 3/2004 Foru Arauak jarritako baldintzak betetzen badituzte, entitate horientzat jarritako zerga araubideari helduko diotela jakinarazi badute eta zerga araubide horri dagozkion betebeharrak eta baldintzak betetzen badituzte, eta, betiere, zerga horren araudian aurreikusitako baldintzetan.

Sozietateen gaineko zergatik salbuetsi gabeko ustiapen ekonomikoei atxikitako ondasunentzat ez da salbuespenik izango."

HIRUGARRENA: Azalpen zatiaren hirugarren puntuan jarritakoa aintzakotzat hartu, eta ezabatzea 12. artikularen 3. apartatua, honela dioena:

"3.- Proiektu estrategikoa duten enpresak.

Enpresek kuotaren %95eko hoberia izango dute instalazio berrietan edo lehengoan hedapenetan, industri jarduera ezarri edo hedatzeko proiektua Diputatuen Kontseiluak estrategikotzat joz gero. Hala bada, bost urtean

2. Lo dispuesto en el apartado anterior, será de aplicación sin perjuicio de la facultad del sujeto pasivo de repercutir la carga tributaria soportada conforme a las normas de derecho común."

SEGUNDO: Aprobar, la introducción del apartado 8º en el artículo 9 de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, de conformidad con lo expuesto en la parte expositiva segunda, que será la siguiente:

"8.- Los bienes de los que sean titulares las fundaciones y las asociaciones declaradas de utilidad pública así como las federaciones y asociaciones de las mismas, que persiguiendo fines de interés general se encuentren inscritas en el registro, y cumplan los requisitos exigidos en la Norma Foral 3/2004 de 7 de abril, siempre que hayan comunicado que optan por acogerse al régimen fiscal establecido para esta entidades y que cumplan con los requisitos y supuestos relativos a dicho régimen fiscal, ello, en los términos previstos en la normativa reguladora de este impuesto.

No se reconocerá la exención, de los bienes afectos a explotaciones económicas no exentas del impuesto de sociedades."

TERCERO: Aprobar en base a lo expuesto en la parte expositiva tercera, la supresión del apartado 3º del artículo 12 que dice:

"3.- Las Empresas con proyecto estratégico.

Del 95% de la cuota por las nuevas instalaciones o ampliación de las existentes, las empresas cuyo proyecto de implantación o ampliación de su actividad industrial sea calificado de proyecto estratégico por el Consejo de Diputados, durante

izango da hobaria, Udalak hobaria izatea aitortu eta handik aurrera.”

un período de cinco años contados a partir de la resolución municipal de su reconocimiento.”

Artikulua berriz zenbakitu behar da, azalpenean azaldutakoaren arabera.

Procede reenumerar el artículo según lo expuesto en el expositivo.

LAUGARRENA: Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren eranskinean aldaketa onartzea; azalpen zatiako laugarren puntuan adierazitako aldaketa, alegia.

CUARTO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, descrita en el punto cuarto de la parte expositiva.

BOSGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16.artikuluaren ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta erreklamaziorik aurkezten ez bada.

QUINTA: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostian 2019ko irailaren 12a

San Sebastián, 12 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

“IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

34. Araua moldatzeko proposamena, PP Udal Taldeak aurkeztua, ondasun higiezinaren gaineko zerga arautzeko zerga ordenantzari.

34. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal PP, para la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

“PP taldearen Arau Proposamena, Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

“Proposición Normativa del Grupo PP relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

Udaleko PP Taldeko bozeramaileek, 2019ko abuztuaren 6an, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza dela eta:

El Portavoz del Grupo PP presentó con fecha 6 de agosto de 2019 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles:

Uztailaren 4ko 4/2012 Foru Arauak, udal zergen esparruan zenbait aldaketa sartzen dituenak, xedatzen du 100eko 150erainoko errekgua ezarri daitekeela etxebizitzaren kuotaren gainean, etxebizitza bat tokian tokiko udalerrian ohiko bizilekua ez denean.

Halaber, salbuespenak egiteko eskuduntza ematen die udalei.

Donostiako Udalak proposatu zuen ohiko egoiliarrik izan ez eta bizileku erabilera duten ondasun higiezinaren kuoten gainean errekgu hori aplikatzeko modua arautzea.

Ohiko bizilekutzat jo daiteke zergaren sortzapen egunean biztanleen udal erroldan norbait erroldatuta dagoela egiaztatu badaiteke, edo erregulazioan ezarritako arazoien bitartez frogatu badaiteke.

Kuotaren gainean errekgurik ez aplikatzeko hainbat kasu ezarri ziren: zehazki zerga horretan zerga hobariaren bat gozatzen duten higiezinak; ostatu, pentsio eta hostal jardueri atxikitakoak; bere helburuen artean ondasun higiezina errentan ematearena duen erakunde publiko baten esku jarritakoak; ikasleei errentan emandakoak; zahar etxeetan erroldatutako pertsonen titulartasunekoak diren etxebizitzak; arazoizko baldintza ekonomikoetan alokatzea edo saltzea eragozten duten eraikuntza nahiz ekonomia inguruabarrak dituzten ondasun higiezinak; modu jarraituan lanbide nahiz merkataritza jardueretarako direnak, baldintza jakin batzuk betetzen badira; higiezinak lagatzen diren kasuak, baldintza jakin batzuk betetzen badira.

“La Norma Foral 4/2012, de 4 de julio, por la que se introducen determinadas modificaciones en la tributación local, establece la posibilidad de aplicar un recargo de hasta el 150 por 100 sobre la cuota en aquellas viviendas que no constituyen la residencia habitual de un residente en el municipio donde se ubica la vivienda.

También faculta a los ayuntamientos para establecer excepciones a su aplicación.

El Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián propuso la regulación de la aplicación de este recargo sobre la cuota de aquellos bienes inmuebles de uso residencial, en los que no conste un residente habitual.

La residencia habitual podrá presumirse, en las viviendas en las que haya constancia de empadronamiento en el Padrón Municipal de Habitantes a la fecha del devengo del impuesto, o podrá acreditarse por los motivos que se establecen en la regulación.

Se establecieron diversos supuestos sobre los que no resulte de aplicación el recargo sobre la cuota, en concreto los inmuebles que gocen de alguna bonificación tributaria en el impuesto; los afectos a actividades de alojamiento, pensiones y hostales; los puestos a disposición de alguna entidad pública que tenga entre sus fines el arrendamiento de los mismos; los arrendados a estudiantes; las viviendas cuya titularidad corresponda a personas empadronadas en Residencias para la tercera edad; aquellas viviendas en las que concurren circunstancias de índole constructiva o económica que impidan su venta o arrendamiento en condiciones económicas razonables; los dedicados a actividades profesionales o comerciales de forma continuada, con la concurrencia de determinadas circunstancias; los casos de cesión de inmuebles, también en determinadas circunstancias.

Azkenean prozedura berezi bat ezarri zen errekaruaren aplikazioa finkatzeko.

Errekarguaren aplikazioari buruzko erregulazioak –aurreko Udal Gobernuak hasiera baten % 50eko errekarua finkatu zuen kuotaren gainean– Ordenantzako 19. eta 24. artikulua berriz idaztea ekarri zuen, eta momentu honetan % 25ean dago.

Udalerrian ohiko bizileku ez diren etxebizitzaren errekarua dela eta, azken zazpi urteotan argi gelditu da porrot egin duela hura onartzeko arrazoiak, baita haren bitartez lortu nahi zen helburuak ere. Horrenbestez, ez da lortu errekaru horren ondorioz etxebizitzak alokairuaren merkatuan jartzea. Gainera, erabaki horrek Udaleko zerbitzu teknikoei egundoko lana ekarri die, urteak joan, urteak etorri, jabeek ezin konta ahala alegazio jarri baitituzte errekaruaren aurkako iritzia emateko. Errekargua ezarri zenetik, arian-arian gero eta diru gutxiago jaso da, honako datu hauek era nabarmenean erakusten duten moduan: 134.424,90€ 2018. urtean, 137.824,62 € 2017. urtean, 161.191,55 € 2016. urtean, 163.757,71 € 2015. urtean, 205.229,46 € 2014. urtean eta 574.592,90 € 2013. urtean.

Hori dela eta, honako ARAU PROPOSAMEN hau proposatzen dugu ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGA ARAUTZEN DUEN ZERGA ORDENANTZARI buruz:

19. artikulua aldatzea. Kuota osoa eta kuota likidoa.

Hau jartzen duen tokian:

2.- Kuota likidoa ateratzeko, Ordenantza honetan araututako eta Eranskinean jasotako

Finalmente se estableció un procedimiento especial de gestión para la fijación de la aplicación del recargo.

La regulación de la aplicación de este recargo, que el Gobierno Municipal anterior fijó inicialmente en el 50% sobre la cuota, supuso la nueva redacción de los artículos 19 a 24 de la Ordenanza, estando en estos momentos en el 25%.

Lo que ha quedado claro a lo largo de estos siete años es que el motivo por el cual se aprobó y el fin que se perseguía con el recargo a aquellas viviendas que no constituyen la residencia habitual de un residente en el municipio donde se ubica la vivienda, ha fracasado. Por tanto, no se ha conseguido que por motivo del recargo las viviendas salgan al mercado de alquiler. Además ha supuesto un trabajo ingente a los servicios técnicos del ayuntamiento, ya que año tras año se han registrado innumerables alegaciones por parte de los propietarios mostrando su disconformidad con el recargo, desde que se ha implantado el recargo la recaudación por este concepto ha ido descendiendo paulatinamente de manera más que evidente tal y como lo reflejan los siguientes datos: 134.424,90€ año 2018, 137.824,62 € año 2017 ,161.191,55€ año 2016, 163.757,71€ año 2015, 205.229,46€ año 2014 y 574.592,90€ año 2013.

Por todo ello, se propone la siguiente PROPOSICIÓN NORMATIVA, sobre la ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES:

Modificación Art. 19. Cuota Integra y Líquida.

Donde dice:

2.- La cuota líquida se obtendrá aplicando a la cuota íntegra las bonificaciones y los recargos

errekarguak eta hobariak aplikatuko zaizkio kuota osoari.

regulados en esta Ordenanza y recogidos en el Anexo.

Honako hau proposatzen da:

Se propone:

2.- Kuota likidua ateratzeko, Ordenantza honetan araututako eta Eranskinean jasotako hobariak aplikatuko zaizkio kuota osoari.

2.- La cuota líquida se obtendrá aplicando a la cuota íntegra las bonificaciones reguladas en esta Ordenanza y recogidas en el Anexo.

20., 21., 22., 23. eta 24. artikulua ezabatzea, eta ondoren datozenak berriz zenbakitzea.

Supresión de los Art. 20, 21, 22, 23 y 24 con reenumeración de los que vienen a continuación.

2019ko urtarrilaren 1etik aurrera indarrean izango den Eranskinetik zati hau kentzea:

Supresión de la parte del Anexo a regir a partir del 1 de enero 2019

Errekargua etxebizitza dagoen udalerriko egoiliar baten ohiko bizilekua ez diren etxebizitzetan gainean.	%25
--	-----

Recargo sobre la cuota de aquellas viviendas que no constituyen la residencia habitual de un residente en el municipio donde se ubica la vivienda.	25%
--	-----

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ERABAKIAK:

ACUERDOS:

LEHENA: Onartzea Ondasun Higiezin gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren 19. eta eranskina aldatzea eta 20.etik 24ra ezabatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

PRIMERO: Aprobar la modificación del artículo 19 y del Anexo, así como la supresión de los artículos 20 a 24, de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, descrita en la parte expositiva.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailaren 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan

erreklamaziorik aurkezten ez bada.

reclamaciones.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

37. Araua moldatzeko proposamena, EH BILDU Udal Taldeak aurkeztua, ondasun higiezinaren gaineko zerga arautzeko zerga ordenantzari.

37. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

EH BILDU taldearen Arau Proposamena, Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Proposición Normativa del Grupo EH BILDU relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

Udaleko EH BILDU Taldeko bozeramaileek, 2019ko abuztuaren 7an, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza dela eta:

La Portavoz del Grupo EH BILDU presentó con fecha 7 de agosto de 2019 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles:

Proposamena:

Se propone:

12 art.- Hobariak

Art. 12.- Bonificaciones

8.- % 100eko hobaria izango dute Ondasun Higiezinaren Gaineko Zergaren kuotan 25.500 € haztatu baino gutxiago –edo gizarte alokairuko etxebizitza bat eskuratzeko kopuru baliokidea jasotzen dituzten bizikidetzak unitateek okupatutako gizarte alokairuko etxebizitzetan, eta erakunde bereko beste produktu babestuetan ere.

8.- Una bonificación del 100 % en la cuota del Impuesto sobre Bienes Inmuebles para las viviendas de alquiler social ocupadas por unidades convivenciales con ingresos ponderados inferiores a 25.500 € –o importe equivalente que dé derecho a obtener una vivienda de alquiler social–, así como en otros productos protegidos de la misma institución.

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ERABAKIAK:

ACUERDOS:

LEHENA: Onartzea Ondasun Higiezin gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren 12. artikulua aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

PRIMERO: Aprobar la modificación del artículo 12 de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, descrita en la parte expositiva.

BIGARRENA: 2019ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailaren 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkezten ez bada.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO

42. Araua moldatzeko proposamena, ELKARREKIN DONOSTIA Udal Taldeak aurkeztua, ondasun higiezin gaineko zerga arautzeko zerga ordenantzari

42. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal ELKARREKIN DONOSTIA, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

ELKARREKIN DONOSTIA taldearen Arau Proposamena, Ondasun Higiezin gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Proposición Normativa del Grupo ELKARREKIN DONOSTIA relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

Udaleko ELKARREKIN DONOSTIA Taldeko bozeramaileak, 2019ko abuztuaren 8an, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Ondasun Higiezin gaineko Zerga arautzen

La Portavoz del Grupo ELKARREKIN DONOSTIA presentó con fecha 8 de agosto de 2019 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre

duen Zerga Ordenantza dela eta:

“Etxebizitza pertsona askorentzat eskuratzen zaila den oinarrizko eskubidea da. Etxebizitza eskuratzeko aukera bermatze aldera abian jar daitezkeen neurriak oso ugariak dira arlo honetako eskumenak dituzten erakunde guztietan. Udal testuinguruan, Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga tresna eraginkorra izan daiteke zentzu horretan ekarpena egiteko, etxebizitzak espekulaziorako erabil ez daitezen eta bizitokia izan daitezen, 3/2015 Legeak, ekainaren 18koak, etxebizitzarenak etxebizitzari egokitzen dion eginkizun soziala betetze aldera.

Ondasun higiezinaren gaineko zerga arautzen duen ordenantzak, 12. artikuluan, hainbat hobari jasotzen ditu eta, gure aburuz, hobari horiek aztertu behar dira egungo gizartearen errealitatea eta etxebizitza eskuratzeko arazo larriak kontuan hartuta.

Honela, alde batetik proposatzen dugu guraso bakarreko familiei zuzendutako hobariak sortzea, izan ere, datuen arabera, pobrezia eta ongizaterik eza mota guztien eragina Euskadiko guraso bakarreko familiengan batez bestekoaren gaintik dago (% 13,4 batez besteko % 5,7aren aurrean) (PGDI).

Halaber, Stop Desahucios elkarteak udal talde guztiei helarazi zienaren ildotik, proposatzen dugu Alokabideren irizpideak jarraitzea eta, ondorioz, gizarte alokairuko etxebizitzetan hobaria ematea 25.500 euro haztatutik beherako edo gizarte alokairuko etxebizitza bat eskuratzeko baliokidearen beherako diru sarrerak dituzten Donostiako Etxegintza EEParen gizarte alokairuko etxebizitzetako bizikidetzaren unitateei.

Ondasun Higiezinaren Zerga arautzen duen Foru

Bienes Inmuebles:

“La vivienda es un derecho fundamental de difícil acceso para muchas personas. Las medidas que se pueden poner en marcha para avanzar en el camino de garantizar el acceso a la misma son muchas en todas las instituciones con competencias en la materia. A nivel municipal, el Impuesto sobre Bienes Inmuebles puede ser una herramienta eficaz para contribuir con el objetivo de que la vivienda no sea objeto de especulación, sino que su fin sea el de constituir un lugar en el que vivir, de tal modo que se cumpla con el fin social de la misma reconocido en la Ley 3/2015, de 18 de junio, de vivienda.

La ordenanza reguladora del impuesto de bienes inmuebles, en su artículo 12, recoge una serie de bonificaciones sobre las que entendemos necesario incidir a la vista de la realidad social actual y de la grave problemática de acceso a la vivienda.

De este modo, proponemos por un lado incorporar bonificaciones a las familias monoparentales ya que los datos reflejan que la incidencia de las distintas formas de pobreza y ausencia de bienestar de las familias monoparentales en Euskadi siguen siendo superiores a la media (13,4% frente al 5,7%) (EPDS).

Igualmente, proponemos tal y como trasladó Stop Desahucios a todos los grupos municipales la necesidad de adoptar los criterios de Alokabide de tal manera que en las viviendas de alquiler social se bonifique a las unidades convivenciales de las viviendas de alquiler social de la EPE Donostiako Etxegintza que perciben menos de 25.500 euros ponderados o el equivalente para acceder a una vivienda de alquiler social.

La Norma Foral que regula el Impuesto de Bienes

Arauan aurreikusten da egokitzen jotzen duten udalek zergaren kuotaren gaineko % 150era arteko errenergua aplikatzeko aukera hutsik dauden etxebizitzentzat. Errekarguaren gehieneko % 150eko muga erabilita, hutsik dauden etxebizitzak alokairuaren merkatura ateratzea sustatzea gerta liteke.

Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga arautzen duen Ordenantza Fiskalaren 23. artikuluan a), f) eta k) atalak ezabatzea proposatzen dugu. 23. artikuluan a) atala ezabatzea proposatzen dugu artikuluan honetan aurreikusten baitira xedearen arabera errenergaren salbuespenak eta hori ez da aplikagarria a) atal honetan. f) atalari dagokionez, etxebizitzaren egoera ez da oztopoa etxebizitza saltzeko; horrek baldintzatuko duen bakarra merkaturaren duen prezioa izango da. k) atalaren salbuespena ezartzen du 225.000€-tik beherako katastro balioa duten etxebizitzei. Finantza informazioaren arabera, Donostian, batez besteko katastro balioa 139.000€-tik apur bat gorakoa da, beraz, atal honen salbuespena ezartzen dio hutsik dauden bizitzaren zati handi bati eta pentsa liteke errenergaren salbuespen hau errenergua ez jartzeko modua dela.

Uste dugu ez dagoela inolako arrazoirik salbuespen hauek mantentzeko, gainera, aurreko urteetako txosten teknikoaren arabera, salbuespena aplikatzen zaien etxebizitzaren kopurua oso txikia da eta horrek are gehiago justifikatzen du adierazitako kasuetako salbuespenak kentzea.

Horregatik guztiagatik, Donostiako Udaleko Osoko Bilkurari proposatzen dizkiogu jarraian adierazitako AKORDIOAK:

LEHENENGOA:

Inmuebles contempla la posibilidad de que los municipios que lo consideren oportuno apliquen un recargo sobre la cuota del impuesto de hasta un 150% a las viviendas vacías. Utilizar el tope del 150% de recargo es una herramienta que podría facilitar la salida de las viviendas vacías al mercado de alquiler.

Proponemos eliminar los puntos a), f) y k) del artículo 23 de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles. Proponemos la supresión de la letra a) del artículo 23, puesto que el artículo prevé las exenciones del recargo por razón del objeto, algo no aplicable a este apartado. Sobre el apartado f) la situación de la vivienda no es un impedimento para su venta, lo único que condicionará será su precio en el mercado. Respecto a la letra k) exención a las viviendas con valor catastral inferior a 225.000 €, de acuerdo con la información financiera, el valor catastral medio en Donostia es algo superior a los 139.000 €, lo que de facto supondría una exención a una parte importante de las viviendas vacías, por lo que se podría considerar que esta exención del recargo es una forma de eludirlo.

Creemos que no existe justificación alguna para mantener los citados exenciones, además, tal y según informes técnicos de años anteriores, el número de viviendas a las que se aplica la exención es mínimo, lo cual justifica aún más si cabe la eliminación de los citados supuestos.

Por todo ello, proponemos al Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián, los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO:

Azalpenen zatian adierazitakoaren ildotik, hobariengatik inguruko 12. artikulua barnean, zenbaketa berriaren hirugarren atal gisa ezarritako Familia Ugariaren atalaren izenburua aldatzea, idazketa hau emanda: "3. Familia ugariak eta guraso bakarreko familiek"

Familia ugariak.

Ondoko ehunekoei eta mugei dagokionez, familia ugariaren ohiko etxebizitza izatera zuzendutako hiriko ondasun higiezinak, haietako subjektu pasiboak, dagokien titularen bidez, familia ugariaren titular direla egiaztatzen dutenean.

Hobaria familia ugariaren titular izateko baldintzak mantentzen dituzten zergaldietan aplikatuko da, ondoko zenbatekoen eta mugen arabera:

Kategoria orokorra:

- a) Hiru seme-alaba edo baliokidea, kuotaren % 50, muga 330 euro dela.
- b) Lau seme-alaba edo baliokidea, kuotaren % 60, muga 330 euro dela.

Kategoria berezia:

- a) Bost seme-alaba edo baliokidea, kuotaren % 78, muga 460 euro dela.
- b) Sei seme-alaba edo baliokidea, kuotaren % 88, muga 460 euro dela.
- c) Zazpi seme-alaba edo gehiago zein baliokidea, kuotaren %90, muga 570 euro dela.

Kategoria berezian lau seme-alabako familiazat sailkatzea egiaztatzen duten familia unitateak 5 seme-alabakoekin parekatuko dira.

Lan egiteko ezgaitasunen bat duen seme edo alaba bakoitza bi lagun gisa zenbatuko da, kopurua zehazteko orduan. Familia Ugariak

De acuerdo con la parte expositiva, dentro del artículo 12 relativo a las bonificaciones renombrar el apartado reenumerado como tercero de Familias Numerosas de la siguiente manera: "3. Familias numerosas y familias monoparentales"

Las familias numerosas.

De los siguientes porcentajes y límites, los bienes inmuebles de naturaleza urbana destinados a la vivienda habitual de las familias numerosas, cuyos sujetos pasivos acrediten, mediante el título correspondiente, la condición de titulares de familia numerosa.

La bonificación se aplicará durante los períodos impositivos en los que se mantenga la condición de titular de familia numerosa, en los siguientes importes y límites:

Categoría General:

- a) De tres hijos o equiparada, el 50% de la cuota con el límite de 330 €.
- b) De cuatro hijos o equiparada, el 60% de la cuota con el límite de 330 €.

Categoría Especial:

- a) De cinco hijos o equiparada, el 78% de la cuota con el límite de 460 €.
- b) De seis hijos o equiparada, el 88% de la cuota con el límite de 460 €.
- c) De siete o más hijos o equiparada, el 90% de la cuota con el límite de 570 €.

Las unidades familiares con cuatro hijos que acrediten su clasificación en la categoría especial serán equiparadas a las de 5 hijos.

Cada hijo discapacitado o incapacitado para trabajar, computará como dos a efectos de determinar el número de hijos. De conformidad

Babesteko 40/2003 Legearen arabera 2003ko azaroaren 18koa, ezgaitzat joko da % 33 edo gehiagoko minusbaliotasun maila onartuta duena; eta lan egiteko ezgaitzat joko da ezgaitasun iraunkor osoaren edo baliaezintasun handiaren pareko mailan lan egiteko gaitasuna murriztuta duena.

Atal honetan finkatutako hobariak ez dira aplikatuko, baldin eta familia ugariaren titularrek beste etxebizitza baten edo batzuen jabeak badira, haien titulartasunaren % 49tik gora edukita. Muga hori aplikatzeko, aintzat hartuko da familia ugarien titularrek jabe diren etxebizitzetan dituzten titulartasun ehunekoei dagozkien balio katastralaren batura. Balio hori ezingo da izan hobaria eman nahi zaion etxebizitzaren balio katastralaren % 49 baino handiagoa.

Guraso bakarreko familiak.

Kuotaren % 75, guraso bakarreko familien ohiko etxebizitza izatera zuzendutako hiriko ondasun higiezinak.

Udal erroldaren bitartez egiaztatuko da helbide berean erroldatuta dauden pertsonen kopurua, bai eta haien arteko ahaidetasuna ere, hartara hobaria aplikatu ahal izateko guraso bakar bat eta 18 urtetik beherako seme-alabaren bat, 18 eta 29 urte bitarteko seme-alaba langaberen bat edo desgaitasuna duen 30 urtetik gorako seme-alabaren bat duten bizikidetzak unitateei.

BIGARRENA:

Azalpenen zatian adierazitakoaren ildotik, atal berri bat gehitzea hobarien inguruko 12. artikuluari, idazketa honekin:

7. 25.000 euro haztatutik beherako diru sarrerak dituzten bizikidetzak unitateek gizarte

con la Ley 40/2003 de 18 de noviembre de Protección a Familias Numerosas, se entenderá por discapacitado aquél que tenga reconocido un grado de minusvalía igual o superior al 33 por 100 y por incapaz para trabajar, aquella persona que tenga reducida su capacidad de trabajo en un grado equivalente al de la incapacidad permanente absoluta o gran invalidez.

Las bonificaciones fijadas en este apartado no serán de aplicación cuando los titulares de familia numerosa sean propietarios de otra u otras viviendas en un % de titularidad superior al 49%. Para la aplicación de este límite, se computará la suma de los valores catastrales correspondientes a los % de titularidad que ostentes los titulares de la familia numerosa, en las diferentes viviendas de las que sean propietarios. Este valor no podrá ser superior al 49% del Valor Catastral de la vivienda que se pretende bonificar.

Familias monoparentales.

Del 75% de la cuota, los bienes inmuebles de naturaleza urbana destinados a la vivienda habitual de las familias monoparentales.

Se verificará mediante el padrón municipal el número de personas empadronadas en un mismo domicilio así como el parentesco entre ellas, de tal manera que se aplique la bonificación en las unidades convivenciales compuestas por un solo progenitor con algún hijo o hija menor de 18 años, de entre 18 y 29 años sin ocupación laboral o de 30 años y más con discapacidad.

SEGUNDO:

De acuerdo con la parte expositiva, incorporar un nuevo apartado, dentro del artículo 12 relativo a las bonificaciones, con la siguiente redacción:

7. Unidades convivenciales con ingresos inferiores a 25.500 euros ponderados en

alokairuko etxebizitzetan.

Kuotaren % 100, 25.500 euro haztatutik beherako edo gizarte alokairuko etxebizitza bat eskuratzeko baliokidearen beherako diru sarrerak dituzten Donostiako Etxegintza EEParen gizarte alokairuko etxebizitzetako bizikidetzak unitateei.

HIRUGARRENA:

23. artikulua a), f) eta k) atalak ezabatzea, azalpenen zatian adierazitakoaren arabera.

LAUGARRENA:

Akordio hau izapidetzea 2020ko urtarrilaren 1etik aurrera indarrean sar dadin, 11/1989 Foru Arauak, uztailearen 5ekoak, Gipuzkoako Toki Ogasunei buruzkoak, 16. artikuluan xedatutako prozedurari jarraituta. Ulertzen da behin behineko prozedura hori behin betiko bihurtuko dela erreklamaziorik aurkeztzen ez bada.

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

ERABAKIAK:

LEHENA: Onartzea Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren 12 eta 23. artikulua aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailearen 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak

viviendas de alquiler social.

Del 100% de la cuota, a unidades convivenciales de las viviendas de alquiler social de la EPE Donostiako Etxegintza que perciben menos de 25.500 euros ponderados o el equivalente para acceder a una vivienda de alquiler social.

TERCERO:

Supresión de los apartados a), f) y k) del artículo 23, de acuerdo con la parte expositiva.

CUARTO:

Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 1171989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiéndose que el mismo, de carácter provisional, deviene en definitivo si no se presentan reclamaciones.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del artículo 12 y del artículo 23 de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, descrita en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiéndose que el mismo, de carácter

behin betikotzat hartuko dira, baldin provisional, deviene definitivo si no se presentan
erreklamaziorik aurkezten ez bada. reclamaciones.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

“IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Borja Corominas Fisas jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak, Zigor Etxeburua Urbizu jaunak eta Jaime Dominguez-Macaya Lournaga jaunak parte hartu dute puntu hauetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en estos puntos los/la señores/a D^a. Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Borja Corominas Fisas, D. Ernesto Gasco Gonzalo, D. Zigor Etxeburua Urbizu y D. Jaime Domínguez-Macaya Lournaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

PP TALDEAK 15. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA AL ASUNTO N.º 15 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 3 – PP.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 3 – PP.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

EAJ/PNV, EH BILDU, PSE-EE ETA ELKARREKIN DONOSTIA TALDEEK 15. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETA ADOSTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA AL ASUNTO N.º 15 TRANSACCIONADA POR LOS GRUPOS EAJ/PNV, EH BILDU, PSE-EE Y ELKARREKIN DONOSTIA.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH

BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN
DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN
DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.
ABSTENCIONES: 0.

15. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 15:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH
BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN
DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH
BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN
DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.

ABSTENCIONES: 0.

**HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN
BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:**

Udalbatzak bi mila eta hemeretzi irailaren hogeita seian izan zuen osoko bilera ohikoan, gehiengoz onartu zuen, Ondasun Higiezin gainera Zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala aldatzea. Aldaketa horrek zuzenketa adostu bat ere badu, EAJ/PNV, EH BILDU, PSE-EE eta ELKARREKIN DONOSTIA taldeek aurkeztutakoa, hutsik dauden etxebizitzaren errekarguari buruzko proposamenaren laugarren puntuaz, eta, hala, % 50ekoa izango da errekargu hori. Horrenbestez, honelaxe dio testuak hitzez hitz:

“Ondasun higiezin gainera zerga arautzeko zerga ordenantza

1.- Gipuzkoako Lurralde Historikoaren zerga sistema Euskal Zuzenbide Zibilar buruzko 5/2015 Legeari egokitzeko 4/2016 Foru

**CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO
DEL ACUERDO ADOPTADO:**

Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día veintiséis de septiembre de dos mil diecinueve, aprobó por mayoría, la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre bienes Inmuebles. Dicha modificación incorpora la enmienda transaccional aprobada, presentada por los Grupos EAJ/PNV, EH BILDU, PSE-EE y ELKARREKIN DONOSTIA, relativa al punto cuarto de la Propuesta en relación al recargo con las viviendas vacías, pasando éste a ser de un 50%. El texto literalmente es como sigue:

“Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles

1.- El artículo 7 de la Norma Foral 4/2016, de 14 de noviembre, de adaptación del sistema tributario del Territorio Histórico de Gipuzkoa a la Ley 5/2015, de 25 de junio, de Derecho

Arauaren 7. artikulua aldatu egin du Ondasun Higiezinaren gaineko Zergari buruzko 12/1989 Foru Arauaren 5. artikuluko 1.º apartatua.

Aldaketa horren bidez, testamentu ahalordea erabili gabe duten herentzien figura ere subjektu pasiboen artean sartuta dago.

Honelaxe idatzita dago ordenantzaren testua orain:

“13. art. - Subjektu pasiboak: zergadunak.

1. Zerga honen subjektu pasiboak ondorengo zergadunak dira: pertsona fisiko zein juridikoak, banatu gabeko jaraunspenak, ondasun-komunitateak eta gainerako erakundeak, nortasun juridikorik ez izan arren, zergagarri den batasun ekonomiko bat nahiz ondare banandua osatzen badute, beti ere honelakoxeak direnean:

a. Gozameneko edo gainazaleko ondasun-eskubiderik ez duten kargapeko ondasun higiezinaren jabeak, edota administrazioko emakideak.

b. Kargapeko ondasun higiezinaren gaineko gozamenaren ondasun-eskubidearen titularrak.

c. Kargapeko ondasun higiezinaren gaineko gainazaleko ondasun-eskubidearen titularrak.

d. Zerga duten ondasun higiezinaren jabeak.

2. Aurreko idatz-zatian xedatutakoa aplikatuta ere, subjektu pasiboak ahalmena izango du zergarena beste batzuei eranstea, zuzenbide erkidearen arauari jarraituz.”

Beraz, hauxe da proposatzen dugun testua:

“13. art. - Subjektu pasiboak: zergadunak.

1. Zerga honen subjektu pasiboak ondorengo zergadunak dira: pertsona fisiko zein juridikoak, banatu gabeko jaraunspenak, ondasun-komunitateak eta gainerako

Civil Vasco modifica el apartado 1 del artículo 5 de la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

Con esta modificación se ha introducido como sujeto pasivo la figura de las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio.

El texto de la Ordenanza se encuentra redactado así:

“Artículo 13º.- Sujetos pasivos: contribuyentes.

1. Son sujetos pasivos de este impuesto en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, que ostenten la titularidad del derecho constitutivo del hecho imponible por el siguiente orden establecido:

a. Titulares de una concesión administrativa sobre bienes inmuebles gravados o sobre los servicios públicos a los que se hallen afectados.

b. Titulares de un derecho real de usufructo sobre bienes inmuebles gravados.

c. Titulares de un derecho real de superficie sobre bienes inmuebles gravados.

d. Propietarios de bienes inmuebles gravados.

2. Lo dispuesto en el apartado anterior, será de aplicación sin perjuicio de la facultad del sujeto pasivo de repercutir la carga tributaria soportada conforme a las normas de derecho común.”

Por lo tanto el nuevo texto que se propone es:

“Artículo 13º.- Sujetos pasivos: contribuyentes.

1. Son sujetos pasivos de este impuesto en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades

erakundeak, nortasun juridikorik ez izan arren, zergagarri den batasun ekonomiko bat nahiz ondare banandu bat osatzen badute, eta baita testamentu ahalordea erabili gabe duten herentziak ere, zerga gaia osatzen duen eskubidearen titularitatea badute, beti ere honelakoak direnean:

a. Zergapean diren ondasun higiezin edo haiei atxikitako zerbitzu publikoen gaineko administrazio-emakidaren baten titularrak.

b. Zergapean diren ondasun higiezin gaineko gozamenaren ondasun-eskubideren baten titularrak.

c. Zergapean diren ondasun higiezin gaineko gainazalaren ondasun-eskubideren baten titularrak.

d. Zergapean diren ondasun higiezin jabeak.

2. Aurreko apartatuan xedatutakoa aplikatzeak ez du esan nahi subjektu pasiboak ezin duenik hark hartutako zergaren karga beste batzuei erantsi, betiere zuzenbide erkidearen arauak aintzakotzat hartuta."

2.- 2019ko otsailaren 20an, 3/2019 Foru Araua argitaratu zen, 2019an izango diren zerga-neurri batzuk onartu dituen, eta, haren bidez, mezenasgorako zerga-araubideari buruzko apirilaren 7ko 3/2004 Foru Araua aldatu eta 17. artikuluari edukia eman zitzaion.

Artikulu horren lehenengo apartatuak ondasun higiezin gaineko zerga eranstetik salbuetsi egiten ditu irabazi asmorik gabeko entitateen titularitatepeko ondasunak, sozietateen gaineko zergatik salbuetsita ez dauden ustiapen ekonomikoei atxikita daudenak ez besteak.

Hala, adierazitako hori aintzakotzat hartu eta 9. artikuluari beste apartatu bat (8. apartatua) eranstea proposatzen dugu, eskatuz gero salbuetsita izango diren kasuak arautzen dituen artikuluari.

Hauxe da proposatzen dugun idazketa:

que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, así como las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio que ostenten la titularidad del derecho constitutivo del hecho imponible por el siguiente orden establecido:

a. Titulares de una concesión administrativa sobre bienes inmuebles gravados o sobre los servicios públicos a los que se hallen afectados.

b. Titulares de un derecho real de usufructo sobre bienes inmuebles gravados.

c. Titulares de un derecho real de superficie sobre bienes inmuebles gravados.

d. Propietarios de bienes inmuebles gravados.

2. Lo dispuesto en el apartado anterior, será de aplicación sin perjuicio de la facultad del sujeto pasivo de repercutir la carga tributaria soportada conforme a las normas de derecho común."

2.- Con fecha 20 de febrero de 2019 se ha publicado la Norma Foral 3/2019, de 11 de febrero, de aprobación de determinadas medidas tributarias para el año 2019, mediante la cual se ha modificado la Norma Foral 3/2004, de 7 de abril, de régimen fiscales al mecenazgo dándole contenido al artículo 17.

El apartado primero de este artículo establece una exención del impuesto de bienes inmuebles para los bienes de los que sean titulares las entidades sin fines lucrativos, excepto para aquellos que se encuentren afectos a explotaciones económicas no exentas del impuesto sobre sociedades.

Por ello, de conformidad con lo expuesto se propone añadir un nuevo apartado, el número 8, al artículo 9 de la Ordenanza que regula las exenciones permanentes de carácter regado.

La nueva redacción que se propone es:

"8.- Onura publikoko jota dauden fundazioen eta elkarteen titularitatepeko ondasunak, bai eta federazioak eta haietako elkarteak ere, baldin eta interes orokorreko helburuak lortu nahi badituzte eta erregistroan izena emanda badaude, 2004ko apirilaren 7ko 3/2004 Foru Arauak jarritako baldintzak betetzen badituzte, entitate horientzat jarritako zerga araubideari helduko diotela jakinarazi badute eta zerga araubide horri dagozkion betebeharrak eta baldintzak betetzen badituzte, eta, betiere, zerga horren araudian aurreikusitako baldintzetan.

Sozietateen gaineko zergatik salbuetsi gabeko ustiapen ekonomikoei atxikitako ondasunentzat ez da salbuespenik izango."

3.- Indarrean den ordenantzaren 12. artikuluko 3. apartatuak hobari bat dakar proiektu estrategikoa duten enpresentzat. Honela jartzen du: Enpresek kuotaren %95eko hobaria izango dute instalazio berrietan edo lehengoan hedapenetan, industri jarduera ezarri edo hedatzeko proiektua Diputatuen Kontseiluak estrategikotzat joz gero. Hala bada, bost urtean izango da hobaria, Udalak hobaria izatea aitortu eta handik aurrera.

Orain, hobari horrek ez du aplikatzen jarraitu ahal izateko behar den arau-oinarririk; eta, beraz, ezabatzea proposatzen dugu.

12. artikulua zazpi atal ditu, beraz, 3. atala kentzean artikulua berriz zenbakitu behar da eta familia ugarien hobaria 4. atala izatetik 3. atala izatera pasako da, ondorengo atalekin gauza bera burututa.

4.- Finantza Zuzendaritzaren zerga politikako txostenari jarraituz, honako igoera hauek proposatzen dira:

Zerga tasa: ondasun urbanoentzako %1,5eko igoera aplikatzea eta industriako lurretan kokatuta dauden ondasunentzako %3koa.

Ohiko bizilekua ez izategatik errekarua:

"8.- Los bienes de los que sean titulares las fundaciones y las asociaciones declaradas de utilidad pública así como las federaciones y asociaciones de las mismas, que persiguiendo fines de interés general se encuentren inscritas en el registro, y cumplan los requisitos exigidos en la Norma Foral 3/2004 de 7 de abril, siempre que hayan comunicado que optan por acogerse al régimen fiscal establecido para esta entidades y que cumplan con los requisitos y supuestos relativos a dicho régimen fiscal, ello, en los términos previstos en la normativa reguladora de este impuesto.

No se reconocerá la exención, de los bienes afectos a explotaciones económicas no exentas del impuesto de sociedades."

3.- La Ordenanza en vigor recoge en el artículo 12 apartado 3º la bonificación dirigida a las empresas con proyecto estratégico. Establece que gozarán de una bonificación del 95% de la cuota por las nuevas instalaciones o ampliación de las existentes, las empresas cuyo proyecto de implantación o ampliación de su actividad industrial sea calificado de proyecto estratégico por el Consejo de Diputados, durante un período de cinco años contados a partir de la resolución municipal de su reconocimiento.

A la fecha esta bonificación carece de base normativa necesaria para seguir aplicándola, por lo que se propone su supresión.

El artículo 12 consta de siete apartados, con lo que la supresión del apartado 3º obliga a reenumerar el artículo, pasando la bonificación de las familias numerosas de estar enumerada con el número 4º a estarlo con el número 3º, y así con los sucesivos apartados.

4.- De conformidad con el informe de política fiscal de la Dirección Financiera se proponen los siguientes incrementos:

Tipo Impositivo: un incremento en el tipo impositivo para los bienes de naturaleza urbana de 1,5%, y para los bienes situados en suelo industrial del 3%.

Recargo por no constituir residencia habitual:

errekargua %50era igotzea proposatzen du.

el recargo pasaría a ser de un 50%

Horiek horrela direla, Ogasun Batzordeak Udaltzari proposatzen dio honako ERABAKIAK har ditzala:

En base a cuanto antecede, la Comisión de Hacienda propone al Ayuntamiento Pleno la adopción de los siguientes ACUERDOS:

AURRENA: Ondasun Higiezin gaineko zerga arautzen duen ordenantza fiskalaren 13.1. artikularen idazkera berria onestea, azalpen zatian azaldutakoaren arabera. Hauxe izango da idazkera berria:

PRIMERO: Aprobar, la nueva redacción del artículo 13.1 de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, de conformidad con lo expuesto en la parte expositiva primera, que es la siguiente:

"1. Zerga honen subjektu pasiboak ondorengo zergadunak dira: pertsona fisiko zein juridikoak, banatu gabeko jaraunspenak, ondasun-komunitateak eta gainerako erakundeak, nortasun juridikorik ez izan arren, zergagarri den batasun ekonomiko bat nahiz ondare banandu bat osatzen badute, eta baita testamentu ahalordea erabili gabe duten herentziak ere, zerga gaia osatzen duen eskubidearen titularitatea badute, betiere honelakoxeak direnean:

"1. Son sujetos pasivos de este impuesto en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, así como las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio que ostenten la titularidad del derecho constitutivo del hecho imponible por el siguiente orden establecido:

a. Zergapean diren ondasun higiezin edo haiei atxikitako zerbitzu publikoen gaineko administrazio-emakidaren baten titularrak.

a. Titulares de una concesión administrativa sobre bienes inmuebles gravados o sobre los servicios públicos a los que se hallen afectados.

b. Zergapean diren ondasun higiezin gaineko gozamenaren ondasun-eskubideren baten titularrak.

b. Titulares de un derecho real de usufructo sobre bienes inmuebles gravados.

c. Zergapean diren ondasun higiezin gaineko gainazalaren ondasun-eskubideren baten titularrak.

c. Titulares de un derecho real de superficie sobre bienes inmuebles gravados.

d. Zergapean diren ondasun higiezin jabeak.

d. Propietarios de bienes inmuebles gravados.

2. Aurreko apartatuan xedatutakoa aplikatzeak ez du esan nahi subjektu pasiboak ezin duenik hark hartutako zergaren karga beste batzuei erantsi, betiere zuzenbide erkidearen arauak aintzakotzat hartuta."

2. Lo dispuesto en el apartado anterior, será de aplicación sin perjuicio de la facultad del sujeto pasivo de repercutir la carga tributaria soportada conforme a las normas de derecho común."

BIGARRENA: Ondasun Higiezin gaineko zerga arautzen duen ordenantza fiskalaren 9. artikuluari beste apartatu bat (8. apartatua) eranstea onestea, azalpen zatiaren bigarren puntuan azaldutakoaren arabera. Hauxe esango du apartatu berri horrek:

SEGUNDO: Aprobar, la introducción del apartado 8º en el artículo 9 de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, de conformidad con lo expuesto en la parte expositiva segunda, que será la siguiente:

"8.- Onura publikoko jota dauden fundazioen eta elkarteen titularitatepeko ondasunak, bai eta federazioak eta haietako elkarteak ere, baldin eta interes orokorreko helburuak lortu nahi badituzte eta erregistroan izena emanda badaude, 2004ko apirilaren 7ko 3/2004 Foru Arauak jarritako baldintzak betetzen badituzte, entitate horientzat jarritako zerga araubideari helduko diotela jakinarazi badute eta zerga araubide horri dagozkion betebeharrak eta baldintzak betetzen badituzte, eta, betiere, zerga horren araudian aurreikusitako baldintzetan.

Sozietateen gaineko zergatik salbuetsi gabeko ustiapen ekonomikoei atxikitako ondasunentzat ez da salbuespenik izango."

HIRUGARRENA: Azalpen zatiaren hirugarren puntuan jarritakoa aintzakotzat hartu, eta ezabatzea 12. artikulua 3. apartatua, honela dioena:

"3.- Proiektu estrategikoa duten enpresak.

Enpresek kuotaren %95eko hobaria izango dute instalazio berrietan edo lehengoan hedapenetan, industri jarduera ezarri edo hedatzeko proiektua Diputatuen Kontseiluak estrategikotzat joz gero. Hala bada, bost urtean izango da hobaria, Udalak hobaria izatea aitortu eta handik aurrera."

Artikulua berriz zenbakitu behar da, azalpenean azaldutakoaren arabera.

LAUGARRENA: Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren eranskinean aldaketa onartzea; azalpen zatiako laugarren puntuan adierazitako aldaketa, alegia.

BOSGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16.artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta erreklamaziorik aurkezten ez bada.

"8.- Los bienes de los que sean titulares las fundaciones y las asociaciones declaradas de utilidad pública así como las federaciones y asociaciones de las mismas, que persiguiendo fines de interés general se encuentren inscritas en el registro, y cumplan los requisitos exigidos en la Norma Foral 3/2004 de 7 de abril, siempre que hayan comunicado que optan por acogerse al régimen fiscal establecido para esta entidades y que cumplan con los requisitos y supuestos relativos a dicho régimen fiscal, ello, en los términos previstos en la normativa reguladora de este impuesto.

No se reconocerá la exención, de los bienes afectos a explotaciones económicas no exentas del impuesto de sociedades."

TERCERO: Aprobar en base a lo expuesto en la parte expositiva tercera, la supresión del apartado 3º del artículo 12 que dice:

"3.- Las Empresas con proyecto estratégico.

Del 95% de la cuota por las nuevas instalaciones o ampliación de las existentes, las empresas cuyo proyecto de implantación o ampliación de su actividad industrial sea calificado de proyecto estratégico por el Consejo de Diputados, durante un período de cinco años contados a partir de la resolución municipal de su reconocimiento."

Procede reenumerar el artículo según lo expuesto en el expositivo.

CUARTO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, descrita en el punto cuarto de la parte expositiva.

QUINTA: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiaztagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatezak aginduta eta onetsita, Donostian, bi mila eta hemeretziko urriaren bian.

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación , visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a dos de octubre de dos mil diecinueve.

ALKATEAK O. E. /".
V. ° B. ° DEL ALCALDE,
Eneko Goia Laso".

34. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 34:

BERTAN BEHERA GELDITU DA.

DECAÍDO.

37. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 37:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 12 – (6) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 12 – (6) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

42. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 42:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

16., 33. eta 39. gaiak batera eztabaidatuko dira.

Se tratan conjuntamente los asuntos n.º 16, n.º 33 y n.º 39.

16. Ekonomia Jardueren gaineko Zergaren Ordenantza fiskala.

16. Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zerga arautzeko Zerga Ordenantza

Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas.

1.- Apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Arauemaileak onartutako Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren Testu Bateginaren 6. artikulua aldatu du Gipuzkoako Lurralde Historikoaren zerga sistema ekainaren 25eko 5/2015 Euskal Zuzenbide Zibilar buruzko Legea egokitzen duen azaroaren 14ko 4/2016 Foru Arauaren 8. artikulua.

1.- El artículo 8 de la Norma Foral 4/2016, de 14 de noviembre, de adaptación del sistema tributario del Territorio Histórico de Gipuzkoa a la Ley 5/2015, de 25 de junio, de Derecho Civil Vasco modifica el artículo 6 del Texto Refundido del Impuesto sobre Actividades Económicas aprobado por Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril.

Aldaketa horrekin subjektu pasibo gisa testamentu ahalordea erabiltzearen zain dauden jaraunspenak sartu dira.

Con esta modificación se ha introducido como sujeto pasivo la figura de las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio.

Honela idatzita dago Ordenantzaren testua:

El texto de la Ordenanza se encuentra redactado así:

«10. artikulua. Subjektu pasiboak. Gizaki zein zuzenbide izakiek, banatu gabeko jaraunspenak, ondasun erkidegoek eta, zuzenbidezko izaerarik ez dutela, ekonomi unitate edo ondare berezitu zergagarria osatzen duten gainontzeko elkarteek ordaindu behar dute zerga hau, baldin eta zerga honen pean dauden jardueretakoren bat udalerrri honetan egiten badute.»

"Artículo 10º. Sujeto pasivo. Son sujetos pasivos de este impuesto, las personas físicas o jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado, susceptibles de imposición, siempre que realicen en este término municipal cualquiera de las actividades que originen el hecho imponible."

Hortaz, ondoko testu hau proposatzen dugu:

Por lo tanto el nuevo texto que se propone es:

"10. artikulua Gizaki zein zuzenbide izakiek, banatu gabeko jaraunspenak, ondasun

"Artículo 10º. Son sujetos pasivos de este impuesto en concepto de contribuyentes, las

erkidegoek eta, zuzenbidezko izaerarik ez dutela, ekonomia unitate edo ondare berezitu zergapegarria osatzen duten gainerako elkarteek ordaindu behar dute zerga hau, zergadun modura, baldin eta zerga honen pean dauden jardueretakoren bat udalerrri honetan egiten badute”.

2.- 2019ko otsailaren 20an otsailaren 11ko 3/2019 Foru Araua argitaratu zuten, 2019. urterako zenbait zerga neurri onartzeko. Horren bidez, mezenasgoaren aldeko zergapizgarriei buruzko apirilaren 7ko 3/2004 Foru Araua aldatu egin da, eta 17. artikuluari edukia eman diote.

Artikulu honen bigarren zatiak xedatzen duenez, irabazi-asmorik gabeko entitateak jarduera ekonomikoen gaineko zergatik salbuetsita egongo diren Sozietateen gaineko Zergatik salbuetsita dauden ekonomia ustiapenak.

Hori dela eta, azaldutako guztiarekin bat, eskatuz gero modu iraunkorrean salbuetsiko direnak arautzen dituen ordenantzaren 8. artikulua 2. atalari e letrako beste atal bat gehitzea proposatzen dugu.

La nueva redacción que se propone es:

"e) Onura publikoa aitortuta duten fundazioak eta elkarteak, bai eta horien federazioak eta elkarteak ere, baldin eta interes orokorreko helburuak lortu nahi badituzte eta erregistroan inskribatuta badaude, apirilaren 7ko 2/2004 Foru Arauak eskaturiko baldintzak betetzen badituzte eta sozietateen gaineko zergatik salbuetsita dituzten ekonomia ustiapenatarako; erakunde horientzat ezarritako zerga araubidea aukeratuz gero eta zerga araubide horri dagozkion baldintzak eta oinarriak betetzen

personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, así como las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio, siempre que realicen en este término municipal cualquiera de las actividades que originen el hecho imponible."

2.- Con fecha 20 de febrero de 2019 se ha publicado la Norma Foral 3/2019, de 11 de febrero, de aprobación de determinadas medidas tributarias para el año 2019, mediante la cual se ha modificado la Norma Foral 3/2004, de 7 de abril, de régimen fiscales al mecenazgo dándole contenido al artículo 17.

El apartado segundo de este artículo establece una exención del Impuesto sobre Actividades Económicas para las entidades sin fines lucrativos por las explotaciones económicas que se encuentren exentas del Impuesto de Sociedades.

Por ello, de conformidad con lo expuesto se propone añadir una letra e) al apartado 2 del artículo 8 de la Ordenanza que regula las exenciones permanentes de carácter rogado.

La nueva redacción que se propone es:

"e) Las fundaciones y las asociaciones declaradas de utilidad pública así como las federaciones y asociaciones de las mismas, que persiguiendo fines de interés general se encuentren inscritas en el registro, y cumplan los requisitos exigidos en la Norma Foral 3/2004 de 7 de abril, por las explotaciones económicas que se declaren exentas del impuesto de sociedades, siempre que hayan comunicado que optan por acogerse al régimen fiscal establecido para estas entidades y que cumplan con los requisitos y

badituzte."

3.- Zerga tasa: Finantza Zuzendaritzaren zerga politikako txostenari jarraituz, proposatzen da eranskineko koefiziente bakarra %1,61 gehitzea.

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hauxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK udalbatzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

LEHENA: Onartzea Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren 10. artikulua idazketa berria, azalpen zatian azaldutakoaren arabera. Hona hemen:

"10. artikulua. Gizaki zein zuzenbide izakiek, banatu gabeko jaraunspenak, ondasun erkidegoek eta, zuzenbidezko izaerarik ez dutela, ekonomia unitate edo ondare berezitu zergapegarria osatzen duten gainerako elkarteek ordaindu behar dute zerga hau, zergadun modura, baldin eta zerga honen pean dauden jardueretakoren bat udalerrri honetan egiten badute".

BIGARRENA: Onartzea Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren 8. artikuluko 2. ataleko e letraren idazketa berria, bigarren azalpen zatian azaldutakoaren arabera. Hona hemen:

"e) Onura publikoa aitortuta duten fundazioak eta elkarteak, bai eta horien federazioak eta elkarteak ere, baldin eta interes orokorreko helburuak lortu nahi badituzte eta erregistroan inskribatuta badaude, apirilaren 7ko 2/2004 Foru Arauak eskaturiko baldintzak betetzen

supuestos relativos a dicho régimen fiscal."

3.-Tipo Impositivo: De conformidad con el informe de política fiscal de la Dirección Financiera se propone el incremento del 1,61% del coeficiente único del Anexo.

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar, la nueva redacción del artículo 10 de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas, de conformidad con lo expuesto en la parte expositiva primera, siendo esta la siguiente:

"Artículo 10º. Son sujetos pasivos de este impuesto en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, así como las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio, siempre que realicen en este término municipal cualquiera de las actividades que originen el hecho imponible."

SEGUNDO: Aprobar, la introducción de la letra e) al apartado 2 del artículo 8 en la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas, de conformidad con lo expuesto en la parte expositiva segunda, que será la siguiente:

"e) Las fundaciones y las asociaciones declaradas de utilidad pública así como las federaciones y asociaciones de las mismas, que persiguiendo fines de interés general se encuentren inscritas en el registro, y cumplan los requisitos exigidos en la Norma Foral 3/2004 de 7

badituzte eta sozietateen gaineko zergatik salbuetsita dituzten ekonomia ustiapenatarako; erakunde horientzat ezarritako zerga araubidea aukeratuz gero eta zerga araubide horri dagozkion baldintzak eta oinarriak betetzen badituzte."

HIRUGARRENA: Ekonomi Jardueren gaineko Zerga arautzen duen Ordenantza Fiskalaren eranskinean aldaketa onartzea; azalpen zatiko hirugarren puntuan adierazitako aldaketa, alegia.

LAUGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat joko dugu, baldin eta erreklamaziorik aurkezten ez badute.

Donostian, 2019ko uztailaren 10ean

ZERGAK KUDEATZEKO ETA IKUSKATZEKO ATALAREN BURUA

Izpta./Fdo: Loreto Sola Antoñanzas

de abril, por las explotaciones económicas que se declaren exentas del impuesto de sociedades, siempre que hayan comunicado que optan por acogerse al régimen fiscal establecido para estas entidades y que cumplan con los requisitos y supuestos relativos a dicho régimen fiscal."

TERCERO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas descrita en el punto tercero de la parte expositiva.

CUARTO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

San Sebastián, 10 de julio de 2019.

FINANTZA ZUZENDARIA

Izpta./Fdo. Oscar Villasante Arbelaz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA

Fdo/Izpta: Jaime Domínguez-Macaya Lournaga"

33. Araua moldatzeko proposamena, PP Udal Taldeak aurkeztua, Jarduera Ekonomikoen gaineko zerga arautzen duen ordenantzari.

"UDALBATZARI

PP taldearen Arau Proposamena, Ekonomi Jardueren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

33. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal PP, para la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Actividad Económicas.

"AL AYUNTAMIENTO PLENO

Proposición Normativa del Grupo PP relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas.

Udaleko PP Taldeko bozeramaileek, 2019ko abuztuaren 6an, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Ekonomi Jardueren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza dela eta:

“Bizitza proiektu bat garatzeko oinarria da lana izatea. Hala, langile mugagabeen kopurua handitzeko ahalegina egiten duten enpresek administrazioen aitortzea merezi dute, kasu honetan, udalarena. Horregatik, hobariak aldatzea proposatzen dugu, ahalegin hori egin eta langileentzat kalitatezko enplegu egonkorra sortzen duten enpresetarako.

Horregatik guztiagatik aurkezten dut JARDUERA EKONOMIKOEN GAINEKO ZERGA ARAUTZEKO ZERGA ORDENANTZARI buruzko ARAU PROPOSAMEN hau:

9. artikulua. Hobariak

Hau dioen lekuan:

c) Dagokion kuotaren % 7, 13 edo 20koa, zergak udal kuotagatik ordaintzen dituzten subjektu pasiboentzat, baldin eta hobaria aplikatzekoa den zergaldiaren aurreko zergaldian kontratu mugagabea duten langileen plantillaren batez bestekoa handitzen badute, zergaldi haren aurrekoaren aldean. Hobaria honela aplikatuko da:

a) % 7 kuotaren gainean, langileen plantilla % 5 igoz gero.

b) % 13 kuotaren gainean, langileen plantilla % 10 igoz gero.

c) % 20 kuotaren gainean, langileen plantilla

El Portavoz del Grupo PP presentó con fecha 6 de agosto de 2019 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas:

“El empleo es la base para poder desarrollar un proyecto de vida. De tal manera que aquellas empresas que hagan el esfuerzo de incrementar el número de trabajadores indefinidos deben ser reconocidas por las administraciones, en este caso el ayuntamiento. Por ello proponemos modificar las bonificaciones de aquellas empresas que realicen ese esfuerzo y generen empleo de calidad y estable para sus trabajadores.

Por tanto, se propone la siguiente PROPOSICIÓN NORMATIVA, sobre las ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS

Art 9.- Bonificaciones:

Donde dice:

c) Del 7%, 13% o 20% respectivamente de la cuota correspondiente, para los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal, y que hayan incrementado el promedio de su plantilla de trabajadores con contrato indefinido durante el período impositivo inmediato anterior al de la aplicación de la bonificación, en relación con el período anterior a aquél. La bonificación se aplicará del siguiente modo:

a) Del 7% sobre la cuota, cuando el incremento de la plantilla de trabajadores sea del 5%.

b) Del 13% sobre la cuota, cuando el incremento de la plantilla de trabajadores sea del 10%.

c) Del 20% sobre la cuota, cuando el incremento

% 20 igoz gero.

Kontseiluari hau proposatzen diogu:

c) Dagokion kuotaren % 10, 15 edo 25ekoa, zergak udal kuotagatik ordaintzen dituzten subjektu pasiboentzat, baldin eta hobaria aplikatzekoa den zergaldiaren aurreko zergaldian kontratu mugagabea duten langileen plantillaren batez bestekoa handitzen badute dena delako zergaldiaren aurreko zergaldiaren aldean.

Hobaria honela aplikatuko da:

a) % 10 kuotaren gainean, langileen plantilla % 5 igoz gero.

b) % 15 kuotaren gainean, langileen plantilla % 10 igoz gero.

c) % 25 kuotaren gainean, langileen plantilla % 20 igoz gero.

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

ERABAKIAK:

LEHENA: Onartzea Ekonomi Jardueren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren 9. artikulua aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailaren 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak

de la plantilla de trabajadores sea del 20%.

Se propone:

c) Del 10%, 15% o 25% respectivamente de la cuota correspondiente, para los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal, y que hayan incrementado el promedio de su plantilla de trabajadores con contrato indefinido durante el período impositivo inmediato anterior al de la aplicación de la bonificación, en relación con el período anterior a aquél.

La bonificación se aplicará del siguiente modo:

a) Del 10% sobre la cuota, cuando el incremento de la plantilla de trabajadores sea del 5%.

b) Del 15% sobre la cuota, cuando el incremento de la plantilla de trabajadores sea del 10%.

c) Del 25% sobre la cuota, cuando el incremento de la plantilla de trabajadores sea del 20%.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del artículo 9 de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas, descrita en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiéndose que el mismo, de carácter

behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkezten ez bada.

provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

39. Araua moldatzeko proposamena, ELKARREKIN DONOSTIA udal taldeak aurkeztua, Jarduera Ekonomikoen gaineko zerga arautzen duen ordenantzari.

39. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal ELKARREKIN DONOSTIA, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

ELKARREKIN DONOSTIA taldearen Arau Proposamena, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Proposición Normativa del Grupo ELKARREKIN DONOSTIA relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas.

Udaleko ELKARREKIN DONOSTIA Taldeko bozeramaileek, 2019ko abuztuaren 8an, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza dela eta:

La Portavoz del Grupo ELKARREKIN DONOSTIA presentó con fecha 8 de agosto de 2019 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas:

“Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergak hainbat hobari aurreikusten ditu zergak udal kuotagatik ordaintzen dituzten subjektu pasiboentzat, baldin eta enplegua sustatzen badute kontratu mugagabeak dituzten langileen plantilla handitzearen bidez. Lehentasunezkoztat jotzen dugu hobari horiek hurrengo bost urteetan langile finkoei eusteari lotzea. Halaber, hobari tarte bakoitzean % 5eko igoera proposatzen dugu, lan mundutik bazter gelditzeko arriskua duten pertsonak kontratatzeko. Foru araudiak onartzen du udalek hautazkoa dutela zergan hobariak ezartzea edo ez ezartzea.

“El Impuesto de Actividades Económicas, prevé diferentes bonificaciones para los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal y que fomenten el empleo mediante el aumento de su plantilla de personal con contratos indefinidos. Consideramos prioritario vincular esas bonificaciones al mantenimiento del personal indefinido durante los cinco años siguientes. Asimismo, proponemos incrementar un 5% a cada tramo de bonificación para las contrataciones de personas en riesgo de exclusión laboral. La normativa foral reconoce el carácter potestativo de los municipios para establecer o no bonificaciones al impuesto.

Batez ere, lanaldi partzialekoak dira kontratazioak, eta, emakumeen kalterako arrakala sakontzeaz gain, tenporaltasunarekin batera, egungo lan merkatuko ohitura bihurtuta. Horregatik, uste dugu ezinbestekoa dela zerga hobariak enplegua hobetu eta egonkortzeari lotuta egotea, jakinik kontratu mugagabeak gehitzeak ez dakarrela plantilla gehikuntza garbirik.

Halaber, hobariei 9. artikuluko 2. puntuko b zatia kentzea proposatzen dugu. Izan ere, ez dago zergari buruzko Foru Arauan jasota.

Horiek horrela, honako ERABAKI hauek proposatzen dizkiogu Donostiako Udalbatzari onarkizun:

LEHENA

Hobariei buruz diharduen 9. artikuluko 2. puntuko b letra kentzea, azalpen zatiarekin bat.

BIGARRENA

9. artikuluko 2. ataleko c letra aldatzea, azalpen zatiarekin bat. Honela idatzita geldituko da:

c) Dagokion kuotaren % 7, 13 edo 20koa zergak udal kuotagatik ordaintzen dituzten subjektu pasiboentzat, baldin eta hobaria aplikatzekoa den zergaldiaren aurreko zergaldian kontratu mugagabea duten langileen plantillaren batez bestekoa handitzen badute, zergaldi haren aurrekoaren aldean. Hobari horiek aplikatzeko ezinbestekoa izango da plantilla finkoan izandako igoerari hurrengo bost urteetan eustea. Hobariak % 5 gehiago izango dira tarte bakoitzean, lan mundutik

Las contrataciones mayoritariamente son a tiempo parcial, profundizando la brecha salarial de las mujeres que, junto con la temporalidad, se han convertido en la norma en el mercado laboral actual. Por ello, creemos que es imprescindible que las bonificaciones del impuesto estén vinculadas a la estabilidad de y a la mejora del empleo, siendo conscientes de que el incremento de los contratos indefinidos no supone un incremento neto de plantilla.

Proponemos también la eliminación de la letra b) del punto 2 del Artículo 9.- Bonificaciones, puesto que ya no está contemplado en la Norma Foral que sustenta el impuesto.

Por todo ello, proponemos al Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián, los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO:

Supresión de la letra b) del punto 2 del Artículo 9.- Bonificaciones, de acuerdo con la parte expositiva.

SEGUNDO:

Modificación de la letra c) del apartado 2 del Artículo 9, de acuerdo con la parte expositiva, que quedará redactado de la siguiente manera:

c) Del 7, 13 o 20 por 100 respectivamente de la cuota correspondiente, para los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal, y que hayan incrementado el promedio de su plantilla de trabajadores con contrato indefinido durante el período impositivo inmediato anterior al de la aplicación de la bonificación, en relación con el período anterior a aquél. Estas bonificaciones se aplicarán siempre y cuando los incrementos de plantilla fija se mantengan durante los cinco años siguientes al mismo. Estas bonificaciones serán

bazter gelditzeko pertsonak kontratatuz gero. Hobarria honela aplikatuko da:

- Kuotaren % 7, langile kopurua % 5 igoz gero.
- Kuotaren % 13, langile kopurua % 10 igoz gero.
- Kuotaren % 20, langile kopurua % 20 igoz gero.

HIRUGARRENA

1989ko uztailaren 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau. Hartara, behin-behineko erabaki hori behin betiko bihurtuko da, baldin erreklamaziorik aurkezten ez badute.

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

ERABAKIAK:

LEHENA: Onartzea Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren 9. artikulua aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailaren 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkezten ez bada.

de un 5% más en cada uno de los tramos si se emplea a personas en riesgo de exclusión laboral. La bonificación se aplicará del siguiente modo:

- Del 7% sobre la cuota, cuando el incremento de la plantilla de trabajadores sea del 5%.
- Del 13% sobre la cuota, cuando el incremento de la plantilla de trabajadores sea del 10%.
- Del 20% sobre la cuota, cuando el incremento de la plantilla de trabajadores sea del 20%.

TERCERO:

Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene en definitivo si no se presentan reclamaciones.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del artículo 9 de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas, descrita en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Borja Corominas Fisas jaunak eta Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga jaunak parte hartu dute puntu hauetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en estos puntos los/la señores/a D^a. Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Borja Corominas Fisas y D. Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

16. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 16:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 17 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 9 – (6) EH BILDU, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

33. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 33:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 0.

39. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 39:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

**ALDEKO BOTOAK: 3 – ELKARREKIN
DONOSTIA.**

**AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (3) PP.**

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO

MAYORÍA.

**VOTOS A FAVOR: 3 – ELKARREKIN
DONOSTIA.**

**VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (3) PP.**

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

17., 28. eta 40. gaiak batera eztabaidatuko dira.

Se tratan conjuntamente los asuntos n.º 17, n.º 28 y n.º 40.

**17. Eraikin, instalazio eta lanen gaineko
Zergaren Ordenantza Fiskala.**

**17. Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto
sobre Construcciones, instalaciones y obras.**

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Eraikin, Instalazio eta Obren gaineko Zerga
arautzen duen Zerga Ordenantza

Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre
Construcciones, Instalaciones y Obras.

1.- Gipuzkoako Lurralde Historikoaren zerga
sistema Euskal Zuzenbide Zibilari buruzko
5/2015 Legeari egokitzeko 4/2016 Foru
Arauaren 10. artikulua aldatu egin du
Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko
Zergari buruzko 15/1989 Foru Arauaren 2.
artikuluko 1.go apartatua.

1.- El artículo 10 de la Norma Foral 4/2016, de 14
de noviembre, de adaptación del sistema
tributario del Territorio Histórico de Gipuzkoa a la
Ley 5/2015, de 25 de junio, de Derecho Civil
Vasco modifica el apartado 1 del artículo 2 de la
Norma Foral 15/1989, de 5 de julio, del Impuesto
sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.

Aldaketa horren bidez, testamentu ahalordea
erabili gabe duten herentzien figura ere
subjektu pasiboen artean sartuta dago.

Con esta modificación se ha introducido como
sujeto pasivo la figura de las herencias que se
hallen pendientes del ejercicio de un poder
testatorio.

Honelaxe idatzita dago ordenantzaren testua:

El texto de la Ordenanza se encuentra redactado
así:

“8. art.- - Subjektu pasiboak: zergadunak.

“Art. 8º.- Sujetos pasivos: contribuyentes.

1.- Zerga honen subjektu pasiboak dira, zergadun gisa, pertsona fisikoak, juridikoak, partitu gabeko oinordetzak, jabetza komunitateak nahiz gainerako erakundeak, izaera juridikorik izan ez arren unitate ekonomikoa edo zerga ezartzeko moduko ondare banandua eratuz gero; baldin eta eraikuntzaren, instalazioaren edo obraren jabe ere izanez gero, eraikinaren edo higiezinaren jabe izan edo ez izan.

2.- Eraikuntza, instalazioa edo obra egiteak dakarren gastuari heltzen diona da eraikuntza, instalazio edo obraren jabea."

Beraz, proposatzen den testu berria hau da:

"8. art.- - Subjektu pasiboak: zergadunak.

1.- Zerga honen subjektu pasiboak dira, zergadun gisa, pertsona fisikoak, juridikoak, partitu gabeko oinordetzak, jabetza komunitateak nahiz gainerako erakundeak, izaera juridikorik izan ez arren unitate ekonomikoa edo zerga ezartzeko moduko ondare banandua eratuz gero, eta baita testamentu ahalordea erabili gabe duten herentziak ere; baldin eta eraikuntzaren, instalazioaren edo obraren jabe ere izanez gero, eraikinaren edo higiezinaren jabe izan edo ez izan.

2.- Eraikuntzaren, instalazioaren edo obraren jabea hura egiteak dakartzan kostuak edo gastuak hartzen dituen izango da."

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hau da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK udalbatzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

1.- Son sujetos pasivos de este impuesto, a título de contribuyente, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, que sean dueños de la construcción, instalación u obra, sean o no propietarios del inmueble sobre el que se realice aquella.

2.- Tendrá la consideración de dueño de la construcción, instalación u obra quien soporte los gastos o el coste que comporte su realización."

Por lo tanto el nuevo texto que se propone es:

"Art. 8º.- Sujetos pasivos: contribuyentes.

1.- Son sujetos pasivos de este impuesto, a título de contribuyente, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, así como las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio, que sean dueños de la construcción, instalación u obra, sean o no propietarios del inmueble sobre el que se realice aquella.

2.- Tendrá la consideración de dueño de la construcción, instalación u obra quien soporte los gastos o el coste que comporte su realización."

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

AURRENA: Eraikuntza, instalazio eta obren gaineko zerga arautzen duen ordenantza fiskalaren 8.1. artikulua idazkera berria onestea, azalpen zatian azaldutakoaren arabera. Hauxe izango da idazkera berria:

"8. art.- - Subjektu pasiboak: zergadunak.

1.- Zerga honen subjektu pasiboak dira, zergadun gisa, pertsona fisikoak, juridikoak, partitu gabeko oinordetzak, jabetza komunitateak nahiz gainerako erakundeak, izaera juridikorik izan ez arren unitate ekonomikoa edo zerga ezartzeko moduko ondare banandua eratuz gero, eta baita testamentu ahalordea erabili gabe duten herentziak ere; baldin eta eraikuntzaren, instalazioaren edo obraren jabe ere izanez gero, eraikinaren edo higiezinaren jabe izan edo ez izan.

2.- Eraikuntzaren, instalazioaren edo obraren jabea hura egiteak dakartzan kostuak edo gastuak hartzen dituen izango da."

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16.artikuluan jarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta erreklamaziorik aurkeztzen ez bada.

Donostian, 2019ko uztailaren 10ean

ZERGA KUDEATZEKO ETA IKUSKATZEKO
ATALAREN BURUA

Izpta./Fdo: Loreto Sola Antoñanzas

PRIMERO: Aprobar, la nueva redacción del artículo 8.1 de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras, de conformidad con lo expuesto en la parte expositiva primera, siendo esta la siguiente:

"Art. 8º.- Sujetos pasivos: contribuyentes.

1.- Son sujetos pasivos de este impuesto, a título de contribuyente, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, así como las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio, que sean dueños de la construcción, instalación u obra, sean o no propietarios del inmueble sobre el que se realice aquella.

2.- Tendrá la consideración de dueño de la construcción, instalación u obra quien soporte los gastos o el coste que comporte su realización."

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiéndose que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

San Sebastián, 10 de julio de 2019

FINANTZA ZUZENDARIA

Izpta./Fdo. Oscar Villasante Arbelaz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA "

Fdo/Izpta: Jaime Domínguez-Macaya Lournaga"

28. Araua moldatzeko proposamena, EH Bildu Udal Taldeak aurkeztua, eraikin, instalazio eta obren gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantzari.

“UDALBATZARI

EH BILDU taldearen Arau Proposamena, Eraikin, Instalazio eta Obren gaineko Zerga (EIOZ) arautzen duen Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Udaleko EH BILDU Taldeko bozeramaileek, 2019ko abuztuaren 5ean, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Eraikin, Instalazio eta Obren gaineko Zerga (EIOZ) arautzen duen Zerga Ordenantza dela eta:

“2019ko urtarrilaren 1etik indarrean dagoena hau da:

7. art.- Hobariak

Hobaria izango dute:

1.- %75eko hobaria izango dute ezinduen irisgarritasuna eta bizigarritasuna errazteko egindako eraikuntza, instalazio edo obrek.

EH Bildu udal taldearen proposamena:

7. art.- Hobariak

Hobaria izango dute:

1.- % 90eko hobaria izango dute ezinduen irisgarritasuna eta bizigarritasuna errazteko egindako eraikuntza, instalazio edo obrek.

28. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Proposición Normativa del Grupo EH BILDU relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras (ICIO).

La Portavoz del Grupo EH BILDU presentó con fecha 5 de agosto de 2019 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras (ICIO):

“La ordenanza en vigor a 1 de enero de 2019, en su artículo 7, establece lo siguiente:

Art. 7.- Bonificaciones

Gozarán de una bonificación:

1.- Del 75% las construcciones, instalaciones u obras que favorezcan las condiciones de acceso y habitabilidad de los discapacitados.

Propuesta del grupo municipal EH Bildu:

Art. 7.- Bonificaciones

Gozarán de una bonificación:

1.- Del 90% las construcciones, instalaciones u obras que favorezcan las condiciones de acceso y habitabilidad de los discapacitados.

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udaltzari:

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ERABAKIAK:

ACUERDOS:

LEHENA: Onartzea Eraikin, Instalazio eta Obren gaineko Zerga (EIOZ) arautzen duen Zerga Ordenantzaren 7.1 artikulua aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

PRIMERO: Aprobar la modificación del artículo 7.1 de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras (ICIO), descrita en la parte expositiva.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailearen 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkeztzen ez bada.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

**IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO**

“IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

40. Araua moldatzeko proposamena, ELKARREKIN DONOSTIA Udaltzariak aurkeztua, eraikin, instalazio eta obren gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantza.

40. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal ELKARREKIN DONOSTIA, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

IRABAZI taldearen Arau Proposamena, Eraikin, Instalazio eta Obren gaineko Zerga (EIOZ) arautzen duen Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Proposición Normativa del Grupo ELKARREKIN DONOSTIA relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras (ICIO).

Udaleko ELKARREKIN DONOSTIA Taldeko bozeramaileek, 2019ko abuztuaren 8an, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Eraikin, Instalazio eta Obren gaineko Zerga (EIOZ) arautzen duen Zerga Ordenantza dela eta:

“Aurreko urteetako txosten juridikoekin bat, tasa orokor bakarra egotea gomendatzen baitute, eranskina aldatzea proposatzen dugu berriz, tasa orokorra bakarrik ager dadin bertan obra handietarako eta txikietarako, eta gainerakoak hobarien atalera pasatzea.

Horregatik guztiagatik, honako ERABAKI hauek onestea proposatzen diogu Donostiako Udalbatzari:

LEHENENGOA:

Hobariai buruzko 7. artikuluan jarraian aipatzen diren hobari berriak sartzea onestea, azalpenean azaldu den eran:

Kuota osoaren %50eko hobaria izango dute honako obra handi hauek: oin berriko obrek, lehendik dauden eraikinen egitura edo kanpoko itxura aldatzekoek, xede hauetara bideratuta daudenean:

- Irakaskuntza orokorra: jabetza eta kudeaketa publikoko ikastetxeak, hezkuntza sistemako maila, ziklo eta gradu guztietakoak, haien egitura dena dela ere: hartzaindegia, haur hezkuntza, derrigorrezko hezkuntza, goi mailako hezkuntza, lanbide heziketa, hezkuntza berezia, erdi mailako hezkuntza, unibertsitateko hezkuntza eta legez horien ordezkotako direnak.

- Osasun arloa, kudeaketa publikokoa edo irabazi asmorik gabekoa: ospitaleak,

La Portavoz del Grupo ELKARREKIN DONOSTIA presentó con fecha 8 de agosto de 2019 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras (ICIO):

“En coherencia con los informes jurídicos de años anteriores que recomiendan que solo haya un tipo general, volvemos a proponemos modificar el Anexo de manera que en el mismo figure únicamente el tipo general para las obras mayores y menores, pasando el resto al apartado de bonificaciones.

Por todo ello, proponemos al Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián, los siguientes ACUERDOS

PRIMERO:

Aprobar la incorporación de nuevas bonificaciones, detalladas a continuación, en el Artículo 7.- Bonificaciones, de acuerdo con la parte expositiva:

Gozarán de una bonificación de un 50% de la cuota las Obras Mayores: de Nueva Planta, Modificación de Estructura o Aspecto Exterior de las Edificaciones Existentes, destinadas a:

- Enseñanza general: la enseñanza en centros docentes de titularidad y gestión públicas de los diferentes niveles, ciclos y grados del sistema educativo, sea cual sea su estructura, desde su inicio en guarderías, educación infantil, enseñanza obligatoria, enseñanza superior, formación profesional, educación especial, educación de grado medio, educación universitaria y las que legalmente les sustituyan.

- Sanitario, de gestión pública o sin ánimo de lucro: en hospitales, ambulatorios, clínicas,

anbulatorioak, klinikak, kontsultategiak eta antzekoak.

- Laguntza arloa, kudeaketa publikokoa edo irabazi asmorik gabekoa: zaharren egoitzak eta tratamendu eta errehabilitazio zentroak.

- Babes publikoko etxebizitzak.

- Kuota osoaren %66,66ko hoberia izango dute honako obra txiki hauek:

- 10 urte baino gutxiagoko bizileku eraikinetako fatxadak berritzeko, garbitzeko eta edertzeko obrek, eta teilatuak eta terraza komunak berritzeko eta aldatzekoak.

- 10 urte baino gutxiagoko bizileku eraikinetan igogailuak jartzekoak.

Kuota osoaren %95eko hoberia izango dute Udalbatzak interes berezikotzat eta udal erabilerakotzat jotako honako obra hauek:

- 10 urtetik gorako bizileku eraikinetako fatxadak berritzeko, garbitzeko eta edertzeko obrek.

- 10 urte baino gehiagoko bizileku eraikinetako teilatuak eta terraza komunak berritzeko eta aldatzeko obrek.

- Igogailurik ez duten etxeetan igogailuak jartzeko obrek; eta arrapalak, plataformak, igogailuak edo atariaren eta igogailuaren artean dagoen aldea igotzeko eta jaisteko balio duen beste edozein elementu jartzekoak edo xede horrekin egindako obrek.

BIGARRENA:

dispensarios y similares.

- Asistencial, de gestión pública o sin ánimo de lucro: en residencias de ancianos y en centros de tratamiento y rehabilitación.

- Viviendas de protección pública.

- Gozarán de una bonificación de un 66,66% de la cuota las siguientes Obras Menores:

- De rehabilitación, limpieza, y embellecimiento de fachadas, y de rehabilitación y modificación de los tejados y terrazas comunes de los edificios residenciales con una antigüedad de hasta 10 años.

- De instalación de ascensores en edificios residenciales con una antigüedad de hasta 10 años.-

Gozarán de una bonificación de un 95% de la cuota las siguientes obras declaradas por el Ayuntamiento Pleno de especial interés y utilidad municipal:

- Rehabilitación, limpieza y embellecimiento de fachadas en edificios residenciales con una antigüedad superior a 10 años.

- Rehabilitación y modificación de los tejados y terrazas comunes de los edificios residenciales con una antigüedad superior a 10 años.

- Instalación de ascensores en inmuebles que carezcan del mismo, instalación de rampas, plataformas elevadores, elementos y cualquier otra obra que sirva para salvar el desnivel existente entre el portal y el ascensor.

SEGUNDO:

2020ko urtarrilaren 1etik aurrera indarrean egongo den eranskina, azalpenean adierazi bezala:

ERAIKUNTZEN, INSTALAZIOEN ETA OBREN GAINEKO ZERGA (EIOZ)

1.- OBRA HANDIAK: OIN BERRIKO OBRAK, LEHENDIK DAUDEN ERAIKINEN EGITURA EDO KANPOKO ITXURA ALDATZEKOAK, XEDE HAUETARA BIDERATUTA BADAUDE:

	%
Etxebizitzak, negozio lokalak edo jarduera industrialetarako, profesionaletarako, zerbitzuetarako edo antzekoetarako direnak.	5,00

2.- ERAISPENA

	%
Tasa	2,50

3.- OBRA TXIKIAK:

	%
Etxebizitzak eta lokalak	3,75

HIRUGARRENA:

2020ko urtarrilaren 1etik aurrera ondorioak izango dituen erabaki hau izapidetzea, Gipuzkoako Toki Ogasunei buruzko Foru Arauan (uztailaren 5eko 11/1989) finkatutako prozedurarekin bat. Ulertzen da behin-behineko prozedura hori behin betiko bihurtzen dela erreklamaziorik aurkezten ez bada.

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek

Anexo a regir desde el 1 de enero de 2020, de acuerdo con la parte expositiva:

IMPUESTO SOBRE CONSTRUCCIONES, INSTALACIONES Y OBRAS (ICIO)

1- OBRAS MAYORES: DE NUEVA PLANTA, MODIFICACIÓN DE ESTRUCTURA O ASPECTO EXTERIOR DE LAS EDIFICACIONES EXISTENTES, DESTINADAS A:

	%
Viviendas, locales de negocio y al ejercicio de cualquier actividad industrial, profesional, de servicios o cualquier otra similar	5,00

2.- DEMOLICIÓN

	%
Tipo	2,50

3.- OBRAS MENORES:

	%
Viviendas y locales	3,75

TERCERO:

Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 1171989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene en definitivo si no se presentan reclamaciones.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

En base a cuanto antecede, se propone al

onartzea proposatzen zaio Udaltzari:

Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ERABAKIAK:

ACUERDOS:

LEHENA: Onartzea Eraikin, Instalazio eta Obren gaineko Zerga (EIOZ) arautzen duen Zerga Ordenantzaren 7. artikulua eta eranskina aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

PRIMERO: Aprobar la modificación del artículo 7 y del Anexo a la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras (ICIO), descrita en la parte expositiva.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailearen 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkezten ez bada.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Zigor Etxeburua Urbizu jaunak eta Jaime Dominguez-Macaya Lournaga jaunak parte hartu dute puntu hauetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en estos puntos los/la señores/a D.^a Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Zigor Etxeburua Urbizu y D. Jaime Domínguez-Macaya Lournaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

17. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 17:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 0.
ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.
ABSTENCIONES: 3 – PP.

28. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 28:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

40. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 40:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 6 – (3) PP, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 20 – (9) EAJ-PNV, (6)
EH BILDU, (5) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 6 – (3) PP, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 20 – (9) EAJ-PNV, (6)
EH BILDU, (5) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

18., 32. eta 41. gaiak batera eztabaidatuko dira.

Se tratan conjuntamente los asuntos n.º 18, n.º 32 y n.º 41.

18. Hiri izaerako lursailen balio gehikuntzaren Zergaren Ordenantza Fiskala.

18. Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Hiri Lurren Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga arautzeko Zerga Ordenantza

Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana.

1.- 2019ko otsailaren 20an argitaratu da 2019ko otsailaren 11ko 3/2019 Foru Araua, 2019. urterako zenbait zerga neurri onestekoa.

1.- Con fecha 20 de febrero de 2019 se ha publicado la Norma Foral 3/2019, de 11 de febrero, de aprobación de determinadas medidas

Horren bidez, aldatu egin da 2004ko apirilaren 7ko 3/2004 Foru Araua, mezenasgorako zerga araubideari buruzkoa, eta edukiz bete da 17. artikulua.

Artikulu horren hirugarren apartatuak ezartzen duenez, balio gehikuntzak salbuetsita egongo dira hiri lurren balio gehikuntzaren gaineko zergatik, baldin eta zerga hori ordaintzeko legezko obligazioa irabazi asmorik gabeko entitate bati badagokio.

Horregatik, adierazitakoarekin bat, proposatzen da h) letra gehitzea salbuespenak arautzen dituen ordenantzaren 6. artikuluko 2. apartatuari.

Hauxe da proposatzen den idazketa:

"h) Onura publikokotzat jotako fundazioak eta elkarteak, bai eta horien federazioak eta elkarteak ere, baldin eta interes orokorra xede dutela erregistroan inskribatuta badaude eta 2004ko apirilaren 7ko 3/2004 Foru Arauan ezarritako baldintzak betetzen badituzte, betiere adierazi badute erakunde horientzat ezarritako zerga araubideari heldu nahi diotela eta zerga araubide horri dagozkion baldintzak eta kasuak betetzen badituzte.

Salbuespena aplikatzeko, betiere irabazi asmorik gabeko entitate batek kostu bidez egin badu lursailaren eskualdaketa edo jabaria mugatzen duen gozamen eskubide errealaren eraketa edo eskualdaketa, ezinbesteko baldintza izango da lursailek ondasun higiezinaren gaineko zergatik salbuesteko ezarritako baldintzak betetzea."

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hauxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO

tributarias para el año 2019, mediante la cual se ha modificado la Norma Foral 3/2004, de 7 de abril, de régimen fiscales al mecenazgo dándole contenido al artículo 17.

El apartado tercero de este artículo, establece que estarán exentos del impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana los incrementos correspondientes cuando la obligación legal de satisfacer dicho impuesto recaiga sobre una entidad sin fines lucrativos.

Por ello, de conformidad con lo expuesto se propone añadir la letra h) al apartado 2 del artículo 6 de la Ordenanza que regula las exenciones.

La nueva redacción que se propone es:

"h) Las fundaciones y las asociaciones declaradas de utilidad pública así como las federaciones y asociaciones de las mismas, que persiguiendo fines de interés general se encuentren inscritas en el registro, y cumplan los requisitos exigidos en la Norma Foral 3/2004 de 7 de abril, siempre que hayan comunicado que optan por acogerse al régimen fiscal establecido para estas entidades y que cumplan con los requisitos y supuestos relativos a dicho régimen fiscal.

Esta exención, en el supuesto de que la transmisión del terreno o la constitución o transmisión del derecho real de goce limitativo del dominio se efectúe por la entidad sin fines lucrativos, a título oneroso, estará condicionada a que los terrenos cumplan los requisitos establecidos para aplicar la exención en el Impuesto sobre Bienes Inmuebles."

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS

ZINEGOTZI ORDEZKARIAK Udalbatzari
proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko
Batzordearen irizpena izan eta gero:

LEHENENGOA: Onestea h) letra sartzea Hiri lurren balio gehikuntzaren gaineko zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren 6. artikuluko 2. apartatuan, azalpen zatiko bigarren zatian azaldutakoarekin bat. Honela dio:

"h) Onura publikokotzat jotako fundazioak eta elkarteak, bai eta horien federazioak eta elkarteak ere, baldin eta interes orokorreko helburuak xede dituztela erregistroan inskribatuta badaude eta 2004ko apirilaren 7ko 3/2004 Foru Arauan ezarritako baldintzak betetzen badituzte, betiere adierazi badute erakunde horientzat ezarritako zerga araubideari heldu nahi diotela eta zerga araubide horri dagozkion baldintzak eta kasuak betetzen badituzte.

Salbuespena aplikatzeko, betiere irabazi asmorik gabeko entitate batek kostu bidez egin badu lursailaren eskualdaketa edo jabaria mugatzen duen gozamen eskubide errealaren eraketa edo eskualdaketa, ezinbesteko baldintza izango da lursailek ondasun higiezinaren gaineko zergatik salbuesteko ezarritako baldintzak betetzea."

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta erreklamaziorik aurkezten ez bada.

Donostian, 2019ko uztailaren 10ean

propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar, la introducción de la letra h) en el apartado 2 del artículo 6 de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana, de conformidad con lo expuesto en la parte expositiva segunda, siendo la siguiente:

"h) Las fundaciones y las asociaciones declaradas de utilidad pública así como las federaciones y asociaciones de las mismas, que persiguiendo fines de interés general se encuentren inscritas en el registro, y cumplan los requisitos exigidos en la Norma Foral 3/2004 de 7 de abril, siempre que hayan comunicado que optan por acogerse al régimen fiscal establecido para estas entidades y que cumplan con los requisitos y supuestos relativos a dicho régimen fiscal.

Esta exención, en el supuesto de que la transmisión del terreno o la constitución o transmisión del derecho real de goce limitativo del dominio se efectúe por la entidad sin fines lucrativos, a título oneroso, estará condicionada a que los terrenos cumplan los requisitos establecidos para aplicar la exención en el Impuesto sobre Bienes Inmuebles."

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiéndose que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

San Sebastián, 10 de julio de 2019.

ZERGA KUDEATZEKO ETA IKUSKATZEKO
ATALAREN BURUA

FINANTZA ZUZENDARIA

Izpta./Fdo: Loreto Sola Antoñanzas

Izpta./Fdo. Oscar Villasante Arbelaiz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA ””

Fdo/Izpta: Jaime Domínguez-Macaya Lournaga”

32. Araua moldatzeko proposamena, EH BILDU Udal Taldeak aurkeztua, hiri lurren balio gehikuntzaren gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantzari aurkeztua.

32. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

EH BILDU taldearen Arau Proposamena, Hiri Izaerako Lursailen Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Proposición Normativa del Grupo EH BILDU relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de naturaleza Urbana.

Udaleko EH BILDU Taldeko bozeramaileak, 2019ko abuztuaren 5ean, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Hiri Izaerako Lursailen Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza dela eta:

La Portavoz del Grupo EH BILDU presentó con fecha 5 de agosto de 2019 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de naturaleza Urbana:

“EH Bildu udal taldeak arau proposamen hau aurkezten du hiri lurren balio gehikuntzaren gaineko zerga arautzen duen Zerga Ordenantza aldatzeko, 7.1 artikuluan (“Hobariak”) c) atal berri bat sartze aldera. Hona gure proposamena:

“El grupo municipal EH Bildu presenta la siguiente proposición normativa a la ordenanza fiscal reguladora del impuesto sobre el incremento de valor de los terrenos de naturaleza urbana, con el objeto de introducir en el artículo 7.1 relativo a “Bonificaciones” un nuevo apartado c) que diga:

“Kuota osoaren % 90: ondorengo zuzenak eta adoptatuak; ezkontideak edo izatezko bikoteak, 2003ko maiatzaren 7ko 2/2003 Legearen arabera eratutakoak; aurreko eta ondorengo ahaideak. Hobari hori aplikatuko zaie honako hau egiaztatzen duten oinordekoei: eskualdatutako ondasunean edo eskubidean

“Del 90% de la cuota íntegra, los descendientes directos y adoptados, los cónyuges o parejas de hechos constituidas con arreglo a la Ley 2/2003, de 7 de mayo, reguladora de las parejas de hecho, los ascendientes y descendientes. Se aplicará dicha bonificación a los herederos que acrediten que el bien o el derecho transmitido con

-bere eranskinekin- gauzatzen dela berek parte hartzen duten familiako jarduera edo negozioa.

Eta % 75: aurreko paragrafoan zerrendatutako oinordekoak, negozioaren ustiapenean parte hartzen ez dutenak, baina egitate sortzailea gertatzen denean, lokal edo eraikin horretan egiten ari zen jarduerarekin jarraitzea erabakitzen dutenak.

Hobariaz gozatu ahal izateko, hura aplikatzen zaion ondasunaren balioa ezin izango da a 600.000 euro baino handiagoa izan.

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketa gabe, aztertu du.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

ERABAKIAK:

LEHENA: Onartzea Hiri Izaerako Lursailen Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren 7. artikulua aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailearen 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkeztzen ez bada.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

sus anejos, es donde se está ejerciendo la actividad o negocio familiar del que forman parte.

Y del 75% para aquellos herederos enumerados en el párrafo anterior que no formando parte de la explotación del negocio, al momento del hecho causante, decidan continuar con la actividad que se estaba ejerciendo en dicho local o inmueble.

Para poder aplicar la citada bonificación el valor del bien objeto de la misma no podrá ser superior a 600.000 euros”.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del artículo 7 de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de naturaleza Urbana, descrita en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiéndose que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA”
EL VICESECRETARIO

IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO

41. Araua moldatzeko proposamena, ELKARREKIN DONOSTIA Udal Taldeak aurkeztua, hiri lurren balio gehikuntzaren gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantzari aurkeztua.

“UDALBATZARI

ELKARREKIN DONOSTIA taldearen Arau Proposamena, Hiri Izaerako Lursailen Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Udaleko ELKARREKIN DONOSTIA Taldeko bozeramaileek, 2019ko abuztuaren 8an, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Hiri Izaerako Lursailen Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza dela eta:

“2020. urteko urtarrilaren 1etik aurrera indarrean egongo den eranskinari % 2ko igoera proposatzen diogu, oro har, zerga horrek etxebizitzarekin espekulatzeari murrizten lagundu baitezake. Higiezinaren merkatua, Donostiako Sustapena udal sozietateak egindako 2017ko Donostiako Ekonomiaren Barometroaren arabera, % 10 baino gehiago hazi dira azken bi urteetan higiezinaren transakzioak, eta, beraz, ez da ulergarria udal Gobernuak zerga honetarako igoerarik ez proposatzea.

Gainera, gure iritziz, hiri ondasunek ez dute inolako hobaririk izan behar, ohiko etxebizitza eta haren eranskinak ez badira. Hori dela eta, 7. artikuluko horretatik b eta c letrak kentzea proposatzen dugu.

41. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal ELKARREKIN DONOSTIA, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Proposición Normativa del Grupo ELKARREKIN DONOSTIA relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de naturaleza Urbana.

La Portavoz del Grupo ELKARREKIN DONOSTIA presentó con fecha 8 de agosto de 2019 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de naturaleza Urbana:

“Proponemos de manera general un incremento de un 2% al Anexo a regir a partir del 1 de enero de 2020, ya que este impuesto puede contribuir a desincentivar la especulación con la vivienda. El mercado inmobiliario está al alza, de hecho, según el Barómetro de la Economía Urbana de 2017, elaborado por la sociedad municipal Fomento de San Sebastián, las transacciones inmobiliarias han aumentado en los dos últimos años una media superior al 10% cada año; por lo tanto no se entiende que el gobierno municipal no proponga ningún tipo de subida para este impuesto.

Asimismo, consideramos que los bienes de naturaleza urbana que no constituyen la vivienda habitual y sus anejos no deben gozar de bonificación alguna, por lo que proponemos la supresión de las letras b) y c) del citado Artículo 7.

Horiek horrela, honako ERABAKI HAUEK proposatzen dizkiogu Donostiako Udalbatzari onarkizun:

LEHENA

Onartzea Hiri Lurren Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga arautzen duen Ordenantzaren Eranskina azalpen zatian adierazita bezala aldatzea.

BIGARRENA

7. artikuluko b eta c letrak kentzea.

HIRUGARRENA

1989ko uztailaren 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau. Hartara, behin-behineko erabaki hori behin betiko bihurtuko da, baldin erreklamaziorik aurkezten ez badute.

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

ERABAKIAK:

LEHENA: Onartzea Hiri Izaerako Lursailen Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren eranskina eta 7. artikulua aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik

Por todo ello, proponemos al Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián, los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO:

Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana, de acuerdo con la parte expositiva.

SEGUNDO:

Supresión de las letras b) y c) del Artículo 7.

TERCERO:

Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 1171989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiéndose que el mismo, de carácter provisional, deviene en definitivo si no se presentan reclamaciones.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo y del artículo 7 de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de naturaleza Urbana, descrita en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde

indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailaren 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkezten ez bada.

el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga jaunak eta Zigor Etxeburua Urbizu jaunak parte hartu dute puntu hauetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en estos puntos los/la señores/a D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Ricardo Burutaran Ferré, D. Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga y D. Zigor Etxeburua Urbizu, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

18. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 18:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (6)

EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

**ABSTENTZIOAK: 3 – ELKARREKIN
DONOSTIA.**

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH

BILDU, (5) PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

**ABSTENCIONES: 3 – ELKARREKIN
DONOSTIA.**

32. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 32:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ-PNV, (5)

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 3 - ELKARREKIN
DONOSTIA.

PSE-EE.
ABSTENCIONES: 3 - ELKARREKIN
DONOSTIA.

41. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 41:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 3 - ELKARREKIN
DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 17 - (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 6 - EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 3 - ELKARREKIN
DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 17 - (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 6 - EH BILDU.

19., 35. eta 38. gaiak batera eztabaidatuko dira.

Se tratan conjuntamente los asuntos n.º 19, n.º 35 y n.º 38.

19. Trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantza

19. Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantza

Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica

1.- Gipuzkoako Lurralde Historikoaren zerga sistema Euskal Zuzenbide Zibilari buruzko 5/2015 Legeari egokitzeko 4/2016 Foru Arauaren 9. artikulua aldatu egin du Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergari buruzko 15/1989 Foru Arauaren 3. artikulua.

1.- El artículo 9 de la Norma Foral 4/2016, de 14 de noviembre, de adaptación del sistema tributario del Territorio Histórico de Gipuzkoa a la Ley 5/2015, de 25 de junio, de Derecho Civil Vasco modifica el artículo 3 de la Norma Foral 14/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.

Aldaketa horren bidez, testamentu ahalordea erabili gabe duten herentzien figura ere subjektu pasiboen artean sartuta dago.

Con esta modificación se ha introducido como sujeto pasivo la figura de las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder

Beraz, Zergaren Foru Arauarekin izan behar den sintoniari eusteko, Zerga Ordenantzaren subjektu pasiboa aldatzea proposatzen dugu.

Honelaxe idatzita dago ordenantzaren testua orain:

"7. art.- Subjektu pasiboa.

Zerga honetako subjektu pasiboak ondorengoak dira: pertsona fisiko eta juridikoak, banatu gabeko herentziak, ondasun-erkidegoak eta gainerako erakundeak, nortasun juridikoak ez izanik, zergagarri den unitate ekonomiko edo ondare banandu bat osatuz gero, baldin eta zirkulazio-baimenean ibilgailua horien izenean agertzen bada."

Proposatzen dugun testua beste hau da:

"7. artikulua.- Subjektu pasiboa.

Hauek izango dira, zergadun gisa, zerga honen subjektu pasiboak izango direnak: pertsona fisiko eta juridikoak, partitu gabeko herentziak, ondasun-erkidegoak eta gainerako erakundeak, nortasun juridikorik ez izan arren, zerga jartzeko moduko unitate ekonomiko edo ondare banandu bat osatuz gero, baldin eta zirkulazio-baimenean ibilgailua haien izenean agertzen bada; eta baita testamentu ahalordea erabili gabe duten herentziak ere."

2.- 2019ko otsailaren 20an, 3/2019 Foru Araua argitaratu zen, zerga neurri batzuk onartu zituen 2019. urterako.

Han onartutako neurri horien artean da Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergari buruzko uztailaren 5eko 14/1989 Foru Arauan

testatorio.

Por lo tanto, con el objetivo de mantener la sintonía necesaria con la Norma Foral del Impuesto se propone modificar el sujeto pasivo de la Ordenanza Fiscal.

El texto de la Ordenanza se encuentra redactado así:

"Artículo 7º.- Sujeto pasivo.

Son sujetos pasivos de este impuesto, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, aún carentes de personalidad jurídica, constituyan una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, a cuyo nombre conste el vehículo en el permiso de circulación."

El texto que se propone es:

"Artículo 7º.- Sujeto pasivo.

Son sujetos pasivos de este impuesto en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, a cuyo nombre conste el vehículo en el permiso de circulación, así como las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio."

2.- Con fecha 20 de febrero de 2019 se publicó la Norma Foral 3/2019, de 11 de febrero, de aprobación de determinadas medidas tributarias para el año 2019.

Entre las medidas que se adoptan se encuentra la modificación introducida en la Norma Foral 14/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre

sartutako aldaketa ere.

Aldaketa horren helburua da ibilgailu historikoentzat jarrita zen hobaria Ibilgailuen Azterketa Teknikoaren gaineko 920/2017 Errege Dekretuak agindutako baldintzara egokitzea, hau da, hogeita hamar urte lehenago, behintzat, egindako ibilgailua izatea ibilgailu historikotzat jo ahal izateko.

Zerga hau arautzen duen Foru Arauari emandako idazkera berriaren bidez, ibilgailuaren antzintasun-urteena aldatu ez ezik, apartatuaren azkeneko esaldia kendu ere egin dute. Honela zioen kendutako esaldiak: "edo automobil mota hori egiteari utzi zitzaionetik aurrera."

Indarrean den Ordenantza Fiskalean honela idatzita dago hobariarena:

10.2 art.- Hobariak:

"Kuotaren %100eko hobaria izango dute ibilgailu historikoek edo hogeita bost urte baino gehiago dituztenek. Hogeita bost urte horiek automobila egindako datatik aurrera kontatutako dira, edota, bestela, lehenbiziko matrikula jarritakotik edo automobil mota hori egiteari utzi zitzaionetik aurrera."

Hala, Zerga Ordenantza Zergaren Foru Arauan jarritakora egokitzeko, honela idaztea proposatzen dugu:

"Kuotaren %100eko hobaria izango dute ibilgailu historikoek eta hogeita hamar urte baino gehiago dituztenek. Hogeita hamar urte horiek automobila egindako egunetik aurrera kontatutako dira, edo lehenbiziko matrikula jarritakotik aurrera, bestela."

Vehículos de Tracción Mecánica.

Dicha modificación tiene como objeto ajustar, la bonificación que se recogía para los vehículos históricos, a lo establecido en el Real Decreto 920/2017, de 23 de octubre, de Inspección Técnica de Vehículo, sobre el requisito de antigüedad para la consideración de vehículo histórico el que haya sido fabricado por primera vez con una anterioridad de treinta años como mínimo.

Con la nueva redacción dada en la Norma Foral que regula el impuesto no solo se ha introducido la modificación referida a los años de antigüedad del vehículo, sino que además se ha suprimido la última frase del apartado que decía así: "o la fecha en que ese tipo de vehículo se dejó de fabricar."

La redacción actual de la bonificación en la Ordenanza Fiscal en vigor es la siguiente:

Artículo 10.2:

"Gozarán de una bonificación del 100% de la cuota tributaria, los vehículos históricos, y los vehículos que tengan una antigüedad mínima de veinticinco años, contados a partir de la fecha de su fabricación, y en su defecto desde la de su primera matriculación, o la fecha en que ese tipo de vehículo se dejó de fabricar. "

En aras de adecuar la Ordenanza Fiscal a lo establecido en la Norma Foral del Impuesto la redacción que se propone es:

"Gozarán de una bonificación del 100% de la cuota tributaria, los vehículos históricos, y los vehículos que tengan una antigüedad mínima de treinta años, contados a partir de la fecha de su fabricación, y en su defecto desde la de su primera matriculación."

3.- Zerga tasa: Finantza Zuzendaritzaren zerga politikako txostenari jarraituz, proposatzen da turismoentzako eta motoentzako %1,5eko igoera aplikatzea eta gainontzeko ibilgailuentzako %3koa.

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu, eta hauxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK Udaltzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

AURRENA: Azalpen zatiko aurreneko puntuan jarritakoa aintzakotzat hartu, eta Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren 7. artikulua idatzera berria onartzea, eta honela idatzita izatea hemendik aurrera:

"7. artikulua.- Subjektu pasiboa.

Hauek izango dira, zergadun gisa, zerga honen subjektu pasiboak izango direnak: pertsona fisiko eta juridikoak, partitu gabeko herentziak, ondasun-erkidegoak eta gainerako erakundeak, nortasun juridikorik ez izan arren, zerga jartzeko moduko unitate ekonomiko edo ondare banandu bat osatuz gero, baldin eta zirkulazio-baimenean ibilgailua haien izenean agertzen bada; eta baita testamentu ahalordea erabili gabe duten herentziak ere."

BIGARRENA: Azalpen zatiko bigarren puntuan jarritakoa aintzakotzat hartu, eta Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren testuaren idatzera berria onartzea, 10. artikuluko 2. apartatua aldatu eta honela idatzita hura hemendik aurrera:

"2.- Kuotaren %100eko hobaria izango dute ibilgailu historikoek eta hogeita hamar urte baino gehiago dituztenek. Hogeita hamar urte

3.- Tipo Impositivo: De conformidad con el informe de política fiscal de la Dirección Financiera se propone un incremento para los turismos y motos de 1,5%, y para el resto de vehículos del 3%.

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar, de acuerdo con lo establecido en el primer punto de la parte expositiva, la nueva redacción del artículo 7 de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, que queda redactado de la siguiente manera:

"Artículo 7º.- Sujeto pasivo.

Son sujetos pasivos de este impuesto en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, a cuyo nombre conste el vehículo en el permiso de circulación, así como las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio."

SEGUNDO: Aprobar, de conformidad con lo establecido en el segundo punto de la parte expositiva, la nueva redacción del texto de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, al modificar el apartado 2 del artículo 10, que queda redactado del modo siguiente:

"2.- Gozarán de una bonificación del 100% de la cuota tributaria, los vehículos históricos, y los vehículos que tengan una antigüedad mínima de

horiek automobila egindako egunetik aurrera kontatutako dira, edo lehenbiziko matrikula jarritakotik aurrera, bestela.”

HIRUGARRENA: Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren eranskinean aldaketa onartzea; azalpen zatiko hirugarren puntuan adierazitako aldaketa, alegia.

LAUGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16. artikuluan jarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, erreklamaziorik aurkezten ez bada, behin-behineko erabaki hau behin betikotzat hartuko da.

Donostian, 2019ko uztailaren 10ean.

ZERGAK KUDEATZEKO ETA IKUSKATZEKO ATALAREN BURUA

Izpta./Fdo: Loreto Sola Antoñanzas

treinta años, contados a partir de la fecha de su fabricación, y en su defecto desde la de su primera matriculación.”

TERCERO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, descrita en el punto tercero de la parte expositiva.

CUARTO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

San Sebastián, 10 de julio de 2019.

FINANTZA ZUZENDARIA

Izpta./Fdo. Oscar Villasante Arbelaz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA

Fdo/Izpta: Jaime Domínguez-Macaya Lournaga”

35. Araua moldatzeko proposamena, PP Udal Taldeak aurkeztua, Trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantzari.

“UDALBATZARI

PP taldearen Arau Proposamena, Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Udaleko PP Taldeko bozeramaileek, 2019ko

35. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal PP, para la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Proposición Normativa del Grupo PP relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.

El Portavoz del Grupo PP presentó con fecha 6

abuztuaren 6an (2019ko irailaren 4an zuzendua), ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza dela eta:

“Neurri honen bidez helburua da gutxiago kutsatzen duten ibilgailuak erosten dituzten pertsonen hobari handiagoa ematea eta hobari hori urte gehiagoz onartzea, baita ibilgailu elektrikoaren hobaria %90 handitzea ere.

Hori dela eta, honako ARAU PROPOSAMEN hau proposatzen dugu TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGA ARAUTZEN DUEN ZERGA ORDENANTZARI buruz:

Hau jartzen duen tokian:

10. art.- Hobariak

3.- Zerga kuotaren %75eko hobaria izango dute baldintza hauetakoren bat betetzen duten ibilgailuek:

a) Fabrikatik homologatuta dauden motor elektriko ibilgailua edo ibilgailu hibridoa izatea (motor elektriko-gasolina, elektriko-diesela edo elektriko-gasa), betiere emisio kutsatzaileak gutxitzen dituzten mota eta modelora egokitutako gailu katalizatzaileak dituztenean.

b) Fabrikako homologazioaren arabera, autoko erregai gisa gasa erabiltzen duten eta emisio kutsatzaileak gutxitzen dituzten mota eta modelora egokitutako gailu katalizatzaileak dituen ibilgailua izatea.

Hobari hori eskatu beharreak da eta, behin onartuta, ibilgailua matrikulatzen den dataren ondorengo hiru ekitaldietan izango du eragina.

de agosto de 2019 (corregida con fecha 4 de septiembre de 2019) la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica:

“Con esta medida se trata de incrementar la bonificación y el número de años de reconocimiento de la misma para aquellas personas que adquieran vehículos menos contaminantes, así como incrementar la bonificación a los vehículos eléctricos en un 90%.

Por todo ello, se propone la siguiente PROPOSICIÓN NORMATIVA, sobre la ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica

Donde dice:

Art.10º.- Bonificaciones

3.- Gozarán de una bonificación del 75 por 100 de la cuota tributaria, los vehículos que cumplan alguna de las condiciones siguientes:

a) Que se trate de vehículos de motor eléctrico o vehículos híbridos (motor eléctrico-gasolina, eléctrico-diesel o eléctrico-gas), que estén homologados de fábrica, incorporando dispositivos catalizadores, adecuados a su clase y modelo, que minimicen las emisiones contaminantes.

b) Que se trate de vehículos que, según su homologación de fábrica utilice el gas como combustible e incorporen dispositivos catalizadores, adecuados a su clase y modelo, que minimicen las emisiones contaminantes.

Esta bonificación tiene carácter rogado y, una vez reconocida, surtirá efectos durante tres ejercicios a partir de la fecha de matriculación del vehículo.

Honako hau proposatzen da:

10. art.- Hobariak

3.1.- Zerga kuotaren %75eko hobaria izango dute baldintza hauetakoren bat betetzen duten ibilgailuek:

a) Fabrikatik homologatuta dauden ibilgailu hibridoak izatea (motor elektrikoa-gasolina, elektrikoa-diesela edo elektrikoa-gasa), betiere emisio kutsatzaileak gutxitzen dituzten mota eta modelora egokitutako gailu katalizatzaileak dituztenean.

b) Fabrikako homologazioaren arabera, autoko erregai gisa gasa erabiltzen duten eta emisio kutsatzaileak gutxitzen dituzten mota eta modelora egokitutako gailu katalizatzaileak dituen ibilgailua izatea.

3.2. Zerga kuotaren %90eko hobaria izango dute motor elektrikoko ibilgailuek.

Hobari hori eskatu beharrekoa da eta, behin onartuta, ibilgailua matrikulatzen den dataren ondorengo bost ekitaldietan izango du eragina.

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

ERABAKIAK:

LEHENA: Onartzea Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren 10.3 artikulua aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

Se propone:

Art.10º.- Bonificaciones

3.1.- Gozarán de una bonificación del 75 por 100 de la cuota tributaria, los vehículos que cumplan alguna de las condiciones siguientes:

a) Que se trate de vehículos híbridos (motor eléctrico-gasolina, eléctrico-diesel o eléctrico-gas), que estén homologados de fábrica, incorporando dispositivos catalizadores, adecuados a su clase y modelo, que minimicen las emisiones contaminantes.

b) Que se trate de vehículos que, según su homologación de fábrica utilice el gas como combustible e incorporen dispositivos catalizadores, adecuados a su clase y modelo, que minimicen las emisiones contaminantes.

3.2. Gozarán de una bonificación del 90 por 100 de la cuota tributaria, los vehículos de motor eléctrico.

Esta bonificación tiene carácter rogado y, una vez reconocida, surtirá efectos durante cinco ejercicios a partir de la fecha de matriculación del vehículo.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del artículo 10.3 de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, descrita en la parte expositiva.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailearen 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkezten ez bada.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

“IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

38. Araua moldatzeko proposamena, EH BILDU Udal Taldeak aurkeztua, trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zerga arautzen duen ordenantzari.

38. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

EH BILDU taldearen Arau Proposamena, Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Proposición Normativa del Grupo EH BILDU relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.

Udaleko EH BILDU Taldeko bozeramaileek, 2019ko abuztuaren 5ean, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantza dela eta:

La Portavoz del Grupo EH BILDU presentó con fecha 5 de agosto de 2019 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica:

“Ordenantzak horrela dio:

“La ordenanza establece lo siguiente:

10. art.- Hobariak

Art. 10.- Bonificaciones.

3.- Zerga kuotaren %75eko hobaria izango dute baldintza hauetakoren bat betetzen duten ibilgailuek:

3.- Gozarán de una bonificación del 75 % de la cuota tributaria, los vehículos que cumplan alguna de las condiciones siguientes:

a) Motor elektrikoa edo hibridoa izatea (argindarrarekin eta gasolinarekin, argindarrarekin eta dieselarekin edo argindarrarekin eta gasarekin ibiltzen duena), etxetik bertatik homologatuta datorrena, ibilgailu mota bakoitzari dagokion katalizatze sistema dakarrena eta emisio kutsakorrak ahalik eta gehien murrizten dituen.

b) Etxetik dakarren homologazioaren arabera, gasa erretzen duen ibilgailua izatea, ibilgailu mota bakoitzari dagokion katalizatze sistema dakarrena eta emisio kutsakorrak ahalik eta gehien murrizten dituen.

Hobari hau eskatu beharrekoa da, eta, onartuz gero, ibilgailua matrikulatu eta hurrengo hiru ekitaldietan balioko du.

EH Bildu udal taldearen proposamena:
10. art.- Hobariak

3.- Zerga kuotaren % 90eko hobaria izango dute motor elektrikoa duten ibilgailuek.

4.- Zerga kuotaren % 75eko hobaria izango dute baldintza hauetakoren bat betetzen duten ibilgailuek:

a) Motor hibridoa izatea (argindarrarekin eta gasolinarekin, argindarrarekin eta dieselarekin edo argindarrarekin eta gasarekin ibiltzen duena), etxetik bertatik homologatuta datorrena, ibilgailu mota bakoitzari dagokion katalizatze sistema dakarrena eta emisio kutsakorrak ahalik eta gehien murrizten dituen.

b) Etxetik dakarren homologazioaren arabera, gasa erretzen duen ibilgailua izatea, ibilgailu

a) Que se trate de vehículos de motor eléctrico o vehículos híbridos (motor eléctrico-gasolina, eléctrico-diesel o eléctrico-gas), que estén homologados de fábrica, incorporando dispositivos catalizadores, adecuados a su clase y modelo, que minimicen las emisiones contaminantes.

b) Que se trate de vehículos que, según su homologación de fábrica utilice el gas como combustible e incorporen dispositivos catalizadores, adecuados a su clase y modelo, que minimicen las emisiones contaminantes.

Esta bonificación tiene carácter rogado y, una vez reconocida, surtirá efectos durante tres ejercicios a partir de la fecha de matriculación del vehículo.

Propuesta del grupo municipal EH Bildu:

Art. 10.- Bonificaciones.

3.- Gozarán de una bonificación del 90 % de la cuota tributaria los vehículos que dispongan de motor eléctrico.

4.- Gozarán de una bonificación del 75 % de la cuota tributaria los vehículos que cumplan alguna de las condiciones siguientes:

a) Que se trate de vehículos híbridos (motor eléctrico-gasolina, eléctrico-diesel o eléctrico-gas), que estén homologados de fábrica, incorporando dispositivos catalizadores, adecuados a su clase y modelo, que minimicen las emisiones contaminantes.

b) Que se trate de vehículos que, según su homologación de fábrica utilice el gas como

mota bakoitzari dagokion katalizatze sistema dakarrena eta emisio kutsakorrak ahalik eta gehien murrizten dituen.

Hobari hau eskatu beharrekoa da, eta, onartuz gero, ibilgailua matrikulatu eta hurrengo hiru ekitaldietan balioko du.

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

ERABAKIAK:

LEHENA: Onartzea Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren 10 artikulua aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailaren 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkezten ez bada.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

combustible e incorporen dispositivos catalizadores, adecuados a su clase y modelo, que minimicen las emisiones contaminantes.

Esta bonificación tiene carácter rogado y, una vez reconocida, surtirá efectos durante tres ejercicios a partir de la fecha de matriculación del vehículo.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del artículo 10 de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, descrita en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Borja Corominas Fisas jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak, Zigor Etxeburua Urbizu jaunak eta Jaime Dominguez-Macaya Lournaga jaunak parte hartu dute puntu hauetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en estos puntos los/la señores/a D.^a Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Borja Corominas Fisas, D. Ernesto Gasco Gonzalo, D. Zigor Etxeburua Urbizu y D. Jaime Domínguez-Macaya Lournaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

EAJ/PNV, PSE-EE ETA PP TALDEEK 19. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETA ADOSTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA AL ASUNTO N.º 19 TRANSACCIONADA POR LOS GRUPOS EAJ/PNV, PSE-EE Y PP.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 17 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

19. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 19:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

AURKAKO BOTOAK: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

VOTOS EN CONTRA: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 9 – (6) EH BILDU, (3) PP.

HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:

Udalbatzak, bi mila eta hemeretziko irailaren hogeita seian izan zuen osoko bilera ohikoan, Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen gaineko Zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala aldatzea erabaki zuen, gehiengoz. Aldaketa horrek, EAJ/PNV, PSE-EE eta PP taldeen artean

CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO DEL ACUERDO ADOPTADO:

Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día veintiséis de septiembre de dos mil diecinueve, aprobó, por mayoría, la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre vehículos de tracción mecánica. Dicha

adostuta aurkeztu eta Udalbatzan onartutako zuzenketa bat ere badu, proposamenaren hirugarren puntuari buruzkoa (zerga tasa): % 1 igotzea turismoena eta motoena, eta % 2 gainerako ibilgailuena. Horrenbestez, honelaxe dio testuak hitzez hitz:

“Trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantza

1.- Gipuzkoako Lurralde Historikoaren zerga sistema Euskal Zuzenbide Zibilar buruzko 5/2015 Legeari egokitzeko 4/2016 Foru Arauaren 9. artikulua aldatu egin du Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergari buruzko 15/1989 Foru Arauaren 3. artikulua.

Aldaketa horren bidez, testamentu ahalordea erabili gabe duten herentzien figura ere subjektu pasiboen artean sartuta dago.

Beraz, Zergaren Foru Arauarekin izan behar den sintoniari eusteko, Zerga Ordenantzaren subjektu pasiboa aldatzea proposatzen dugu.

Honelaxe idatzita dago ordenantzaren testua orain:

“7. art.- Subjektu pasiboa.

Zerga honetako subjektu pasiboak ondorengoak dira: pertsona fisiko eta juridikoak, banatu gabeko herentziak, ondasun-erkidegoak eta gainerako erakundeak, nortasun juridikoak ez izanik, zergagarri den unitate ekonomiko edo ondare banandu bat osatuz gero, baldin eta zirkulazio-baimenean ibilgailua horien izenean agertzen bada.”

Proposatzen dugun testua beste hau da:

“7. artikulua.- Subjektu pasiboa.

modificación incorpora la enmienda transaccional aprobada, presentada por los Grupos EAJ/PNV, PSE-EE y PP, relativa al punto tercero de la Propuesta en relación al tipo impositivo, proponiéndose un incremento para los turismos y motos del 1%, y para el resto de vehículos del 2%. El texto literalmente es como sigue:

“Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica

1.- El artículo 9 de la Norma Foral 4/2016, de 14 de noviembre, de adaptación del sistema tributario del Territorio Histórico de Gipuzkoa a la Ley 5/2015, de 25 de junio, de Derecho Civil Vasco modifica el artículo 3 de la Norma Foral 14/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.

Con esta modificación se ha introducido como sujeto pasivo la figura de las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio.

Por lo tanto, con el objetivo de mantener la sintonía necesaria con la Norma Foral del Impuesto se propone modificar el sujeto pasivo de la Ordenanza Fiscal.

El texto de la Ordenanza se encuentra redactado así:

“Artículo 7º.- Sujeto pasivo.

Son sujetos pasivos de este impuesto, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, aún carentes de personalidad jurídica, constituyan una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, a cuyo nombre conste el vehículo en el permiso de circulación.”

El texto que se propone es:

“Artículo 7º.- Sujeto pasivo.

Hauek izango dira, zergadun gisa, zerga honen subjektu pasiboak izango direnak: pertsona fisiko eta juridikoak, partitu gabeko herentziak, ondasun-erkidegoak eta gainerako erakundeak, nortasun juridikorik ez izan arren, zerga jartzeko moduko unitate ekonomiko edo ondare banandu bat osatuz gero, baldin eta zirkulazio-baimenean ibilgailua haien izenean agertzen bada; eta baita testamentu ahalordea erabili gabe duten herentziak ere."

2.- 2019ko otsailaren 20an, 3/2019 Foru Araua argitaratu zen, zerga neurri batzuk onartu zituen 2019. urterako.

Han onartutako neurri horien artean da Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergari buruzko uztailaren 5eko 14/1989 Foru Arauan sartutako aldaketa ere.

Aldaketa horren helburua da ibilgailu historikoentzat jarrita zen hobaria Ibilgailuen Azterketa Teknikoaren gaineko 920/2017 Errege Dekretuak agindutako baldintzara egokitzea, hau da, hogeita hamar urte lehenago, behintzat, egindako ibilgailua izatea ibilgailu historikotzat jo ahal izateko.

Zerga hau arautzen duen Foru Arauari emandako idazkera berriaren bidez, ibilgailuaren antzinatasun-urteena aldatu ez ezik, apartatuaren azkeneko esaldia kendu ere egin dute. Honela zioen kendutako esaldiak: "edo automobil mota hori egiteari utzi zitzaionetik aurrera."

Indarrean den Ordenantza Fiskalean honela idatzita dago hobariarena:

10.2 art.- Hobariak:

"Kuotaren %100eko hobaria izango dute ibilgailu historikoek edo hogeita bost urte baino gehiago dituztenek. Hogeita bost urte horiek automobila egindako datatik aurrera kontatutako dira, edota, bestela, lehenbiziko matrikula jarritakotik edo automobil mota hori egiteari utzi zitzaionetik aurrera."

Son sujetos pasivos de este impuesto en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, a cuyo nombre conste el vehículo en el permiso de circulación, así como las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio."

2.- Con fecha 20 de febrero de 2019 se publicó la Norma Foral 3/2019, de 11 de febrero, de aprobación de determinadas medidas tributarias para el año 2019.

Entre las medidas que se adoptan se encuentra la modificación introducida en la Norma Foral 14/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.

Dicha modificación tiene como objeto ajustar, la bonificación que se recogía para los vehículos históricos, a lo establecido en el Real Decreto 920/2017, de 23 de octubre, de Inspección Técnica de Vehículo, sobre el requisito de antigüedad para la consideración de vehículo histórico el que haya sido fabricado por primera vez con una anterioridad de treinta años como mínimo.

Con la nueva redacción dada en la Norma Foral que regula el impuesto no solo se ha introducido la modificación referida a los años de antigüedad del vehículo, sino que además se ha suprimido la última frase del apartado que decía así: "o la fecha en que ese tipo de vehículo se dejó de fabricar."

La redacción actual de la bonificación en la Ordenanza Fiscal en vigor es la siguiente:

Artículo 10.2:

"Gozarán de una bonificación del 100% de la cuota tributaria, los vehículos históricos, y los vehículos que tengan una antigüedad mínima de veinticinco años, contados a partir de la fecha de su fabricación, y en su defecto desde la de su primera matriculación, o la fecha en que ese tipo de vehículo se dejó de fabricar. "

Hala, Zerga Ordenantza Zergaren Foru Arauan jarritakora egokitzeko, honela idaztea proposatzen dugu:

"Kuotaren %100eko hobaria izango dute ibilgailu historikoek eta hogeita hamar urte baino gehiago dituztenek. Hogeita hamar urte horiek automobila egindako egunetik aurrera kontatutako dira, edo lehenbiziko matrikula jarritakotik aurrera, bestela."

3.- Zerga tasa: Finantza Zuzendaritzaren zerga politikako txostenari jarraituz, proposatzen da turismoentzako eta motoentzako %1 eko igoera aplikatzea eta gainontzeko ibilgailuentzako %2koa.

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu, eta hauxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK Udaltzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

AURRENA: Azalpen zatiko aurreneko puntuan jarritakoa aintzakotzat hartu, eta Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren 7. artikulua idazkera berria onartzea, eta honela idatzita izatea hemendik aurrera:

"7. artikulua.- Subjektu pasiboa.

Hauek izango dira, zergadun gisa, zerga honen subjektu pasiboak izango direnak: pertsona fisiko eta juridikoak, partitu gabeko herentziak, ondasun-erkidegoak eta gainerako erakundeak, nortasun juridikorik ez izan arren, zerga jartzeko moduko unitate ekonomiko edo ondare banandu bat osatuz gero, baldin eta zirkulazio-baimenean ibilgailua haien izenean agertzen bada; eta baita testamentu ahalordea erabili gabe duten herentziak ere."

BIGARRENA: Azalpen zatiko bigarren puntuan jarritakoa aintzakotzat hartu, eta Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren testuaren idazkera berria onartzea, 10. artikuluko 2. apartatua aldatu eta honela idatzita hura hemendik aurrera:

En aras de adecuar la Ordenanza Fiscal a lo establecido en la Norma Foral del Impuesto la redacción que se propone es:

"Gozarán de una bonificación del 100% de la cuota tributaria, los vehículos históricos, y los vehículos que tengan una antigüedad mínima de treinta años, contados a partir de la fecha de su fabricación, y en su defecto desde la de su primera matriculación."

3.- Tipo Impositivo: De conformidad con el informe de política fiscal de la Dirección Financiera se propone un incremento para los turismos y motos de 1%, y para el resto de vehículos del 2%.

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar, de acuerdo con lo establecido en el primer punto de la parte expositiva, la nueva redacción del artículo 7 de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, que queda redactado de la siguiente manera:

"Artículo 7º.- Sujeto pasivo.

Son sujetos pasivos de este impuesto en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas, las herencias yacentes, comunidades de bienes y demás entidades que, carentes de personalidad jurídica, constituyen una unidad económica o un patrimonio separado susceptible de imposición, a cuyo nombre conste el vehículo en el permiso de circulación, así como las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio."

SEGUNDO: Aprobar, de conformidad con lo establecido en el segundo punto de la parte expositiva, la nueva redacción del texto de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, al modificar el apartado 2 del artículo 10, que queda redactado del modo siguiente:

"2.- Kuotaren %100eko hobaria izango dute ibilgailu historikoeak eta hogeita hamar urte baino gehiago dituztenek. Hogeita hamar urte horiek automobila egindako egunetik aurrera kontatutako dira, edo lehenbiziko matrikula jarritakotik aurrera, bestela."

HIRUGARRENA: *Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren eranskinean aldaketa onartzea; azalpen zatiko hirugarren puntuan adierazitako aldaketa, alegia.*

LAUGARRENA: *2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16. artikuluan jarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, erreklamaziorik aurkezten ez bada, behin-behineko erabaki hau behin betikotzat hartuko da".=====*

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiaztagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatezak aginduta eta onetsita, Donostian, bi mila eta hemeretziro urriaren hiruan.

ALKATEAK O. E. /".
V. ° B. ° DEL ALCALDE,
Eneko Goia Laso".

"2.- Gozarán de una bonificación del 100% de la cuota tributaria, los vehículos históricos, y los vehículos que tengan una antigüedad mínima de treinta años, contados a partir de la fecha de su fabricación, y en su defecto desde la de su primera matriculación."

TERCERO: *Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, descrita en el punto tercero de la parte expositiva.*

CUARTO: *Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones".=====*

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación , visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a tres de octubre de dos mil diecinueve.

35. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 35:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 3 – PP.
AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 3 – PP.
VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

38. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 38:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 0.

20., 31., 43. eta 44. gaiak batera eztabaidatuko dira.

Se tratan conjuntamente los asuntos n.º 20, n.º 31, n.º 43 y n.º 44.

20. Udal jabari publikoa era pribatiboan erabili eta bereziki ustiatzeagatiko tasak arautzeko Zerga Ordenantza.

“UDALBATZARI

Udal jabari publikoa erabiltzeari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko Zerga Ordenantza.

1.- Aldian behin aparkatzeko tokia, denbora mugatuan, erreserbarekin edo gabe.

Ordenantzaren eranskinak tarifa bat ezartzen du metro koadroko edo frakzioko eta eguneko edo frakzioko, aparkatzeko tokia gordeta izateko, aldian behin baliatzeko, denbora mugatuan eta erabilera partikularrean.

Tarifa eguneko edo frakzioko ezartzen du, merkataritza xederik gabeko erabilera partikularretarako eta irabazi asmorik gabeko erakundeek baliatzeko.

Kontzeptu horiek b) letrako –Espaloi pasabideak, ibiak eta erreserbak– 9. eta 10.

20. Ordenanza fiscal reguladora de las tasas por la Utilización privativa y el aprovechamiento especial del Dominio Público Municipal.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal

1.- Estacionamiento con ocupaciones esporádicas tiempo limitado con reserva o sin reserva.

El Anexo a la Ordenanza establece para los casos de reserva de estacionamiento con ocupaciones esporádicas, tiempo limitado y uso particular una tarifa por m2 o fracción y por día o fracción.

Para usos particulares sin fin mercantil y de entidades sin ánimo de lucro, una tarifa por día o fracción.

Estos conceptos se encuentran en el apartado 9 y 10 de la letra b) Pasos de acera, vados y

zenbakietan daude jasota.

Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritzak jakinarazten duenez, gordetako aparkaleku horietan ez da okupazioak eskatzen duen lana bakarrik, baizik eta bada lan osagarria, administratiboa eta Udaltzaingoak egin beharrekoa ere erreserba zaintzeko; hori dela eta, proposatzen da bereiztea gordetako baimenak –haien bidez bermatuko da okupazioa– eta baimen sinpleak.

Hartara, kontzeptu berri bat gehitzea proposatzen da, gordetzea eskatzen duten baimenetarako.

Aplikatu beharreko kuota baimen sinpleetarako bera izango da, % 10 gaineratuta.

Ondorioz, proposatzen da 9. eta 10. zenbakiak bina zatitan banakatzea; hala, a) letrarekin baimen sinpleko baimenen kontzeptua jasoko da, eta b) letrarekin, berriz, gordetako baimenena.

Hori dela eta, honako hau jartzen duen lekuan:

reservas.

Desde el Departamento Mantenimiento y Servicios Urbanos se informa de que en dichas reservas de aparcamiento no sólo existe el trabajo que supone la ocupación, sino que hay un trabajo accesorio, administrativo y de la guardia municipal para vigilar la reserva, por lo que proponen diferenciar entre aquellas autorizaciones con reserva, mediante las cuales se garantizará la ocupación, y las autorizaciones simples.

De esta forma se propone añadir un nuevo concepto para aquellas autorizaciones que requieran de reserva.

La cuota a aplicar sería la existente para las autorizaciones simples incrementado en un 10%.

En consecuencia se propone que el apartado 9 y 10 se desglosen ambos en dos apartados, en el apartado a) se recogerá el concepto por autorizaciones simples y en el b) el de autorizaciones con reserva.

Por ello donde pone:

Okupazioaren ezaugarriak/Características de la ocupación	Kalearen kategoria/Categoría de calle					
	1 ^a	2 ^a	3 ^a	4 ^a	5 ^a	6 ^a
<i>"9.- Aldian behin, denbora jakin batean eta inoren mesedetarako aparkatzeko tokia gordeta izatea. Metro karratutako edo zatiko eta eguneko edo zatiko. Ikus d) araua. / 9º- Reserva de estacionamiento con ocupaciones esporádicas, tiempo limitado y uso particular. Por m2 o fracción y por día o fracción. Ver norma d)."</i>	3,79	3,79	3,79	3,79	3,79	3,79
<i>"10.- Noizean behin okupatzeko estacionatze erreserba, denbora mugatua, merkataritzako erabilerarik gabea edo irabazteko asmorik gabeko erkundeena: eguneko edo zatiko. / 10º- Reserva de estacionamiento con</i>	7,32	7,32	7,32	7,32	7,32	7,32

ocupaciones esporádicas, tiempo limitados, para usos particulares sin fin mercantil y de entidades sin ánimo de lucro. Por día o fracción."						
---	--	--	--	--	--	--

Proposatzen da:

Se propone:

Okupazioaren ezaugarriak / Características de la ocupación	Kalearen kategoria / Categoría de calle					
	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª
"9. a - Apartzeko baimen sinplea aldiari behin erabiltzeko, denbora jakin baterako eta erabilera partikularerako. Metro karratu edo frakzioko eta eguneko edo frakzioko. Ikus d) araua. / 9. a - Autorización simple de estacionamiento con ocupaciones esporádicas, tiempo limitado y uso particular. Por m2 o fracción y por día o fracción. Ver norma d)."	3,79	3,79	3,79	3,79	3,79	3,79
"9. b - Apartzeko baimena eta erreserba aldiari behin erabiltzeko, denbora jakin baterako eta erabilera partikularerako. Metro karratu edo frakzioko eta eguneko edo frakzioko. Ikus d) araua./9. b - Autorización y reserva de estacionamiento con ocupaciones esporádicas, tiempo limitado y uso particular. Por m2 o fracción y por día o fracción. Ver norma d)."	4,17	4,17	4,17	4,17	4,17	4,17
"10. a - Aparkatzeko tokiaren baimen sinplea, aldiari behin baliatzeko, denbora jakin baterako, inoren mesederako (merkataritzarako ez bestetarako) edo irabazi asmorik gabeko erakundeen mesederako erabiltzeko. Eguneko edo frakzioko / 10. a - Autorización simple de estacionamiento con ocupaciones esporádicas, tiempos limitados, para usos particulares sin fin mercantil y de entidades sin ánimo de lucro. Por día o fracción."	7,32	7,32	7,32	7,32	7,32	7,32
" 10. b - Aparkatzeko toki baimentzea eta gordetzea, aldiari behin baliatzeko, denbora jakin baterako, inoren mesederako (merkataritzarako ez bestetarako) edo irabazi asmorik gabeko erakundeen mesederako erabiltzeko. Eguneko edo frakzioko / 10. b - Autorización y reserva de estacionamiento con ocupaciones esporádicas, tiempos limitados, para usos particulares sin fin mercantil y de entidades sin ánimo de lucro. Por día o fracción."	8,05	8,05	8,05	8,05	8,05	8,05

2.- Erakustoki bidezko okupazioak.

2019ko apirilaren 2an Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutako ordenantzan, udal jabari eta erabilera publikoko okupazioari buruzkoan, salgaien erakustokiak eta antzeko okupazioak arautzen dira besteak beste.

Ordenantzak berak ezartzen duenez, baliteke baimenek eta emakidek erabilera pribatiboko edo jabari publikoko ondasunen aprobetxamendu bereziko tasa bat edukitzea.

Hori dela eta, erakustokietarako beste kontzeptu bat biltzea proposatzen da c) letraren barruan (Lurzoruaren aprobetxamendu berezia), zeina 34. zenbakiarekin gehituko da, eta, terrazetarako, mahaietarako eta alukietarako aurreikusten den kuota ezarriko da.

Proposatzen den idazkera berria hau da:

2.- Ocupaciones mediante expositores.

Con la aprobación de la nueva Ordenanza Reguladora de las ocupaciones en los espacios de dominio y uso público publicada el 2 de abril de 2019 en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, se regulan, entre otras, las ocupaciones mediante expositores.

Tal y como establece la propia Ordenanza las autorizaciones y concesiones que se otorguen podrán estar sujetas a la tasa por utilización privativa o aprovechamiento especial de bienes del dominio público.

Por ello, se propone para los expositores crear un nuevo concepto dentro del apartado c) Aprovechamiento especial del suelo, que se enumerará con el número 34, y al que se le aplicarán las cuotas previstas para la ocupación con terrazas, mesas y sillas.

La redacción que se propone es la siguiente:

	Zenbatekoa m ² -ko edo frakzioko eta hilabeteko. / Importe por m ² o fracción y por mes							
Okupazioaren ezaugarriak/ Características de la ocupación	Categoría de calle						Plaza de la Constitución	Resto de calles de la Parte Vieja
	1 ^a	2 ^a	3 ^a	4 ^a	5 ^a	6 ^a		
"34º- Merkataritza establezimenduek produktu erakustokiekin, erakusmahaiekin, seinaleztapen karteekin, publizitate deiekin eta tankerakoekin okupatzea. / 34º- Ocupación con expositores de productos, mostradores, carteles indicadores, reclamos publicitarios y similares, por parte de los establecimientos comerciales."	26,89	19,36	10,70	6,43	6,40	5,98	26,89	19,36

3.- 2 C ataleko a) arauak hainbat irizpide ezartzen ditu azaleraren kalkulua egiteko,

3.- La norma a) del Apartado 2, C, establece una serie de criterios para el cálculo de la superficie

lurzoruaren aprobetxamendu berezien kasuan.

en los casos de aprovechamiento especial del suelo.

Udal jabari publikoaren erabilera pribatiboari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko Zerga Ordenantza berria onartuta, haur-jokoen makinetarako erregulazioa ere onartzen da, zeinak zergapetzeko modukoak baitira.

Con la aprobación de la nueva Ordenanza Reguladora de las ocupaciones en los espacios de dominio y uso público, se aprueba la regulación para las máquinas de juegos infantiles que también es susceptible de tasa.

Aplikatu nahi den kuota honako hau da: txanponekin eraginda funtzionatzen duten ondasun edo zerbitzu salmenta automatikoko aparatuekin aprobetxamendurako ezarritakoa, zeina c) letraren 6. atalean baitago (lurzoruaren aprobetxamendu berezia).

La cuota que se pretende aplicar es la establecida para Aprovechamiento con aparatos de venta automática de bienes o servicios accionados con monedas, regulada en el número 6 del c)Aprovechamiento especial del suelo.

Dena dela, a) aplikazio araua egokitu beharra dago okupazio berri horretara; izan ere, dituen ezaugarriei jarraikiz, proposatzen da ez aplikatzea inolako eragin eremurik.

No obstante, nos encontramos ante la necesidad de adecuar la norma de aplicación a) a esta nueva ocupación, que atendiendo a las características que tiene se propone no aplicar ningún área de influencia.

Ondorioz, beste paragrafo bat eranstea proposatzen da a) letrari, zeina arauaren 2. zenbakiko C letran baitago. Honako hauxe ezarriko luke:

En consecuencia se propone añadir un nuevo párrafo a la letra a) que se encuentra dentro de la norma Apartado 2, C, que establecería lo siguiente:

"Haurren jolas makinetan, ez da aplikatzekoa izango eragin eremua".

"En las máquinas de juegos infantiles no será de aplicación el área de influencia."

4.- Bide publikoetako hesi, aldami, eta eskorak:

4.- Vallas, andamios, puntales en la vía pública:

- Bide publikoa hesiekin, aldamiokekin edo eskorekin okupatzeko, kuota kalkulatzeko metro karratuak –edo frakzioak– edo unitateak hartuko dira kontuan, hilabeteko.

- Para la ocupación con valla, andamios, puntales en la vía pública el cálculo de la cuota se realiza atendiendo a los importes por m² o fracción o por unidad y por mes.

Tankera horretako okupazioen kudeaketa errazteko eta bizkortzeko, Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritzak proposatzen du aldatzea kuota kalkulatzeko baliatzen diren parametroak. Hartara, proposatzen dute

Con el objeto de agilizar y facilitar la gestión de este tipo de ocupación, desde el Departamento de Mantenimiento y Servicios Urbanos se propone la modificación de los parámetros que se tienen en cuenta para el cálculo de la cuota. De

kalkulua okupazio eguneko egitea, hilabeteko egin ordez.

- Aldaketa horrek esan nahi du 2 A ataleko a) letran idatzitako araua ezabatzea, eta, ondorioz, egun eranskinean b) letrarekin dagoen araua a) arau izatera igaroko da.

- Publizitatea daramaten hesiak, aldamioak eta eskorak: Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritzak proposatu du aplikazio arau bat eranstea eta koefiziente zuzentzaile bat sartzea, baldin eta hesi, aldamio eta eskoretan publizitatea daramaten olanak edo bestelako euskarri malguak jartzen badira eta publizitate hori ez bada obra egiten ari den enpresari buruzkoa edo obrak eragindako saltokiei buruzkoa.

Koefiziente zuzentzailea % 1ekoa izango da solairu bakoitzeko, eta % 5eko gehieneko muga izango du. Koefiziente hori hesi, aldamio eta eskorak hartzen duten lurzoruaren araberako kuotari aplikatuko zaio.

Beraz, honen arautzea egiteko proposatzen da b) letra sartzea 2-A aplikazio arauan.

- Zerga kuota: Udal Gobernuak proposatzen du zerga kuotan bide publikoetako hesi, aldamio, eta eskorentzako %1,5ko igoera aplikatzea.

Egindako proposamenak kontutan hartuta, gaur egun indarrean dagoen testua aldatzea proposatzen da, honela dio honek:

a) Bide publikoetako hesi, aldamio, eta eskorak: / a) Vallas, andamios, puntales en la vía pública:

PREZIOA, M² EDO FRAKZIOKO, UNITATEKO, ETA HILABETEKO: / IMPORTE POR m² O

esta manera proponen que el cálculo se haga por día de ocupación en vez de por mes.

- Esta modificación supone la supresión de la norma redactada en la letra a) del Apartado 2, A, y como consecuencia la norma que en el actual anexo se encuentra ordenada en la letra b), pasará a estar en la letra a).

- Vallas, andamios y puntales con publicidad: Desde el Departamento Mantenimiento y Servicios Urbanos se plantea añadir una nueva norma de aplicación introduciendo un coeficiente corrector para los casos en que en las vallas, andamios y puntales se instalen lonas u otros soportes flexibles con publicidad diferente a la referida a la propia empresa que realiza la obra y a los comercios afectados por la misma.

Se aplicará sobre la cuota que resulte de la ocupación del suelo con vallas, andamios y puntales en la proyección vertical de la zona con publicidad un coeficiente corrector del 10% por cada piso que alcance con un tope máximo de 50% y atendiendo al período de instalación de la publicidad.

Por lo tanto, para su regulación se propone introducir una letra b) en la norma de aplicación 2, A.

- Cuota tributaria: El Gobierno Municipal propone para la ocupación con vallas, andamios y puntales en la vía pública la aplicación de un incremento de la cuota en un 1,5%.

Atendiendo a las modificaciones propuestas se propone la modificación del actual texto que se encuentra redactado de la siguiente manera:

FRACCIÓN O POR UNIDAD Y POR MES:

Okupazioaren ezaugarriak / Características de la ocupación	Kalearen kategoria / categoría de la calles					
	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª
Edozein lantokiren aurrean jarritako hesi, defentsa eta bestelako elementuak, m ² -ko. Ikus a) eta b) araua / Vallas, defensas, puntales y otros elementos colocados delante de toda clase obras por m2, ver norma a) y b).	36,91	25,07	15,20	11,09	8,47	8,20

Kalea fatxada konpontzeko lanak egiteko hartzea, urtebete baino gutxiagoan. / Ocupaciones para reparación de fachadas, periodo inferior al año.

PREZIOA, M² EDO FRAKZIOKO, UNITATEKO, ETA HILABETEKO/ IMPORTE POR m2 O FRACCIÓN O POR UNIDAD Y POR MES:

Okupazioaren ezaugarriak / Características de la ocupación	categoría de la calles					
	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª
Edozein lantokiren aurrean jarritako hesi, defentsa eta bestelako elementuak, m2-ko. Ikus a) eta b) araua. / Vallas, defensas, puntales y otros elementos colocados delante de toda clase obras. Por m2, ver norma a) y b).	27,68	18,80	11,41	8,32	6,35	6,16

"EZARTZEKO ARAUAK:

"NORMAS DE APLICACIÓN:

2 A atala.

Apartado 2, A.

a) Hilabetea fakturatzeko diren okupazioetan zatirik baldin bada, eguneko kontatuko da.

a) En las ocupaciones que se facturan por meses, las posibles fracciones se computarán por días.

b) Segurtasunagatik edo oinezkoen joan-etorriengatik hala behar dela eta departamentu teknikoak hesia, aldamia edo beste elementuren bat jartzeko hartu behar den tokia baino gehiago harrarazten duenean, elementu horiek jartzeko behar litzatekeen tokia guztia hartuko da kontuan tasa erabakitzeko."

b) En las ocupaciones cuya superficie, por indicación del departamento técnico y por razones de seguridad o tránsito peatonal, deba ser superior a la necesaria para la instalación de la valla, andamio y demás elementos, solamente se considerará la superficie de ésta última a efectos de la determinación de la tasa."

Honako idazketa hau proposatzen da:

La nueva redacción que se propone es la siguiente:

a) Bide publikoetako hesi, aldamia, eta eskorak: / a) Vallas, andamios, puntales en la vía pública

IMPORTE POR m2 O FRACCIÓN Y POR DÍA:

Okupazioaren ezaugarriak / Características de la ocupación	Kalearen kategoria / Categoría de la calles					
	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª
1.- Edozein lantokiren aurrean jarritako hesi, defentsa eta bestelako elementuak, m ² -ko. Ikus a) eta b) arauak. / Vallas, defensas, puntales y otros elementos colocados delante de toda clase obras por m2, ver normas a) y b).	1,20	0,82	0,50	0,35	0,28	0,24
2.- Edozein lantokiren aurrean jarritako hesi, defentsa eta bestelako elementuak, m ² -ko. Ikus a) eta b) arauak, okupazioak fatxadak konpontzeko direnean eta urtebetez baino gutxiagoz. / Vallas, defensas, puntales y otros elementos colocados delante de toda clase obras. Por m2, ver normas a) y b), cuando las ocupaciones son para reparación de fachadas por periodo inferior al año.	0,90	0,62	0,37	0,26	0,21	0,18

" EZARTZEKO ARAUAK:

2-A apartatua.

a) Segurtasunagatik edo oinezkoen joan-etorriengatik hala behar dela eta departamentu teknikoak hesia, aldamia edo beste elementuren bat jartzeko hartu behar den tokia baino gehiago harrarazten duenean, elementu horiek jartzeko behar litzatekeen tokia guztia hartuko da kontuan tasa erabakitzeko."

b) Hesi, aldami edo eskora bidezko okupazioetan, publizitatea daramaten olanak edo bestelako euskarri malguak jartzen badira eta publizitate hori ez bada obra egiten ari den enpresari berari edo obrak eragindako saltokiei buruzkoa, % 10eko koefiziente zuzentzailea aplikatuko da publizitateak hartzen duen eremuaren proiektzio bertikalari ezarri beharreko kuotaren gainean. Koefiziente hori solairu edo maila bakoitzeko aplikatuko da, % 50 izanik gehieneko muga, eta publizitatea jarrita dagoen denbora ere hartuko da kontuan.

5.- IBIA eta espaloi pasabideak: Gaur egun, b) letran daude jasota (Espaloi pasabideak, ibiak

" NORMAS DE APLICACIÓN:

Apartado 2, A.

a) En las ocupaciones cuya superficie, por indicación del departamento técnico y por razones de seguridad o tránsito peatonal, deba ser superior a la necesaria para la instalación de la valla, andamio y demás elementos, solamente se considerará la superficie de ésta última a efectos de la determinación de la tasa.

b) En las ocupaciones de vallas, andamios y puntales cuando se instalen lonas u otros soportes flexibles con publicidad, diferente a la referida a la propia empresa que realiza la obra y a los comercios afectados por la misma, se aplicará sobre la cuota que resulte por la ocupación del suelo con vallas, andamios y puntales en la proyección vertical de la zona con publicidad un coeficiente corrector del 10% por cada planta o altura similar que alcance con un tope máximo de 50%. El coeficiente corrector se aplicará al período de instalación de la publicidad.

5.- Vado y Pasos de acera: Actualmente están recogidas en la letra b) Pasos de acera, vados y

eta erreserbak).

Kuota ordutegiaren arabera aplikatuko da: iraunkorra edo lanekoa. Lanekoen kasuan, ordutegi iraunkorraren % 75eko kuota murriztu bat aplikatuko da.

Transkribapenean izandako akats bategatik, kontzeptu hori desagertu egin zen eranskinetik; horrenbestez, komenigarria litzateke berriro ere txertatzea.

Horrenbestez, proposatzen da berriro ere txertatzea 2 B aplikazio arauan. Honako idazketa hau proposatzen da:

"e) Ibiei eta espaloietako pasabideei aplikatzeko tarifak, lan ordutegian, b) atalean ezarritakoak izango dira, 0,25eko zuzenketa koefizientearekin".

Zerga kuota: Udal Gobernuak proposatzen du zerga kuotan IBIA eta espaloi pasabideentzako % 1,5eko igoera aplikatzea.

6.- Mugikortasun murriztuko erreserbak: Udal Gobernuak proposatzen du zerga kuotan mugikortasun mugatua duten pertsonen ibilgailuak aparkatzeko tokia gordeta izateko tasa orokorrarentzat %1,5eko igoera aplikatzea. Igoeraren helburua egoilarrentzako TAO txartelak duen kuotara gradualki parekatzea da.

7- Udal hilerriak: Zergapekoak ez diren ondare prestazio publikoen figura txertatzearen ondorioz, orain artean udal hilerrietan emandako zerbitzuari dagozkion tasak arautzen dituen zerga ordenantzaren arautzen ziren hainbat prestazio, aurrerantzean, ordenantza ez-fiskal baten bidez arautu behar dira.

Nolanahi ere, kanpoan geratu dira ordenantza

reservas.

La aplicación de esta cuota se realiza atendiendo al horario: permanente o laboral. Para los casos laborables se aplica una cuota reducida del 75% del horario permanente.

Por un error en la transcripción este concepto desapareció del Anexo, por lo que se considera conveniente volver a introducirlo.

Se propone por lo tanto volver a introducirlo en la norma de aplicación 2, B. La redacción propuesta es la siguiente:

"e) Las tarifas aplicables a vados y pasos de acera en horario laboral, serán las establecidas en el apartado b) reducidas con un coeficiente corrector del 0,25."

Cuota tributaria: El Gobierno Municipal propone la aplicación de un incremento en la cuota tributaria de 1,5% en los Vados y pasos de acera.

6.- Reservas de movilidad reducida: El Gobierno Municipal propone la aplicación de un incremento del 1,5% en las reservas para vehículos de personas con movilidad reducida con el objetivo de equipararla gradualmente con la viñeta OTA residentes.

7.- Cementerios municipales: Como consecuencia de la introducción de la figura de prestaciones patrimoniales de carácter público no tributario ciertas prestaciones que hasta el momento se regulaban en la Ordenanza Fiscal Reguladora de las tasas por la prestación de servicios en los cementerios municipales, deben regularse a través de una Ordenanza no fiscal.

No obstante, los servicios de cesión y prórroga, la

ez-fiskal horretatik lagapen eta luzapen zerbitzuak, Polloeko panteoien emakida 75 urterako eta panteoien lagapena, jabari publikoa okupatzeko tasa gisa baitago hartu beharra aurrerantzean ere.

Hori dela eta, proposatzen da honako kontzeptu hauek txertatzea Udal jabari publikoaren erabilera pribatiboari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko Zerga Ordenantzan

8.- Terrazak, mahaiak eta aulkiak: Udal Gobernuak proposatzen du zerga kuotan %3ko igoera aplikatzea.

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzekoak, 24. artikuluan tasentzat zenbatetsitako muga orokorra dela eta agintzen duena aintzakotzat harturik, administrazio espedientean dira zerbitzuak Udalari dakartzkion kostuei buruzko txosten tekniko eta ekonomikoak.

Alde horretatik, sarreren eta gastuen artean zer alde den kontuan izan eta defizita murrizte aldera, erakutsitako igoerak proposatzen dira.

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hauxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK udalbatzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

LEHENENGOA: Udal jabari publikoaren erabilera pribatiboari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko Zerga Ordenantzaren eranskinaren aldaketak onartzea, azalpenean deskribatuta bezala.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik

concesión de panteones en Polloe por un plazo de 75 años y la cesión de panteones han quedado fuera de esta nueva Ordenanza no fiscal, pues los mismos deben seguir considerandose como tasas por ocupación de dominio público.

Por ello, se propone la introducción de los siguientes conceptos al anexo de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal.

8.- Terrazas, mesas y sillas: El Gobierno Municipal propone la aplicación de un incremento en la cuota tributaria de 3%.

En relación con lo dispuesto en el art. 24 de la Norma Foral 11/1989 de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, sobre el límite total del importe estimado de las tasas, constan en el expediente administrativo los informes técnico económicos sobre los costes de los servicios a prestar por este Ayuntamiento.

En este sentido, habida cuenta de la diferencia existente entre ingresos y costes, y con el objeto de reducir el déficit, se proponen los incrementos expuestos.

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar las modificaciones del Anexo a la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Ocupación del Dominio Público, descritas en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde

indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16.artikuluaren ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta erreklamaziorik aurkeztzen ez bada.

Donostia, 2019ko irailaren 17an.

el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

San Sebastián, 17 de septiembre de 2019.

IDAZKARIORDEA /EL VICESECRETARIO

“IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

31. Araua moldatzeko proposamena, EH BILDU Udal Taldeak aurkeztua, udal jabari publikoa erabiltzeari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko zerga ordenantzari. (13.2)

“UDALBATZARI

EH BILDU taldearen Arau Proposamena, Udal jabari publikoa era pribatiboan erabili eta bereziki ustiatzeagatik Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Udaleko EH BILDU Taldeko bozeramaileak, 2019ko abuztuaren 5ean (2019ko irailaren 5ean zuzendua), ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Udal jabari publikoa era pribatiboan erabili eta bereziki ustiatzeagatik Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantza dela eta:

“EH Bildu udal taldeak aztertzeko aurkeztzen du ondoko arau proposamena udal jabari publikoa erabiltzeari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko zerga ordenantza aldatzeko, bere eranskinean:

31. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal (13.2)

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Proposición Normativa del Grupo EH BILDU relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal.

La Portavoz del Grupo EH BILDU presentó con fecha 5 de agosto de 2019 (corregida con fecha 5 de septiembre de 2019) la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal:

“El grupo EH Bildu presenta para su estudio la siguiente proposición normativa para la modificación de la Ordenanza Fiscal que regula las tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal, en lo que respecta a su anexo.

1) proposatzen da 13.2 letra sartzea 2-C aplikazio arauan (Lurzoruaren erabilera berezia).

1) Se propone incluir el punto 13.2 en la norma de aplicación 2-C (Aprovechamiento especial del suelo).

Zegoen bezala mantentzen dugu.

Esta propuesta queda como estaba.

13.2 Lurzorua aprobetxatzea autoak eta automobilgintzako zerbitzuak irabazteko asmoz erakusteko	2. b) 4 ataleko 1, kategoriako kaleetan ezartzeagatiko balioa
--	---

13.2 Aprovechamiento del suelo para la muestra de automóviles y servicios de automoción, con fines comerciales	2. b) Precio: calles de categoría 1, sección 4.
---	---

2) proposatzen da f) letra gehitzea 2 aplikazio arauan:

2) Se propone incluir la letra f) en la norma de aplicación 2.

Araua moldatzeko EHBilduren proposamenean honakoa jartzen zuen:

La propuesta de modificación normativa que presentó EH Bildu en lo relativo a este punto decía así:

F) Hobariak

“F) Bonificaciones

1- % 50eko hobaria lurzoru publikoa salgaiak eta zerbitzuak irabazteko asmoz erakusteko baliatzen denean, erabilitako euskarri fisiko eta entzutezkoetan zabaltzen den publizitatea Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan errotulatuta edo grabatuta badago, bi hizkuntzen kopurua hein berekoa izanik.

1- Bonificación del 50 % cuando el suelo público se utilice para la muestra de productos y servicios con fines comerciales, siempre que la publicidad que se difunda en los soportes físicos y sonoros utilizados esté rotulada o grabada en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca, en la misma medida.

2 - % 75eko hobaria lurzoru publikoa salgaiak eta zerbitzuak irabazteko asmoz erakusteko baliatzen denean, erabilitako euskarri fisiko eta entzutezkoetan zabaltzen den publizitatea euskaraz errotulatuta edo grabatuta badago.

2- Bonificación del 75 % cuando el suelo público se utilice para la exposición de productos y servicios con fines comerciales, siempre que la publicidad que se difunda en los soportes físicos y sonoros utilizados esté rotulada o grabada en euskera.

3 - % 50eko hobaria izango dute hesi, aldamiu eta eskoretan publizitatea daramaten olanak edo bestelako euskarri malguak jartzen badira eta publizitate hori Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan errotulatuta badago, bi hizkuntzen kopurua hein berekoa izanik.

3 - Bonificación del 50 % en el caso de instalación de toldos u otros soportes flexibles con publicidad en vallas, andamios y puntales, siempre que esta publicidad esté rotulada en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca, en la misma medida.

4 - % 75eko hobaria izango dute hesi, aldamiu eta eskoretan publizitatea daramaten olanak edo bestelako euskarri malguak jartzen badira eta publizitate hori euskaraz errotulatuta badago.

Zuzenketa teknikoaren bidez, idazketa hau proposatzen dugu:

F) Tarifa murriztua

1- Tarifa tiporen % 50 ordainduko dute lurzoru publikoa salgaiak eta zerbitzuak irabazteko asmoz erakusteko baliatzen denean, erabilitako euskarri fisiko eta entzutezkoetan zabaltzen den publizitatea Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan errotulatuta edo grabatuta badago, bi hizkuntzen kopurua hein berekoa izanik.

2 - Merkataritza establezimenduek produktu erakustokiekin, erakusmahaiekin, seinaleztapen karteekin, publizitate deiekin eta tankerakoekin okupatzeagatik tarifa tiporen % 25 ordainduko dute lurzoru publikoa salgaiak eta zerbitzuak irabazteko asmoz erakusteko baliatzen denean, erabilitako euskarri fisiko eta entzutezkoetan zabaltzen den publizitatea euskaraz errotulatuta edo grabatuta badago.

3 - Edozein lantokiren aurrean jarritako hesi, defentsa eta bestelako elementutan publizitatea daramaten olanak edo bestelako euskarri malguak jartzeagatik m²-ko ezarritako tarifa tiporen % 50 ordainduko dute publizitate hori Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan errotulatuta badago, bi hizkuntzen kopurua hein berekoa izanik.

4 - Edozein lantokiren aurrean jarritako hesi, defentsa eta bestelako elementutan

4 - Bonificación del 75 % en el caso de instalación de toldos u otros soportes flexibles con publicidad en vallas, andamios y puntales, siempre que esta publicidad esté rotulada en euskera.”

En la corrección técnica que ahora presentamos, proponemos la siguiente redacción del texto anterior:

“F) Tarifa reducida

1- Se abonará el 50 % del tipo de tarifa establecido cuando el suelo público se utilice para la muestra de productos y servicios con fines comerciales, siempre que la publicidad que se difunda en los soportes físicos y sonoros utilizados esté rotulada o grabada en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca, en la misma medida.

2- Se abonará el 25 % del tipo de tarifa establecido por la ocupación mediante escaparates, mostradores, carteles de señalización, anuncios publicitarios y similares por parte de los establecimientos comerciales, cuando el suelo público se utilice para la muestra de productos y servicios con fines comerciales, siempre que la publicidad que se difunda en los soportes físicos y sonoros utilizados esté rotulada o grabada en euskera.

3 – Se abonará el 50 % del tipo de tarifa establecido por m² por la instalación de toldos u otros soportes flexibles con publicidad en vallas, defensas y otros elementos colocados delante de toda clase de obras, siempre que esta publicidad esté rotulada en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca, en la misma medida.

4 - Se abonará el 25 % del tipo de tarifa establecido por m² por la instalación de toldos u

publizitatea daramaten olanak edo bestelako euskarri malguak jartzeagatik m²-ko ezarritako tarifa tiporen % 25 ordainduko dute publizitate hori euskaraz errotulatuta badago.

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

ERABAKIAK:

LEHENA: Onartzea Udal jabari publikoa era pribatiboan erabili eta bereziki ustiatzeagatiko Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantzaren eranskina aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailearen 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkeztzen ez bada.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

otros soportes flexibles con publicidad en vallas, defensas y otros elementos colocados delante de toda clase de obras, siempre que esta publicidad esté rotulada en euskera.”

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal Reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal, descrita en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiéndose que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

43. Araua moldatzeko proposamena, EH BILDU Udal Taldeak aurkeztua, udal jabari publikoa erabiltzeari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko zerga ordenantzari.(13.3)

43. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal. (13.3).

“UDALBATZARI

EH BILDU taldearen Arau Proposamena, Udal jabari publikoa era pribatiboan erabili eta bereziki ustiatzeagatiko Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Udaleko EH BILDU Taldeko bozeramaileak, 2019ko abuztuaren 8an, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Udal jabari publikoa era pribatiboan erabili eta bereziki ustiatzeagatiko Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantza dela eta:

“EH Bildu udal taldeak aztertzeko aurkeztu du ondoko arau proposamena udal jabari publikoa erabiltzeari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko zerga ordenantza aldatzeko, bere eranskinean:

Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen uztailearen 5eko 11/1989 Foru Arauak xedatutakoaren arabera, erregulatu ditu zergatiko udal figurak. Egitate zergagairri horien artean du iragarkiak udal herri jabariko terrenoetan jartzea (3 Sekzioa, 1 Azpisekzioa, Xedapen Orokorra, 20. Artikulua, 2. s).

Aipatu Foru Arauan oinarri hartuta eta udal jabari publikoa erabiltzeari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko zerga ordenantzaren 2. artikuluari jarraiki, egitate zergagarri berria gehitzea proposatzen da.

Proposatzen da 13.3 letra sartzea 2-C aplikazio arauan (Lurzoruaren erabilera berezia).

13.3 Lurzoru publikoa aprobetxatzea salgaiak eta zerbitzuak argizko	2. c) 33. ataleko prezio berak.
--	------------------------------------

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Proposición Normativa del Grupo EH BILDU relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal.

La Portavoz del Grupo EH BILDU presentó con fecha 8 de agosto de 2019 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal:

“El grupo EH Bildu presenta para su estudio la siguiente proposición normativa para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal, en lo que respecta a su anexo.

La Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, regula las principales figuras tributarias municipales. Entre dichos hechos imposables, se encuentra la instalación de anuncios ocupando terrenos de dominio público municipal (Sección 3, Subsección 1ª: Disposición General, Artículo 20, 2.s).

Tomando como base la citada norma foral y atendiendo al artículo 2 de la Ordenanza Fiscal reguladora de las tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal, proponemos añadir un nuevo hecho imponible.

Proponemos añadir el punto 13.3 en la norma de aplicación 2-C (Aprovechamiento especial del suelo).

13.3 Aprovechamiento del suelo para anunciar, con fines lucrativos, mercancía y	2. c) Los precios son los mismos que los recogidos en el punto 33.
--	--

panelen bidez eta irabazteko asmoz iragartzeko, saltegien erakusleihoetatik edota eraikinetatik. Instalazio bakoitzeko eta hilabeteko edo zatiko.	
---	--

servicios mediante paneles luminosos, desde los escaparates de los comercios o desde los edificios. Por cada instalación y por mes o fracción.	
--	--

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ERABAKIAK:

ACUERDOS:

LEHENA: Onartzea Udal jabari publikoa era pribatiboan erabili eta bereziki ustiatzeagatiko Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantzaren eranskina aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal Reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal, descrita en la parte expositiva.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailaren 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkeztzen ez bada.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

“IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

44. Araua moldatzeko proposamena, ELKARREKIN DONOSTIA Udal Taldeak aurkeztua, udal jabari publikoa erabiltzeari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko zerga ordenantzari.

44. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal ELKARREKIN DONOSTIA, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal.

“UDALBATZARI

ELKARREKIN DONOSTIA taldearen Arau Proposamena, Udal jabari publikoa era pribatiboan erabili eta bereziki ustiatzeagatiko Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Udaleko ELKARREKIN DONOSTIA Taldeko bozeramaileak, 2019ko abuztuaren 8an, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Udal jabari publikoa era pribatiboan erabili eta bereziki ustiatzeagatiko Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantza dela eta:

“Aprobetxamendu automatikoen (vending) langile-dun ohiko merkataritza establezimenduak makinaren bidezko salmentaz ordezkatzeko dakartenez, eta horrek, bere aldetik, enplegua eta denda txikiak suntsitzea eragiten, % 5eko igoera proposatzen dugu ondasunak edo zerbitzuak txanpon bidez automatikoki saltzeko aparatudun aprobetxamendu eta kale-kategoria guztietarako.

Horiek horrela, honako ERABAKI HAUEK proposatzen dizkiogu Donostiako Udalbatzari onarkizun:

LEHENA

Onartzea 2020ko urtarrilaren 1etik aurrera indarrean egongo den Eranskin aldatua, txanponekin eraginda funtzionatzen duten ondasun edo zerbitzu salmenta automatikoko aparatuekin aprobetxamendurako ezarritakoa, zeina c letraren 6. atalean baitago (lurzoruaren aprobetxamendu berezia).

BIGARRENA

1989ko uztailaren 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki-ogasunak arautzen dituen)

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Proposición Normativa del Grupo ELKARREKIN DONOSTIA relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal.

La Portavoz del Grupo ELKARREKIN DONOSTIA presentó con fecha 8 de agosto de 2019 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal:

“Dado que los aprovechamientos automáticos (vending) suponen la sustitución de establecimientos comerciales tradicionales con personal por la venta a través de máquinas, lo que a su vez provoca una destrucción de empleo y del pequeño comercio, proponemos una subida de un 5% a todos los aprovechamientos con aparatos de venta automática de bienes o servicios con monedas, y a todas las categorías de calles.

Por todo ello, proponemos al Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián, los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO:

Aprobar la modificación del Anexo a regir a partir del 1 de enero de 2020 de acuerdo con la parte expositiva en relación al apartado c) Aprovechamiento especial del suelo, punto 6º relativo al aprovechamiento con aparatos de venta automática de bienes o servicios accionados con monedas.

SEGUNDO:

Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento

16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau. Hartara, behin-behineko erabaki hori behin betiko bihurtuko da, baldin erreklamaziorik aurkezten ez badute.

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

ERABAKIAK:

LEHENA: Onartzea Udal jabari publikoa era pribatiboan erabili eta bereziki ustiatzeagatiko Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantzaren eranskina aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailaren 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkezten ez bada.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene en definitivo si no se presentan reclamaciones.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal Reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal, descrita en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Borja Corominas Fisas jaunak, Zigor Etxeburua Urbizu jaunak eta Jaime Dominguez-Macaya Lournaga jaunak parte hartu dute puntu hauetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en estos puntos los/la señores/a D.^a Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Borja Corominas Fisas, D. Zigor Etxeburua Urbizu y D. Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

ELKARREKIN DONOSTIA TALDEAK 20. GAIARI AURKEZTUTAKO 1.GO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 1 AL ASUNTO N.º 20 PRESENTADA POR EL GRUPO ELKARREKIN DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

ELKARREKIN DONOSTIA TALDEAK 20. GAIARI AURKEZTUTAKO 2. ZUZENKETAREN BOZKETA /VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 2 AL ASUNTO N.º 20 PRESENTADA POR EL GRUPO ELKARREKIN DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 0.

20. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 20:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.
ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 17 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.
ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:

CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO DEL ACUERDO ADOPTADO:

Udalbatzak, bi mila eta hemeretzi irailaren hogeita seian izan zuen osoko bilera ohikoan, Udal jabari publikoaren erabilera pribatibo eta aprobetxamendu bereziagatik ordaindu beharreko tasa aldatzea onartu zuen, gehiengoz. Aldaketa horrek, zuzenketa bat ere badauka eginda, Elkarrekin Donostia Taldeak aurkeztutakoa: mugikortasun murriztua duten pertsonen ibilgailuak aparkatzeko tokia gordetzeko ordaindu behar diren prezioak 2019ko prezioak izatea 2020an ere. Horrenbestez, honelaxe dio testuak hitzez hitz:

“Udal jabari publikoa erabiltzeari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko Zerga Ordenantza.

1.- Aldian behin aparkatzeko tokia, denbora mugatuan, erreserbarekin edo gabe.

Ordenantzaren eranskinak tarifa bat ezartzen du metro koadroko edo frakzioko eta eguneko edo frakzioko, aparkatzeko tokia gordeta izateko, aldian behin baliatzeko, denbora mugatuan eta erabilera partikularrean.

Tarifa eguneko edo frakzioko ezartzen du, merkataritza xederik gabeko erabilera partikularretarako eta irabazi asmorik gabeko erakundeek baliatzeko.

Kontzeptu horiek b) letrako –Espaloi pasabideak, ibiak eta erreserbak– 9. eta 10. zenbakietan daude jasota.

Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritzak jakinarazten duenez, gordetako aparkaleku horietan ez da okupazioak eskatzen duen lana bakarrik, baizik eta bada lan osagarria, administratiboa eta Udaltzaingoak egin beharrekoa ere erreserba zaintzeko; hori dela eta, proposatzen da bereiztea gordetako baimenak –haien bidez bermatuko da okupazioa– eta baimen sinpleak.

Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día veintiséis de septiembre de dos mil diecinueve, aprobó, por mayoría, la modificación de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal. Dicha modificación incorpora la enmienda aprobada, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, de mantenimiento de los precios del 2019 en las reservas para vehículos de personas con movilidad reducida. El texto literalmente es como sigue:

“Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal

1.- Estacionamiento con ocupaciones esporádicas tiempo limitado con reserva o sin reserva.

El Anexo a la Ordenanza establece para los casos de reserva de estacionamiento con ocupaciones esporádicas, tiempo limitado y uso particular una tarifa por m² o fracción y por día o fracción.

Para usos particulares sin fin mercantil y de entidades sin ánimo de lucro, una tarifa por día o fracción.

Estos conceptos se encuentran en el apartado 9 y 10 de la letra b) Pasos de acera, vados y reservas.

Desde el Departamento Mantenimiento y Servicios Urbanos se informa de que en dichas reservas de aparcamiento no sólo existe el trabajo que supone la ocupación, sino que hay un trabajo accesorio, administrativo y de la guardia municipal para vigilar la reserva, por lo que proponen diferenciar entre aquellas autorizaciones con reserva, mediante las cuales se garantizará la ocupación, y las autorizaciones simples.

Hartara, kontzeptu berri bat gehitzea proposatzen da, gordetzea eskatzen duten baimenentarako.

De esta forma se propone añadir un nuevo concepto para aquellas autorizaciones que requieran de reserva.

Aplikatu beharreko kuota baimen sinpleentarako bera izango da, % 10 gaineratuta.

La cuota a aplicar sería la existente para las autorizaciones simples incrementado en un 10%.

Ondorioz, proposatzen da 9. eta 10. zenbakiak bina zatitan banakatzea; hala, a) letrarekin baimen sinpleko baimenen kontzeptua jasoko da, eta b) letrarekin, berriz, gordetako baimenena.

En consecuencia se propone que el apartado 9 y 10 se desglosen ambos en dos apartados, en el apartado a) se recogerá el concepto por autorizaciones simples y en el b) el de autorizaciones con reserva.

Hori dela eta, honako hau jartzen duen lekuan:

Por ello donde pone:

Okupazioaren ezaugarriak / Características de la ocupación	Kalearen kategoría / categoría de la calles					
	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª
"9.- Aldian behin, denbora jakin batean eta inoren mesedentarako aparkatzeko tokia gordeta izatea. Metro karratutako edo zatiko eta eguneko edo zatiko. Ikus d) araua. / 9º- Reserva de estacionamiento con ocupaciones esporádicas, tiempo limitado y uso particular. Por m2 o fracción y por día o fracción. Ver norma d)."	3,79	3,79	3,79	3,79	3,79	3,79
"10.- Noizean behin okupatzeko estazionatze erreserba, denbora mugatua, merkataritzako erabilerarik gabea edo irabazteko asmorik gabeko erkundeena: eguneko edo zatiko. / 10º- Reserva de estacionamiento con ocupaciones esporádicas, tiempo limitados, para usos particulares sin fin mercantil y de entidades sin ánimo de lucro. Por día o fracción."	7,32	7,32	7,32	7,32	7,32	7,32

Proposatzen da:

Se propone:

Okupazioaren ezaugarriak / Características de la ocupación	Kalearen kategoría / Categoría de calle					
	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª
"9. a - Apartzeko baimen sinplea aldi behin erabiltzeko, denbora jakin baterako eta erabilera partikularerako. Metro karratu edo frakzioko eta eguneko edo frakzioko. Ikus d) araua. / 9. a - Autorización simple de estacionamiento con ocupaciones esporádicas, tiempo limitado y uso particular. Por m2 o fracción y por día o fracción. Ver norma d)."	3,79	3,79	3,79	3,79	3,79	3,79
"9. b - Apartzeko baimena eta erreserba aldi behin erabiltzeko, denbora jakin baterako eta erabilera partikularerako. Metro karratu edo frakzioko eta eguneko edo frakzioko. Ikus d) araua./9. b - Autorización y reserva de	4,17	4,17	4,17	4,17	4,17	4,17

<i>estacionamiento con ocupaciones esporádicas, tiempo limitado y uso particular. Por m2 o fracción y por día o fracción. Ver norma d).</i>						
<i>"10. a - Aparkatzeko tokiaren baimen sinplea, aldian behin baliatzeko, denbora jakin baterako, inoren mesederako (merkataritzarako ez bestetarako) edo irabazi asmorik gabeko erakundeen mesederako erabiltzeko. Eguneko edo frakzioko / 10. a - Autorización simple de estacionamiento con ocupaciones esporádicas, tiempos limitados, para usos particulares sin fin mercantil y de entidades sin ánimo de lucro. Por día o fracción."</i>	7,32	7,32	7,32	7,32	7,32	7,32
<i>" 10. b - Aparkatzeko tokia baimentzea eta gordetzea, aldian behin baliatzeko, denbora jakin baterako, inoren mesederako (merkataritzarako ez bestetarako) edo irabazi asmorik gabeko erakundeen mesederako erabiltzeko. Eguneko edo frakzioko / 10º. b - Autorización y reserva de estacionamiento con ocupaciones esporádicas, tiempos limitados, para usos particulares sin fin mercantil y de entidades sin ánimo de lucro. Por día o fracción."</i>	8,05	8,05	8,05	8,05	8,05	8,05

2.- Erakustoki bidezko okupazioak.

2019ko apirilaren 2an Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutako ordenantzan, udal jabari eta erabilera publikoko okupazioari buruzkoan, salgaien erakustokiak eta antzeko okupazioak arautzen dira besteak beste.

Ordenantzak berak ezartzen duenez, baliteke baimenek eta emakidek erabilera pribatiboko edo jabari publikoko ondasunen aprobetxamendu bereziko tasa bat edukitzea.

Hori dela eta, erakustokietarako beste kontzeptu bat biltzea proposatzen da c) letraren barruan (Lurzoruaren aprobetxamendu berezia), zeina 34. zenbakiarekin gehituko da, eta, terrazetarako, mahaietarako eta alukietarako aurreikusten den kuota ezarriko da.

Proposatzen den idazkera berria hau da:

2.- Ocupaciones mediante expositores.

Con la aprobación de la nueva Ordenanza Reguladora de las ocupaciones en los espacios de dominio y uso público publicada el 2 de abril de 2019 en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, se regulan, entre otras, las ocupaciones mediante expositores.

Tal y como establece la propia Ordenanza las autorizaciones y concesiones que se otorgan podrán estar sujetas a la tasa por utilización privativa o aprovechamiento especial de bienes del dominio público.

Por ello, se propone para los expositores crear un nuevo concepto dentro del apartado c) Aprovechamiento especial del suelo, que se enumerará con el número 34, y al que se le aplicarán las cuotas previstas para la ocupación con terrazas, mesas y sillas.

La redacción que se propone es la siguiente:

	Zenbatekoa m ² -ko edo frakzioko eta hilabeteko. / Importe por m2 o fracción y por mes
--	--

Okupazioaren ezaugarriak/ Características de la ocupación	Categoría de calle						Plaza de la Consti- tución	Resto de calles de la Parte Vieja
	1 ^a	2 ^a	3 ^a	4 ^a	5 ^a	6 ^a		
"34º- Merkataritza establezimenduek produktu erakustokiekin, erakusmahaiekin, seinaleztapen karteekin, publizitate deiekin eta tankerakoekin okupatzea. / 34º- Ocupación con expositores de productos, mostradores, carteles indicadores, reclamos publicitarios y similares, por parte de los establecimientos comerciales."	26,89	19,36	10,70	6,43	6,40	5,98	26,89	19,36

3.- 2 C ataleko a) arauak hainbat irizpide ezartzen ditu azaleraren kalkulua egiteko, lurzorua aprobetxamendu berezien kasuan.

3.- La norma a) del Apartado 2, C, establece una serie de criterios para el cálculo de la superficie en los casos de aprovechamiento especial del suelo.

Udal jabari publikoaren erabilera pribatiboari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko Zerga Ordenantza berria onartuta, haur-jokoen makinatarako erregulazioa ere onartzen da, zeinak zergapetzeko modukoak baitira.

Con la aprobación de la nueva Ordenanza Reguladora de las ocupaciones en los espacios de dominio y uso público, se aprueba la regulación para las máquinas de juegos infantiles que también es susceptible de tasa.

Aplikatu nahi den kuota honako hau da: txanponekin eraginda funtzionatzen duten ondasun edo zerbitzu salmenta automatikoko aparatuekin aprobetxamendurako ezarritakoa, zeina c) letraren 6. atalean baitago (lurzorua aprobetxamendu berezia).

La cuota que se pretende aplicar es la establecida para Aprovechamiento con aparatos de venta automática de bienes o servicios accionados con monedas, regulada en el número 6 del c)Aprovechamiento especial del suelo.

Dena dela, a) aplikazio araua egokitu beharra dago okupazio berri horretara; izan ere, dituen ezaugarriei jarraikiz, proposatzen da ez aplikatzea inolako eragin eremurik.

No obstante, nos encontramos ante la necesidad de adecuar la norma de aplicación a) a esta nueva ocupación, que atendiendo a las características que tiene se propone no aplicar ningún área de influencia.

Ondorioz, beste paragrafo bat eranstea proposatzen da a) letrari, zeina arauaren 2. zenbakiko C letran baitago. Honako hauxe ezarriko luke:

En consecuencia se propone añadir un nuevo párrafo a la letra a) que se encuentra dentro de la norma Apartado 2, C, que establecería lo siguiente:

"Haurren jolas makinetan, ez da aplikatzen izango eragin eremua".

"En las máquinas de juegos infantiles no será de aplicación el área de influencia."

4.- *Bide publikoetako hesi, aldami, eta eskorak:*

- *Bide publikoa hesiekin, aldamiokekin edo eskorekin okupatzeko, kuota kalkulatzeko metro karratuak –edo frakzioak– edo unitateak hartuko dira kontuan, hilabeteko.*

Tankera horretako okupazioen kudeaketa errazteko eta bizkortzeko, Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritzak proposatzen du aldatzea kuota kalkulatzeko baliatzen diren parametroak. Hartara, proposatzen dute kalkulua okupazio eguneko egitea, hilabeteko egin ordez.

- *Aldaketa horrek esan nahi du 2 A ataleko a) letran idatzitako araua ezabatzea, eta, ondorioz, egun eranskinean b) letrarekin dagoen araua a) arau izatera igaroko da.*

- *Publizitatea daramaten hesiak, aldamiak eta eskorak: Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritzak proposatu du aplikazio arau bat eranstea eta koefiziente zuzentzaile bat sartzea, baldin eta hesi, aldami eta eskoretan publizitatea daramaten olanak edo bestelako euskarri malguak jartzen badira eta publizitate hori ez bada obra egiten ari den enpresari buruzkoa edo obrak eragindako saltokiei buruzkoa.*

Koefiziente zuzentzailea % 1ekoa izango da solairu bakoitzeko, eta % 5eko gehieneko muga izango du. Koefiziente hori hesi, aldami eta eskorek hartzen duten lurzorua araberako kuotari aplikatuko zaio.

Beraz, honen arautzea egiteko proposatzen da b) letra sartzea 2-A aplikazio arauan.

- *Zerga kuota: Udal Gobernuak proposatzen du zerga kuotan bide publikoetako hesi, aldami, eta eskorentzako %1,5ko iguera aplikatzea.*

Egindako proposamenak kontutan hartuta,

4.- *Vallas, andamios, puntales en la vía pública:*

- *Para la ocupación con valla, andamios, puntales en la vía pública el cálculo de la cuota se realiza atendiendo a los importes por m² o fracción o por unidad y por mes.*

Con el objeto de agilizar y facilitar la gestión de este tipo de ocupación, desde el Departamento de Mantenimiento y Servicios Urbanos se propone la modificación de los párametros que se tienen en cuenta para el cálculo de la cuota. De esta manera proponen que el cálculo se haga por día de ocupación en vez de por mes.

- *Esta modificación supone la supresión de la norma redactada en la letra a) del Apartado 2, A, y como consecuencia la norma que en el actual anexo se encuentra ordenada en la letra b), pasará a estar en la letra a).*

- *Vallas, andamios y puntales con publicidad: Desde el Departamento Mantenimiento y Servicios Urbanos se plantea añadir una nueva norma de aplicación introduciendo un coeficiente corrector para los casos en que en las vallas, andamios y puntales se instalen lonas u otros soportes flexibles con publicidad diferente a la referida a la propia empresa que realiza la obra y a los comercios afectados por la misma.*

Se aplicará sobre la cuota que resulte de la ocupación del suelo con vallas, andamios y puntales en la proyección vertical de la zona con publicidad un coeficiente corrector del 10% por cada piso que alcance con un tope máximo de 50% y atendiendo al período de instalación de la publicidad.

Por lo tanto, para su regulación se propone introducir una letra b) en la norma de aplicación 2, A.

- *Cuota tributaria: El Gobierno Municipal propone para la ocupación con vallas, andamios y puntales en la vía pública la aplicación de un incremento de la cuota en un 1,5%.*

Atendiendo a las modificaciones propuestas

gaur egun indarrean dagoen testua aldatzea proposatzen da, honela dio honek:

se propone la modificación del actual texto que se encuentra redactado de la siguiente manera:

a) Bide publikoetako hesi, aldami, eta eskorak: / a) Vallas, andamios, puntales en la vía pública:

PREZIOA, M² EDO FRAKZIOKO, UNITATEKO, ETA HILABETEKO: / IMPORTE POR m2 O FRACCIÓN O POR UNIDAD Y POR MES:

Okupazioaren ezaugarriak / Características de la ocupación	Kalearen kategoría / categoría de la calles					
	1 ^a	2 ^a	3 ^a	4 ^a	5 ^a	6 ^a
Edozein lantokiren aurrean jarritako hesi, defentsa eta bestelako elementuak, m ² -ko. Ikus a) eta b) araua / Vallas, defensas, puntales y otros elementos colocados delante de toda clase obras por m2, ver norma a) y b).	36,91	25,07	15,20	11,09	8,47	8,20

Kalea fatxada konpontzeko lanak egiteko hartzea, urtebete baino gutxiagoan. / Ocupaciones para reparación de fachadas, periodo inferior al año.

PREZIOA, M² EDO FRAKZIOKO, UNITATEKO, ETA HILABETEKO/ IMPORTE POR m2 O FRACCIÓN O POR UNIDAD Y POR MES:

Okupazioaren ezaugarriak / Características de la ocupación	categoría de la calles					
	1 ^a	2 ^a	3 ^a	4 ^a	5 ^a	6 ^a
Edozein lantokiren aurrean jarritako hesi, defentsa eta bestelako elementuak, m ² -ko. Ikus a) eta b) araua. / Vallas, defensas, puntales y otros elementos colocados delante de toda clase obras. Por m2, ver norma a) y b).	27,68	18,80	11,41	8,32	6,35	6,16

"EZARTZEKO ARAUAK:

"NORMAS DE APLICACIÓN:

2 A atala.

Apartado 2, A.

a) Hilabeteka fakturatzan diren okupazioetan zatirik baldin bada, eguneko kontatuko da.

a) En las ocupaciones que se facturan por meses, las posibles fracciones se computarán por días.

b) Segurtasunagatik edo oinezkoen joan-etorriengatik hala behar dela eta departamentu teknikoak hesia, aldami, edo beste elementuren bat jartzeko hartu behar den tokia baino gehiago harrarazten duenean, elementu horiek jartzeko behar litzatekeen tokia guztia hartuko da kontuan tasa erabakitzeke."

b) En las ocupaciones cuya superficie, por indicación del departamento técnico y por razones de seguridad o tránsito peatonal, deba ser superior a la necesaria para la instalación de la valla, andamio y demás elementos, solamente se considerará la superficie de ésta última a efectos de la determinación de la tasa."

Honako idazketa hau proposatzen da:

La nueva redacción que se propone es la siguiente:

a) Bide publikoetako hesi, aldamio, eta eskorak: / a) Vallas, andamios, puntales en la vía pública

IMPORTE POR m2 O FRACCIÓN Y POR DÍA:

Okupazioaren ezaugarriak / Características de la ocupación	Kalearen kategoria / Categoría de la calles					
	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª
1.- Edozein lantokiren aurrean jarritako hesi, defentsa eta bestelako elementuak, m ² -ko. Ikus a) eta b) arauak. / Vallas, defensas, puntales y otros elementos colocados delante de toda clase obras por m ² , ver normas a) y b).	1,20	0,82	0,50	0,35	0,28	0,24
2.- Edozein lantokiren aurrean jarritako hesi, defentsa eta bestelako elementuak, m ² -ko. Ikus a) eta b) arauak, okupazioak fatxadak konpontzeko direnean eta urtebetez baino gutxiagoz. / Vallas, defensas, puntales y otros elementos colocados delante de toda clase obras. Por m ² , ver normas a) y b), cuando las ocupaciones son para reparación de fachadas por periodo inferior al año.	0,90	0,62	0,37	0,26	0,21	0,18

" EZARTZEKO ARAUAK:

" NORMAS DE APLICACIÓN:

2-A apartatua.

Apartado 2, A.

a) *Segurtasunagatik edo oinezkoen joan-etorriengatik hala behar dela eta departamentu teknikoak hesia, aldamioa edo beste elementuren bat jartzeko hartu behar den tokia baino gehiago harrarazten duenean, elementu horiek jartzeko behar litzatekeen tokia guztia hartuko da kontuan tasa erabakitzeko."*

a) *En las ocupaciones cuya superficie, por indicación del departamento técnico y por razones de seguridad o tránsito peatonal, deba ser superior a la necesaria para la instalación de la valla, andamio y demás elementos, solamente se considerará la superficie de ésta última a efectos de la determinación de la tasa.*

b) *Hesi, aldamio eta eskora bidezko okupazioetan, publizitatea daramaten olanak edo bestelako euskari malguak jartzen badira eta publizitate hori ez bada obra egiten ari den enpresari berari edo obrak eragindako saltokiei buruzkoa, % 10eko koefiziente zuzentzailea aplikatuko da publizitateak hartzen duen eremuaren proiektzio bertikalari ezarri beharreko kuotaren gainean. Koefiziente hori solairu edo maila bakoitzeko aplikatuko da, % 50 izanik*

b) *En las ocupaciones de vallas, andamios y puntales cuando se instalen lonas u otros soportes flexibles con publicidad, diferente a la referida a la propia empresa que realiza la obra y a los comercios afectados por la misma, se aplicará sobre la cuota que resulte por la ocupación del suelo con vallas, andamios y puntales en la proyección vertical de la zona con publicidad un coeficiente corrector del 10% por cada planta o altura similar que alcance*

gehieneko muga, eta publizitatea jarrita dagoen denbora ere hartuko da kontuan.

5.- IBIA eta espaloi pasabideak: Gaur egun, b) letran daude jasota (Espaloi pasabideak, ibiak eta erreserbak).

Kuota ordutegiaren arabera aplikatuko da: iraunkorra edo lanekoa. Lanekoen kasuan, ordutegi iraunkorraren % 75eko kuota murriztu bat aplikatuko da.

Transkribapenean izandako akats bategatik, kontzeptu hori desagertu egin zen eranskinetik; horrenbestez, komenigarria litzateke berriro ere txertatzea.

Horrenbestez, proposatzen da berriro ere txertatzea 2 B aplikazio arauan. Honako idazketa hau proposatzen da:

"e) Ibiei eta espaloietakoko pasabideei aplikatzeko tarifak, lan ordutegian, b) atalean ezarritakoak izango dira, 0,25eko zuzenketa koefizientearekin".

Zerga kuota: Udal Gobernuak proposatzen du zerga kuotan IBIA eta espaloi pasabideentzako % 1,5eko igoera aplikatzea.

6- Udal hilerriak: Zergapekoak ez diren ondare prestazio publikoen figura txertatzearen ondorioz, orain artean udal hilerrietan emandako zerbitzuari dagozkion tasak arautzen dituen zerga ordenantzaren arautzen ziren hainbat prestazio, aurrerantzean, ordenantza ez-fiskal baten bidez arautu behar dira.

Nolanahi ere, kanpoan geratu dira ordenantza ez-fiskal horretatik lagapen eta luzapen

con un tope máximo de 50%. El coeficiente corrector se aplicará al período de instalación de la publicidad.

5.- Vado y Pasos de acera: Actualmente están recogidas en la letra b) Pasos de acera, vados y reservas.

La aplicación de esta cuota se realiza atendiendo al horario: permanente o laboral. Para los casos laborables se aplica una cuota reducida del 75% del horario permanente.

Por un error en la transcripción este concepto desapareció del Anexo, por lo que se considera conveniente volver a introducirlo.

Se propone por lo tanto volver a introducirlo en la norma de aplicación 2, B. La redacción propuesta es la siguiente:

"e) Las tarifas aplicables a vados y pasos de acera en horario laboral, serán las establecidas en el apartado b) reducidas con un coeficiente corrector del 0,25."

Cuota tributaria: El Gobierno Municipal propone la aplicación de un incremento en la cuota tributaria de 1,5% en los Vados y pasos de acera.

6.- Cementerios municipales: Como consecuencia de la introducción de la figura de prestaciones patrimoniales de carácter público no tributario ciertas prestaciones que hasta el momento se regulaban en la Ordenanza Fiscal Reguladora de las tasas por la prestación de servicios en los cementerios municipales, deben regularse a través de una Ordenanza no fiscal.

No obstante, los servicios de cesión y prórroga, la concesión de panteones en Polloe por un

zerbitzuak, Polloeko panteoien emakida 75 urterako eta panteoien lagapena, jabari publikoa okupatzeko tasa gisa baitago hartu beharra aurrerantzean ere.

Hori dela eta, proposatzen da honako kontzeptu hauek txertatzea Udal jabari publikoaren erabilera pribatiboari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko Zerga Ordenantzaren

7.- Terrazak, mahaiak eta aulkiak: Udal Gobernuak proposatzen du zerga kuotan %3ko igoera aplikatzea.

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzekoak, 24. artikuluan tasentzat zenbatetsitako muga orokorra dela eta agintzen duena aintzakotzat harturik, administrazio espedientean dira zerbitzuak Udalarari dakartzkion kostuei buruzko txosten tekniko eta ekonomikoak.

Alde horretatik, sarreren eta gastuen artean zer alde den kontuan izan eta defizita murrizte aldera, erakutsitako igoerak proposatzen dira.

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hauxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK udalbatzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

LEHENENGOA: Udal jabari publikoaren erabilera pribatiboari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko Zerga Ordenantzaren eranskinaren aldaketak onartzea, azalpenean deskribatuta bezala.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik

plazo de 75 años y la cesión de panteones han quedado fuera de esta nueva Ordenanza no fiscal, pues los mismos deben seguir considerandose como tasas por ocupación de dominio público.

Por ello, se propone la introducción de los siguientes conceptos al anexo de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal.

7.- Terrazas, mesas y sillas: El Gobierno Municipal propone la aplicación de un incremento en la cuota tributaria de 3%.

En relación con lo dispuesto en el art. 24 de la Norma Foral 11/1989 de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, sobre el límite total del importe estimado de las tasas, constan en el expediente administrativo los informes técnico económicos sobre los costes de los servicios a prestar por este Ayuntamiento.

En este sentido, habida cuenta de la diferencia existente entre ingresos y costes, y con el objeto de reducir el déficit, se proponen los incrementos expuestos.

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar las modificaciones del Anexo a la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Ocupación del Dominio Público, descritas en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir

indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16.artikuluaren ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta erreklamaziorik aurkezten ez bada”.

desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones”.

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiaztagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatezak aginduta eta onetsita, Donostian, bi mila eta hemeretzi urriaren hiruan.

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación, visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a tres de octubre de dos mil diecinueve.

ALKATEAK O. E. /”.
V. ° B. ° DEL ALCALDE,
Eneko Goia Laso”.

31. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 31:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 6 – EH BILDU.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

**ABSTENTZIOAK: 3 – ELKARREKIN
DONOSTIA.**

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 6 – EH BILDU.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

**ABSTENCIONES: 3 – ELKARREKIN
DONOSTIA.**

43. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 43:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP

ABSTENCIONES: 0.

44. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 44:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

21. Udal Zerbitzuak eta jardueri dagozkien Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantza.

“UDALBATZARI

Udal zerbitzu eta jardueri dagozkien Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantza.

1.- Udaltzaingoaren zerbitzuak:

Udaltzaingoak proposatu du jaistea gidariak estupefaziante, psikotropiko, estimulazaile eta antzeko substantzien eraginpean doazen kontrolatzeko analisisen tasa.

Horren arrazoia da gutxitu egin dela analisisa egiteak dakarren kostua.

Kuota hau proposatzen da:

12) Udaltzaingoaren zerbitzuak / 12) Servicios de Guardia Municipal

21. Ordenanza fiscal reguladora de las tasas por la prestación de Servicios y la Realización de Actividades Municipales.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la prestación de servicios y la realización de actividades municipales.

1.- Servicios de Guardia Municipal:

Desde el Servicio de la Guardia Municipal se propone modificar la tasa por análisis de control de estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes u otras sustancias análogas.

La modificación viene motivada por un cambio en el coste que supone realizar el análisis.

La cuota que se propone es la siguiente:

	€
Ibilgailu gidariak estupefazianteak, gai psikotropikoak, estimulatuzaileak edo antzeko gaiak hartu ote dituen kontrolatzeko anailisia egitea. Positiboa emanez gero. / Análisis de control de estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes u otras sustancias análogas practicados a conductores de vehículos con resultado positivo.	86,57€

2.- Larrialdi zerbitzuak:

Gizarte Ekintzaren Atalak proposatu du aldatzea larrialdi zerbitzuen kuotari dagokion testua; izan ere, gaur egun Aldundiaren eskumena da berehalako harrera egiteko zentroa.

Ordenantzaren eranskinetako 3. zenbakiak honela dio:

"Larrialdiko pisuko edo Berehalako Arretako Zentroko egonaldia erabiltzaileek berek edo erankunde eskatzaileak ordainduko du, betiere egondako denboraren arabera (eguneko)."

Testu hau proposatzen da:

"Larrialdiko pisuko egonaldia erabiltzaileek berek edo erankunde eskatzaileak ordainduko du, betiere egondako denboraren arabera (eguneko)."

3.- Hondartzetako zerbitzua: Udal Gobernuak proposatu du %1,5 igotzea zerga kuotetan; horrek abonuei bakarrik eragingo lieke.

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzekoak, 24. artikuluan tasentzat zenbatetsitako muga orokorra dela eta agintzen duena aintzakotzat harturik, administrazio espedienteen dira zerbitzuak Udalarri dakartzkion kostuei buruzko txosten tekniko eta ekonomikoak.

2.- Servicios de Emergencia:

Desde el Departameno de Gizarte Ekintza/Acción Social proponen modificar el texto de la cuota por servicios de emergencia, puesto que el Centro de Acogida Inmediata a día de hoy es competencia de la Diputación.

Actualmente el número 3 del Anexo a la Ordenanza establece:

"Estancia en el piso de emergencia social o en el Centro de Acogida Inmediata, a liquidar por los usuarios o la institución solicitante, en función el periodo de estancia (por día)."

El texto que se propone es:

"Estancia en el piso de emergencia a liquidar por los usuarios o la institución solicitante, en función el periodo de estancia (por día)."

3.- Servicios de playas: El Gobierno Municipal propone la aplicación de un incremento en las cuotas tributarias de 1,5% que afectaría para los conceptos sujetos a abono.

En relación con lo dispuesto en el art. 24 de la Norma Foral 11/1989 de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, sobre el límite total del importe estimado de las tasas, constan en el expediente administrativo los informes técnico económicos sobre los costes de los servicios a prestar por este Ayuntamiento.

Alde horretatik, sarreren eta gastuen artean zer alde den kontuan izan eta defizita murrizte aldera, erakutsitako igoerak proposatzen dira.

En este sentido , habida cuenta de la diferencia existente entre ingresos y costes, y con el objeto de reducir el déficit, se proponen los incrementos expuestos.

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta haxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK udalbatzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

LEHENA: Onestea Udal zerbitzu eta jardueri dagozkien Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantzaren eranskinaren aldaketak, azalpen zatian azaldutakoarekin bat.

PRIMERO: Aprobar las modificaciones del Anexo a la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Prestación de servicios y realización de actividades , descritas en la parte expositiva.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16.artikuluaren ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta erreklamaziorik aurkezten ez bada.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostia, 2019ko uztailaren 17an.

San Sebastián, 17 de julio de 2019.

ZERGAK KUDEATZEKO ETA IKUSKATZEKO ATALAREN BURUA

FINANTZA ZUZENDARIA

Izpta./Fdo: Loreto Sola Antoñanzas

Izpta./Fdo. Oscar Villasante Arbelaiz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA

Fdo/Izpta: Jaime Domínguez-Macaya Lournaga”

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Zigor Etxeburua Urbizu jaunak eta Jaime Dominguez-Macaya Lournaga jaunak parte hartu dute puntu hauetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en estos puntos los/la señores/a D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Zigor Etxeburua Urbizu y D. Jaime Domínguez-Macaya Lournaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

ELKARREKIN DONOSTIA TALDEAK 21. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA AL ASUNTO N.º 21 PRESENTADA POR EL GRUPO ELKARREKIN DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 6 – (3) PP, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 20 – (9) EAJ-PNV, (6)
EH BILDU, (5) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 6 – (3) PP, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 20 – (9) EAJ-PNV, (6)
EH BILDU, (5) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

EAJ/PNV, PSE-EE ETA EH BILDU TALDEEK 21. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETA ADOSTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA AL ASUNTO N.º 21 TRANSACCIONADA POR LOS GRUPOS EAJ/PNV, PSE-EE Y EH BILDU.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

UNANIMIDAD.

21. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 21:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH
BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN
DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH
BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN
DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 3 – PP.

**HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN
BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:**

**CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO
DEL ACUERDO ADOPTADO:**

Udalbatzak, bi mila eta hemeretziko irailaren
hogeita seian izan zuen osoko bilera ohikoan,

Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en
Sesión Ordinaria celebrada el día veintiséis de

Udal zerbitzuak emateagatik eta udal jarduerak egiteagatik ordaindu beharreko tasa aldatzea onartu zuen, gehiengoz. Aldaketa horrek zuzenketa bat ere badu eginda, EAJ/PNV, EH BILDU eta PSE-EE taldeek aurkeztu eta adostua, Udaltzaingoaren zerbitzuei buruzkoa, 139,63€ euroren tasa proposatzen duena. Horrenbestez, honelaxe dio testuak hitzez hitz:

septiembre de dos mil diecinueve, aprobó, por mayoría, la modificación de las Tasas por la prestación de servicios y la realización de actividades municipales. Dicha modificación incorpora la enmienda transaccional aprobada, presentada por los Grupos EAJ/PNV, EH BILDU y Socialistas Donostiarra PSE-EE, relativa a los servicios de la Guardia Municipal, proponiéndose una tasa de 139,63€. El texto literalmente es como sigue:

“Udal zerbitzu eta jarduerai dagozkien Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantza.

“Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la prestación de servicios y la realización de actividades municipales.

1.- Udaltzaingoaren zerbitzuak:

1.- Servicios de Guardia Municipal:

Udaltzaingoak proposatu du jaistea gidariak estupefaziante, psikotropiko, estimulatuzaile eta antzeko substantzien eraginpean doazen kontrolatzeko analisisen tasa.

Desde el Servicio de la Guardia Municipal se propone modificar la tasa por análisis de control de estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes u otras sustancias análogas.

Horren arrazoia da gutxitu egin dela analisisa egiteak dakarren kostua.

La modificación viene motivada por un cambio en el coste que supone realizar el análisis.

Kuota hau proposatzen da:

La cuota que se propone es la siguiente:

12) Udaltzaingoaren zerbitzuak /12) Servicios de Guardia Municipal

	€
Ibilgailu gidariak estupefazianteak, gai psikotropikoak, estimulatuzaileak edo antzeko gaiak hartuta doazen kontrolatzeko analisisa egitea. Positibo emanez gero / Tasa por la realización de análisis de control de estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes u otras sustancias análogas practicados a conductores de vehículos.	139,63€

2.- Larrialdi zerbitzuak:

2.- Servicios de Emergencia:

Gizarte Ekintzaren Atalak proposatu du aldatzea larrialdi zerbitzuen kuotari dagokion testua; izan ere, gaur egun Aldundiaren eskumena da berehalako harrera egiteko zentroa.

Desde el Departameno de Gizarte Ekintza/Acción Social proponen modificar el texto de la cuota por servicios de emergencia, puesto que el Centro de Acogida Inmediata a día de hoy es competencia de la Diputación.

Ordenantzaren eranskineko 3. zenbakiak honela dio:

"Larrialdiko pisuko edo Berehalako Arretako Zentroko egonaldia erabiltzaileek berek edo erankunde eskatzaileak ordainduko du, betiere egondako denboraren arabera (eguneko)."

Testu hau proposatzen da:

"Larrialdiko pisuko egonaldia erabiltzaileek berek edo erankunde eskatzaileak ordainduko du, betiere egondako denboraren arabera (eguneko)."

3.- Hondartzetako zerbitzua: Udal Gobernuak proposatu du %1,5 igotzea zerga kuotetan; horrek abonuei bakarrik eragingo lieke.

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzekoak, 24. artikuluan tasentzat zenbatetsitako muga orokorra dela eta agintzen duena aintzakotzat harturik, administrazio espedientean dira zerbitzuak Udalari dakartzkion kostuei buruzko txosten tekniko eta ekonomikoak.

Alde horretatik, sarreren eta gastuen artean zer alde den kontuan izan eta defizita murrizte aldera, erakutsitako igoerak proposatzen dira.

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hauxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK udalbatzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

LEHENA: Onestea Udal zerbitzu eta jardueri dagozkien Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantzaren eranskinaren aldaketak, azalpen zatian azaldutakoarekin bat.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16.artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta

Actualmente el número 3 del Anexo a la Ordenanza establece:

"Estancia en el piso de emergencia social o en el Centro de Acogida Inmediata, a liquidar por los usuarios o la institución solicitante, en función el periodo de estancia (por día)."

El texto que se propone es:

"Estancia en el piso de emergencia a liquidar por los usuarios o la institución solicitante, en función el periodo de estancia (por día)."

3.- Servicios de playas: El Gobierno Municipal propone la aplicación de un incremento en las cuotas tributarias de 1,5% que afectaría para los conceptos sujetos a abono.

En relación con lo dispuesto en el art. 24 de la Norma Foral 11/1989 de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, sobre el límite total del importe estimado de las tasas, constan en el expediente administrativo los informes técnico económicos sobre los costes de los servicios a prestar por este Ayuntamiento.

En este sentido, habida cuenta de la diferencia existente entre ingresos y costes, y con el objeto de reducir el déficit, se proponen los incrementos expuestos.

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar las modificaciones del Anexo a la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Prestación de servicios y realización de actividades, descritas en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no

erreklamaziorik aurkezten ez bada”.
=====

se presentan reclamaciones”.
=====

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiaztagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatezak aginduta eta onetsita, Donostian, bi mila eta hemeretzi urriaren zazpian.

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación, visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a siete de octubre de dos mil diecinueve.

ALKATEAK O. E. /”.
V. ° B. ° DEL ALCALDE,
Eneko Goia Laso”.

22. Ibilgailuak bide publikoaren ibilgetu, jaso eta zaintzeko zerbitzuari dagokion Tasa arautzeko Ordenantza Fiskala.

22. Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la prestación del Servicio de Inmovilización y Retirada de Vehículos de la vía pública y subsiguiente custodia de los mismos.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Ibilgailuak bide publikoaren ibilgetu, jaso eta zaintzeko zerbitzuari dagokion Tasa arautzeko Ordenantza Fiskala.

Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la prestación del Servicio de Inmovilización y Retirada de Vehículos de la vía pública y subsiguiente custodia de los mismos.

1.- Zerga kuota: Udal Gobernuak proposatzen du zerga kuotetan %1,5eko igoera aplikatzea.

1.- Cuota tributaria: El Gobierno Municipal propone la aplicación de un incremento de las cuotas en un 1,5%.

Udaltzaingoak emandako txosteneko iradokizunen arabera, ibilgailua Udal Biltegira eramán aurretik kobratu beharreko ordainari dagokionez, garabi langileak jaso behar duenez gero, komenigarria da txanponak ez erabiltzea, herritarrek ibilgailua bide publikotik kentzeko tasa eskudirutan ordaindu nahi izan arren, zenbateko zehatzik ez edukitzea gerta daitekeelako. Ordainketa kalean bertan egiten da, eta horrek eragiketa zailago bihurtzen du.

Para las tarifas que se aplican a las actuaciones que realiza la Guardia Municipal antes de retirar los vehículos y después de su retirada, y con objeto de que no sea preciso utilizar monedas fraccionarias, por la dificultad que entraña su manejo, máxime cuando este abono se realiza en la vía pública se propone fijar subidas redondeadas al euro por defecto, si bien los importes que resulten sin redondear servirán de base para los incrementos que en ejercicios

Hori dela-eta, igoerak berez eurora ekartzea proposatzen du, nahiz eta biribildu gabeko zenbatekoak oinarritzat erabiliko diren hurrengo ekitaldietan izan daitezkeen gehikuntzetarako.

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzekoak, 24. artikuluan tasentzat zenbatetsitako muga orokorra dela eta agintzen duena aintzakotzat harturik, administrazio espedientean dira zerbitzuak Udalari dakartzkion kostuei buruzko txosten tekniko eta ekonomikoak.

Alde horretatik, sarreren eta gastuen artean zer alde den kontuan izan eta defizita murrizte aldera, erakutsitako igoerak proposatzen dira.

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hauxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK udalbatzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

LEHENENGOA: Ibilgailuak bide publikoaren ibilgetu, jaso eta zaintzeko zerbitzuari dagokion Tasa arautzeko Ordenantza Fiskalaren eranskinean aldaketa onartzea; azalpen zatian adierazitako aldaketa, alegia.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16.artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta erreklamaziorik aurkezten ez bada.

Donostian, 2019ko uztailaren 10ean.

posteriores puedan producirse.

En relación con lo dispuesto en el art. 24 de la Norma Foral 11/1989 de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, sobre el límite total del importe estimado de las tasas, constan en el expediente administrativo los informes técnico económicos sobre los costes de los servicios a prestar por este Ayuntamiento.

En este sentido, habida cuenta de la diferencia existente entre ingresos y costes, y con el objeto de reducir el déficit, se proponen los incrementos expuestos.

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la prestación del Servicio de Inmovilización y Retirada de Vehículos de la vía pública y subsiguiente custodia de los mismos, descrita en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

San Sebastián, 10 de julio de 2019.

ZERGAK KUDEATZEKO ETA IKUSKATZEKO ATALAREN BURUA FINANTZA ZUZENDARIA

Izpta./Fdo: Loreto Sola Antoñanzas

Izpta./Fdo. Oscar Villasante Arbelaiz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA ”

Fdo/Izpta: Jaime Domínguez-Macaya Lournaga”

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak eta Jaime Dominguez-Macaya Lournaga jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/la señor/a D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi y D. Jaime Domínguez-Macaya Lournaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

ELKARREKIN DONOSTIA TALDEAK 22. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA AL ASUNTO N.º 22 PRESENTADA POR EL GRUPO ELKARREKIN DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 0.

22. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 22:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 20 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP, (3) ELKARREKIN

DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 20 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP, (3) ELKARREKIN

DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

23. eta 36. gaiak batera eztabaidatuko dira.

Se tratan conjuntamente los asuntos n.º 23 y n.º 36.

23. Ibilgailuak Udal Bide Publikoetan Aparkatzeari dagozkion Tasak arautzeko ordenantza.

“UDALBATZARI

Trakzio mekanikodun ibilgailuak udal bide publikoetan aparkatzeari dagozkion tasak arautzen dituen Zerga Ordenantza (TAO).

Zerga kuota: Udal Gobernuak proposatzen du zerga kuotetan %1,5eko igoera aplikatzea.

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzekoak, 24. artikuluan tasentzat zenbatetsitako muga orokorra dela eta agintzen duena aintzakotzat harturik, administrazio espedientean dira zerbitzuak Udalarri dakartzkion kostuei buruzko txosten tekniko eta ekonomikoak.

Alde horretatik, sarreren eta gastuen artean zer alde den kontuan izan eta defizita murrizte aldera, erakutsitako igoerak proposatzen dira.

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hauxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK udalbatzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

23. Ordenanza fiscal reguladora de las tasas por el Estacionamiento de Vehículos de Tracción Mecánica en las Vías Públicas Municipales.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por el estacionamiento de vehículos de tracción mecánica en las vías públicas municipales (OTA).

Cuota tributaria: El Gobierno Municipal propone la aplicación de un incremento de las cuotas en un 1,5%.

En relación con lo dispuesto en el art. 24 de la Norma Foral 11/1989 de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, sobre el límite total del importe estimado de las tasas, constan en el expediente administrativo los informes técnico económicos sobre los costes de los servicios a prestar por este Ayuntamiento.

En este sentido, habida cuenta de la diferencia existente entre ingresos y costes, y con el objeto de reducir el déficit, se proponen los incrementos expuestos.

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

LEHENENGOA: Trakzio mekanikodun ibilgailuak udal bide publikoetan aparkatzeari dagozkion tasak arautzen dituen Zerga Ordenantzaren eranskinean aldaketa onartzea; azalpen zatian dierazitako aldaketa, alegia.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta erreklamaziorik aurkezten ez bada.

Donostian, 2019ko Uztailaren 10ean

ZERGAK KUDEATZEKO ETA IKUSKATZEKO ATALAREN BURUA

Izpta./Fdo: Loreto Sola Antoñanzas

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por el estacionamiento de vehículos de tracción mecánica en las vías públicas municipales, descrita en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostia / San Sebastián, 10 de Julio de 2019

FINANTZA ZUZENDARIA

Izpta./Fdo. Oscar Villasante Arbelaiz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA ”

Fdo/Izpta: Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga

36. Araua moldatzeko proposamena, PP Udal Taldeak aurkeztua, ibilgailuak bide publikoaren ibilgetu, jaso eta zaintzeko zerbitzuari gaineko zerga arautzen duen zerga ordenantzari.

“UDALBATZARI

PP taldearen Arau Proposamena, Trakzio Mekanikoko ibilgailuak bide publikoetan aparkatzeagatiko Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Udaleko PP Taldeko bozeramaileak, 2019ko abuztuaren 6an, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Trakzio Mekanikoko ibilgailuak bide publikoetan aparkatzeagatiko

36. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal PP, para la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora de las tasas por estacionamiento de vehículos de tracción mecánica en las vías públicas municipales.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Proposición Normativa del Grupo PP relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por el estacionamiento de vehículos de tracción mecánica en las vías públicas.

El Portavoz del Grupo PP presentó con fecha 6 de agosto de 2019 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por el estacionamiento

Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantza dela eta:

“Lehentasunezko da motorizazio ez-kutsatzailerara aldatzea sustatu beharra. Araupeko aparkalekuko aldean aparkatzeko baldintzek aldaketa hori bultzatzea dezaketela kontuan izanik, gure ustez, Trafiko Zuzendaritza Nagusiak egindako Zero Isurpen ezaugarriarekin behar bezala identifikatutako ibilgailuei baldintza bereziak aplikatzea komeni da.

Hori dela eta, honako ARAU PROPOSAMEN hau onartzea proposatzen dugu TRAKZIO MEKANIKODUN IBILGAILUAK UDAL BIDE PUBLIKOETAN APARKATZEARI DAGOZKION TASAK ARAUTZEN DITUEN ZERGA ORDENANTZARI dagokionez:

Hau proposatzen dugu:

2019ko abenduaren 1etik aurrera indarrean dagoen Eranskineko zerga kuotei honako hau gehitzea

Trafiko Zuzendaritza Nagusiak emandako Zero Isurpen ezaugarriarekin behar bezala identifikatutako ibilgailuetarako aparkamendu bereizgarria	Doakoa
---	--------

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du. Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

ERABAKIAK:

LEHENA: Onartzea Trakzio Mekanikoko

de vehículos de tracción mecánica en las vías públicas:

“Es prioritario promover el cambio hacia una motorización no contaminante. Teniendo en cuenta que las condiciones de estacionamiento en zona de aparcamiento regulado pueden impulsar el mencionado cambio, se estima conveniente aplicar condiciones especiales a los vehículos debidamente identificados con el correspondiente distintivo identificador “Cero Emisiones”, emitido por la Dirección General de Tráfico

Por todo ello, se propone la siguiente PROPOSICIÓN NORMATIVA, sobre la ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL ESTACIONAMIENTO DE VEHÍCULOS DE TRACCIÓN MECÁNICA EN LAS VÍAS PÚBLICAS MUNICIPALES

Se Propone:

Añadir a las Cuotas Tributarias del Anexo a Regir desde el 1 de Enero del 2019

Distintivo de Aparcamiento para Vehículos debidamente identificados con el correspondiente distintivo identificador “Cero Emisiones”, emitido por la Dirección General de Tráfico	Gratuito
---	----------

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa. En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo a la

ibilgailuak bide publikoetan aparkatzeagatiko Tasak arautzen dituen Zerga Ordenantzaren eranskina aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

Ordenanza Fiscal Reguladora de las Tasas por el estacionamiento de vehículos de tracción mecánica en las vías públicas, descrita en la parte expositiva.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailaren 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkezten ez bada.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

“IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Borja Corominas Fisas jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak, Zigor Etxeburua Urbizu jaunak eta Jaime Dominguez-Macaya Lournaga jaunak parte hartu dute puntu hauetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en estos puntos los/la señores/a D.^a Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Borja Corominas Fisas, D. Ernesto Gasco Gonzalo, D. Zigor Etxeburua Urbizu y D. Jaime Domínguez-Macaya Lournaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

EAJ/PNV, PSE-EE ETA ELKARREKIN DONOSTIA TALDEEK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETA ADOSTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA AL ASUNTO N.º 23 TRANSACCIONADA POR LOS GRUPOS EAJ/PNV, PSE-EE Y ELKARREKIN DONOSTIA.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.

ABSTENCIONES: 0.

23. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 23:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.

ABSTENCIONES: 0.

HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:

Udalbatzak, bi mila eta hemeretziko irailaren hogeita seian izan zuen osoko bilera ohikoan, Trakzio mekanikoko ibilgailuak udalaren bide publikoetan aparkatzeagatik ordaindu beharreko tasa (TAO) aldatzea onartu zuen, gehiengoz. Aldaketa horrek zuzenketa bat ere badu eginda, EAJ/PNV, PSE-EE eta Elkarrekin Donostia taldeek adostu eta aurkeztua, zerga kuotaren gaineko aldaketa, kuotak %1,5 igotzea proposatzen duena, alde berezian eta gorrian izan ezik, alde horietan %3 igotzea proposatzen baitute. Horrenbestez, honelaxe dio testuak hitzez hitz:

“Trakzio mekanikodun ibilgailuak udal bide publikoetan aparkatzeari dagozkion tasak arautzen dituen Zerga Ordenantza (TAO).

CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO DEL ACUERDO ADOPTADO:

Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día veintiséis de septiembre de dos mil diecinueve, aprobó, por mayoría, la modificación de las Tasas por el establecimiento de vehículos de tracción mecánica en las vías públicas municipales (OTA). Dicha modificación incorpora la enmienda transaccional aprobada, presentada por los Grupos EAJ/PNV, Socialistas Donostiarra PSE-EE y Elkarrekin Donostia, relativa a la cuota tributaria, proponiéndose la aplicación de un incremento de las cuotas en un 1,5%, con la excepción de las Zonas Especial y Roja, en las que el incremento de las cuotas será del 3%. El texto literalmente es como sigue:

“Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por el estacionamiento de vehículos de tracción mecánica en las vías públicas municipales (OTA).

Zerga kuota: Proposatzen dugu 1,5% igotzea kuotak, zona berezietan eta gorrietan izan ezik, horietan %3 igotzea proposatzen baitugu.

Cuota tributaria: se propone la aplicación de un incremento de las cuotas en un 1,5%, con la excepción de las Zonas Especial y Roja, en las que el incremento de las cuotas será del 3%.

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzekoak, 24. artikuluan tasentzat zenbatetsitako muga orokorra dela eta agintzen duena aintzakotzat harturik, administrazio espedienteen dira zerbitzuak Udalarari dakartzkion kostuei buruzko txosten tekniko eta ekonomikoak.

En relación con lo dispuesto en el art. 24 de la Norma Foral 11/1989 de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, sobre el límite total del importe estimado de las tasas, constan en el expediente administrativo los informes técnico económicos sobre los costes de los servicios a prestar por este Ayuntamiento.

Alde horretatik, sarreren eta gastuen artean zer alde den kontuan izan eta defizita murrizte aldera, erakutsitako igoerak proposatzen dira.

En este sentido , habida cuenta de la diferencia existente entre ingresos y costes, y con el objeto de reducir el déficit, se proponen los incrementos expuestos.

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hauxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK udalbatzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

LEHENENGOA: Trakzio mekanikodun ibilgailuak udal bide publikoetan aparkatzeari dagozkion tasak arautzen dituen Zerga Ordenantzaren eranskinean aldaketa onartzea; azalpen zatian dierazitako aldaketa, alegia.

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por el estacionamiento de vehículos de tracción mecánica en las vías públicas municipales, descrita en la parte expositiva.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta erreklamaziorik aurkezten ez bada".
=====

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones".
=====

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiaztagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatetzak aginduta eta onetsita, Donostian, bi mila eta hemeretziro urriaren zazpian.

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación , visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a siete de octubre de dos mil diecinueve.

ALKATEAK O. E. /".

V. ° B. ° DEL ALCALDE,
Eneko Goia Laso”.

36. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 36:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 3 – PP.

AURKAKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (6)

EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN

DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 3 – PP.

VOTOS EN CONTRA: 23 – (9) EAJ-PNV, (6)

EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN

DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 0.

24. Hirigintzako lizentziak emateari dagozkion tasak arautzeko Zerga Ordenantza.

“UDALBATZARI

Hirigintzako lizentziak emateari dagozkion tasak arautzeko Zerga Ordenantza.

Zerga kuota: Udal Gobernuak proposatzen du zerga kuotetan %1,5eko igoera aplikatzea.

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzekoak, 24. artikuluan tasentzat zenbatetsitako muga orokorra dela eta agintzen duena aintzakotzat harturik, administrazio espedientean dira zerbitzuak Udalari dakartzkion kostuei buruzko txosten tekniko eta ekonomikoak.

Alde horretatik, sarreren eta gastuen artean zer alde den kontuan izan eta defizita murrizte aldera, erakutsitako igoerak proposatzen dira.

24. Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por el otorgamiento de licencias urbanísticas.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por el otorgamiento de licencias urbanísticas.

Cuota tributaria: El Gobierno Municipal propone la aplicación de un incremento de las cuotas en un 1,5%.

En relación con lo dispuesto en el art. 24 de la Norma Foral 11/1989 de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, sobre el límite total del importe estimado de las tasas, constan en el expediente administrativo los informes técnico económicos sobre los costes de los servicios a prestar por este Ayuntamiento.

En este sentido , habida cuenta de la diferencia existente entre ingresos y costes, y con el objeto de reducir el déficit, se proponen los incrementos expuestos.

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hauxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK udalbatzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

LEHENENGOA: Hirigintzako lizentziak emateari dagozkion tasak arautzen duen Zerga Ordenantzaren eranskinean aldaketa onartzea; azalpen zatiko puntu bakarrean adierazitako aldaketa, alegia.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta erreklamaziorik aurkeztzen ez bada.

Donostian, 2019ko Uztailaren 10ean

ZERGAK KUDEATZEKO ETA IKUSKATZEKO
ATALAREN BURUA

Izpta./Fdo: Loreto Sola Antoñanzas

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por el otorgamiento de licencias urbanísticas, descrita en el punto único de la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostia / San Sebastián, 10 de Julio de 2019

FINANTZA ZUZENDARIA

Izpta./Fdo. Oscar Villasante Arbelaz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA

Fdo/Izpta: Jaime Domínguez-Macaya Lournaga”

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak eta Jaime Dominguez-Macaya Lournaga jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/la señor/a D.^a Aitzole Araneta Zinkunegi y D. Jaime Domínguez-Macaya Lournaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

EAJ/PNV, PSE-EE ETA ELKARREKIN DONOSTIA TALDEEK 24. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETA ADOSTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA AL ASUNTO N.º 24 TRANSACCIONADA POR LOS GRUPOS EAJ/PNV, PSE-EE Y ELKARREKIN DONOSTIA.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)

PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 9 – (6) EH BILDU, (3)

PP.

ABSTENCIONES: 0.

24. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 24:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:

Udalbatzak, bi mila eta hemeretziko irailaren hogeita seian izan zuen osoko bilera ohikoan, Hirigintza lizentziak emateko tasak arautzen dituen Ordenantza Fiskala aldatzea onartu zuen, gehiengoz. Aldaketa horrek zuzenketa bat ere badu eginda, EAJ/PNV, PSE-EE eta Elkarrekin Donostia taldeek adostu eta aurkeztua, zerga kuotaren gaineko aldaketa, kuotak % 2 igotzea proposatzen duena. Horrenbestez, honelaxe dio testuak hitzez hitz:

CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO DEL ACUERDO ADOPTADO:

Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día veintiséis de septiembre de dos mil diecinueve, aprobó, por mayoría, la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por el otorgamiento de licencias urbanísticas. Dicha modificación incorpora la enmienda transaccional aprobada, presentada por los Grupos EAJ/PNV, Socialistas Donostiarra PSE-EE y Elkarrekin Donostia, relativa a la cuota tributaria, proponiéndose la aplicación de un incremento de las cuotas en un 2%. El

texto literalmente es como sigue:

“Hirigintzako lizentziak emateari dagozkion tasak arautzeko Zerga Ordenantza.

“Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por el otorgamiento de licencias urbanísticas.

Zerga kuota: Udal Gobernuak proposatzen du zerga kuotetan %2 igotzea.

Cuota tributaria: El Gobierno Municipal propone la aplicación de un incremento de las cuotas en un 2%.

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzekoak, 24. artikuluan tasentzat zenbatetsitako muga orokorra dela eta agintzen duena aintzakotzat harturik, administrazio espedientean dira zerbitzuak Udalarari dakartzkion kostuei buruzko txosten tekniko eta ekonomikoak.

En relación con lo dispuesto en el art. 24 de la Norma Foral 11/1989 de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, sobre el límite total del importe estimado de las tasas, constan en el expediente administrativo los informes técnico económicos sobre los costes de los servicios a prestar por este Ayuntamiento.

Alde horretatik, sarreren eta gastuen artean zer alde den kontuan izan eta defizita murrizte aldera, erakutsitako igoerak proposatzen dira.

En este sentido , habida cuenta de la diferencia existente entre ingresos y costes, y con el objeto de reducir el déficit, se proponen los incrementos expuestos.

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hauxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK udalbatzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

LEHENENGOA: Hirigintzako lizentziak emateari dagozkion tasak arautzen duen Zerga Ordenantzaren eranskinean aldaketa onartzea; azalpen zatiko puntu bakarlean adierazitako aldaketa, alegia.

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por el otorgamiento de licencias urbanísticas, descrita en el punto único de la parte expositiva.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta erreklamaziorik aurkezten ez bada”.
=====

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones”.
=====

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiaztagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatetzak aginduta eta

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación , visada por la Alcaldía y de su

onetsita, Donostian, bi mila eta hemeretziko urriaren zazpian.

orden en la ciudad de San Sebastián, a siete de octubre de dos mil diecinueve.

ALKATEAK O. E. /".
V. ° B. ° DEL ALCALDE,
Eneko Goia Laso".

25. eta 26. gaiak batera eztabaidatuko dira.

Se tratan conjuntamente los asuntos n.º 25 y n.º 26.

25. Urez hornitzeko Zerbitzuak eskaintzeagatiko tasak arautzeko Zerga Ordenantza.

25. Ordenanza fiscal reguladora de las Tasas por la prestación de servicios para el suministro de agua.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Urez hornitzeko zerbitzuak eskaintzeagatiko tasak arautzeko zerga ordenantza

Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la prestación de servicios para el Suministro de Agua.

1.- 2018ko ordenantzak izapidetzean, Uren Zerbitzuak proposatu zuen kentzea ordenantzaren eranskineko 4. eta 5. apartatuak –hurrenez hurren, kontagailuen alokairu zerbitzuari buruzkoa eta kontagailuak mantentzeko, konpontzeko eta kontserbatzeko lanei buruzkoa–, kontzeptu horiek eranskineko 2. apartatuko tarifar sartu zirela eta (sarearen mantentzea eta hobekuntza: harpidetza kuota finkoa).

1º- El Servicio de Aguas propuso en el trámite de Ordenanzas para 2018 la desaparición de los apartados 4 y 5 del Anexo de la Ordenanza, correspondientes a los servicios de alquiler de contadores, y mantenimiento reparación y conservación de contadores respectivamente, al pasar estos conceptos a considerarse englobados en la tarifa correspondiente al apartado 2 del anexo, mantenimiento y mejora de la red: cuota fija de abono.

Hala ere, akats baten ondorioz, oraindik ere agertzen dira kontzeptu horiek 8. artikuluan (zerga kuotak), 3. eta 4. apartatuetan.

Sin embargo se ha mantenido por error la referencia a dichos conceptos en el artículo 8º Cuotas tributarias apartados 3º y 4º.

Proposatzen dugu akats hori zuzentzea.

Se propone la corrección de dicha errata.

2.- Eranskinaren 1. eta 2. apartatuetan –udal sareko harguneak, eta sarearen mantentzea eta hobekuntza: ordaintzeko kuota finkoa–, 200 mm-tik gorako kalibrea duten kontagailuentzako tasak jasotzen dira.

2º - El apartado 1 y 2 del Anexo , Acometidas a la red municipal y Mantenimiento y mejora de la red: cuota fija de abono, recogen tasas para contadores mayores de 200mm de calibre.

Uren Zerbitzuak jakinarazi du gaur egun ez dela jartzen 200 mm-tik gorako kalibrea duen kontagailurik; beraz, proposatzen da hortik gorako kontagailuentzako tarifak kentzea eranskinetik.

El Servicio de Aguas, informa que actualmente no se colocan contadores de más de 200mm de calibre, por lo que se propone la eliminación del las tarifas del Anexo por encima del mismo.

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hauxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK udalbatzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

LEHENENGOA: Ordenantzako 8. artikuluko 3. eta 4. apartatuak kentzea, eta egungo 5., 6. eta 7.ak 3., 4. eta 5.ak bezala ordaintzea.

PRIMERO: Eliminar del artículo 8º de la Ordenanza los apartados 3º y 4º, renumerando los actuales 5º 6º y 7º como 3º 4º y 5º.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta erreklamaziorik aurkezten ez bada.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostian, 2019ko uztailaren 10n

San Sebastián, 10 de julio de 2019

ZERGAK KUDEATZEKO ETA IKUSKATZEKO ATALAREN BURUA

FINANTZA ZUZENDARIA

Izpta./Fdo: Loreto Sola Antoñanzas

Izpta./Fdo. Oscar Villasante Arbelaz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA

Fdo/Izpta: Jaime Domínguez-Macaya Lournaga”

26. Saneamendu zerbitzua emateagatiko Tasak arautzeko zerga Ordenantza.

“UDALBATZARI

Saneamendu zerbitzua emateagatiko Tasak arautzeko zerga Ordenantza

Zergaren ehunekoak

11/1989 Foru Arauko (1989ko uztailaren 5ekoa, Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 24. artikuluan —tasetarako kalkulatzeko den zenbatekoaren osoko mugari dagokionez— xedaturikoari jarraituz, administrazio espedientean jasota daude Udalak ematen dituen zerbitzuen kostuei buruzko txosten tekniko eta ekonomikoak.

Zerbitzuaren kostuen azterketak defizit hau ematen du: 2.861.596,93€.

Alde horretatik, sarreraren eta gastuen artean zer alde den kontuan izan eta defizita murrizte aldera, tasaren kuotaren %2,5 handitzea proposatzen dugu.

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hauxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK udalbatzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

LEHENA: Onartzea saneamendu zerbitzua emateagatiko Tasak arautzeko zerga Ordenantzaren Eranskin aldatua, azalpen zatian azaldurikoaren arabera.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16.artikuluan ezarritako prozeduraren arabera

26. Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la prestación del Servicio de Saneamiento.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la prestación del Servicio de Saneamiento

Tipo Impositivo

En relación con lo dispuesto en el art. 24 de la Norma Foral 11/1989 de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, sobre el límite total del importe estimado de las tasas, constan en el expediente administrativo los informes técnico-económicos sobre los costes de los servicios a prestar por este Ayuntamiento.

El estudio de costes del servicio, arroja un déficit de 2.861.596,93€.

En este sentido, y habida cuenta de la diferencia existente entre ingresos y costes, y con objeto de reducir el déficit, se propone un incremento del 2,5% en las cuotas de la tasa.

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal regulador de las Tasas por la prestación del Servicio de Saneamiento, descrita en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa,

izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta erreklamaziorik aurkezten ez bada.

entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostian, 2019ko uztailaren 10ean

San Sebastián, 10 de julio de 2019.

ZERGAK KUDEATZEKO ETA IKUSKATZEKO ATALAREN BURUA

FINANTZA ZUZENDARIA

Izpta./Fdo: Loreto Sola Antoñanzas

Izpta./Fdo. Oscar Villasante Arbelaiz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA

Fdo/Izpta: Jaime Domínguez-Macaya Lournaga”

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Zigor Etxeburua Urbizu jaunak eta Jaime Dominguez-Macaya Lournaga jaunak parte hartu dute puntu hauetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en estos puntos los/la señores/a D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Zigor Etxeburua Urbizu y D. Jaime Domínguez-Macaya Lournaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

25. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 25:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

**ABSTENTZIOAK: 2 – EAJ-PNV. PLENO
ARETOAN EZ EGOTEAGATIK**

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

UNANIMIDAD.

**ABSTENCIONES: 2 – EAJ-PNV. POR
HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.**

EH BILDU TALDEAK 26. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA AL ASUNTO N.º 26 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

**ALDEKO BOTOAK: 12 – (6) EH BILDU, (3)
PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.**

**AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE.**

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

**VOTOS A FAVOR: 12 – (6) EH BILDU, (3)
PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.**

**VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE.**

ABSTENCIONES: 0.

26. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 26:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

AURKAKO BOTOAK: 12 – (6) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

VOTOS EN CONTRA: 12 – (6) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 0.

27., 29. eta 45. gaiak batera eztabaidatuko dira.

Se tratan conjuntamente los asuntos n.º 27, n.º 29 y n.º 45.

27. Hiri Hondakin solidoak biltzeko Zerbitzua emateagatiko Tasak arautzen dituen zerga ordenantza.

“UDALBATZARI

Hiri Hondakin solidoak biltzeko Zerbitzua emateagatiko tasak arautzeko Zerga Ordenantza

1º. Etxeetako hondakin solidoak biltzea :

Etxeetako zaborraren gaineko proposamena 2019ko eroldakoa (12.656,935,64€) eta beste %4,5gehiago biltzea da.

Kuota finakoak (guztia %65) eta kuota aldakorrak (guztia %35) osatzen dute etxebizitzetako zaborren zerga kuota.

Iazko datua hartuz gero (86.935 etxebizitza), kuota hauxe izango genuke:

27. Ordenanza Fiscal reguladora de la Tasa por la Prestación del Servicio de Recogida de Residuos.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la Prestación del Servicio de Recogida de Residuos

1º- Recogida residuos doméstica:

La propuesta para la basura doméstica es obtener como ingreso el importe del Padrón del año 2019 (12.656.935,64€) más un 4,5%.

La cuota tributaria de la basura doméstica está conformada por la suma de la cuota fija (65% del importe total) y de la cuota variable (35% del total).

Tomando como dato el número de viviendas del pasado año (86.935), la cuota fija es la

	siguiente:
$13.226.497,74 \times \%65 = 8.597.223,53\text{€}$	$13.226.497,74 \times 65\% = 8.597.223,53 \text{€}$
Kuota finkoa: $8.597.223,53\text{€} / 86.935 = 98,89\text{€}$	Cuota fija: $8.597.223,53 \text{€} / 86.935 = 98,89 \text{€}$
Bestalde, iazko kontsumitutako metro kubikoak hartuz gero 8.683.783 m3, gutxi goiti-beheti hauxe izango genuke kuota aldakorra:	Tomando como dato el número de metros cúbicos consumidos del pasado año 8.683.783, la cuota variable es la siguiente:
$13.226.497,74 \times \%35 = 4.629.274,21\text{€}$	$13.226.497,74 \times 35\% = 4.629.274,21 \text{€}$
Kuota aldakorra: $4.629.274,21 / 8.683.783 = 0,5330\text{€}/\text{m}^3$	Cuota variable: $4.629.274,21 / 8.683.783 = 0,5330 \text{€}/\text{m}^3$
Batez bateko kontsumoa guztira, 97m3 da.	El consumo medio total se fija en 97m3.
11/1989 Foru Arauko (1989ko uztailaren 5ekoa, Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 24. artikuluan —tasetarako kalkulatu den zenbatekoaren osoko mugari dagokionez— xedaturikoari jarraituz, administrazio espedientean jasota daude Udalak ematen dituen zerbitzuen kostuei buruzko txosten tekniko eta ekonomikoak.	En relación con lo dispuesto en el art. 24 de la Norma Foral 11/1989 de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, sobre el límite total del importe estimado de las tasas, constan en el expediente administrativo los informes técnico-económicos sobre los costes de los servicios a prestar por este Ayuntamiento.
Zentzu horretan, sarreren eta kostuen artean dagoen aldea aintzat hartuta, eta defizita murrizte aldera, proposatzen da etxeke zaborraren tasa %4,5 igotzea, iazko etxeke zaborraren eroldarekiko.	En este sentido, y habida cuenta de la diferencia existente entre ingresos y costes, y con objeto de reducir el déficit, se propone un incremento para la Tasa de Basura doméstica del 4,5% respecto al Padrón del Basura Doméstica del año anterior.
Era berean %4,5 handitzea proposatzen da Jardueretako hondakinen tasaren oinarritzko kuota eta %10 sortzaile handientzako tasetan.	Se propone igualmente un incremento del 4,5% de la Cuota Base de la tasa de Basura de actividades, y de un 10% para las tasas de grandes generadores.
2º Akats zuzenketa	2º Corrección errata
Akats bat ikusi dugu Ordenantzaren eranskinean; jaurderen hondakinen epigrafean, zehazki.	Se ha detectado una errata en el anexo de la Ordenanza, concretamente en el epígrafe de residuos de actividades.
1.1 azpitaldeko salikapen-taldearen definizioa	La definición del grupo de clasificación

1.3 azpitaldearenarekin batera ageri da. 1.1 epigrafea zuzendu eta behar bezala deskribatzea proposatzen dugu: "Edaria besterik zerbitzatzen ez duten ostalaritza establezimenduak"

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hauxe da OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK udalbatzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpena izan eta gero:

LEHENENGOA: Hiri hondakin solidoak biltzeko zerbitzu tasak arautzeko Zerga Ordenantzaren Eranskina aldatzea onartzea, azalpen-zatian adierazitakoaren arabera.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1etik aurrera indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailearen 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16.artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkeztzen ez bada.

Donostian, 2019ko uztailearen 09an

ZERGA KUDEATZEKO ETA IKUSKATZEKO
ATALAREN BURUA

Izpta./Fdo: Loreto Sola Antoñanzas

correspondiente al subgrupo 1.1 figura repetida con el subgrupo 1.3. Se propone la corrección del epígrafe 1.1 con la descripción correcta del mismo : "Establecimientos hosteleros donde solo se sirven bebidas"

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la Prestación del Servicio de Recogida de residuos sólidos urbanos, descrita en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que los mismos, de carácter provisional, devienen definitivos si no se presentan reclamaciones.

Donostia / San Sebastián, 09 de julio de 2019

FINANTZA ZUZENDARIA

Izpta./Fdo. Oscar Villasante Arbelaiz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA/

Fdo/Izpta: Jaime Domínguez-Macaya Lournaga"

29. Araua moldatzeko proposamena, EH BILDU, Udal Taldeak aurkeztua, zaborra biltzeko zerbitzua emateagatiko tasak arautzeko zerga ordenantzari.

29. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la prestación del servicio de

“UDALBATZARI

EH BILDU taldearen Arau Proposamena, Hiri Hondakin solidoak biltzeko Zerbitzua emateagatiko tasak arautzeko Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Udaleko EH BILDU Taldeko bozeramaileek, 2019ko abuztuaren 5ean, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Hiri Hondakin solidoak biltzeko Zerbitzua emateagatiko tasak arautzeko Zerga Ordenantza dela eta:

“EH Bildu udal taldeak aztertzeko aurkeztu du ondoko arau proposamena zaborra biltzeko zerbitzua emateagatiko tasak arautzeko zerga ordenantza aldatzeko, bere eranskinen 2, atalean:

2019ko urtarrilaren 1etik indarrean dagoen ordenantzaren eranskinak honela dio:

2. Hondakin biltzea tasaren kuota zuzentzeko aplikatu beharreko ehunekoak konposta sortzeko ekintzetan parte hartu edo bio-hondakina hartarako edukiontzira botatzearen ondorioz:

Bio-hondakina uztearen bidez parte hartzea	Dena delako etxebizitzari dagokion kuota finkoaren %23
--	--

EH Bildu udal taldearen proposamena:

2. Hondakin biltzea tasaren kuota zuzentzeko aplikatu beharreko ehunekoak konposta sortzeko ekintzetan parte hartu edo bio-hondakina hartarako edukiontzira botatzearen ondorioz:

Bio-hondakina uztearen	Dena delako etxebizitzari
------------------------	---------------------------

recogida de residuos.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Proposición Normativa del Grupo EH BILDU relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la Prestación del Servicio de Recogida de Residuos.

La Portavoz del Grupo EH BILDU presentó con fecha 5 de agosto de 2019 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la Prestación del Servicio de Recogida de Residuos:

“El Grupo Municipal EH Bildu presenta para su estudio la siguiente propuesta normativa para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las tasas por la prestación del servicio de recogida de residuos, en lo que respecta al apartado 2 de su anexo:

El anexo de la Ordenanza vigente desde el 1 de enero de 2019 establece lo siguiente:

2. Porcentajes aplicables para la corrección de la cuota de la tasa de recogida de residuos por participación en actividades de compostaje o de depósito de biorresiduo en el contenedor afecto.

Participación mediante depósito de biorresiduo	23% de la cuota fija de la vivienda señalada
--	--

Propuesta del grupo municipal EH Bildu:

2. Porcentajes aplicables para la corrección de la cuota de la tasa de recogida de residuos por participación en actividades de compostaje o de depósito de biorresiduo en el contenedor afecto.

Participación mediante	27,50% de la cuota fija de la
------------------------	-------------------------------

bidez parte hartzea	dagokion kuota finkoaren %27,50
---------------------	---------------------------------

depósito de biorresiduo	vivienda señalada
-------------------------	-------------------

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ERABAKIAK:

ACUERDOS:

LEHENA: Onartzea Hiri Hondakin solidoak biltzeko Zerbitzua emateagatiko tasak arautzeko Zerga Ordenantzaren eranskina aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la Prestación del Servicio de Recogida de Residuos, descrita en la parte expositiva.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailaren 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkezten ez bada.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

“IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

45. Araua moldatzeko proposamena, ELKARREKIN DONOSTIA Udal Taldeak aurkeztua, zaborra biltzeko zerbitzua emateagatiko tasak arautzeko zerga ordenantzari.

45. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal ELKARREKIN DONOSTIA, para la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la Prestación del Servicio de Recogida de Residuos.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

ELKARREKIN DONOSTIA taldearen Arau Proposamena, Hiri Hondakin solidoak biltzeko

Proposición Normativa del Grupo ELKARREKIN DONOSTIA relativa a la modificación de la

Zerbitzua emateagatiko tasak arautzeko Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la Prestación del Servicio de Recogida de Residuos.

Udaleko ELKARREKIN DONOSTIA Taldeko bozeramaileek, 2019ko abuztuaren 8an (2019ko irailaren 3an zuzendua), ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Hiri Hondakin solidoak biltzeko Zerbitzua emateagatiko tasak arautzeko Zerga Ordenantza dela eta:

La Portavoz del Grupo ELKARREKIN DONOSTIA presentó con fecha 8 de agosto de 2019 (corregida con fecha 3 de septiembre de 2019) la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la Prestación del Servicio de Recogida de Residuos:

“Birziklatze praktikak sustatzeko eta hondakinak murrizteko, ordenantzaren eranskineko 2. puntua aldatzea proposatzen dugu, dagokion edukiontzian biohondakinak gordetzeko jardueretan parte hartzeari dagokion hondakin tasaren kuota zuzentzeko aplikatu beharreko ehunekoa % 28 handitzeko.

“Con la finalidad de potenciar las prácticas de reciclaje y disminuir los residuos, proponemos modificar el punto 2 del anexo de la ordenanza al objeto de incrementar a un 28% el porcentaje aplicable para la corrección de la cuota de la tasa de residuos por participación en actividades de depósito de biorresiduo en el contenedor correspondiente.

Horiek horrela, honako ERABAKI HAUEK proposatzen dizkiogu Donostiako Udalbatzari onarkizun:

Por todo ello proponemos al Ayuntamiento de Donostia/San Sebastian los siguientes ACUERDOS:

LEHENENGOA:

PRIMERO:

Ordenantzaren eranskineko 2. puntua aldatzea, hala honela dioen lekuan:

Modificar el punto 2 del anexo de la ordenanza, de forma que, donde dice:

2. Konposta egiteko edo biohondakinerako edukiontzian biltzeko jardueretan parte hartzearen hondakina biltzearen tasaren kuota zuzentzeko aplikatu beharreko ehunekoak:

2. Porcentajes aplicables para la corrección de la cuota de la tasa de recogida de residuos por participación en actividades de compostaje o de depósito de biorresiduo en el contenedor afecto:

Bio-hondakina uztearen bidez parte hartzea	Dena delako etxebizitzari dagokion kuota finkoaren %23
--	--

Participación mediante depósito de biorresiduo	23% de la cuota fija de la vivienda señalada
--	--

Hau esan behar du:

Debe decir:

2. Konposta egiteko edo biohondakinerako edukiontzian biltzeko jardueretan parte hartzearen hondakina biltzearen tasaren kuota zuzentzeko aplikatu beharreko ehunekoak:

2. Porcentajes aplicables para la corrección de la cuota de la tasa de recogida de residuos por participación en actividades de compostaje o de depósito de biorresiduo en el contenedor afecto:

Bio-hondakina uztearen	Dena delako etxebizitzari
------------------------	---------------------------

Participación mediante	28% de la cuota fija de la
------------------------	----------------------------

bidez parte hartzea	dagokion kuota finkoaren %28
---------------------	------------------------------

depósito de biorresiduo	vivienda señalada
-------------------------	-------------------

BIGARRENA:

Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat joko da, baldin eta erreklamaziorik aurkezten ez badute.

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

ERABAKIAK:

LEHENA: Onartzea Hiri Hondakin solidoak biltzeko Zerbitzua emateagatik tasak arautzeko Zerga Ordenantzaren eranskina aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailaren 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin erreklamaziorik aurkezten ez bada.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

SEGUNDO:

Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el artículo 16 de la Norma Foral 11/1989 de 5 Julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, estableciendo que el mismo, de carácter provisional deviene en definitivo si no se presentan reclamaciones.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la Prestación del Servicio de Recogida de Residuos, descrita en la parte expositiva.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones.

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

“IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Borja Corominas Fisas jaunak, Zigor Etxeburua Urbizu jaunak eta Jaime Dominguez-Macaya Lournaga jaunak parte hartu dute puntu haueetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en estos puntos los/la señores/a D.^a Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Borja Corominas Fisas, D. Zigor Etxeburua Urbizu y D. Jaime Domínguez-Macaya Lournaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

ELKARREKIN DONOSTIA TALDEAK 27. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA AL ASUNTO N.º 27 PRESENTADA POR EL GRUPO ELKARREKIN DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 0.

PP TALDEAK 27. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA AL ASUNTO N.º 27 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 3 – PP.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 3 – PP.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

EH BILDU TALDEAK 27. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA AL ASUNTO N.º 27 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BERTAN BEHERA GELDITU DA.

DECAÍDA.

27. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 27:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.

GEHIENGOA.

**ALDEKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE.**

**AURKAKO BOTOAK: 12 – (6) EH BILDU, (3)
PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.**

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.

MAYORÍA.

**VOTOS A FAVOR: 14 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE.**

**VOTOS EN CONTRA: 12 – (6) EH BILDU, (3)
PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.**

ABSTENCIONES: 0.

29. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 29:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

**ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.**

**AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (3) PP.**

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.

MAYORÍA.

**VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.**

**VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (3) PP.**

ABSTENCIONES: 0.

45. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 45:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

**ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.**

**AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (3) PP.**

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.

MAYORÍA.

**VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.**

**VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (3) PP.**

ABSTENCIONES: 0.

30. Araua moldatzeko proposamena, EH BILDU Udal Taldeak aurkeztua, establezimendu eta lokaletan jarduerak irekitzeko eta haiek kontrolatzeko zerbitzuak

30. Proposición normativa, presentada por el Grupo Municipal EH BILDU, para la modificación de la ordenanza fiscal reguladora de las tasas por la prestación de servicios para

emateko tasak arautzen dituen zerga ordenantzari.

la puesta en marcha y control de las actividades en establecimientos y locales.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

EH BILDU taldearen Arau Proposamena, Establezimendu eta lokaletan jarduerak irekitzeko eta haiek kontrolatzeko zerbitzuak emateko tasak arautzeko Zerga Ordenantza aldatzea dela eta.

Proposición Normativa del Grupo EH BILDU relativa a la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la Prestación de servicios para la puesta en marcha y control de las actividades en establecimientos y locales.

Udaleko EH BILDU Taldeko bozeramaileek, 2019ko abuztuaren 5ean, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Establezimendu eta lokaletan jarduerak irekitzeko eta haiek kontrolatzeko zerbitzuak emateko tasak arautzeko Zerga Ordenantza dela eta:

La Portavoz del Grupo EH BILDU presentó con fecha 5 de agosto de 2019 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la Prestación de servicios para la puesta en marcha y control de las actividades en establecimientos y locales:

“EH Bildu udal taldeak aztertzeko aurkeztu du ondoko arau proposamena establezimendu eta lokaletan jarduerak irekitzeko eta haiek kontrolatzeko zerbitzuak emateko tasak arautzen dituen zerga ordenantza aldatzeko, bere eranskinean (oinarri zergagarria).

“El grupo municipal EH Bildu presenta la siguiente propuesta normativa para la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora de las tasas por la prestación de servicios para la puesta en marcha y control de las actividades en establecimientos y locales, en lo que respecta a su anexo (base imponible):

2019ko urtarrilaren 1etik indarrean dagoena hau da:

La ordenanza en vigor a 1 de enero de 2019 establece, en su anexo, lo siguiente:

OINARRI ZERGAGARRIA

BASE IMPONIBLE

Aurrez lizentziarik izan beharrik ez duten jarduerak:

Actividades no sujetas a licencia previa:

Etxebizitza turistikoaren erabilera eta ohiko etxebizitzetako logelak erabilera turistikorako alokatzea:

Viviendas turísticas y alquiler de habitaciones en vivienda habitual para uso turístico:

- 50 m2 erabilgarri arteko erabilera turistikoak..... 50 €
- 51 m2 eta 150m2 erabilgarri arteko erabilera turistikoak..... 150 €
- 151 m2 eta 350m2 erabilgarri arteko erabilera

- Uso turístico hasta 50 m2 útiles..... 50 €
- Uso turístico de 51 m2 hasta 150m2 útiles....150 €
- Uso turístico de 151 m2 hasta 350m2 útiles. 250 €

turistikoak..... 250 €

EH Bildu udal taldearen proposamena:

Propuesta del grupo municipal EH Bildu:

OINARRI ZERGAGARRIA

BASE IMPONIBLE

Aurrez lizentziarik izan beharrik ez duten jarduerak:

Actividades no sujetas a licencia previa:

1- Ohiko etxebizitzetako logelak erabilera turistikorako alokatzea:

1.- Alquiler de habitaciones en vivienda habitual para uso turístico:

* Ohiko etxebizitzetako logelak erabilera turistikorako alokatzea.....55 €

* Alquiler de habitaciones en vivienda habitual para uso turístico..... 55 €

2- Etxebizitza erabilera turistikorako alokatzea:

2. Alquiler de vivienda para uso turístico:

* 150 m2 arteko establezimenduak..... 165 €

* Establecimientos de hasta 150 m2..... 165 €

* 151 m2 eta 350m2 arteko establezimenduak..... 275 €

* Establecimientos de 151 m2 a 350m2. 275 €

Ogasun Batzordeak, 2019ko irailaren 10eko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketa gabe, aztertu du.

En sesión de 10 de septiembre de 2019, la Comisión de Hacienda ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ERABAKIAK:

ACUERDOS:

LEHENA: Onartzea Establezimendu eta lokaletan jarduerak irekitzeko eta haiek kontrolatzeko zerbitzuak emateko tasak arautzeko Zerga Ordenantzaren eranskina aldatzea, azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo a la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la Prestación de servicios para la puesta en marcha y control de las actividades en establecimientos y locales, descrita en la parte expositiva.

BIGARRENA: 2020ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau 1989ko uztailaren 5eko 11/1.989 Foru Arauko (Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen) 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakiak behin betikotzat hartuko dira, baldin

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero del año 2020, conforme al procedimiento establecido en el art. 16 de la Norma Foral 11/1.989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan

erreklamaziorik aurkezten ez bada.

reclamaciones.

Donostia, 2019ko irailaren 13a

San Sebastián, 13 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

Eztabaida hasita, Zigor Etxeburua Urbizu jaunak, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Jaime Dominguez-Macaya Lournaga jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Zigor Etxeburua Urbizu, D.^a Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Ernesto Gasco Gonzalo y D. Jaime Domínguez-Macaya Lournaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 3 – PP.

46. Udal ordenantza, hiriko garraio publiko erregularraren zerbitzuari dagokion izaera ez tributarioko ondare-prestazio publikoari hasierako onarpena ematea.

46. Aprobación inicial de la Ordenanza reguladora de la prestación patrimonial de carácter público no tributario por el servicio de transporte público urbano regular.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Udal Ordenantza, hiriko garraio publiko erregularraren zerbitzuari dagokion izaera ez-tributarioko ondare-prestazio publikoari buruzkoa.

Ordenanza Municipal reguladora de la prestación patrimonial de carácter público no tributario por el servicio de transporte público urbano regular.

1.- 2019ko otsailaren 20an, 3/2019ko Foru Araua, otsailaren 11koa, 2019. urterako zerga neurriak onartzen dituen, argitaratu zen Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean.

Foru Arau horrek hainbat aldaketa sartzen ditu zerga-arloan, ondorioak dituztenak, oro har, Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik. Haietako bat da ondare-prestazio publikoak sartzea Gipuzkoako zerga-antolamenduan.

Foru Arau berriaren ondorioz, honako xedapenak aldatzen dira:

- 11/1989 Foru Araua, uztailaren 5ekoa, Gipuzkoako Tokiko Ogasunak arautzen dituen: 20. artikuluko 4. atala.
- 2/1990 Foru Araua, urtarrilaren 11koa, Tasa eta Prezio Publikoei buruzkoa: 2. artikulua.
- 2/2005 Foru Araua, martxoaren 8koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergen Foru Arau Orokorra: Lehen Xedapen Osagarria.

Izaera publikoko ondare prestazio horiek bi motatakoak izan daitezke: tributarioak eta ez-tributarioak.

Izaera publikoko ondare-prestazio ez-tributarioak zerbitzu publikoen prestazioak dira, modu hertsagarrian exijitzen dira eta, zuzenean ematen dira, pertsonifikazio pribatu bidez edo zeharkako kudeaketa bidez.

Zehazki, halakotzat hartuko dira emakida erregimenean egiten diren obren ustiapenarengatik edo zerbitzuen prestazioagatik exijigarriak direnak, ekonomia mistoko sozietateen, enpresa entitate

1.- Con fecha 20 de febrero de 2019 se publicó en el Boletín Oficial de Gipuzkoa la Norma Foral 3/2019, de 11 de febrero, de aprobación de determinadas medidas tributarias para el año 2019.

Esta Norma Foral introduce diferentes modificaciones que tienen efectos, con carácter general, a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín, y entre ellas se encuentra la introducción en el ordenamiento tributario guipuzcoano de las prestaciones patrimoniales de carácter público.

En ese sentido se modifican las siguientes disposiciones:

- El apartado 4 del artículo 20 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa.
- El artículo 2 de la Norma Foral 2/1990, de 11 de enero, de Tasas y Precios Públicos.
- La disposición adicional primera de la Norma Foral 2/2005, de 8 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Estas prestaciones patrimoniales de carácter público pueden ser dos tipos: de carácter tributario o de carácter no tributario.

Estaremos ante prestaciones patrimoniales públicas de carácter no tributario cuando sean prestaciones de servicio público, se establezcan de forma coactiva y se realicen de forma directa mediante personificación privada o mediante gestión indirecta.

En concreto tendrán tal consideración aquellas exigidas por la explotación de obras o la prestación de servicios, en régimen de concesión, sociedades de economía mixta, entidades públicas empresariales, sociedades de capital

publikoen, kapital publiko soileko sozietateen, eta zuzenbide pribatuko bestelako formulen bitartez egiten direnean.

Hortaz, lehen tasa bat zena orain izaera ez-tributarioko ondare-prestazio publikoa izan daiteke, hau da, tarifa. Eta, hori guztia, zerbitzua ematen ari denaren figurari erreparatuta.

Erabiltzaileek obren eta zerbitzuen emakidadunei ordainduko dizkiete tarifa horiek, sektore publikoko kontratuen legeek ezarritakoarekin bat.

Prestazio ez-tributarioak direnez, zerga-arlokoa ez den ordenantza batean arautu behar dira.

Horiek horrela, udal ordenantza bat onartu beharra dago, hiriko garraio erregular gisa ematen den zerbitzuaren errealitatea biltzen duena. Orain arte tasatzat hartu da eta Udal zerbitzuak emateko eta jarduerak egiteko tasak arautzen dituen Zerga Ordenantzaren bidez arautu da.

Zerbitzu hori zuzenean ematen da Donostiako Tranbia Konpainiaren Sozietate Anonimoaren (SAU) bidez. Udala horren partaide bakarra da.

Zerbitzu eraginkorragoa lortzeko asmoz, Donostiako Udalak, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin, Irungo Udalarekin eta Errenteriako Udalarekin batera, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzaren Partzuergoa eratu zuen.

Hala, Donostiako Udalak eta Donostiako Tranbia Konpainia SAUK, 2013ko otsailaren 6an hitzarmen bana sinatu zuten Gipuzkoako

íntegramente público y demás fórmulas de derecho privado.

Así frente a lo que antes era una tasa ahora se puede dar el caso de que sea una prestación patrimonial pública de carácter no tributario, esto es, una tarifa. Y ello atendiendo a la figura de quién presta ese servicio.

Estas tarifas las abonarán los usuarios a los concesionarios de obras y de servicios conforme a lo establecido en la legislación de contratos del sector público.

Siendo prestaciones de carácter no tributario su regulación debe estar recogida en una Ordenanza que no sea fiscal.

De esta manera nos encontramos ante la obligación de aprobar una Ordenanza municipal que recoja la realidad del servicio que se presta como transporte urbano regular que hasta la fecha se ha considerado tasa y ha sido regulado mediante la Ordenanza Fiscal Reguladora de las tasas por la prestación de servicios y realización de actividades municipales.

Este servicio se presta de forma directa mediante la Sociedad Municipal de la Compañía del Tranvía de San Sebastián, S.A.U., participada íntegramente por este Ayuntamiento.

Con el objetivo de conseguir una prestación de servicio más eficiente, el Ayuntamiento de San Sebastián, junto con la Diputación Foral de Gipuzkoa, Ayuntamiento de Irun y el Ayuntamiento de Errenteria, constituyó el Consorcio Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa (ATTG).

Así, este Ayuntamiento y la Compañía del Tranvía de San Sebastián S.A.U. suscribieron, el 6 de febrero de 2013, con la ATTG sendos convenios

Garraioaren Lurralde Agintaritzarekin, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Garraio Publiko Kolektiboan tarifa-integrazioa ezartzeko, 2012ko otsailaren 20an sinatutako protokoloarekin bat.

Gobernu Batzarrak, 2013ko urtarrilaren 25ean hartutako erabakiaren bidez, tarifak integrazteko sistemaren eta udal arauen arteko koherentziari eusteko, Donostiako Udalak MUGI txartela onartu zuen, bere aldaera guztietan, Donostiako hiriko garraioan erabiltzeko titulu baliagarri gisa, eta garraio-udal tituluak aldatu zituen, bai eta Zerga Ordenantzan hiriko garraio publikorako ezarritako tasak ere.

Euskadiko Autonomia Erkidegoan, garraio-txartelak igortzen dituzten erakundeek – Bizkaiko Garraio Partzuergoa, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza eta Eusko Trenbideak SA (BAT txartelaren Konpentsazio Zentroaren ardura duen sozietatea)– hitzarmen bat sinatu zuten 2016ko apirilaren 14an, eta MUGI, BAT eta BARIK txartelen interoperabilitatea ezartzeko baldintzak ezarri zituzten.

Hala, txartel horien titularrek Udalaren hiriko garraioan –ez turistikoan– bidaiatu ahal izango dute. Egun, Donostiako Tranbia Konpainia SAUK ematen du zerbitzu hori.

Hori dela eta, xede hori lortzeko, 2016ko abuztuaren 16ko Gobernu Batzarrak hartutako erabakiaren bidez, Donostiako Udalak Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzarekin sinatu beharreko lankidetzahitzarmena onartu zen, helburu zela BAT eta BARIK txartelek interoperabilitatea izatea Donostiako hiriko garraioan. Hala, BAT eta BARIK txartelak garraio-titulu baliagarritzat jo ziren, Donostiako udalerrian erabilera

para la implantación de la integración tarifaria en el Transporte Público Colectivo del Territorio Histórico de Gipuzkoa, conforme al Protocolo suscrito el 20 de febrero de 2012.

Mediante Acuerdo de la Junta Gobierno Local de 25 de enero de 2013, con el objeto de mantener la coherencia entre el sistema de integración tarifaria y la regulación municipal, el Ayuntamiento de San Sebastián admitió la tarjeta MUGI, en todas sus variantes, como título válido para el uso del transporte urbano de San Sebastián, y modificó los títulos municipales de transporte, así como las tasas de transporte público urbano previstas en la correspondiente Ordenanza Fiscal.

En el ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi, las entidades emisoras de las tarjetas de transporte - el Consorcio de Transportes de Bizkaia, la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa y Eusko Trenbideak SA, sociedad responsable del Centro de Compensación de la tarjeta BAT- suscribieron, el 14 de abril de 2016, un convenio en el que establecieron las condiciones para la implantación de la interoperabilidad de sus tarjetas MUGI, BAT y BARIK.

De esta forma, los titulares de éstas tarjetas podrán viajar en el transporte urbano municipal, no turístico, prestado a la fecha por la Compañía del Tranvía de San Sebastián, S.A.U.

Por ello, con el fin de lograr dicho objetivo, mediante acuerdo de la Junta del Gobierno Local de fecha 16 de agosto de 2016, se aprobó el convenio de colaboración a suscribir por el Ayuntamiento de San Sebastián con la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa para la implantación de la interoperabilidad de las tarjetas BAT y BARIK en el transporte urbano de San Sebastián, y se autorizaron las tarjetas BAT y BARIK como título de transporte válido, para el

orokorreko errepidetik bidaiatzen duten pertsonen garraio erregularrerako, ez turistikorako.

Beraz, gaur egun, Udalaren berezko tituluak ditugu, hau da, noizbehinkako txartela, txartel berezia eta Dbus bonobus txartela.

Eta bestetik, tarifa-integrazioaren ondorioz, Udalak onartutako gainerako tituluak.

Goian azaldutakoaren ondorioz, Udal Ordenantza berria onartzea proposatzen da, hiriko garraio publikoaren zerbitzuari dagokion izaera ez-tributarioko ondare-prestazio publikoari buruzkoa. Irizpen honen I. eranskinean dator.

Ordenantza berria indarrean sartzeak berekin dakar Zerbitzuak emateko eta udal jarduerak egiteko tasak arautzen dituen Zerga Ordenantza indargabetzea, baina bakarrik hiriko garraio publiko erregularraren zerbitzu ez turistikoa arautzeari dagokionez.

2.- 2019ko otsailaren 14ko ohiko bilkuran, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzaren Partzuergoaren Batzar Orokorak 2019-2020ko tarifak onartu zituen.

Besteak beste, hauek onartu zituzten:

- Noizbehinkako txartela (papera) 1,80€/bidaia.
- Txartel berezia (gauekoa).....2,10€/bidaia.
- Dbus bonobus txartela (bidaia bat): ...
.....0,95€/bidaia.

Hori dela eta, Hiriko garraio publiko erregularraren zerbitzuari dagokion izaera ez-tributarioko ondare-prestazio publikoa arautzeko Udal Ordenantzaren Eranskinean arautuko diren tarifak onartzea proposatzen da.

transporte regular de personas viajeras por carretera de uso general, no turístico, en el término municipal de Donostía/San Sebastián.

Por consiguiente, en la actualidad tenemos por un lado los títulos propios de éste Ayuntamiento, siendo éstos el billete ocasional, el billete especial y el billete bonobús Dbus.

Y por otro lado, los demás títulos admitidos por el Ayuntamiento como consecuencia de la integración tarifaria.

Como consecuencia de lo anteriormente expuesto, se propone la aprobación de la nueva Ordenanza Municipal reguladora de la prestación patrimonial de carácter público no tributario por el servicio de transporte público urbano que se adjunta como Anexo I al presente dictamen.

La entrada en vigor de la nueva Ordenanza lleva consigo la derogación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de las tasas por la prestación de servicios y la realización de actividades municipales únicamente en lo referente a la regulación de la prestación del servicio de transporte público urbano regular no turístico.

2º.- En sesión ordinaria de 14 de febrero de 2019, la Asamblea General del Consorcio Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa, aprobó las tarifas 2019-2020.

Entre otras, aprobaron las siguientes:

- Billete ocasional (en papel).....1,80€ euros/viaje.
- Billete especial (nocturno).....2,10 euros/viaje.
- Billete bonobús Dbus (cada viaje):
..... 0,95€ euros/viaje.

Por lo tanto, se propone la aprobación de las tarifas que vendrán reguladas en el anexo a la Ordenanza Municipal reguladora de la prestación patrimonial de carácter público no tributario por el servicio de transporte público urbano regular,

Hona hemen:

- Noizbehinkako txartela (papera): 1,80€ €/bidaia, BEZ barne (1,64 + 0,16 BEZarena).

- Txartel berezia (gauekoa): 2,10 €/bidaia, BEZ barne (1,91 + 0,19 BEZarena).

- Dbus bonobus txartela (bidaia bat): 0,95€ €/bidaia, BEZ barne (0,87 + 0,08 BEZarena).

Ondorioz, tarifak onartzea eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera indarrean sartzea proposatzen da.

Horiek horrela direla, Ogasun Batzordeak Udalbatzari proposatzen dio honako ERABAKIAK har ditzala:

LEHENENGOA: Hasierako onarpena ematea Udal Ordenantza berria, hiriko garraio publiko erregularraren zerbitzuari dagokion izaera ez-tributarioko ondare-prestazio publikoa arautzekoa, azalpen zatian adierazitakoaren arabera eta l. eranskinean ageri den idazkeran.

BIGARRENA: Espedientea jendaurrean jartzea 30 egunez, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 49. artikuluan xedatutakoarekin bat, interesdunek egoki iritzitako erreklamazioak edo iradokizunak aurkez ditzaten.

HIRUGARRENA: Erreklamaziorik edo iradokizunik izaten ez bada, erabakia behin betiko onartutzat joko da.

Donostia, 2019ko uztaillaren 8a

siendo estas las siguientes:

- Billete ocasional (en papel): 1,80€ euros/viaje IVA incluido (1,64 + 0,16 de IVA).

- Billete especial (nocturno): 2,10 euros/viaje IVA incluido (1,91 + 0,19 de IVA).

- Billete bonobús DBus (cada viaje): 0,95€ euros/viaje IVA incluido (0,87 + 0,08 de IVA).

En consecuencia, se propone su aprobación para su entrada en vigor a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

En base a cuanto antecede, la Comisión de Hacienda propone al Ayuntamiento Pleno la adopción de los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar inicialmente la nueva Ordenanza Municipal reguladora de la prestación patrimonial de carácter público no tributario por el servicio de transporte público urbano regular, según lo expresado en la parte expositiva, quedando la misma redactada de la forma expresada en el documento adjunto como Anexo I.

SEGUNDO: Someter el expediente al trámite de información pública por un plazo de 30 días, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 49 de la ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, a fin de que los interesados, puedan presentar las reclamaciones o sugerencias que estimen oportunas.

TERCERO: En el caso de que se presente ninguna reclamación o sugerencia, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo.

San Sebastian, 17 de septiembre de 2019

IDAZKARIORDEA
EL VICESECRETARIO

IÑAKI TXINTXURRETA PERDIGUERO”

Eztabaida hasita, Jaime Dominguez-Macaya Lournaga jaunak, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Borja Corominas Fisas jaunak, Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Jaime Domínguez-Macaya Lournaga, D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Borja Corominas Fisas y D.ª Garbiñe Alkiza López de Samaniego, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

**ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH
BILDU, (5) PSE-EE, (3) PP.**

AURKAKO BOTOAK: 0.

**ABSTENTZIOAK: 3 – ELKARREKIN
DONOSTIA.**

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

**VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH
BILDU, (5) PSE-EE, (3) PP.**

VOTOS EN CONTRA: 0.

**ABSTENCIONES: 3 – ELKARREKIN
DONOSTIA.**

II

INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA KONTROLA

II.2

KONTROL MOZIOAK

II.2.1. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Klima-aldaketaren aurka konpromiso zehatzak hartzeari buruzkoa.

II

INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL

II.2

MOCIONES DE CONTROL

II.2.1. Moción de Control presentada por el Grupo EH BILDU sobre la toma de compromisos concretos contra el cambio climático.

“Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2019ko irailaren 16an Lurralde Garapen eta Planifikazioaren Batzordean aurkeztutako interpelazioaren ondorioa da.

“Garbiñe Alkiza López de Samaniego, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno, consecuencia de la interpelación substanciada ante la Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio el pasado 16 de septiembre de 2019.

JUSTIFIKAZIOA

Larrialdi Klimatikoa datozen urte eta hamarkadetako agenda baldintzatzera etorri da, gure ongizatearentzako mehatxu nagusienetarikoa baita, benetako zibilizazio erronka bat. Mundu mailako eta Euskal Herriko egoera eta joerak ez du baikortasunerako tarte handiegirik uzten, are gutxiago geldotasunerako. Gazteentzat dagoeneko kezka nagusi bihurtu da; ez bakarrik larrialdia bera, baita gaiari ematen zaion erantzun politiko eskasa ere.

Azken urte luzeetan komunitate zientifikoak aldaketa klimatikoaren bilakaeraren inguruko abisuak eta jakinarazpenak igorri ditu. Aldaketa klimatikoa, Berotegi Efektuzko Gasen isuri masibo baten ondorioz gertatzen ari da, eta isuri horien arrazoi nagusia, bakarra ez bada ere, gure metabolismo sozioekonomikoa mantentzeko erretzen ditugun baliabide fosilen erabilpenean datza. Aldaketa klimatikoa, beraz, guk eragiten dugu nagusiki, eta dagoeneko ondorioak atzematen hasiak gara.

Urtez urte argitaraturiko txostenetan, egoera kaskartzen ari denaren zantzuak ditugu. Nazioarteko hainbat erakunde eta lantaldek argitaratzen dituzten txostenetan gero eta argiago esaten da klima eta energia politiketan, eta ondorioz gure egunerokotasunean, eraldaketa sakon bat, iraultza bat, eman behar dela, baldin eta egoerari aurre egin nahi badiogu

JUSTIFICACIÓN

La Emergencia Climática ha venido a condicionar la agenda de los próximos años y décadas, ya que supone una de las principales amenazas para nuestro bienestar; un verdadero reto para toda una civilización. La situación y la tendencia existentes tanto en el mundo y como en el País Vasco no dejan demasiado margen para el optimismo, y mucho menos para la inactividad. Para la juventud ya se ha convertido en una preocupación, no sólo la emergencia propiamente dicha, sino también la escasa respuesta política que se da la cuestión.

Desde hace muchos años la comunidad científica viene enviando avisos y alertas sobre la evolución del cambio climático. El cambio climático se está produciendo como consecuencia de un vertido masivo de gases de efecto invernadero, cuya principal razón, aunque no única, es la utilización de recursos fósiles que quemamos para mantener nuestro metabolismo socioeconómico. El cambio climático, por tanto, es producto de nuestra acción, y ya hemos empezado a sentir sus consecuencias.

En los diversos informes que se publican año tras año tenemos indicios de que la situación se está deteriorando. Así, en los informes publicados por diferentes organismos y grupos de trabajo internacionales, se dice —cada vez con mayor claridad— que es preciso realizar una profunda transformación, una verdadera revolución, en las políticas climáticas y energéticas si queremos

eta aldaketa klimatikoaren efektu bortitzenak pairatu nahi ez baditugu. 2018ko urrian, IPCC Klima Aldaketari Buruzko Gobernu Arteko Taldeak, plazaraturiko txosten berezi batean, tonua altxatu zuen indarrean dauden politiketek behar besteko anbizioz ez dutela salatuz, eta elektrizitatearen, nekazaritzaren, garraioaren eta industriaren sektoreetan aurrekaririk gabeko aldaketak eskatuz.

2018ko azaroan, Nazio Batuen Ingurumen Panelak aditzera emandako txostenak egoera larria dela ohartarazten du, esfortzuak areagotzen ez badira hondamendira goazela azpimarratuz.

Global Footprint Network (GFN) erakundeak bere webgunean azaldu duenaren arabera, aurtan lehen aldiz planetaren urte osorako baliabideak agortu dira uztailaren 29an. Gure kapital naturala agortzen ari gara.

Gaia bere osotasunean ikusirik, argi dago ataka batean gaudela eta orain arte proposatu eta egindakoa berraztertu beharrean gaudela. Ahal dela, eta industria iraultza aurretiko egoerarekin alderatuta, 1,5°Cko tenperatura igoera ez gainditzea helburutzat zuen 2015eko Pariso Akordioa betetzeko, orain arte emandako pausoak guztiz ez-nahikotzat jo beharrean gaude.

Hasieran genioen bezala, zibilizazio erronka baten aurrean gaude, eta nahiz eta ahalmenak gainditzen dituzten lanak ditugun, egoerak partekaturiko esfortzu bat eskatzen du.

Gure ustetan, ipar orratza ahalik eta azkarren karbono isurietan neutroa izango den Euskal Herri baterantz begira jarri beharrean gaude, eta horretarako ezinbestekoa da eraldaketa azkar

hacer frente a la situación y no queremos sufrir los efectos más violentos del cambio climático. En octubre de 2018ko, el Grupo Intergubernamental sobre Cambio Climático IPCC, presentó un informe específico en el que levantó el tono, denunciando la falta de ambición de las políticas vigentes y solicitando cambios sin precedentes en los sectores de la electricidad, el agrícola, el del transporte y el industrial.

En noviembre de 2018, el informe del Grupo de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente alerta de la gravedad de la situación, haciendo hincapié en que si no se intensifican los esfuerzos caminaremos hacia el desastre.

Según ha explicado la Global Footprint Network (GFN) en su web, el 29 de julio se agotaron ya todos los recursos que tenía el planeta para todo el año. Es decir, que estamos agotando nuestro capital natural.

Si observamos la cuestión en su integridad, está claro que nos encontramos en una situación extremadamente grave, y que estamos obligados a replantear lo que hemos propuesto y realizado hasta ahora. En este sentido, debemos considerar como totalmente insuficientes los pasos dados hasta la fecha con el fin de alcanzar el objetivo establecido en el Acuerdo de París de 2015 de no superar el incremento de temperatura en 1,5° C con respecto a la situación previa a la revolución industrial.

Tal y como señalábamos al principio, estamos ante un reto de toda la civilización, y a pesar de que la tarea a la que nos enfrentamos supera nuestras fuerzas, la situación requiere realizar un esfuerzo compartido.

Creemos que tenemos que dirigir la brújula hacia un País Vasco neutro en emisiones de carbono lo antes posible, y para ello es necesario realizar transformaciones rápidas y eficaces. Este proceso

eta eraginkorrak egitea. Prozesu honek gure jendartearen inplikazio anitz eta sakonak ekarriko ditu, bai ehun produktiboan, bai mugikortasunean, bai lurralde antolamenduan eta abar, horregatik deritzogu pausu azkar eta eraginkorrak ematea ezinbestekoa dela.

Eusko Jaurilaritzak klimaren eta ingurumenaren larrialdi egoera deklaratu du. Neurri zehatz bat ere iragarri du: urteko aurrekontuaren zati bat klima aldaketa arintzeko neurrietara bideratzea, eta aldaketara egokitzeko neurrietara.

Hainbat dira larrialdi klimatiko egoera salatu duten hiriak: Frantzia, Irlanda, Erresuma Batua, Kanada eta Argentinan, esaterako. Besteak beste, Kataluniak, Sevillak eta Zaragozak ere larrialdi klimatiko egoera salatu dute.

Udal Gobernuak ez du halakorik egiteko konpromisorik agertu, ordea, nahiz eta klima aldaketa funtsezko gaia den donostiarren etorkizunerako eta nahiz eta Eneko Goia alkateak etorkizuneko erronken artean kokatu duen. Eta argi dago gure hiriak ezin duela gai honetan atzean geratu.

Horiek horrela, honako hau da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako ,

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari larrialdi klimatiko egoera deklaratu dezala.

2. Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari Eusko Jaurilaritza larrialdi klimatikoari aurre egiteko beharrezkoa den karbonogabetze prozesua 2040. urtera aurreratzeko moduko plangintza eta politikak abiatzera premia dezala, egun dagoen larrialdi klimatikora egokitutako neurri

supondrá múltiples y profundas implicaciones en nuestra sociedad, tanto en el tejido productivo, como en la movilidad, en la ordenación territorial, etc., por lo que consideramos imprescindible dar pasos rápidos y eficaces.

El Gobierno Vasco ha declarado la situación de emergencia climática y medio ambiental, y ha anunciado una medida concreta: destinar parte del presupuesto anual a medidas encaminadas a paliar el cambio climático y a medidas de adaptación al cambio.

Asimismo, son varias las ciudades que han denunciado la situación de emergencia climática (por ejemplo, en Francia, Irlanda, Reino Unido, Canadá y Argentina), y Cataluña, Sevilla o Zaragoza, entre otras ciudades, han declarado ya la situación de emergencia climática.

Sin embargo, el Gobierno Municipal de Donostia no se ha comprometido a hacerlo, a pesar de que el cambio climático es una cuestión clave para el futuro de las y los donostiarres y de que el alcalde, Eneko Goia, ha incluido el tema entre los retos del futuro. Y está claro que nuestra ciudad no puede quedarse atrás en este tema.

Es por ello por lo que la concejala abajo firmante presenta la siguiente :

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a declarar la situación de emergencia climática.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que apremie al Gobierno Vasco a iniciar una planificación y unas políticas que permitan adelantar el proceso de descarbonización necesario para afrontar la emergencia climática al año 2040, adoptando urgentemente medidas eficaces adaptadas a la

eraginkorrak urgentziaz hartuz.

3. Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari Aldaketa Klimatikoa eragiten duten udal eskumeneko faktore guztien inguruko diagnosi bat eta 4/2019 Jasangarritasun Energetikoaren Legearen garapena Donostiara egokitzeko hurbilpen lan bat egin dezala zortzi hilabeteko epean.

4. Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari, Donostiako egoeraren diagnosia kontuan hartuta, prozesu partehartzaile bat abia dezala herritarren eta beste edozein eragileren ekarpenak barne bilduko dituen plangintza bat osatzeko 2020. urtean zehar.

5. Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari Donostiako herritar eta eragileekin elkarlanean, plangintza hau aurrera eramateko beharrezkoak diren bitarteko tekniko zein ekonomikoak bermatzeko konpromisoa har dezala, bere gaitasunen araberakoa izanik plangintza gauzatzeko epea.

6. Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari bat egin dezala, larrialdi klimako egoera dela medio, irailaren 27an deituta dagoen nazioarteko grebarekin eta herritar guztiak parte hartzera anima ditzala.

Donostian, 2019ko irailaren 19an

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”

emergencia climática existente.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que en el plazo de ocho meses realice un diagnóstico de todos los factores de competencia municipal que inciden en el cambio climático, así como una aproximación a la adaptación de la Ley 4/2019 de Sostenibilidad Energética a Donostia.

4. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que, teniendo en cuenta el diagnóstico de la situación de Donostia, inicie un proceso participativo con el objeto de confeccionar a lo largo del año 2020 una planificación en la que se incluyan las aportaciones de la ciudadanía y de los diversos agentes sociales.

5. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que, en colaboración con la ciudadanía y los agentes sociales de Donostia, se comprometa a garantizar los medios técnicos y económicos necesarios para llevar a cabo este planeamiento dentro de un plazo que esté acorde con sus competencias.

6. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que se adhiera a la huelga internacional convocada para el 27 de septiembre y anime a la ciudadanía a participar en la misma.

En Donostia, a 19 de septiembre de 2019

Garbiñe Alkiza López de Samaniego
Concejala del grupo municipal EH Bildu.”

Eztabaida hasita, Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego andreak, Marta Huarte Paño andreak, Borja Semper Pascual jaunak, Enrique Ramos Vispo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto las señoras D.^a Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego, D.^a Marta Huarte Paño, D. Borja Sémper Pascual y el Sr. D. Enrique Ramos Vispo en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

1. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 1:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 0

ABSTENTZIOAK: 3 - PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 0

ABSTENCIONES: 3 - PP.

1. KONTROL MOZIOAREN 2.GO, 3.GO, 4.GO ETA 5.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2, N.º 3, N.º 4, N.º 5 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 1:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

UNANIMIDAD.

1. KONTROL MOZIOAREN 6.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 6 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 1:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE (3) ELKARREKIN

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE (3) ELKARREKIN

DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 0
ABSTENTZIOAK: 3 - PP.

DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 0
ABSTENCIONES: 3 - PP.

II.2.2. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, kirol erakundeei ematen zaien zerbitzua hobetzeari buruzkoa.

“EH BILDU udal taldeko zinegotzi Reyes Carrere Zabalak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta kirol erakundeei ematen zaien zerbitzua hobetzearen gaineko KONTROL MOZIOA aurkeztu du, Osoko Bilkuran aztertzeko. Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordeak irailaren 16an izandako bileran aztertutako interpelazioaren ondorio da mozioa.

JUSTIFIKAZIOA

Gure hiriaren kirol motorra kirol entitateak eta elkarteak dira, dudarik gabe, urtea joan eta urtea etorri kirola sustatzen aritzen dira eta. Urteik urtera lizentzia gehiago dago, eta kirol-jarduera dugu Donostiaren nortasunaren ezaugarrietako bat. Izan ere, badira pertsona batzuk —beren borondatez aritzen direnak, gehien-gehienak—, era askotako ekitaldiak antolatzen dituztenak urte guztian, esparru federatutik kanpo, eta, askotan, ekitaldi horiek izaten dira, hain zuzen ere, erakunde horien ekonomikoari eusten laguntzen diotenak.

Ekitaldi horietako batzuk eragin eta inpaktu handikoak dira (Behobia, nazioarteko txapelketak, lehen mailako kirol-topaketak...); beste batzuk txikiagoak dira (herri-lasterketak, zikloturisten martxak, kirol-jokoak...), eta badira jai eta gizarte izaera duten jarduerak

II.2.2. Moción de Control presentada por el Grupo EH BILDU sobre la mejora del servicio a entidades deportivas

“Reyes Carrere Zabala, concejala del grupo municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico de Pleno presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL para ser tratada en Pleno sobre la mejora del servicio a entidades deportivas. La moción es consecuencia de la interpelación sustanciada en Comisión de Servicio a las Personas pasado 16 de septiembre.

JUSTIFICACIÓN

El motor deportivo de nuestra ciudad son, sin duda, las entidades y clubes que incansablemente fomentan el deporte año tras año. El número de licencias aumenta cada temporada, y la actividad deportiva se ha convertido en una de las señas de identidad de Donostia. Y hay personas que, de manera voluntaria en la mayoría de los casos, organizan múltiples eventos de diferente índole a lo largo del año, fuera del ámbito federado, que en muchas ocasiones ayuda a la sostenibilidad económica de dichas entidades.

Algunos de estos eventos son de gran repercusión e impacto (Behobia, torneos internacionales, encuentros deportivos de primer nivel...), otros son de menor dimensión (carreras populares, marchas cicloturistas, juegos deportivos...) y disfrutamos también de

ere, hiriko klubak finantzatzeko ezinbestekoak direnak (garagardo azokak, jaietako txosnak, elikagai azokak, merchandising saltokiak, jaialdiak, etab.).

Ekitaldi horiek egin ahal izateko, ordea, espedienteak eta baimenak bideratzeko diren kasuak eta konplexutasunak jakin behar izaten dituzte kudeatzaileek. Izan ere, ekitaldi bat antolatzeko, Udaleko sail bati baino gehiagori eskatu eta bidali behar zaizkio agiriak. Ekitaldiaren neurriaren edo beharren arabera, sail hauen aldeko txostena izan behar da:

- Mugikortasun Departamentua
- Hiri Mantentze Departamentua
- Osasun departamentua
- Hondartza Departamentua – Kostak
- Beste erakunde batzuk (San Markoko Mankomunitatea, Donostia Kirola...)

Era berean, baimen horiek eskatzeko, beste agiri mordo bat prestatu behar izaten da, eta, askotan, oso konplexua izaten da hori (planoak, homologazio-ziurtagiriak, autobabeserako planak, aseguruak...).

Gaur egun, baimen horiek telematikoki bideratzen dira "GUNE PUBLIKOA"n —teorian leihatila bakarraren lana egiten baitu hark—, eta inprimaki batzuk bete eta lehen aipatutako dokumentazio guztia erantsi behar izaten da. Gertatzen dena da, ordea, benetako "aditua" izan behar dela haren funtzionamendua eta eskakizunak jakiteko, eta, maiz, dagokion sailera bideratzen zaituzte zuzenean, eskaera izapidetzera (osasuna, hondakinak...).

Beraz, denboraldian egin behar izaten

otras actividades de carácter festivo y social que se vuelven imprescindibles para la financiación de los clubes de la ciudad (feria de la cerveza, txoznas en fiestas, feria de alimentación, puntos de venta de merchandising, festivales, etc).

Para que puedan realizarse estos eventos, los gestores deben conocer las diferentes casuísticas y complejidades a la hora de tramitar los diversos expedientes y permisos necesarios. Se debe solicitar y presentar una serie de documentación dirigida a diferentes departamentos del Ayuntamiento. En función de la dimensión del evento o de las necesidades del mismo, se puede necesitar informe favorable de:

- Departamento de movilidad
- Departamento de mantenimiento urbano
- Departamento de sanidad
- Departamento de playas – Costas
- Otros departamentos (mancomunidad de San Marcos, Donostia Kirola,...).

Así mismo, la solicitud de estos permisos requiere preparar una serie de documentación que en muchos casos se vuelve muy compleja (planos, certificados de homologación, planes de autoprotección, seguros...).

Hoy en día estos permisos se tramitan por vía telemática en "GUNE PUBLIKOA", que en teoría hace esa labor de ventanilla única, rellenando unos impresos y adjuntando toda la documentación comentada. Pero la verdad es que supone ser un auténtico "experto" para conocer su funcionamiento y exigencias, y en muchas ocasiones te derivan directamente al departamento correspondiente para tramitar la solicitud (sanidad, residuos,...).

Por lo tanto, a las labores de gestión ordinarias

dituzten kudeaketa lan ohikoez gainera (federazioekiko harremana; lizentziak, ordutegiak, baimenak eta kuotak bideratzea; partidak eta joan-etorriak antolatzea; talde, kirolari eta entrenatzaileena kudeatzea; babesleak aurkitzea; Udalarekiko, Patronatuarekiko edo beste erakunde batzuekiko harremanak, eta abar), ohiz kanpoko gestio batzuk ere egin behar izaten dituzte gure hirian diren klubek, ekonomikoki eta sozialki aurrera aterako badira.

Udal Gobernuari zailtasun horiei guztiei buruz interpelatu eta zera erantzun zigun Kiroletako zinegotzi ordezkariak: *Ez dugu zerbitzu espezifiko bat sortzeko aukerarik aurreikusten.*

Gure taldeak, ordea, uste du oso garrantzitsua dela kirol leihatila bakarra martxan jartzeko aukera aztertzea, ekitaldi horiek antolatzea samurtzeko klubei; zerbitzu bat, izaten diren eskaerak koordinatuko dituen, aholkularitza eta behar den informazio guztia emango diena klubei libre diren egun, toki eta instalazioez, baimenak bideratuko dituen, edota sinergiak bilatuko dituen ekitaldi handiagoak sortzeko eta diren baliabideak optimizatuko.

Horiek horrela direla, hauxe da nire :

KONTROL MOZIOA:

1. Donostiako Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio azterketa bat egin dezala *kirol leihatila bakarra* sortzeko modua izateaz, Donostia Kirolarekin batera jardun eta gure hirian kirol ekitaldiak egiteko egin behar diren kudeaketak egitea zentralizatu, erraztu, arindu eta optimizatu dituen leihatila.

Donostia, 2019ko irailaren 19a

que deben realizar a lo largo de la temporada; relación con federaciones; tramitación de licencias, horarios, permisos y cuotas; organización de partidos y desplazamientos; gestión de equipos, deportistas y entrenadoras o entrenadores; búsqueda de patrocinadores; relaciones con el Ayuntamiento, Patronato u otras instituciones se suman las gestiones extraordinarias que garantizan la salud económica y social de los clubes de la ciudad.

Interpelado el Gobierno Municipal sobre todas estas dificultades, la respuesta del concejal delegado de deportes fue la siguiente: *“No se contempla la posibilidad de crear un servicio específico”.*

Nuestro grupo, sin embargo, considera de vital importancia analizar la posible puesta en marcha de una ventanilla única deportiva que facilite la organización de tales eventos: un servicio que coordine las diferentes solicitudes, ofrezca asesoramiento y toda la información necesaria a los clubes sobre fechas disponibles, espacios o instalaciones, tramite los permisos, busque sinergias para generar eventos de mayor envergadura y optimice los recursos existentes.

Por todo ello, esta concejala presenta la siguiente moción de control

MOCIÓN DE CONTROL.

1. El pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a realizar un estudio sobre la posible creación de una *Ventanilla única deportiva* que en coordinación con Donostia Kirola centralice, facilite, agilice y optimice las gestiones necesarias para la realización de eventos deportivos en la ciudad.

Donostia, 19 de septiembre 2019

Reyes Carrere Zabala,
EH Bildu udal taldeko zinegotzia.”

Reyes Carrere Zabala
Concejala del grupo municipal EH Bildu”

Reyes Carrere Zabala andreak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto la señora D.^a Reyes Carrere Zabala en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

**ABTENTZIOAK: 2 – (1) EAJ-PNV, (1) PP.
PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.**

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

UNANIMIDAD.

**ABSTENCIONES: 2 – (1) EAJ-PNV, (1) PP. POR
HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.**

II.2.3. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako zuzendari lanposturako euskara eskakizunari buruzkoa.

II.2.3. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, en relación a la propuesta relativa a la exigencia del perfil lingüístico para el puesto de dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

“Zigor Etxeburua Urbizuk, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzatzen Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udaltzatzen azter dadin. Mozioa 2019ko irailaren 16an Zerbitzu Orokorretako Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

“Zigor Etxeburua Urbizu, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción a la consideración del Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de Servicios Generales el 16 de septiembre del 2019.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFIKAZIOA

Donostiako Udalak deialdia egin du, pasa den abuztuan, Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako zuzendari berri bat hautatzeko. Horrekin batera beste hiru zuzendari lanpostutarako deialdiak egin ditu, baina azken hiru horietan ez bezala, Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako zuzendari lanposturako ez du euskara ezagutzeko eskakizunik ezarri.

El Ayuntamiento de San Sebastián publicó, en agosto, la convocatoria para la selección del director o directora de Mantenimiento y Servicios Urbanos. Al mismo tiempo, hizo pública la convocatoria de otros tres puestos de dirección. Sin embargo, mientras que para estos puestos se estableció el requisito lingüístico, para el puesto directivo de Mantenimiento y Servicios

Hizkuntza Politikako Sailordetzak VI. Plangintzaldiko bere irizpideetan proposatu dituen euskara gaitasunak, zuzendaritza organoetarako, C1 edo C2 mailakoak dira. Hain zuzen, aipagai dugun zuzendari lanpostuarekin batera argitaratutako beste hiru deialdietan euskarako C1 maila eskatu da. Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako zuzendaritzarako, ordea, ez du euskara ezagutzeko beharrik ezarri, eta soilik merituen artean sartu du.

Kezkagarria iruditzen zaigu erabaki hau hartu izana Udal Gobernuak, kontraesankorra eta arduragabea delako. Erabaki hori ez doa euskaren erabilera normalizatzeko udal langileek eta erakundeak urtetan egindako ahaleginaren bidean, eta eragingarri eta eredugarri izateko aukera zapuzten du. Donostiako Udaleko langileek urteotan guztietan egin duten ahaleginari esker, udal langile gehienak prestatuta daude, neurri batean edo bestean, euskaraz lan egiteko.

Hizkuntza Politikako Sailburuordetzak Herri Erakundeetarako proposatutako gidalerroetan aipatzen duenez, euskararen kudeaketak lider eta erakunde-ordezkarien konpromiso osoa eta egiazkoa eskatzen du, zeharkakotasuna bermatzeko eta euskara erakundearen kudeaketa sisteman integratzeko. Horiek horrela, Donostiako Udaleko Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako zuzendaritzan goren mailako postuan bertan egon behar duen euskararen erabileraren erantzukizuna sailaren zuzendaritzak eta arduradunek beren gain hartu behar dute. Euskararen kudeaketa normalizatuak eskatzen du, hasteko, arduren eskalan goren mailan daudenak euskaraz

Urbanos no se requirió el conocimiento del euskera.

Las competencias lingüísticas que se proponen en los criterios del VI Periodo de Planificación de la Viceconsejería de Política Lingüística para los órganos directivos se corresponden con los niveles C1 o C2. Así, en las tres convocatorias publicadas junto con el mencionado puesto de dirección se requiere el nivel C1 de euskera. Sin embargo, para la Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos no se establece la necesidad de conocer el euskera, valorándose únicamente como mérito.

Es preocupante que el Gobierno Municipal haya tomado tal decisión, por contradictoria e irresponsable. Esta decisión no va en consonancia con el esfuerzo que el personal municipal y la institución han realizado durante años para normalizar el uso del euskera, sino que trunca la posibilidad de ser eficaz y modélico. Gracias al esfuerzo que han realizado los trabajadores y trabajadoras del Ayuntamiento de San Sebastián en todos estos años, la mayoría del personal municipal está formado, en mayor o menor medida, para trabajar en euskera.

De acuerdo con las directrices propuestas por la Viceconsejería de Política Lingüística para las instituciones públicas, la gestión del euskera exige un compromiso íntegro y verdadero por parte de los y las líderes y representantes institucionales, para garantizar la transversalidad e integrar el euskera en el sistema de gestión de la organización. En este sentido, en la Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos del Ayuntamiento de San Sebastián la responsabilidad del uso del euskera debe situarse al más alto nivel, y debe ser asumida tanto por la dirección como por los y las responsables del departamento. La gestión normalizada del euskera exige, en

gaituak izatea eta, horrekin batera, liderrek jarrera aktiboa izatea euskararen erabilera plana ezar dadin eta hizkuntza ofizialen erabilerarako irizpideak bete daitezzen. Baina udal gobernua muzin egin dio hizkuntza politika aurreragarria ezartzeari eta men egin dio euskara baztertzen duen politika zaharrari.

EH Bildu udal taldeak eskatu zion Gune Publikoko eta Hiri Proiektuetako zinegotziari argitzea zer dela eta Udal Gobernuak ez duen ezarri Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako zuzendariaren lanposturako euskaraz gaitua izateko eskakizuna. Zinegotziaren hitzetan, erabaki horrek ez du araudiaren aurka egiten. Era berean, gaineratu zuen esperientzia eta gaitasun profesionala hobetsi dela, konfiantzazko postua baita.

Erantzunak entzunda, badirudi baduela gobernua lanposturako hautagaia, eta hautagai horrek ez duela zuzendaritza lanpostu batek beharko lukeen euskara gaitasunik. Hori horrela balitz, euskararen normalizazioaren aurkakoa izateaz gain, zalantzan geratuko litzateke lan publikoan aurrera egiteko udal langileek duten aukera berdintasuna.

Horrekin batera, biziki kezkatu gaitu Udal Gobernuak berriz ere baliatzea salbuespen eta zirrikituak euskararen aurrerabidearekin bat ez datozen erabakiak hartzeko. Euskararen Erabilera Normalizatzeko VI. Euskara Plana aurreko agintaldiaren amaiera onartu zen, Eneko Goiaren gobernuaren baitako negoziazio baten emaitza gisa, baina ez

primer lugar, que las personas que ostenten el más alto nivel en la escala de responsabilidades estén capacitadas para desempeñar su labor en euskera y que los y las líderes tengan una actitud activa en la implantación del plan de uso del euskera y en el cumplimiento de los criterios de uso de las lenguas oficiales. Sin embargo, el Gobierno Municipal ha desdeñado la oportunidad de establecer una política lingüística progresista, sometiéndose a la vieja política que excluye el euskera.

El grupo municipal EH Bildu solicitó al concejal de Espacios Públicos y Proyectos Urbanos que explicara el motivo por el que el Gobierno Municipal no ha establecido el requisito del perfil lingüístico para el puesto de dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos. En palabras del concejal, esta decisión no contraviene el reglamento. Asimismo, añadió que se han primado la experiencia y la competencia profesional, ya que se trata un puesto de confianza.

De las respuestas proporcionadas se puede concluir que el Gobierno ya tiene un candidato para el puesto y que dicho candidato no tiene la capacidad lingüística que se requiere para un puesto directivo. De ser esto cierto, no solo se habrá actuado en contra de la normalización del euskera, sino que se habrá puesto en tela de juicio el principio de igualdad de oportunidades que asiste al personal municipal para que pueda promocionarse dentro de la administración pública.

Por otro lado, nos preocupa vivamente que el Gobierno Municipal se haya aprovechado, una vez más, de las salvedades y de los resquicios existentes para tomar decisiones que no van en consonancia con el progreso del euskera. El VI Plan de Normalización del Uso del Euskera se aprobó a finales del mandato anterior, como resultado de una negociación que se llevó a

euskararen aurrerabideak eskatzen duen bidean. Hain zuzen ere, plangintza horretan dagoen ihesbide bati esker, euskara gaitasuna ez eskatzeko aukera ematen du plangintzak, funtzionarioa izatea lanposturako eskakizuna izango ez den kasuetan. Udal langileak eta herritarrok euskararen garapenean egiten ari garen ahaleginari bizkar emanaz hartu zuen Eneko Goiaren gobernuak salbuespenezko erabaki hori. Merezi du gogoratzea Euskara Kontseiluak ez zuela plan hori aztertu eta ez zuela ekarpenik egiteko aukerarik izan. Arinkeriaz jokatzeko ari da udal gobernuak, eta ez du erakusten euskararen aurrerabidean ekiteko borondateirik. Hizkuntza politika zaharkitu eta ezegokia ezarri du kasu honetan ere.

Horiek horrela, honako hau da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako

KONTROL MOZIOA:

1.- Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari gelditzea Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako zuzendaria hautatzeko abian den prozesua, eta prozesu berri bat abiatzea euskarako C1 hizkuntza gaitasuna eskatuz lanposturako.

2.-Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari abiatzea prozedura bat ezabatzeko Euskararen Erabilera Normalizatzeko VI. Plangintzaldiak zuzendaritza organoetarako ezarrita duen euskara gaitasunaren inguruko salbuespena.

Donostia, 2019ko irailaren 19an
Zigor Etxeburua Urbizu
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”

cabo en el seno del gobierno de Eneko Goia, pero no en un dirección propicia para el progreso del euskera. En efecto, el plan ofrece una vía de escape, ya que permite obviar el perfil lingüístico en aquellos puestos para cuya provisión no es imprescindible ser funcionario o funcionaria. El gobierno de Eneko Goia adoptó esta decisión excepcional dando la espalda al esfuerzo que el personal municipal y la ciudadanía estamos haciendo para promover el desarrollo del euskera. Es preciso recordar que el Consejo de Euskera no analizó dicho plan y que tampoco tuvo la oportunidad de presentar aportaciones. El gobierno municipal está actuando con ligereza y no muestra la voluntad de avanzar en el progreso del euskera. En este caso también ha implantado una anticuada e inadecuada política lingüística.

Por todo ello, el concejal abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que paralice el proceso de selección del puesto directivo de Mantenimiento y Servicios Urbanos, y a que inicie un nuevo proceso en el que se requiera el perfil lingüístico C1.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que inicie un procedimiento para suprimir la salvedad relativa al perfil lingüístico que el VI Plan para la Normalización del Uso del Euskera establece para los órganos directivos..

En San Sebastián, a 19 de septiembre de 2019
Zigor Etxeburua Urbizu
concejal del grupo municipal EH Bildu”

Eztabaida hasita, Zigor Etxeburua Urbizu jaunak, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Mikel Lezama Zubeldia jaunak eta Marisol Garmendia Beloqui andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoa jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el señor D. Zigor Etxeburua Urbizu, la señora D.^a Aitzole Araneta Zinkunegi, el señor D. Mikel Lezama Zubeldia y la señora D.^a Marisol Garmendia Beloqui en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP

ABSTENCIONES: 0.

II.2.4. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Emakumeen Etxearen etorkizuneko kokapenari buruzkoa.

“Reyes Carrere Zabala EH Bildu udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkeztu du, Emakumeen Etxearen etorkizuneko kokapenari buruz, osoko bilkuran aztertzeko. Mozioa Gune Publikoen Batzordeak irailaren 16an aztertutik interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

Joan den abuztuaren 28an, Berdintasuneko zinegotzi Duñike Agirrezabalagak prentsan adierazi zuen Emakumeen Etxea gaur egun Easo kalean dagoen Francisco Escudero Udal Kontserbatoriora aldatzearen alde zegoela. Baina hori egin ahal izateko, bere adierazpenetan zioen bezala, beste nonbait kokatu behar da kontserbatorioa. Horren inguruan, adierazi zuen Euskotrenen geltokia eta maniobra patioa lurperatu ondoren Easo plazaren eta Antso Jakitunaren plazaren artean

II.2.4. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, en relación a la futura ubicación de la Emakumeen Etxea.

“Reyes Carrere Zabala, concejala del grupo municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico de Pleno presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL para ser tratada en Pleno sobre la futura ubicación de la Emakumeen Etxea. La moción es consecuencia de la interpelación sustanciada en Comisión de Servicio a las Prsonas pasado 16 de Septiembre.

JUSTIFICACIÓN

El pasado 28 de agosto la concejala de Igualdad Duñike Agirrezabalaga apostó, en prensa, por el traslado de la Emakumeen Etxea al edificio que actualmente acoge en la calle Easo al Conservatorio Municipal de Musica Francisco Escudero. Pero para poder hacerlo -tal y como reconoce en sus declaraciones-, hay que reubicar dicho servicio en otro lugar, que situaba en el que surgiría entre la plaza Easo y Sancho el Sabio cuando se soterran la estación de Euskotren y

sortuko den espazioa izango dela toki hori.

Emakumeen Etxean lan egiten duten eta hura kudeatzeaz arduratzen diren emakumeak aspaldi ari dira ohartarazten etxea txiki geratu dela eta ez dituela betetzen beharrezko baldintzak, ez espazio, ez aireztapen, ez irisgarritasun, ez zerbitzu eta ez segurtasun aldetik..

Horregatik, harridura piztu dute Berdintasuneko zinegotziaren adierazpenek; izan ere, hark planteatutakoa hiru, lau edo bost bandako jokaldi bat, *"epe ertain-luzeko proiektu bat"*, haren hitzetan.. Bada: operazio hori aurrera eramateko, borondate politiko handiarekin, zazpi urte beharko dira gutxienez. Gutxi gorabeherako kalkulu eskuzabal bat eginda, pauso hauek eman beharko dira:

- ETSren obrak amaitzea: 2-3 urte.
- Plangintza onartzea: 2 urte.
- Kontserbatorioko obra berria lizitatzea: 8-10 hilabete.
- Eraikin berria egitea: 1,5 - 2 urte.
- Easoko obra lizitatzea: 6-8 hilabete.
- Easoko eraikina birgaitzea: urtebete.

Alegia, Berdintasuneko zinegotzia halako premia bati erantzuteko –hark halaxe aitortua orain dela bi urte pasatxotik prentsan egin izan dituen adierazpenetan–, 7-8 urtera begirako konponbide bat ari da proposatzen. Zalantzarik gabe, edo ez da jabetzen Emakumeen Etxearen egoeraz, edo "luzamendutan dabil, edo okerrago, gobernu talde honentzat ez da lehentasunezkoa entitate horren zerbitzua hobetzea, nahiz eta urtean ia 35.000 emakumeren beharrei erantzuten dien, eta aktibo ezagun eta aitortu bat izan donostiarrentzat gizonen eta emakumeen arteko berdintasuna lortzeko bidean.

Gainera, ukaezina da Emakumeen Etxearen egoerak okerrera baizik ez duela egingo denborarekin, leku arazoei irisgarritasun falta eta hezetasuna gehitu behar baitzaizkie. Beraz, Emakumeen Etxeari beste toki bat bilatzeak lehentasunezko kontua izan behar du gobernu talde honentzat.

la playa de vías.

Que la Casa de la Mujer se ha quedado pequeña y que, además, no reúne las condiciones de espacio, ventilación, accesibilidad, servicios, seguridad... necesarios ya lo vienen advirtiendo las mujeres que trabajan allí desde hace tiempo.

El asombro llega cuando la concejala de Igualdad plantea esta jugada a tres, cuatro o cinco bandas y que, según sus palabras, "es un proyecto a medio-largo plazo". Pues bien. Esa operación tardaría con mucha voluntad política, un mínimo de siete años. Haciendo un cálculo aproximativo y generoso los pasos que hay que dar serían los siguientes.

- Finalización de las obras de ETS: 2-3 años.
- Aprobación del planeamiento: 2 años.
- Licitación de la obra nueva del conservatorio: 8-10 meses.
- Construcción de edificio nuevo: 1,5 – 2 años.
- Licitación de la obra de Easo: 6-8 meses.
- Rehabilitación edificio de Easo: 1 año.

Es decir, la concejala de Igualdad ante una situación de urgencia, reconocida por ella misma en diferentes declaraciones en prensa desde hace más de dos años, lanza una "propuesta" a 7 – 8 años vista. Sin lugar a dudas, o no es consciente de la situación o "esta dando largas en el asunto" o lo que es peor, no es prioridad para este equipo de gobierno, mejorar las prestaciones de una entidad que atiende las necesidades de casi 35.000 mujeres al año, además de ser un activo conocido y reconocido por la sociedad donostiarra en el camino de la consecución de la igualdad entre hombres y mujeres.

Además, es incuestionable que la situación de la Casa de las Mujeres no va a hacer sino empeorar con el paso del tiempo, porque a los problemas de espacio se suma la falta de accesibilidad y la humedad. Por lo tanto, es necesario que la reubicación de la Casa de las Mujeres pase a ser una prioridad para este equipo de gobierno.

Udal Gobernuari horri buruz interpelatu, eta hark erantzun zigun ez dutela epe laburrerako beste irtenbiderik. Hori bai: daukaten irtenbideak, hemendik 7 urte barru etor litekeen horrek, ez dauka inoren onespelik, ez azterlanik; prentsan agertutako titulu bat besterik ez da.

Horregatik guztiagatik, EH BILDU udal taldeak hau aurkezten du:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari azter dezala zer aukera dauden Emakumeen Etxea epe laburrean beste nonbait jartzeko, bere jarduerarako zer espazio behar dituen kontuan hartuta. Horrez gain, hertsatuki eskatzen dio aurkeztu, eztabaidatu eta, hala badagokio, adostu dezala irtenbide hori Emakumeen Etxearen erabiltzaileekin eta Donostiako Asanblada Feministarekin.

Donostian, 2019ko irailaren 18an

Reyes Carrere Zabala
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”

Eztabaida hasita, Reyes Carrere Zabala andreak, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak eta Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto las señoras D.^a Reyes Carrere Zabala, D.^a Aitzole Araneta Zinkunegi y D.^a Duñike Agirrezabalaga Ugarte en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 12 – (6) EH BILDU, (3) PP, (3) EIKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE,.

ABSTENTZIOAK:0

Interpelado el Gobierno Municipal al respecto, se nos respondió que no tenían ninguna otra solución a corto plazo. Eso sí: la que tienen, a 7 años vista, no cuenta con ninguna aprobación, ningún estudio; es simplemente un titular en la prensa.

Por todo ello , el grupo municipal de EH BILDU presenta la siguiente :

MOCIÓN DE CONTROL:

1. El pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a estudiar una ubicación a corto plazo para la Casa de las Mujeres que cubra las necesidades de espacio necesarias para su actividad; así como a presentar, discutir y en su caso acordar la misma con las usuarias de la Casa de las Mujeres y la Asamblea Feminista de Donostia.

Donostia a 18 de septiembre de 2019

Reyes Carrere Zabala
Concejala del grupo municipal EH Bildu”

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 12 – (6) EH BILDU, (3) PP (3) EIKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE,.

ABSTENCIONES: 0

Se tratan conjuntamente las Mociones de Control II.2.5. y II.2.7.

II.2.5. eta II.2.7. Kontrol Mozioak batera landu dira.

II.2.5. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Arte Ederrak antzokia eraisteko eskaeraren espedienteari buruzkoa.

“EH Bildu taldeko zinegotzi Ricardo Burutaran Ferrék, Udaltzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten dio azterkizun Udaltzari, Arte Ederrak antzokia eraisteko eskaeraren espedientearen egoerari buruz. Mozioa joan den irailaren 16an Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordean aurkeztutako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

2019ko apirilaren 24an, SADEk Arte Ederrak antzokiaren (Urbietan, 61) egitura partzialki eraisteko lizentzia eskatu zuen. Eskaera hori 2019/604 eraisteko espediente gisa erregistratu zen.

Espedientea arauz ezarritako bidetik eskatuta, ikusi dugu han ez dela ageri Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritzaren txostenik, eta bidalitako dokumentazioan ere ez dagoela, itxuraz, Udalak Arte Ederrak antzokiaren egituraren egoera zein den jakiteko arloan aditu den arkitekto bati eskatutako kanpo txostena ere.

Ondare ondasun garrantzitsu eta baliotsu hori desagertzeko arriskua kezka iturri da donostiar

II.2.5. Moción de control, presentada Por el grupo EH BILDU, sobre la situación del expediente de solicitud de derribo del teatro Bellas Artes

“Ricardo Burutaran Ferré, concejal del grupo municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico de Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL para ser tratada en Pleno, sobre la situación del expediente de solicitud de derribo del Teatro Bellas Artes. La moción es consecuencia de la interpelación sustanciada en la Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio el pasado 16 de septiembre.

JUSTIFICACIÓN

Con fecha 24 de abril de 2019 se solicitó por parte de la SADE licencia de derribo parcial de la estructura del Teatro Bellas Artes sito en el número 61 de la calle Urbietan. Dicha solicitud se registró como Expediente de Derribo 2019/604.

Solicitado el expediente a través del cauce establecido reglamentariamente, comprobamos que no obra en el mismo informe alguno del Departamento de Urbanismo Sostenible; así mismo, tampoco obra en la documentación remitida informe externo solicitado, al parecer, por el Ayuntamiento, sobre el estado de la estructura del Teatro Bellas Artes, a un arquitecto experto en la materia.

El riesgo de desaparición de este importante y

askorentzat. ICOMOS S20k ere bidali dio gutun bat alkateari, eta gogorarazi dio 2019ko martxoan nazioarteko alerta bat eman zutela Arte Ederrak antzokia zaintzeko; hala, kezka agertu du izapidetzen ari den eraiste eskaera dela eta.

Gutun horretan, alkateari gogorarazi dio administrazio publikoek bermatu egin behar dutela ondarearentzat hain garrantzitsua den kultur ondasun bat kontserbatzea. Uste du eskatutako eraispén baimenak galera konponezin bat ekarriko duela hiriko kultur ondarean.

Horri buruz galdetuta, Hirigintza Sostengagarriko zinegotzi ordezkariak –gure harridurarako– erantzun zigun zeuden txostenak “behin-behinekoak” zirela eta, alda zitezkeenez, ez zigula horien kopiarik emango. Aldi berean, baieztatu zigun abuztuaren 29an jaso zuela Udalak Pedro Ponce de León arkitektoari eskatutako kanpo txostena.

Dirudienez, Pedro Ponce de Leónek, agindutako lanarekin batera, faktura ere aurkeztu du. Hori guztia, jakina, ez da eragozpen izango beste enpresa batzuei beste azterlan batzuk eskatzeko.

Begi bistakoa da Udal Gobernuak ezin duela murriztu udal taldeok fiskalizazio eta kontrol lana egiteko dugun informaziorako sarbidea.

Hala ere, oraindik ez digu helarazi Pedro Ponce de Leónek Arte Ederrak antzokiaren egiturari buruz aurkeztu duen txostena. Eta ez

valioso bien patrimonial es fuente de preocupación para un sector importante de la ciudadanía donostiarra. Incluso desde ICOMOS S20 se ha dirigido una carta al alcalde en la que, recordándole que en marzo de 2019 se lanzó una Alerta Internacional para la preservación del Teatro Bellas Artes, expresa su preocupación por la solicitud de derribo que se está tramitando.

En dicha misiva se recuerda al alcalde que las administraciones públicas deben garantizar la conservación de un bien cultural de tan alta significación para el patrimonio. Considera que la autorización de derribo solicitada supondría una pérdida irreparable para el patrimonio cultural de la ciudad.

Interpelada al respecto, la delegada de Urbanismo Sostenible -para nuestra sorpresa- nos contestó que lo que existían eran “informes provisionales” y que no nos daría copia de los mismos, al presuponer que los mismos podían cambiar. Al tiempo que nos confirmó que el informe externo encargado a Pedro Ponce de León se había recepcionado en el Ayuntamiento el 29 de agosto.

Al parecer, incluso Pedro Ponce de León, al entregar el trabajo que le había sido encargado, ha presentado la factura por el mismo. Todo sin perjuicio, obviamente, de que se le puedan encargar nuevos estudios a otras empresas.

Lo cierto es que resulta evidente que el Gobierno Municipal no puede cercenar el acceso a la información que tenemos los grupos municipales para el ejercicio de nuestra función de fiscalización y control.

A pesar de ello, al día de hoy, continúa sin darnos el informe entregado por Pedro Ponce de León sobre la estructura del Teatro Bellas

dizkigu helarazi Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritzako arkitektura atalak eta, zehazkiago, eraikuntza atalak egindako txostenak ere.

Hori guztia ikusita, hauxe da nire

KONTROL MOZIOA:

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Hirigintza Sostengagarriko zinegotzi ordezkariari erabaki dezala Pedro Ponce de Leónek Arte Ederrak antzokiko egiturari buruz egindako azterlana ematea udal taldeei, betiere hartarako ezarritako bide eta prozedurak baliatuz eskatu badute.

2.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Hirigintza Sostengagarriko zinegotzi ordezkariari erabaki dezala udal taldeei Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritzako arkitektura-eraikuntza atalak Arte Ederrak antzokia partzialki eraisteko 2019/604 espedientearen ebazpenari buruz egindako txostenak ematea.

3.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari erantzun diezaiela arauz ezarritako bideetatik egiten diren informazio eskakizunei eta informazio hori, prestatu ostean, sar dezala espedientearen.

Donostia, 2019ko irailaren 19a

Sin: Ricardo Burutaran Ferre
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Artes. Y tampoco se nos ha dado traslado del informe o informes realizados por arquitectura del Departamento de Urbanismo Sostenible y más concretamente por los informes emitidos por la sección de edificación.

Por todo ello, el concejal que suscribe, presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta a la delegada de Urbanismo Sostenible a que acuerde la entrega del estudio sobre la estructura del Teatro Bellas Artes, elaborado por Pedro Ponce de Leon, a los grupos municipales que se lo han solicitado por el conducto y procedimiento establecidos para ello.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta a la delegada de Urbanismo Sostenible a que acuerde la entrega a los grupos municipales de los informes elaborados por la sección de arquitectura-edificación del Departamento de Urbanismo Sostenible, en relación a la resolución del Expediente de Derribo parcial 2019/604, referido al Teatro Bellas Artes.

3.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que dé cumplida respuesta a los requerimientos de información que se le realicen por los conductos y cauces establecidos reglamentariamente; así como a que dicha información se incorpore en los respectivos expedientes una vez haya sido elaborada.

En Donostia, a 19 de septiembre de 2019

Sin: Ricardo Burutaran Ferré
Concejal del Grupo Municipal de EH BILDU”

II.2.7. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua. Arte ederrak antzokiaren egoerari buruzkoa.

“Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzi Haizea Garay Gallastegui, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, kontrol mozio hau aurkezten du, Lurrealde Garapen eta Planifikazio Batzordean horren gaineko interpelazioa egin ondoren.

JUSTIFIKAZIOA

Joan den apirilaren 24an, SADE enpresak, Arte Ederrak eraikinaren jabe den aldetik, eraikin horren barrualdeko zati bat botatzeko baimena eskatu zion Udalari (butaka patioko sabaia eta eraikinaren estalkia). Udal administrazioak hiru hilabeteko epea zuen, egun horretatik aurrera, aldeko edo kontrako erantzuna emateko, eta epe hori amaitzear dago. Kontuan izan behar da lehen ere eraitsi zutela eraikinaren kupula, eta horren kontra aurrez aurre egin zuela gure taldeak aurreko agintaldian.

Egiaz, aspaldi ari dira Arte Ederrak antzokia, 1914an eraikia eta European gordetzen diren Lehen Mundu Gerra baino lehenagoko zinema areto bakanetako bat, eraitsi nahian, eta antzokiaren jabe den enpresak urte askoan eduki du abandonatua. Ikusita beste zati bat eraitsiko dutela eta prozedura horien bidez eraikina pixkanaka desegin eta “atalka suntsituko” dutela, agintaldi honen hasieratik ari gara informazioa eskatzen, prozesuaren jarraipena egiteko eta eraistea saihesteko. Geroztik, hilabete batzuk igaro dira, eta ez dugu erantzun irmorik lortu gobernuak eskabide horren gainean emango duen ebazpenari buruz. Zehazki:

II.2.7 Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a la situación del Bellas Artes.

“Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción de control tras la interpelación correspondiente en la Comisión de Desarrollo y Planificación del territorio.

JUSTIFICACIÓN

El pasado 24 de abril la empresa SADE, propietaria del edificio del Bellas Artes, realizó al ayuntamiento una petición de derribo de parte del interior de dicho edificio (techo del patio de butacas y la cubierta del edificio), fecha desde la cual la administración municipal contaba con un plazo de 3 meses para dar una respuesta favorable o desfavorable y plazo que se encuentra a punto de agotarse. Esta posibilidad de derribo se suma a la ya practicada sobre la cúpula del edificio, derribo al que nuestro grupo municipal se opuso frontalmente durante la anterior legislatura.

En verdad, el edificio del Teatro Bellas Artes, contruido el año 1914 y uno de los pocos cines que se conservan en Europa anteriores a la Primera Guerra Mundial, lleva sufriendo amenazas de derribo de forma prolongada en el tiempo y la empresa propietaria lo ha dejado en abandono durante muchos años. En previsión de que se produzca un derribo más y que el edificio vaya progresivamente siendo desmantelado y “destruido por piezas” a través de estos procedimientos, venimos reclamando desde el principio de la presente legislatura información a fin de realizar un seguimiento al proceso y evitar su demolición. Desde entonces han transcurrido varios meses sin que hallamos obtenido una respuesta firme sobre la

• Uztailaren 23an presazko interpelazio bat aurkeztu genuen gai horri buruz. Batez ere, galdetu genuen zer erantzun emango zaion eraisteko eskaerari eta nola dagoen osoko bilkuran ebazpena emateko 3 hilabeteko epea. Hala ere, interpelazioa ez zen presakotzat jo, eta udal gobernuak baztertu egin zuen, informazio hori lortzeko beste bide batzuk bazeudela iritzita.

• Hala, bada, uztailaren 30ean, Udalbatzaren Araudi Organikoan ezarritako bideei jarraituz, idatziz eskatu genion informazioa Miren Nekane ARZALLUS zinegotzi ordezkariari. Lehenik, galdetu genion zertan den Donostiako 3. zenbakiko Epaitegiak 2018ko abenduan emandako 240/2018 Epaiaren kontra Udalak jarri zuen errekurtsioa, hura oinarritzat hartuz egin baitzuen SADEk eraisteko eskaera. Bigarrenik, galdetu genion udal gobernuak ba al duen lizentzia emateko asmorik auzia epaitegietan ebatzi aurretik.

Zinegotzi ordezkariak emandako erantzunak ez zuen inola ere argitu aurkeztutako bi galderetatik bat ere. Gainera, abuztuaren 31n bidali zuen hura, hau da, Udalbatzaren Araudi Organikoak ezarritako epea amaitu eta egun bat geroago.

• Hil honetan, kontsultak egiten dizkiegu udal langile batzuei, eta haiek, zinegotzi ordezkariari galdetu ondoren, adierazi digute Udalbatzaren Araudi Organikoaren 13. artikuluan ("Informaziorako Eskubidea") ezartzen diren bideak jarraitzeko. Artikulu horrek, gogora dezagun, honela dio 1. puntuan:

"Gobernu ardurak, kide anitzeko udal

resolución que va a adoptar el gobierno ante esta solicitud. En concreto,

• El 23 de julio presentamos una interpelación urgente para tratar dicha cuestión, especialmente para preguntar sobre sobre cuál iba a ser la respuesta a la solicitud de derribo y en qué punto se hallaba el plazo de 3 meses de resolución en el pleno, si bien, la interpelación realizada no fue considerada de urgencia y fue rechazada por el gobierno municipal en consideración de que existían otros canales para obtener dicha información.

• Así pues, habiendo preguntado a la concejala delegada Miren Nekane ARZALLUS por escrito, el 30 de julio, siguiendo las vías establecidas en el ROP para solicitar información, en primer lugar, sobre la situación procesal del recurso presentado por el ayuntamiento a la Sentencia 240/2018 del juzgado numero 3 de Donostia, de diciembre de 2018, en base a la que la SADE realiza la citada solicitud de derribo; y en segundo lugar, sobre si el gobierno municipal tiene intención de otorgar la licencia antes de resolver el asunto en los juzgados.

La respuesta obtenida por parte de la concejala delegada no aclaró en ningún caso ninguna de las dos preguntas presentadas. Asimismo la respuesta fue enviada el 31 de agosto, es decir, un día después de haberse agotado el plazo establecido por el ROP.

• En el transcurso de ese mes, realizamos consultas a determinados empleados municipales que, tras hacer sus respectivas consultas con la concejala delegada, nos remitieron a seguir los cauces del artículo 13 del ROP sobre el "Derecho a la información", artículo que, recordamos, en su punto número 1 señala así:

"A fin de ejercer sus responsabilidades de

organoetako kidearen eskubide eta eginbeharrak edo kontrol eta fiskalizazio eginkizunak bete ahal izateko, zinegotzi guztien eskubide da gobernuari eta administrazioari udal administrazioaren esku den edozein dokumenturen informazioa zuzenean eskatu ahal izatea, edozein dela ere espedientearen tramitazio aldia, hura emateak lege mugakizunak urratzen ez dituen bitartean. Aipatu mugen gaineko desadostasunik balego, Udalbatzaren Idazkari Nagusiak ebazpena eman beharko du”.

- Abuztuaren 27an, Arte Ederrak eraikinaren espediente osoa eskatu genion Hirigintza atalari, eta haren erantzuna irailaren 3an lortu genuen. Hala ere, ez zigun eman proiektu osoa, hainbat txosten falta baitziren. SADEK egindako eraispen eskaera baloratzeko arkitektura txostena falta zen gutxienez, bai eta eskaera hori baloratzeko kanpoko aditu bati eskatutako txostena ere.

- Abuztuaren 30ean, Hirigintzak egindako txostena eskatu genuen, SADEK eraisteko eskaera egin zuela eta, eta hark irailaren 3an bertan erantzun zigun esanez sartuta zegoela hori aurrez bidalitako espedientearen, nahiz eta, adierazi dugun bezala, espediente horretan ez egon dokumentu hori.

- Abuztuaren 30an, gure taldeak Hirigintza atalari eskatu zion SADEren eskaeraren inguruan Pedro Ponce kanpoko adituak egindako txostena bidaltzeko. Baina oraindik ez dugu erantzunik jaso, nahiz eta igaro den Udalbatzaren Araudi Organikoak 13. artikuluan ezarritako hamar eguneko epea:

“Informazio eskaera administrazio unitateari

gobierno, sus derechos y deberes como integrantes de órganos municipales colegiados o sus funciones de control y fiscalización, todos los Concejales y todas las Concejales tienen derecho a recabar directamente del gobierno y de la administración cualquier información contenida en documentos existentes en poder de la administración municipal o de los Organismos Públicos y sociedades de titularidad municipal, cualquiera que sea el estado de tramitación en que se encuentre el expediente, siempre que su entrega no vulnere los límites legalmente establecidos. En caso de discrepancia acerca de dichos límites, se adoptará resolución por la Secretaría General del Pleno.”

- El 27 de agosto se solicitó a Urbanismo el expediente completo del Edificio Bellas Artes y obtuvimos respuesta de Urbanismo el 3 de septiembre, pero no fue entregado el proyecto al completo, pues faltaban varios informes. Faltaban al menos el informe de arquitectura valorando la solicitud y el informe encargado a un experto externo para evaluar dicha petición de derribo de la SADE.

- El 30 de agosto se solicitó el informe emitido por urbanismo ante la solicitud de derribo de la SADE y el mismo 3 de septiembre se nos respondió que estaba dentro del expediente enviado anteriormente, si bien como hemos indicado, faltaba de dicho expediente.

- El 30 de agosto nuestro grupo solicitó a Urbanismo el informe realizado por el experto externo Pedro Ponce para valorar la solicitud de la SADE. Pero aún no hemos obtenido respuesta, habiendo pasado el plazo de diez días establecido en el citado artículo 13 del ROP:

“La información solicitada será remitida en el

edo entitateari jakinarazi eta hamar egun arrunteko epean bidaliko dute, lehen bost egun arruntetan hura gaitzesteko ebazpen arrazoitua eman ezean”.

• Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordean zinegotzi ordezkariari galde egin genion txosten horiei buruz, nahitaezko arkitektura txostenari buruz eta, batez ere, Pedro Ponce kanpoko adituaren txostenari buruz, eraisteko eskaera baloratzeko eskatu baitzitzaion lan hori. Bada, zinegotziak erantzun zuen txosten horiek ez zirela irmoak. Pedro Ponceren txostena, zinegotziaren esanetan 14.800 euro inguru kostatu dena, abuztuaren 29an jaso zen. Beraz, Udalaren eskuetan zen gure taldeak txostenak eskatu zituenean, eta, hala ere, hura ez zitzaien eman Arte Ederrak eraikinari buruzko txosten osoa eskatu zuten udal taldeei.

Arkitekturako txostena behin betikoa ez izatea eta Ponce de Leónen txostenak esatea beharrezkoak direla beste azterlan osagarri batzuk (adibidez, laser altxamenduekin egindako azterketa, Madrilgo Proskene enpresari agindu zaiona) ez da nahikoa arrazoi adierazitako txostenak, hainbatetan eskatuak, taldeei ez emateko.

Zinegotziak batzordean emandako erantzunetatik dakigu irailaren 16an amaitu zela Udalak eraisteko eskaerari erantzuteko zuen hiru hilabeteko administrazio epea. Beraz, hiru hilabeteren buruan, Udalak SADE erakundeari luzapena eskatu behar izan dio, eta hark baiezkoa erantzun dio joan den ostiralean, irailaren 13an. Beraz, etenda dago epea, baina, enpresak berriro hastea erabakitzen badu, Udalak bi egun izango ditu

plazo de diez días naturales desde que la unidad administrativa o entidad haya recibido la comunicación, salvo resolución motivada desestimando la emitida en los primeros cinco días naturales.”

• Habiendo preguntado a la concejala delegada en Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio por dichos informes, por el informe preceptivo de arquitectura y, sobre todo, por el contenido del informe del experto externo Pedro Ponce, el cual fue encargado para la valoración de dicha solicitud de derribo, la concejala respondió que esos informes no eran firmes. El informe de Pedro Ponce, que según la concejala ha costado 14.800 euros, fue entregado el 29 de agosto, por lo que se hallaba en el ayuntamiento cuando nuestro grupo realizó las peticiones de los informes y no fue facilitado a los grupos municipales que habían requerido el expediente entero sobre el Bellas Artes.

El hecho de que el informe de arquitectura no sea el informe definitivo, y el hecho de que el informe de Ponce de León señale que se precisan otros estudios complementarios, como es el estudio con levantamiento láser que ha sido encargado a la empresa Proskene de Madrid, no explica la circunstancia de que los señalados informes, requeridos además en varias ocasiones, no tengan que ser entregados a los grupos.

Por las mismas respuestas de la concejala en comisión sabemos que el plazo administrativo de 3 meses que tenía el ayuntamiento para dar su respuesta a la solicitud de derribo finalizaba el 16 de septiembre, de forma que, después de 3 meses nos encontramos con el ayuntamiento ha precisado de solicitar una prórroga a la SADE, la cual ha contestado afirmativamente el viernes pasado 13 de septiembre. El plazo por tanto se encontraría suspendido, pero en el

eraisteko eskaerari erantzuteko, eta hori oso kezagarria da, ezer egiteko oso tarte gutxi izango baita.

Gogoratu behar dugu Arte Ederrak, duela urte pare bat arte Eusko Jaurlaritzak babestua, eraikin aitortua dela eta Donostiako ondare ondasun gisa ageri dela Eraikitako Hirigintza Ondarea Babesteko Planean. Hala ere, berrikusten ari dira plan hori, eta, berrikuspen horretan, eraikinaren kalifikazioa aztertzen ari dira, babes maila handitu behar bazaio ere. Horregatik, eraikin horri ere badagokio Tokiko Gobernu Batzarrak 2018ko abenduaren 18an onetsitako luzamendua, alegia, arkitektura elementuak eraisteko lizentzia eskaerak etenik uztekoa, baldin eta elementu horiek aztertzen ari badira, Eraikitako Hirigintza Ondarea Babesteko Planean sartzekoak izan daitezkeela eta.

Euskal Kultur Ondareari buruzko 1990eko uztailaren 3ko 7/1990 Legeak honela dio I. tituluko 3. artikuluan:

“Herri agintariak, beren egiteko eta aginpideetan arituz, euskal kultur ondareak betiere bere osoan iraun dezan arduratuko dira eta horren babesa, zabalkundea eta hori aberastea sustatuko dute, oraingo eta geroko belaunaldiek hori ezagutu, horretaz jabetu eta gozatzerik izateko aukerak segurtatzeko behar hainbateko eraginkortasunez jokatzuz.

Edonori zilegi zaio, lege honetan agindutakoa betetzea hertsiki eskatuz, Euskal Herriko Autonomi Elkarteko herri-Administrazioen eta/edo gaitasunaren jabe izanezko epaikitzen aurrean kultur ondarearen alde jokatzeari.

Kasu honetan, ikusita botere publikoak anbiguotasunez jokatzen ari direla kultura

momento en el que la empresa decida reiniciar, el margen que tendría el ayuntamiento para dar su respuesta a la solicitud de derribo sería de dos días, algo del todo preocupante debido al escaso margen de maniobra.

Debemos recordar que el Bellas Artes, edificio que hasta hace un par de años estuvo protegido por el Gobierno Vasco, es un edificio reconocido e incluido como bien patrimonial donostiarra en el PEPPUC con un grado de protección C, pero su calificación está siendo reconsiderada para ampliar su grado de protección en la revisión del PEPPUC. Por ello, el edificio debería estar sujeto también a la moratoria aprobada por la Junta de Gobierno Local el pasado 18 de diciembre del 2018 sobre la suspensión de licencias de derribo de elementos arquitectónicos que están siendo revisados para su inclusión en el PEPPUC.

Siguiendo la Ley 7/1990 de 3 de julio de Patrimonio Cultural Vasco, Título I, artículo 3:

“Los poderes públicos, en el ejercicio de sus funciones y competencias, velarán en todo caso por la integridad del patrimonio cultural vasco y fomentarán su protección y enriquecimiento y difusión, actuando con la eficacia necesaria para asegurar a las generaciones presentes y futuras la posibilidad de su conocimiento, comprensión y disfrute.

Cualquier persona estará legitimada para actuar en defensa del patrimonio cultural ante las Administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco y/o tribunales competentes exigiendo el cumplimiento de lo dispuesto en esta ley.”

En este caso y ante la ambigüedad de los poderes públicos en su obligación de velar por

ondarearen osotasuna zaintzeko legeak ezartzen dien betebeharra betetzeko orduan, donostiarrak ari dira hura babesteko eskatzen. Are gehiago, eraistearen aurka agertu da ICOMOS (Monumentuen eta Lekuen Nazioarteko Kontseilua), Gizateriaren Ondare Ondasunak Izendatzeko UNESCOren aholku organoa. Hark adierazi du eraikina kontserbatu egin behar dela, eta argudio osoki aintzat hartzekoak eman ditu babestu beharreko ondare ondasuntzat hartua izan dadin. Gainera, apirilean, eraisteko arriskua ikusita, nazioarteko alerta eman zuen, eta eskutitz bidez eman zien horren berri hainbat erakunderi, besteak beste, Udalari berari.

Hil honetako batzordean, zinegotzi ordezkariak jakinarazi du hilaren 20an bilera bat egitekoa zutela ICOMOSeko arduradunekin, eta Ancora ondarea kontserbatzeko elkartearekin ere bildu behar zutela, elkarte horrek ekainean bostetan ere hartarako eskaera egin ondoren.

Herritarrentzat eta erakundeentzat, Arte Ederrak antzokiak balio historiko, arkitektoniko eta sinboliko handia du, eta, horregatik, eraikinaren barrualdea eraisteko eskaera egin dutela ikusita, hauxe da gure :

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari bete ditzala Udalbatzaren Araudi Organikoaren 13. artikuluan informazioa jasotzeko eskubideari buruz ezarritako epeak, eman dezala udal taldeek eskatutako informazioa eta ez dezala oztopatu udal taldeek nahiz herritarrek informazioa jasotzeko duten eskubidea.
2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen

la integridad del patrimonio cultural, para las generaciones presentes y futuras, tal como señala la ley, es la propia ciudadanía donostiarra la que reclama su protección. Es más, el órgano asesor de la UNESCO para la declaración de Bienes Patrimonio de la Humanidad ICOMOS (Consejo Internacional de Monumentos y Sitios, se ha posicionado en contra del derribo. Ha manifestado la necesidad de su conservación, aportando argumentos nada desdeñables para considerarlo un bien patrimonial objeto de ser protegido, y ha declarado además una alerta internacional en abril ante el peligro de su demolición, trasladando incluso esta alerta por carta a diferentes instituciones, entre ellas al propio ayuntamiento.

En la comisión del presente mes la concejala delegada informó que se iba a producir una reunión el día 20 con los responsables de ICOMOS e igualmente se iban a reunir con la Asociación por la conservación del patrimonio, Ancora, tras cinco solicitudes por parte de la misma desde el mes de junio.

Para la ciudadanía y las instituciones el Bellas Artes tiene un alto valor histórico, arquitectónico y simbólico y es por ello que ante la situación de solicitud de derribo del interior del edificio, presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a cumplir con los plazos establecidos en el artículo 13 del ROP relativo al derecho a la información, facilitar la información requerida íntegramente por los grupos municipales y a no obstruir el derecho a la información que tienen tanto grupos municipales como ciudadanía.
2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia /

dio udal gobernuari eman ditzala Arte Ederrak antzokiari buruzko espedienteen agertzen diren txosten guztiak.

3. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari azal dezala argi zein den bere jarrera eta esan dezala eraisteko lizentzia hori emango duen.

4. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari, Tokiko Gobernu Batzarrak 2018ko abenduaren 18an hartutako erabakiari jarraiki, etenik utz dezala Arte Ederrak antzokia eraisteko eskaera, harik eta Hirigintza Ondare Eraikia Babesteko Plana berrikusten amaitu arte, bai bailiteke eraikin horren babes maila handitzea.

Donostia, 2019ko irailaren 20a

Haizea Garay Gallastegui
Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia”

San Sebastián insta al gobierno municipal a entregar todos los informes que consten en el expediente del Bellas Artes.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta a que el gobierno municipal se posicione de forma clara y explique si va a conceder dicha licencia de derribo.

4. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta a que el gobierno municipal en cumplimiento con el acuerdo de Junta de Gobierno Local el pasado 18 de diciembre del 2018. mantenga en suspenso la solicitud de derribo del Bellas Artes hasta que finalice la revisión del PEPPUC ante la posibilidad de incrementar el grado de protección del edificio en cuestión.

Donostia, de 20 septiembre de 2019

Haizea Garay Gallastegu
Concejala de Elkarrekin Donostia”

Eztabaida hasita, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Haizea Garay Gallastegui, Borja Semper Pascual jaunak Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Miren Nekane Arzallus Iturriza andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D. Ricardo Burutaran Ferre, D.^a Haizea Garay Gallastegui , D. Borja Sémper Pascual , D. Ernesto Gasco Gonzalo y D.^a Miren Nekane Arzallus Iturriza en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

5. KONTROL MOZIOAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 5 :

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

HALA ESKATU DUTENEZ, 7. KONTROL MOZIOAREN BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 7:

7. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 7:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

7. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 7:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

7. KONTROL MOZIOAREN 3.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 7:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 12 – (6) EH BILDU, (3)
PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 12 – (6) EH BILDU, (3)
PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA,
VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0

7. KONTROL MOZIOAREN 4.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 4 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 7:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 6 – (3) PP, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 6 – (3) PP, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU

Se tratan conjuntamente las Mociones de Control II.2.6. y II.2.9.

II.2.6. eta II.2.9. Kontrol Mozioak batera landu dira.

II.2.6. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua. Urgulleko komunetako ur beltzen gestioaren inguruan.

“Olaia Duarte Lopezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzaren Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udaltzaren azter dadin. Mozioa 2019ko irailaren 16an Gune Publikoetako Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Abuztuaren 29an, Eguzki talde ekologistak eta Parte Zaharreko hainbat bizilagunek Urgulleko komun bateko ur beltzak mendira isurtzen ari zirela salatu zuten. Bizilagun batek grabatutako bideo batean ikus daiteke bolborategian dauden komunetako ur beltzak mendian bertan isurtzen direla. Dirudenez, Udal Gobernuak egoeraren berri zuen 2018tik eta, nahiz eta hainbat kexa jaso, orain arte ez du erantzunik eman.

Batzordean, delegatuak adierazi digu atzetik datorren arazoa dela eta 2019ko aurrekontuetan saneamendurako obra jasota dagoela, nahiz eta ez den exekutatu. Dirudenez, Foru Aldundiaren onspena behar da proiektuarekin aurrera jarraitzeko.

II.2.6. Moción de control, presentada por el grupo EH BILDU, relativa a la gestión de las aguas fecales de los baños de Urgull

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, somete la siguiente moción a la consideración del Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación sustanciada el 16 de septiembre del 2019 en la Comisión de Espacio Público.

JUSTIFICACIÓN

El pasado 29 de agosto, el grupo ecologista Eguzki y varios vecinos y vecinas de la Parte Vieja denunciaron que las aguas negras de un baño de Urgull se estaban vertiendo directamente al monte. Un vídeo grabado por un vecino muestra que las aguas negras de los aseos existentes en el polvorín se vierten ladera abajo. Al parecer, el Gobierno Municipal tenía noticia de la situación desde el año 2018 y, a pesar de recibir varias quejas, no ha dado respuesta hasta el momento.

En la Comisión, la delegada nos indicó que este problema viene de atrás y que en los presupuestos del 2019 hay una consignación para la obra de saneamiento pero que dicha obra no se va a ejecutar. Parece ser que para continuar con el proyecto se requiere la aprobación de la Diputación Foral.

Azaldutako egoera kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako MOZIO hau aurkezten du:

KONTROL MOZIOA

1.- Udaltzarak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari Urgulleko komunetako ur beltzen saneamendua hobetzeko behin-behineko neurriak har ditzala, behin-betiko obra egiten den bitartean, 2019ko udan gertatutakoa errepikatu ez dadin.

2.- Udaltzarak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari Foru Aldundiarekin egin beharreko gestioak azkartu ditzala, mendian egin beharreko saneamendu proiektua 2020an egin dadin.

Donostian, 2019ko irailaren 19an

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

II.2.9. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua. Urgulleko komunei buruzkoa.

“Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzi Haizea Garay Gallastegui, indarrean dagoen Udaltzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, kontrol mozio hau aurkezten du Gune Publikoetako Batzordean (obrak Eta Hiri Zerbitzuak) aurkeztutako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

EGUZKI talde ekologistak aurtengo udan salatu du Urgull mendiko komun publikoak,

Por todo ello, y teniendo en cuenta la situación que acabamos de exponer, la concejala abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1.- El Pleno insta al Gobierno Municipal a adoptar medidas provisionales para mejorar el saneamiento de las aguas fecales de los aseos de Urgull hasta que se ejecute la obra definitiva, para evitar que vuelva a producirse lo sucedido en el verano del 2019.

2.- El Pleno insta al Gobierno Municipal a agilizar las gestiones con la Diputación Foral para que el proyecto de saneamiento que debe llevarse a cabo en el monte se realice en el año 2020.

San Sebastián, 19 de septiembre de 2019

Olaia Duarte López
concejala del grupo municipal EH Bildu”

II.2.9 Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a los baños de Urgull.

“Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción de control tras la interpelación correspondiente en la Comisión De Espacio Público, Obras Y Servicios Urbanos.

JUSTIFICACIÓN

El colectivo ecologista EGUZKI denunció este verano la situación de los baños públicos de

barruti harresituko bolborategi zaharretik hurbil daudenak, ez daudela saneamendu sareari lotuak.

Antza denez, udal gobernua jakinaren gainean zegoen, eta hedabideetan eta batzordean –interpelazio bati erantzunez– iragarri zuen jadanik bazuela komunak berritzeko aurreproiektu bat, hondakin urak hiriko saneamendu sarearekin lotzeko obra ere aintzat hartzen zuena.

Taldeoi jakinarazi zitzaigun areagotu egingo zela hobi septikoa garbitzeko maiztasuna, ur beltzak hegalaria kontrolik gabe ez isurtzeko. Era berean, ur zikinak zelai batera isuri eta hura istildu ez dezaten, behin-behineko irtenbide gisa, zanga bat egin da duela hilabete batzuk, eta ur horiek hobi arkeologiko izan daitekeen toki batera bideratu dira; horrez gain, hodi bat jarri da harresian, urak urrutiago eramateko, paseatzaileentzat hain nabarmen ez izateko moduan. Obra hori berria da, zalantzarik gabe; izan ere, hodia sartu den harresiko kareharria agerian zegoen.

Neurri hori, hau da, urak arazketa fisiko-kimikoz tratatzea, ez dirudi nahikoa denik, eta urak bide publiko batetik igarotzen dira oraindik ere, eta horma batetik mendiko hegalaria isurtzen. Hori higiene eta osasungarritasun falta larria da.

Horiek hala direla, hauxe da gure:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari egin ditzala egin beharreko

Urgull cercanos al antiguo polvorín del recinto amurallado, baños que no están conectados a la red de saneamiento.

Parece ser que el gobierno municipal estaba al corriente de esta situación y anunciaron tanto en medios, como en comisión ante la interpelación presentada, que tiene un anteproyecto redactado para la renovación de los baños, el cual incluiría el conectar las aguas residuales con la red de saneamiento de la ciudad.

Para tratar de evitar el vertido incontrolado de aguas fecales a la ladera se informó a los grupos que se había aumentado la frecuencia de limpieza de la fosa séptica. Asimismo, a modo de remedio provisional, para la evacuación de las aguas sucias que antes se vertían y encharcaban una campa, hace unos meses se ha realizado una zanja para su canalización en un posible depósito arqueológico y se ha dispuesto una tubería que atraviesa la muralla, llevando las aguas a un punto más lejano, no tan visible por los paseantes. La obra es, sin duda, reciente, pues la piedra caliza de la muralla en donde se había introducido la tubería estaba al aire.

Esta medida, a todas luces insuficiente, de unas aguas tratadas con depuración físico-química, siguen transcurriendo por un camino público y se vierten desde un muro a la ladera del monte, lo que constituye una grave falta de higiene y salubridad.

Por todo lo que antecede presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a que realice las mejoras oportunas para unir estos

hobekuntzak komun horiek udal saneamendu sarera ahalik eta azkarren lotzeko, hobi septikoak ez dezan berriz gainezka egin eguraldi onarekin batera, hau da, udaberrian jende gehiago etortzen denean.

2. Donostiako Udaltzako hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari konpon ditzala ur horiei eman zaien behin-behineko irtenbidearen ondorioz kaltetu diren elementu arkitektonikoak, Hirigintzako Ondare Eraikia Babesteko Planaren barruan A mailarekin babestuak.

Donostia, 2019ko irailaren 20a

Haizea Garay Gallastegui
Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia”

baños a la red de saneamiento municipal, a la mayor brevedad, en previsión de que con el aumento de la afluencia de gente con llegada del buen tiempo, esto es, en primavera, no vuelvan a producirse episodios de desbordamiento de la fosa séptica.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a reparar aquellos elementos arquitectónicos dañados, protegidos con grado A dentro del PEPPUC, fruto de la obra que se ha realizado a modo de solución provisional para la evacuación de esas aguas.

Donostia, de 20 de septiembre de 2019

Haizea Garay Gallastegui
Concejala de Elkarrekin Donostia”

Olaia Duarte Lopez andreak eta Haizea Garay Gallastegui andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Intervienen en este punto las señora D.^a Olaia Duarte López y D.^a Haizea Garay Gallastegui en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

6. KONTROL MOZIOAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 6 :

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

**ABTENTZIOAK: 1 – PP. PLENO ARETOAN
EZ EGOTEAGATIK.**

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

UNANIMIDAD.

**ABSTENCIONES: 1 PP. POR HABERSE
AUSENTO DE LA SALA.**

9. KONTROL MOZIOAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 9 :

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

UNANIMIDAD.

II.2.8. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, hiriko sarbideen planari buruzkoa.

“Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzi Haizea Garay Gallastegui, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, kontrol mozio hau aurkezten du, Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordean horren gaineko interpelazioa egin ondoren.

JUSTIFIKAZIOA

Udal gobernuak agintaldi honetan jarri duen erronka nagusietako bat da aurrerapausoak ematea hiriko erdialdean ibilgailu pribatua murrizteko eta, hala, mugikortasun jasangarriago bat lortzeko.

Uda honetan, Mugikortasun Zuzendaritzak “Lasterbidol” kanpaina jarri du abian, hiriko erdialdeko kaleek arnasa hobeto har dezaten. Horrez gain, alkateak adierazi du erdialdeko zenbait kale oinezkoentzat jarriko dituztela. Goia jaunak berak erabilitako hitzetan, “beharbada ez bi urteren buruan, baina lau urteren buruan, ezingo da autoz ibili hiriko erdialdean”.

Horretarako, jakina, hiriko sarbide plan bat izan behar da. Ildo horretan, gogoratu behar da 2018ko maiatzean mozio hauxe onetsi zuela Udalbatzak:

1. Donostiako Udalbatzak Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio, lau hilabeteko epean

II.2.8. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa al plan de accesos a la ciudad.

“Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción de control tras la interpelación correspondiente en la comisión de desarrollo y Planificación del territorio.

JUSTIFICACIÓN

La necesidad de avanzar hacia una reducción del vehículo privado en el centro de la ciudad con el objetivo de avanzar hacia una movilidad más sostenible es una de los principales retos que se ha marcado el gobierno municipal en esta legislatura.

Este verano desde movilidad se ha llevado a cabo la campaña “Atajeno!” para aliviar la congestión del centro de la ciudad. Asimismo, el Alcalde ha planteado futuras peatonalizaciones del centro con el objetivo, según palabras del propio señor Goia, de “quizás no en dos pero sí en cuatro años, no se podrá atravesar con el coche el centro de la ciudad”.

Para ello, sin duda, es básico contar con un plan de accesos en la ciudad. En este sentido, es preciso recordar que en mayo de 2018 se aprobó en pleno una moción que acordaba lo siguiente:

1. El Ayuntamiento en Pleno de Donostia/San Sebastián insta a la Diputación Foral de

eta behin betiko onartu aurretik, Donostiako sarbideen plana igortzeko udal talde guztiei.

2. Donostiako Udalbatzak Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio Donostiako sarbideen plana helarazteko hiritarrei, balioztatzeko eta ekarpenak egiteko aukera izan dezaten haiek.

Urte eta erdi baino gehiago igaro da mozio hori onetsi zenetik, eta ikusita hirian beste sarbide bat egiteko proiektua dagoela, beharrezkoa da gainerako udal taldeak, herritarrak eta elkarteak jakinaren gainean jartzea eta haiekin batera baloratzea zein den hiriko sarbideen egoera eta zer eragin izango duen proiektu berri horrek inguruko biztanleen bizimoduan.

Marrutxipin GI-20 errepideko saihebidera sartzeko lotune bat egiten bada, alde batetik, errazago sartu ahal izango da ibilgailu pribatuan hiriko erdialdeko auzoetara, hala nola Grosera. Horrez gain, hots eta ingurumen kutsadura handiagoa izango da sarbide berria egingo den inguruan, eta horrek oso eragin negatiboa izango du alde horretan.

Hori kontuan hartuta, eta hiriko sarbide planik izan gabe, uste dugu ez dela proiektu horrekin aurrera egin behar hiriko gainerako sarbideak aztertu arte.

Horiek hala direla, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernari berretsi eta bete dezala 2018ko maiatzean onetsitako mozioa, eta eska

Gipuzkoa a que, en el plazo de cuatro meses, y previa a su aprobación definitiva, traslade a todos los grupos municipales el plan de accesos a Donostia.

2. El Ayuntamiento en Pleno de Donostia/San Sebastián insta a la Diputación Foral de Gipuzkoa a que traslade a la ciudadanía el plan de accesos a Donostia, de manera que pueda valorarlos y hacer aportaciones al mismo.

Transcurrido más año y medio desde la aprobación de la citada moción y a la vista del proyecto de un nuevo acceso a la ciudad, es necesario informar y valorar junto con el resto de grupos municipales y el conjunto de la ciudadanía y el tejido asociativo, los accesos a la ciudad y la repercusión que el nuevo proyecto va a tener sobre la vida de la población del entorno.

El pinchazo de la variante de la carretera GI-20 en Marrutxipi va a provocar por un lado facilitar el acceso del vehículo privado a un barrio como Gros, situado en el centro de la ciudad. Igualmente, va a provocar una mayor contaminación acústica y medioambiental en el entorno donde se va a producir el nuevo acceso con una repercusión muy negativa en el entorno.

Teniendo en cuenta este hecho, y sin tener el plan de accesos de la ciudad, consideramos necesario no seguir adelante con este proyecto hasta analizar el resto de accesos de la ciudad.

Por todo lo que antecede presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a ratificar y dar cumplimiento a la moción de mayo 2018

diezaiola Gipuzkoako Foru Aldundiari Donostiako udal talde guztiei helarazteko sarbide plana, hari behin betiko onespena eman aurretik.

2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernari egin dezala partaidetza bidezko prozesu bat mugimendu ekologistarekin, elkarrekin eta auzo elkarrekin, hiriko sarbideak eta Marrutxipin GI-20 erreperiderako sarbide bat egiteak izango duen eragina aztertzeko.

3. Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio udal gobernari adieraz diezaiela agintariei ez dezatela aurrera jarraitu Marrutxipin GI-20 erreperiderako sarbide bat egiteko proiektuarekin, harik eta hiriko sarbide plana aurkeztu eta baloratu arte.

Donostia, 2019ko irailaren 20a

Haizea Garay Gallastegui
Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia.”

de tal manera que solicite a Diputación Foral de Gipuzkoa a que, previa a su aprobación definitiva, traslade a todos los grupos municipales el plan de accesos a Donostia.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a realizar un proceso participativo con el movimiento ecologista, asociativo y vecinal para valorar los accesos de la ciudad y la repercusión de un nuevo acceso de la GI-20 en Marrutxipi.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a trasladar a las autoridades a no continuar con el proyecto relativo al acceso de la GI-20 en Marrutxipi hasta que se presente y valore el plan de accesos a la ciudad.

Donostia, de 20 de septiembre de 2019

Haizea Garay Gallastegui
Concejala de Elkarrekin Donostia.”

Eztabaida hasita, Haizea Garay Gallastegui andreak, Borja Semper Pascual jaunak, Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego andreak, Maria Pilar Arana Perez andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as, D.^a Haizea Garay Gallastegui, D. Borja Sémper Pascual , D.^a Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego y D.^a María Pilar Arana Pérez en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 12 – (6) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 12 – (6) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0

II.2.10. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, portuaren inguruko airearen kalitatea kontrolatzeari buruzkoa

“Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzi Haizea Garay Gallastegui, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, kontrol mozio hau aurkezten du, Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordean horren gaineko interpelazioa egin ondoren.

JUSTIFIKAZIOA

Joan den abuztuan, Pasaiaiko portuan egindako jardueren ondorioz beste kutsadura kasu bat izan zela salatu zuten. Kutsadurak inguruan bizi diren bizilagunei eragiten die, eta, orduko hartan, Altzako Buenavista inguruan bizi diren bizilagunei eragin zien, batik bat.

Zehazki, zamaontzi batetik karea deskargatzeko lanen ondorioz gertatu zen; izan ere, neurri egokiak hartu gabe egin zen jarduera hori, eta haizeak inguruko etxebizitzetaraino eraman zuen materiala. Horren ondorioz, inguruko bizilagunek ondoeza sentitu zuten arnasbideetan. Kutsadura hainbestekoa izan zen, bizilagunek etxeko leihoak itxi behar izan baitzituzten bi egunez.

Egoera hori ez da salbuesenezko kontu bat, eta zerbait egin beharra dago portuan materialak deskargatzeak zer ondorio dituen kuantifikatzeko eta horrek herritarrengan nola eragiten duen ikusteko. Kasu honetan, berriz ere portuko eremuan airearen kalitatea

II.2.10. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa al control de la calidad del aire en las inmediaciones del puerto.

“Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción de control tras la interpelación correspondiente en la Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio.

JUSTIFICACIÓN

El pasado mes de agosto se ha denunciado un nuevo caso de contaminación producida por las actividades del entorno portuario de Pasaia, contaminación que afecta a los habitantes que residen en sus cercanías y que en esta ocasión afectó con mayor incidencia a los vecinos residentes en la zona de Buenavista de Alza.

En concreto, la descarga de cal de un carguero efectuada sin las medidas pertinentes provocó que el material llegara en suspensión hasta las viviendas de la zona. Este hecho provocó que los vecinos de la zona se quejaran por malestar en las vías respiratorias. La contaminación llegó al punto de que los vecinos se vieron obligados a cerrar las ventanas de sus domicilios durante dos días.

Esta situación no es algo excepcional y requiere de acciones que permitan cuantificar los efectos que provoca la descarga de materiales en la zona del puerto y su repercusión en la ciudadanía. En este caso nuevamente por la distribución de las

kontrolatzeko eta neurtzeko dauden estazio finkoen banaketa dela eta, estazio horiek ez dute hauteman kutsadura hori, baina agerikoa izan da, inguruko bizilagunek aurkeztutako frogak ondo erakusten dutenez.

Horrek esan nahi du gaur egungo estazioek ez dietela beharrei erantzuten; hori dela eta, inoiz baino beharrezkoagoa da estazio berriak jartzea. Alde horretatik, gogorarazi nahi dugu irailean Udaltzarak honako ekimen hau onetsi zuela:

- Donostiako Udaltzarak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio azter dezala hiriko Ekialdeko Barrutiaren eremuan, Paisaiako portuaren aldirietan, airearen kalitatea neurtzeko estazio bat jartzeko aukera.

Horiek hala direla, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udaltzarak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari, Udaltzaren 2018ko iraileko akordioa betez, eska dezala hiriko Ekialdeko Barrutian airearen kalitatea neurtzeko beste estazio bat jartzeko Pasaia portuaren aldirietan.

2. Donostiako Udaltzarak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari, administrazio eskudunekin batera, egin dezala Pasaia portuaren inguruan dauden Donostiako auzoetako biztanleen osasuna kontrolatzeko plan bat, airearen kalitatearen ondorioek zer gaixotasun eta patologia ekarri dizkieten ebaluatzeko.

estaciones fijas de control y medición de la calidad del aire en la zona del puerto, no se ha recogido por las ya existentes esta contaminación, que por otro lado, ha sido evidente por las pruebas aportadas por los y las vecinas de la zona.

Este hecho significa que las estaciones actuales no responden a las necesidades y por tanto se hace más necesario que nunca establecer nuevas estaciones. En este sentido, queremos recordar que el pasado mes de septiembre el ayuntamiento pleno aprobó una iniciativa que señalaba:

- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián solicita al Gobierno Vasco que contemple la implantación de una nueva estación de medida de la calidad del aire en el ámbito del Distrito Este de la ciudad, en las inmediaciones del puerto de Pasaia.

Por todo lo que antecede, presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal, en cumplimiento del acuerdo plenario de septiembre de 2018 y solicitar la implantación de una nueva estación de medida de la calidad del aire en el ámbito del Distrito Este de la ciudad, en las inmediaciones del puerto de Pasaia.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a realizar, en colaboración con las administraciones competentes, un plan para el control de la salud de los y las vecinas de los barrios donostiarra que se sitúan en el entorno del puerto de Pasaia, al objeto de evaluar las enfermedades y las patologías provocadas por

los efectos de la calidad del aire en su salud.

Donostia, 2019ko irailaren 20a

Donostia, de 20 de septiembre de 2019

Haizea Garay Gallastegui
Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia.”

Haizea Garay Gallastegui
Concejala de Elkarrekin Donostia.”

Eztabaida hasita, Haizea Garay Gallastegui andreak , Borja Semper Pascual jaunak, Enrique Ramos Vispo jaunak eta Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D.^a Haizea Garay Gallastegui, D. D. Borja Sémper Pascual , D. Enrique Ramos Vispo y D:^a Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

10. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 10:

**BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.**

10. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 10:

**BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (3) PP
ABSTENTZIOAK: 0.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (3) PP
ABSTENCIONES: 0.**

II.2.11. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Donostia metro berria egiteko obren baldintzei buruzkoa.

“Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramaile Aitzole Aranetak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Donostia metro berria egiteko obren baldintzak direla eta, osoko bilkuran azter dadin.

JUSTIFIKAZIOA

Amarako bizilagunek hilabeteak daramatzate salatzen Donostiako metroaren pasantea egiteko obrek zarata jasanezina ateratzen dutela. Zehazki, gaueko lanek ateratzen duten zaratek eragiten die batez ere. Izan ere, ezin dute normal atseden hartu, eta bizilagun batzuek alde egiten dute etxetik astegunetan, atseden hartzeko; beste bizilagun batzuk, berriz, erregulartasunez ari dira botikak hartzen, obrek ateratzen duten zarataren erdian lo egin ahal izateko.

Zaratak eta dardarak sortutako poluzio akustikoari aurre egiteko Udalaren jokabidea arautzen duen ordenantzak honela dio:

4.1. artikulua. Udal honi dagokio Ordenantza honetan jasotzen dena betetzen den zaintzea, behar diren neurri zuzentzaileak har daitezen exigitzea, mugak ezartzea, beharrezko irizten diren ikuskapenak exigitzea eta, betetzen ez den kasuetan, dagozkion zigorrak aplikatzea.

art. 11.1. Denbora jakin bat iraungo duten obrek, hala eraikuntza eta konponketa lanak

II.2.11. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a las condiciones de la obra del “nuevo metro Donostia”

“Aitzole Araneta, portavoz del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción de control para su debate en el pleno, sobre las condiciones de la obra del “nuevo metro Donostia”.

JUSTIFICACIÓN

Los vecinos de Amara llevan meses denunciando los ruidos insoportables derivados de la construcción de la pasante del metro de Donostia. Mas concretamente, se ven especialmente afectados por los ruidos derivados de los trabajos nocturnos que impiden que puedan descansar con normalidad, incluso hay vecinos que entre semana se van de sus casas para poder descansar, y otros vecinos que están tomando medicación regularmente para poder conciliar el sueño en mitad del ruido de dichas obras.

La “ordenanza reguladora de la actuaciones municipales frente a la contaminación acústica por ruidos y vibraciones”, actualmente en vigor, dice que:

Art. 4.1. Corresponde a este Ayuntamiento velar por el cumplimiento de la presente Ordenanza, exigir la adopción de las medidas correctoras necesarias, señalar limitaciones, exigir cuantas inspecciones sean precisas y aplicar las sanciones correspondientes en caso de incumplimiento.

Art. 11.1. Los trabajos de carácter temporal, tales como obras de construcción y reparación

edo eraikinak botatzekoak, nola bide publikoan egiten diren gainontzekoak, ezingo dira egin 22,00etatik 8,00ak arte eta jaiegunetan egunosoa, beti ere Udalak emandako baimen espresurik ez badago.

Gainera, Udal honek baditu bitartekoak behar diren neurketak egiteko.

Bestalde, ELAk hainbat salaketa jarri ditu Lan Ikuskaritzan, Donostiako metroa egiteko lanetan gehiegizko lanaldiak izaten direla salatzen; izan ere, 19 orduz ere aritu izan dira lanean.

Hori guztia dela eta, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernari argitu dezala baimenik eman ote duen metroko obrak gaueko ordutegian –22:00etatik 08:00etara– egiteko.

2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernari eskura dituen bitarteko guztiak jar ditzala, egiaztatzen Donostiako metroa egiteko gaueko lanen zarata eta bibrazioek betetzen ote duten Zaratak eta dardarak sortutako poluzio akustikoari aurre egiteko Udalaren jokabidea arautzen duen Ordenantzak jartzen duena.

3. Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio udal gobernari adieraz diezaiela Eusko Jaurlaritzari eta Lan Ikuskaritzari kontrol gehiago jarri beharra dagoela Donostia metroko obran dabilen langileen lan eskubideak betetzen direla bermatzeko.

o derribo de edificios, así como los que se realicen en la vía pública, no podrán ejecutarse entre las 22 y las 8 horas, y los días festivos en su totalidad, salvo autorización expresa otorgada por el Ayuntamiento.

Además, este Ayuntamiento dispone de los todos medios necesarios para poder realizar todas las mediciones que fueran necesarias.

Por otro lado, ELA ha interpuesto va varias denuncias ante la Inspección de Trabajo por jornadas abusivas de hasta 19 horas continuas de trabajo en la obras de Metro de Donostia.

Teniendo en cuenta estos hechos presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a aclarar si ha otorgado alguna autorización para que las obras del metro se puedan desarrollar en horario nocturno, entre las 22:00 y las 8:00.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a poner todos los medios a su alcance para comprobar si los ruidos y vibraciones derivados de los trabajos nocturnos del metro Donostia cumplen lo establecido en la “ordenanza reguladora de la actuaciones municipal frente a la contaminación acústica por ruidos y vibraciones”.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a trasladar al Gobierno Vasco y la inspección de trabajo la necesidad de aumentar los controles para garantizar que se cumplen los derechos laborales de los trabajadores de las obras del metro Donostia.

4. Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio udal gobernuari argitu diezaiela publikoki bizilagunei zer lege esparruri hel diezaioketen metroko obrek eragindako eragozpenak direla eta.

Donostia, 2019ko irailaren 20a

Sinatua: Aitzole Araneta
Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramailea.”

4. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a aclarar públicamente a los vecinos cual es el marco legal al que se pueden acoger ante las molestias derivadas de las obras del metro.

Donostia, 20 de Septiembre de 2019

Fdo.: Aitzole Araneta
Portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia.”

Eztabaida hasita Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego andreak, eta María Pilar Arana Perez andreak, parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto las señoras D.^a Aitzole Araneta Zinkunegi, D.^a Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego y D.^a María Pilar Arana Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

11. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 11:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (2) PP.

**ABSTENTZIOAK: 1 – PP. PLENO ARETOAN
EZ EGOTEAGATIK.**

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (2) PP.

**ABSTENCIONES: 1 - PP. POR HABERSE
AUSENTADO DE LA SALA.**

11. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 11:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (2) PP.
ABSTENTZIOAK: 1 - PP. PLENO ARETOAN
EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (2) PP.
ABSTENCIONES: 1 - PP. POR HABERSE
AUSENTADO DE LA SALA.

11. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 11:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 3 ELKARREKIN
DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (2) PP.
ABSTENTZIOAK: 7 - (6) EH BILDU , (1) PP
AZKEN HAU PLENO ARETOAN EZ
EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 3 ELKARREKIN
DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (2) PP.
ABSTENCIONES: 7 - (6) EH BILDU , (1) PP
PP, ESTE ÚLTIMO POR HABERSE
AUSENTADO DE LA SALA.

11. KONTROL MOZIOAREN 4. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 4 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 11:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (2) PP.
ABSTENTZIOAK: 1 - PP. PLENO ARETOAN
EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)
ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE, (2) PP.
ABSTENCIONES: 1 - PP. POR HABERSE
AUSENTADO DE LA SALA.

II.2.12. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Udal Gobernuaren gastu irizpideei buruzkoa.

“Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramaile Aitzole Aranetak, Udaltzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, MOZIO hau aurkezten du, Udal Gobernuaren gastu irizpideak direla eta, osoko bilkuran azter dadin.

JUSTIFIKAZIOA

2019ko irailaren 3an, Tokiko Gobernu Batzarrak Mediapro enpresarekin hainbat gastu egitea onetsi zuen; besteak beste, bere gain hartu zituen Miramar jauregiko zerbitzuei dagozkien gastuak (instalazioen alokairua, 48753,13 €, BEZa barne), bai eta Kursaal biltzar jauregiari dagozkionak ere (instalazioen alokairua, 4194,22€ € BEZ barne). Zehazki, erabaki hauek hartu ziren:

1.- Onestea 60000 €-ko zenbatekoa (BEZa barne), Woody Allenek 2019ko udan Donostian grabatuko duen filma prestatu eta filmatzean sor daitezkeen gastuei aurre egiteko, betiere Alkatetzak gastuok interesekotzat jotzen baditu.

2.- Miramar Jauregia Partzuergoari (IFK: G20148961) esleitzea instalazioen alokairua, 48.753,16 €-rena (40,291,87 € + 8,461,29 €, % 21eko BEZarenak).

3. 2019ko Aurrekontuko “Hiri proiektuak” programako 226,06,04 kontu sailari eranstea horren gastua.

II.2.12. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a criterios de gasto del Gobierno Municipal .

“Aitzole Araneta, portavoz del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción de control para su debate en el pleno, sobre criterios de gasto del Gobierno Municipal

JUSTIFICACIÓN

La junta de Gobierno Local aprobó el 3 de septiembre de 2019 una serie de gastos con la empresa Mediapro, entre ellos asumir los gastos correspondientes a la prestación de los servicios del Palacio Miramar (alquiler de instalaciones, 48753,13€ IVA incluido) y los del Palacio de Congresos Kursaal (alquiler de instalaciones, 4194,22€ IVA incluido). En concreto, se adoptaron los siguientes acuerdos:

1.- Aprobar un importe de 60000€ (IVA incluido) para hacer frente a los gastos que Alcaldía considere de interés y que puedan ir surgiendo durante los preparativos y rodaje de la película que Woody Allen va a rodar en Donostia/San Sebastian a lo largo del verano 2019.

2.- Adjudicar al Consorcio del Palacio de Miramar, CIF G20148961 el alquiler de instalaciones por importe de 48.753,16€ (40,291,87€ + 8,461,29€ correspondientes al 21% de IVA)

3. Imputar el gasto a la Partida 226,06,04 del Programa “Proyectos de Ciudad” del Presupuesto 2019.

Hori guztia dela eta, hauxe da gure

Teniendo en cuenta estos hechos presentamos la siguiente:

KONTROL MOZIOA

MOCIÓN DE CONTROL

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari argitu dezala zer irizpide dituen Gobernuak Miramar jauregiaren eta Kursaal biltzar jauregiaren alokairu kostua noiz eta nori ordainduko dion erabakitzeke.

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a aclarar que criterios tiene el gobierno para decidir cuándo y a quién costea los costes de alquiler del Palacio de Miramar y del Palacio de de Congresos del Kursaal.

2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari argitu dezala zer baldintza bete behar dituzten Miramar jauregia edo Kursaal biltzar jauregia alokatu nahi duten erakundeek (enpresa, elkarte, eta abar), horren kostua Donostiako Udalak bere gain hartzea nahi badute.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a aclarar que requisitos debe cumplir la organización (empresa, asociación, etc) que vaya a alquilar el Palacio de Miramar o el Palacio de de Congresos del Kursaal y desee que el Ayuntamiento de Donostia asuma los costes.

Donostia, 2019ko irailaren 20a

Donostia, 20 de Septiembre de 2019

Sinatua: Aitzole Araneta
Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramailea.”

Fdo.: Aitzole Araneta
Portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia.”

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Borja Sémper Pascual jaunak, Eneko Goia Laso Alkate jaunak eta Ernesto Gasco Gonzalo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoa jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.^a Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Borja Sémper Pascual, el Alcalde D. Eneko Goia Laso y D. Ernesto Gasco Gonzalo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 0.

II.2.13. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, ondare suntsitzearen inguruan.

“Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzi Haizea Garay Gallastegui, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta Kontrol Mozio hau aurkeztu du, Lurraldearen Garapen eta Planifikazio Batzordean egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Donostiako arkitektura ondare zibilak erasan handia izan du aurreko legealdian. Izan ere, bizitegi eraikin asko botatzeko baimena eman zuen udal gobernuak (txalet bereziak-eta), eta baita —nahiz eta gutxiago— industria-eraikinak ere, esanguratsuak haiek ere. Bota zituzten eraikinetako batzuk Hirigintza Ondare Eraikia Babesteko Plan Berezian sartzeko modukoak ziren begiratzen ari ziren, baina babestu eta eutsi beharrean —ospe handiko arkitektoek egindakoak ziren horietako asko—, hotelak, merkataritza-guneak edo etxebizitza atxiki modernoak eraiki zituzten haien tokian (ikus eranskina).

Hala, 2018ko ekainean, Irabazi taldeak aurkeztutako mozioaren puntu hau onartu zuen Udalbatzak: *“Hirigintza Ondare Eraikia Babesteko Plan Berezia (HOEBPB) berrikusteko lanak bukatu arte, Donostiako Udaleko Udalbatzak udal gobernuari eskatzen dio erabil ditzala bere esku dituen legezko baliabide guztiak, baldin eta horrek Udalari*

II.2.13. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a la destrucción de patrimonio arquitectónico.

“Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente Moción De Control tras la interpelación correspondiente en la Comisión De Desarrollo y Planificación Del Territorio.

JUSTIFICACIÓN

El patrimonio arquitectónico civil de Donostia se ha visto gravemente afectado durante la pasada legislatura. El gobierno municipal dio luz verde a numerosas demoliciones de construcciones de carácter residencial (villas singulares) y, en menor medida, de edificios industriales pero también significativos. Entre estas construcciones, algunas estaban siendo valoradas para su inclusión en el PEPPUC, pero frente a la protección y mantenimiento de estos edificios, muchos edificados por reconocidos arquitectos, el gobierno municipal priorizó dar paso a la construcción en su lugar de hoteles, superficies comerciales o viviendas adosadas modernas (véase anexo).

En junio del año 2018 el Pleno municipal aprobó el siguiente punto de la moción, presentada por el grupo Irabazi, que decía lo siguiente: *“Hasta que finalice la revisión del Plan Especial del Patrimonio Urbanístico Construido (PEPPUC), el Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a utilizar las herramientas legales a su disposición, que no*

kalterik ez badakarkio, txalet, baserri, gotorleku eta industria ondareari buruzko 4 txostenetan eta HOEBPB aldatzeko jaso diren alegazioetan azaltzen diren eraikinak edo eraikin zatiak eraits ez daitezten.”

Bestalde, urte bereko urriaren erdialdean, Udal Gobernuak jendaurrean iragarri zuen honako akordio hau: *“eraiste-lizentziak etetea, harik eta plana berrikusten bukatu eta zein eraikin babestu eta zein ez jakin arte.”* Aipatutako etenaldia 2018ko abenduaren 18an eraman zen Tokiko Gobernu Batzarrera, baina, hura onartzekoan, eraikin kopuru mugatua duen dokumentu bat sartu zen, udalak eskatutako lau azterketetan kontuan hartu ziren eraikin batzuk kanpoan utzita.

Udalbatzaren erabakia eta elementu batzuk botatzearen gainean indarrean den etenaldia goiti-beheiti, udal gobernuak Papin ingurua industrialdetzat finkatzearen gainean duen planteamendu berriak Artxipi bideko 93.eko eta 111.eko eraikinak botatzea aurreikusten du, eta Altzako eta Pasaia hiribilduen hiltegia izandakoa da Artxipi bideko 111.eko hori. Alde horretatik, ez dugu ahaztu behar 2017ko apirilko txosten teknikoan sartu zutela eraikin hori, industria-ondarea Hirigintza Ondare Eraikia Babesteko Plan Berezian sartu edo ez sartu balioesten duen txostenean. Beraz, udal gobernuak ondo pentsatu behar du eraikin horren gainean zer pausu eman behar duen, ondare gehiago ez galtzeko, ondare industrial oraingoan.

Hori dela eta, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

impliquen un perjuicio para el Ayuntamiento, para evitar derribos de edificaciones o partes de edificaciones que figuran en los 4 estudios encargados sobre villas, caseríos, fortificaciones y naves industriales, y en las alegaciones recibidas a la modificación del PEPPUC en tramitación.”

Por otra parte, a mediados de octubre de ese mismo año el Gobierno municipal anunció públicamente el acuerdo de *“suspender licencias de derribo hasta que la revisión esté concluida y se sepa qué edificios son protegidos y cuáles no”*. La citada suspensión se llevó a la Junta de Gobierno Local el pasado 18 de diciembre del 2018 pero en la aprobación de la misma se adjuntó un documento con un número limitado de edificios, dejando fuera a parte de aquellos que sí habían sido considerados en los cuatro estudios encargados por el ayuntamiento.

Pese al acuerdo plenario y la moratoria de derribos de elementos en vigor, el nuevo planteamiento del gobierno municipal sobre la consolidación de la zona de Papin como polígono industrial contempla el derribo de los edificios número 93 y número 111 del camino de Artxipi, siendo este último el antiguo matadero de las villas de Alza y de Pasaia. El edificio fue incluido en el informe técnico de abril del año 2017 que valora el patrimonio industrial para su inclusión en el PEPPUC. Por tanto, es necesario que el gobierno municipal reflexione sobre el paso a dar en relación a este edificio al objeto de evitar que se continúe perdiendo patrimonio, en este caso, industrial.

Por todo lo que antecede presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. Donostiako Udaltzakeria udal gobernuari eskatzen dio Udaltzakeria 2018ko ekainean ondarea babesteaz hartutako erabakia berretsi eta betetzeko; eskuera dituen lege baliabideak erabiltzeko —Udalari kalte egiten ez diotenak— eta eraikinak edo eraikin zatiak botatzea eragozteko —Udalak hiriko txalet, baserri, gotorleku eta industria nabeei buruz eskatutako 4 azterketetan nahiz orain izapidetzen ari diren Hirigintza Ondare Eraikia Babesteko Plan Bereziaren aldaketen inguruan izandako alegazioetan jasotako eraikin eta eraikin zatiak—, harik eta Hirigintza Ondare Eraikia Babesteko Plan Bereziaren berrikuspenera bukatu arte.

2. Donostiako Udaltzakeria udal gobernuari eskatzen dio luzatzeko etenaldia, Gobernu Batzarrak 2018ko abenduaren 18an onartutako zerrendan sartutako eraikinak botatzeko lizentziak etenda izatekoarena, harik eta Hirigintza Ondare Eraikia Babesteko Plan Bereziaren berrikuspenera bukatu arte; eta eraikin gehiago ere sartzeko han: Udalak hiriko txalet, baserri, gotorleku eta industria nabeei buruz eskatutako 4 azterketetan eta orain izapidetzen ari diren Hirigintza Ondare Eraikia Babesteko Plan Bereziaren aldaketen inguruan izandako alegazioetan sartutakoak, hain zuzen ere.

3. Donostiako Udaltzakeria udal gobernuari eskatzen dio babesteko Donostiako ondare arkitektonikoa, zibila nahiz industrial.

Donostian, 2019ko irailaren 20an

Haizea Garay Gallastegi,
Elkarrekin Donostiako zinegotzia“

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a ratificar y dar cumplimiento al acuerdo plenario de junio de 2018 relativo a la protección del patrimonio de tal manera que el Gobierno municipal utilice las herramientas legales a su disposición, que no impliquen un perjuicio para el Ayuntamiento, para evitar derribos de edificaciones o partes de edificaciones que figuran en los 4 estudios encargados sobre villas, caseríos, fortificaciones y naves industriales, y en las alegaciones recibidas a la modificación del PEPPUC en tramitación, hasta que finalice la revisión del Plan Especial del Patrimonio Urbanístico Construido (PEPPUC).

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a ampliar la moratoria de suspensión de licencias de derribo de edificios incluidos en el listado aprobado en JGL de 18 de diciembre de 2018 hasta la finalización de la revisión del PEPPUC, y ampliar el número de edificios incluyendo todos aquellos que están contemplados en los 4 estudios encargados sobre villas, caseríos, fortificaciones y naves industriales, y en las alegaciones recibidas a la modificación del PEPPUC en tramitación.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a proteger el patrimonio arquitectónico donostiarra, sea civil o industrial.

Donostia, de 20 de septiembre de 2019

Haizea Garay Gallastegi
Concejala de Elkarrekin Donostia”

Eztabaida hasita, Haizea Garay Gallastegi andreak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Miren Nekane Arzallus Iturriza andreak eta Ernesto Gasco Gonzalo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoa jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto la D.º Haizea Garay Gallastegui, D. Ricardo Burutaran Ferré, D.ª Miren Nekane Arzallus Iturriza y D. Ernesto Gasco Gonzalo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

13. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 13:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 1 - ELKARREKIN DONOSTIA. ABSTENTZIOA PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 1 - ELKARREKIN DONOSTIA. ABSTENCIÓN POR HABERSE AUSENTADO DE LA SALA

13. KONTROL MOZIOAREN 2.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 13:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 3 - ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 9 - (6) EH BILDU, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 3 - ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 9 - (6) EH BILDU, (3) PP.

13. KONTROL MOZIOAREN 3.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 13:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 12 – (6) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 12 – (6) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

II.2.14. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak egina, The English Schooli lur sail bat ematearen gainekoa.

“Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzi Haizea Garay Gallastegui, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta Kontrol Mozio hau aurkeztu du, Ogasun Batzordean egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

The English School ikastetxeak (Jose Elozegi hiribideko 64an dago gaur egun) lursail bat eskatu zion Udalari, hezkuntza eskaintza garatzeko behar zutela eta; izan ere, adierazi zuten, oraingo lekuak mugatu egiten du haien jardura eta ez du hartarako baldintza aproposik ematen.

Orain dela hilabete batzuk, Gobernu Batzarrak esleipen bat onartu zuen, herri jabariaren emakida kontratu batena, Udalaren jabari publikoko d.00 AU.07 Baratzategi lursaila partikular erabiltzeko bidea ematen duena, irakaskuntzako ekipamendutarako.

Toki batean beste ikastetxe bat jartzeko, hausnarketa eta azterketa egin behar da aurrena, eta beste ikastetxe bat jartzeak hezkuntza sistemari zer eragin ekarriko dion begiratu, batez ere inguruko hezkuntza

II.2.14. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a la concesión de una parcela pública a The English School.

“Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente Moción De Control tras la interpelación correspondiente en la Comisión De Hacienda.

JUSTIFICACIÓN

El centro educativo The English School, actualmente situado en la avenida Alcalde Jose Elozegi 64, solicitó al ayuntamiento una parcela para poder desarrollar su oferta educativa ya que según informaron el emplazamiento actual limita su actividad y carece de condiciones óptimas.

La Junta de Gobierno Local aprobó hace unos meses la adjudicación del contrato de concesión demanial para la utilización privativa de la parcela de dominio público municipal d.00. AU IN.07 Baratzategi, con destino a equipamiento docente.

La ubicación del nuevo centro escolar en el entorno requiere de una reflexión y un análisis, estudiando los efectos que puede provocar la implantación de un nuevo centro en el sistema educativo, principalmente en el la educación

publikoari.

Era berean, ez dugu ahaztu behar lursaila hezkuntzarako erabiltzeko uzteak 2008ko Plan Berezia urratzen duela —2010eko Plan Orokorrak baliozkotu zuena—, Kirol eta Kultur Ekipamendu Publikotarako erabiltzeko izendatu baitzuen hark hizpide dugun lursail hau.

Zer ikastetxe mota den kontuan izanda, bestalde, Plan Orokorrak jarri behar du The English Schooli dagokion hirigintza eraikigarritasuna, ekipamendu publikorako aurreikusitakoak ez du balio eta. Era berean, jarduera honek ez du genero ikuspeirik kontuan hartzen, eta ez du genero eraginaren ebaluaziorik ere. Espedientean ez da ageri Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailaren txostenik ere, eta hura da arlo honetan eskumena duen hezkuntza administrazioa. Hala, guri garrantzitsua iruditzen zaigu Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailaren txosten bat ere izatea, gune horretan ikastetxe pribatu bat jartzea balioetsi eta azterketa hori hezkuntzaren ikuspuntutik osatzeko bidea izateko.

Hil honetako batzordean aurkeztutako interpelazioaren gainean, Ogasuneko zinegotzi ordezkariak esan zuen The English Schooli lekuz aldatzeko bidea ematea alderdi inportante bat iruditzen zaiola hirira talentua ekartzeko. Gure ustez, dagoen hezkuntza publikoaren barruan bilatu eta eskaini behar ditu udal gobernua ikasle horientzako aterabideak, ikastetxe pribatu bati hamar mila metro koadroko lursail bat eman beharrean, Udalaren lursail bat, indarrean dagoen plangintzak kirolerako eta kulturarako erabiltzeko izendatuta daukana, hezkuntzarekin bateraezina dena, eta etxebizitza babestu edo zuzkidurarako erabil daitekeena.

pública del entorno.

Asimismo, es necesario recordar que la concesión de la parcela para un uso educativo infringe el Plan Especial de 2008, convalidado por el Plan General de 2010, que afecta la parcela a uso “Deportivo y Equipamiento Cultural Público”.

Por la tipología de centro, la edificabilidad urbanística para The English School debe establecerse por el Plan General ya que no sirve la prevista para un equipamiento público. La actuación no tiene en cuenta la perspectiva de género ni cuenta con evaluación de impacto de género. No consta en el expediente informe del Departamento de Educación del Gobierno Vasco, que es la administración educativa competente en esta materia. Consideramos importante que se incorpore un informe del departamento de Educación del Gobierno Vasco que valore la futura implantación de un centro privado en la zona y así completar el análisis desde el punto de vista educativo.

Ante la interpelación presentada en la comisión de este mes, el concejal delegado de Hacienda valoró la importancia de facilitar el traslado a The English School a un nuevo emplazamiento como un aspecto importante para atraer talento a la ciudad. Consideramos que el gobierno municipal debe de buscar y ofrecer soluciones para este alumnado dentro de la educación pública existente, en vez de conceder a un centro privado una parcela municipal de diez mil metros cuadrados destinada por el planeamiento en vigor a uso Deportivo y Cultural Público, incompatible con el educativo, y que podría destinarse a vivienda protegida o dotacional.

Era berean, esan dezagun Udalaren Hezkuntza Departamentuaren kontrako txostenarekin eman behar diola udal gobernua lursail hori Eskola Ingelesari, eta txosten horretan bi kezka garrantzitsu planteatu dituztela: inguruko ikastetxe publikoei ekarriko dien eragina eta hezkuntza ereduarena, euskararen normalizazioaren aldetik.

Hori dela eta, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak udal gobernari eskatzen dio Hezkuntza Sailaren txostena ere sartzeko espedientean —gai honetan eskumena duen hezkuntza administrazioa den aldetik hura—, ikastetxe hori eraikitzea egoki den eta inguruan zer eragin izango duen ikusteko modua izateko hartara.

2. Donostiako Udalbatzak udal gobernari eskatzen dio Intxaurren auzoan gaur egun den hezkuntza eskaintza publikoaren egoera aztertzeke, eta Intxaurren den hezkuntza eskaintza publikoari eutsi beharra adierazteko Eusko Jaurlaritzari. Donostian,

2019ko irailaren 20an

Haizea Garay Gallastegui
Elkarrekin Donostiako zinegotzia”

Asimismo es preciso señalar que el gobierno municipal adjudica la parcela al Colegio Inglés con un informe contrario del propio Departamento de Educación municipal en donde se trasladan dos preocupaciones importantes: la afección sobre los centros educativos públicos del entorno y el modelo lingüístico desde el punto de vista de la normalización del euskera.

Por todo lo que antecede presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a incorporar en el expediente un informe del departamento de Educación, como administración educativa competente en esta materia, que permita concluir la idoneidad de la construcción de este centro y su repercusión en el entorno.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a analizar la situación de la oferta educativa pública actual en el barrio de Intxaurren y trasladar al Gobierno Vasco la necesidad de mantener la oferta educativa pública actual en el barrio de Intxaurren.

Donostia, 20 de septiembre de 2019

Haizea Garay Gallastegui
Concejala de Elkarrekin Donostia”

Eztabaida hasita, Haizea Garay Gallastegui andreak, Borja Semper Pascual jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Jaime Dominguez-Macaya Larnaga jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.^a Haizea Garay Gallastegui, D. Borja Sémpér Pascual, D. Ernesto Gasco Gonzalez y D. Jaime Domínguez-Macaya, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 16 – (8) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP .

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 16 – (8) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 0

II.2.15. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, memoria demokratikoa buruzkoa.

“Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzi Haizea Garay Gallastegui, indarrean dagoen Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, Kontrol Mozio hau aurkezten du Gune Publikoetako batzordean (obrak eta hiri zerbitzuak) memoria demokratikoari buruz aurkeztutako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

1936ko uztailaren 18an, kolpe militar faxista batek kargutik kendu zituen II. Errepublikako agintariak (herrikoak, autonomikoak eta estatukoak), denak legezkoak eta hautatuak. Alemania naziak eta Italia faxistak lagundutako matxinadaren helburua zen kolpistak inspiratzen zituen ideologia nazional-katoliko, faxista eta eskuindarraren kontrako pertsona, talde eta erakunde sozial, politiko eta kultural guztiak zapaltzea. Kolpe haren ondotik ezarri zen diktadurak modu sistematikoan urratu zituen, berrogei urtez, eskubide eta askatasun

II.2.15. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, sobre memoria democrática.

“Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente Moción de Control tras la interpelación correspondiente en la Comisión de Servicios a las personas sobre Memoria Democrática.

JUSTIFICACIÓN

El 18 de Julio de 1936 un golpe militar-fascista depuso a las legítimas autoridades electas (locales, autonómicas y estatales) de la II República. La sublevación apoyada por la Alemania nazi y la Italia fascista, tuvo por objeto la represión contra todas aquellas personas, grupos y organizaciones sociales, políticas y culturales contrarias a la ideología nacional-católica, fascista y de derechas que inspiraba a los golpistas. El golpe dio origen a una Dictadura que de forma sistémica vulneró los más elementales derechos y libertades durante

oinarrizkoenak: ehunka milaka fusilatu eta desagertu, erbesteratze masiboa, esklabotzan egindako lan behartuak, dozenaka milaka atxilotu, maltratatu, torturatu eta espetxeratu, hizkuntza eta kultura jazarriak... Gizarteak, 40 urte baino gehiago igaro direlarik diktadura militar frankista amaitu zela eta gatazka larrietatik igarotako trantsizio baten ondoren, ofizialki aitortu behar ditu bere biktimak, justizia egingo bada Estatuaren errepresio gogor haren ondotik.

100.000 pertsonak baino gehiagok jarraitzen dute, lurraldearen luze-zabalean, hilobi komunetan lurperatuta. Donostian, 1936ko irailaren 13tik 1942ko urtarrilaren 21era, Imanol Asarta donostiarra Porlierren exekutatu zuten egunera, gutxienez 380 pertsona hil zituzten frankistek. Guztira, 1623 udal funtzionario ikertu edo bota zituzten, eta horietatik zazpi fusilatu zituzten. Aranzadi Zientzia Elkarteak 1936tik 1945era bitarteko aldia ikertzeko egin duen lanaren arabera, 1675 pertsonari urratu zitzaizkien beren eskubideak hirian: hildakoak 904 izan ziren, presoak 277, eta jazarpenaren biktimak 512.

Errepresio hori pairatu zutenei eta haien familiei egia, justizia eta erreparazioa bermatu gabe, ezin izango dugu hasi gizateriaren aurkako krimenen zigorgabetasunak tokirik izango ez duen bide demokratiko bat, halakorik berriz ez gertatzeko printzipioa oinarritzko zutabe gisa izango duen bide berri bat. Giza eskubideak arrakalarik gabe aldeztuz egin behar dugu aurrera, horrek izan behar du politikaren gidari funtsezkoena, bai eta demokraziaren alde borrokatu zirenganako aitopenak, errespetuak eta justiziak ere, kasu askotan haien biziaren kontura borrokatu baitziren.

Ikusita Memoria Historikoaren Legeak dituen gabezien ondorioz arazoak izan direla Franco

cuarenta años: cientos de miles de personas fusiladas y desaparecidas, exilio masivo, trabajos forzados en régimen de esclavitud, decenas de miles detenidas, maltratadas, torturadas y encarceladas, lenguas y culturas perseguidas... La sociedad, pasados más de 40 años del fin de la dictadura militar franquista y de una transición recorrida por graves conflictos, está obligada a reconocer oficialmente a sus víctimas, a que se haga justicia respecto a la dura represión que éstas sufrieron por parte del Estado.

Más de 100.000 personas continúan sepultadas en fosas comunes a lo largo de todo el territorio. En Donostia entre el 13 de septiembre de 1936 y el 21 de enero de 1942 cuando es ejecutado en Porlier el donostiarra Imanol Asarta, al menos 380 personas han sido asesinadas por los franquistas. Un total de 1623 funcionarios municipales fueron investigados o depurados y 7 de ellos fusilados. La investigación llevada a cabo por la sociedad de Ciencias Aranzadi para el periodo que comprende 1936 y 1945 contabiliza 1675 personas a las que se han vulnerado sus derechos en la ciudad: 904 fallecidos, 277 presos y 512 víctimas de persecución.

Sin garantizar la verdad, justicia y reparación a quienes sufrieron la citada represión, así como a sus familias, no podremos emprender un camino democrático en el que la impunidad de los crímenes de lesa humanidad no tenga cabida, una nueva senda que se cimiente sobre el principio de no repetición como uno de sus pilares fundamentales. Es necesario avanzar defendiendo sin fisuras los derechos humanos como guía esencial de la política, así como del reconocimiento, respeto y justicia con quienes lucharon por la democracia, que en muchos casos supuso hacerlo a costa de sus propias vidas.

Los problemas para exhumar a Franco del Valle de los Caídos, debido a las carencias de la actual

Erorien Haranetik ateratzeko eta eskuin muturrak gora egin duela, beharrezkoa da demokrazia indartuko duten ekintza politikoak egitea eta aurrera egitea memoria demokratiko bat sortzeko eta frankismoaren eta trantsizioaren biktimak aitortzeko eta erreparazio lana egiteko bidean.

Alde horretatik, gogoratu behar dugu Argentinako justiziak kausa bat duela irekia Espainiako diktadurak gizateriaren kontra egindako krimenengatik, eta agindu ugari emanak dituela ministro frankista izandako hainbat (Martín Villa, besteak beste) eta polizia, guardia zibil, militar, epaile eta abar izandako beste hainbat atxilotzeko eta estraditatzeko. Hala eta guztiz ere, Auzitegi Nazionalak, justizia unibertsaleko arauak aplikatzearen ondorio diren eskakizun horiei entzungor eginez, uko egin dio, orain arte, atxilotzeko eta estraditatzeko agindu horiek betetzeari.

Prozedura horri dagokionez, gogorazi behar dugu bai udal honek eta bai Eusko Legebiltzarrak berak kereila babestu dutela eta hari atxiki zaizkiola. Era berean, udal askok, Argentinako kausa babesteaz eta hari atxikitzeaz gain, oroimenaren bulegoak zabaldu dituzte, testigantzak bildu dituzte eta horiekin kereilak jarri dituzte tokiko epaitegietan. Azken hilabeteotan, hainbat udalek eman dituzte memoria berreskuratzeko pausoak. Joan den ekainean, Bergarako eta Eibarko alkateak epaitegietara joan ziren haien udalerrietan egindako krimenen aurka kereilatzeke, eta Arrasateko Udalak parte hartu zuen duela hilabete gutxi Argentinara joan zen ordezkari batean, herriaren oroimenaren bulegoan jasotako lekukotasunak herrialde hartan irekitako kausan sartzeko.

Hil honetako batzordean, udal gobernuak adierazi du Udalak ezin duela kereilarik jarri, ez

ley de memoria histórica, unido al auge de la ultraderecha, requieren de acciones políticas que refuercen la democracia avanzando en la construcción de una memoria democrática, de reconocimiento y reparación a las víctimas del franquismo y de la Transición.

En este sentido, debemos de recordar que la justicia argentina tiene abierta una causa por crímenes contra la humanidad perpetrados por la dictadura española en la que se han dictado hasta la fecha numerosas órdenes de detención y extradición contra ex-ministros franquistas (Martín Villa, entre otros) y varios ex policías, guardias civiles, militares, jueces... A pesar de ello, la Audiencia Nacional, desatendiendo exigencias derivadas de la aplicación de estas normas de justicia universal, ha rechazado hasta la fecha la puesta en práctica de estas órdenes de detención y extradición.

En relación con este procedimiento debemos recordar que tanto este ayuntamiento como el propio Parlamento Vasco han dado su apoyo y adhesión a la querrela. Asimismo, numerosos ayuntamientos además del apoyo y adhesión a la causa argentina, han abierto oficinas de la memoria, recopilado testimonios y con ello se han querrellado en los juzgados locales. En este sentido, en los últimos meses diferentes ayuntamientos han dado pasos en la recuperación de la memoria. El pasado mes de junio los alcaldes de Bergara y Eibar acudían a los juzgados para querrellarse contra los crímenes cometidos en sus municipios, y el Ayuntamiento de Arrasate participaba en una delegación que acudía a Argentina hace escasos meses al objeto de incorporar a la causa abierta en aquel país los testimonios recogidos en la oficina de la memoria del municipio.

En la comisión del presente mes desde el gobierno municipal se trasladó la imposibilidad del

eta informaziorik eman ere, arrazoi teknikoak eta eskumenak alegatuz. Harrigarria da beste udal txikiago batzuek ahal izatea eta Donostiak ez.

ayuntamiento de querellarse e incluso de aportar información, alegando cuestiones técnicas y competenciales en la materia. Resulta sorprendente que otros ayuntamientos más pequeños sí hayan podido hacerlo y Donostia no pueda hacerlo.

Memoria demokratikoan aurrera egin ahal izateko, hauxe da gure

Con el objetivo de conseguir avanzar en memoria democrática presentamos la siguiente:

KONTROL MOZIOA

MOCIÓN DE CONTROL

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari ireki dezala memoriaren bulego bat hiriko erdialdeko toki irisgarri batean, Gerra Zibilaren eta frankismoaren biktimen lekukotasunak biltzea errazteko.

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a abrir una oficina de la memoria en un lugar céntrico y accesible de la ciudad al objeto de facilitar la recopilación testimonios de víctimas de la Guerra Civil y el franquismo.

2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari sar ditzala Aranzadik "Donostian 1936tik 1945era bitarte gertatutako giza eskubideen urraketei buruzko ikerlana" azterlanean bildutako lekukotasunak Argentinako Errepublikako Buenos Airesko 1. zenbakiko Arlo Kriminaleko eta Korrekzionaleko Epaitegi Nazionalak Maria Servini de Cubría epailearen bidez irekia duen kausan, dagozkion ondorioak izan ditzan 2591/2010 Kereilan, "Espainian diktadura frankistak gizateriaren kontra egindako genozidio edo krimenengatiko N.N" izenekoan.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a incorporar los testimonios recogidos por Aranzadi en el estudio "Investigación sobre vulneraciones de derechos humanos en Donostia (1936-1945)" a la causa abierta por el Juzgado Nacional de lo Criminal y Correccional Federal nº1 de Buenos Aires, República Argentina, a cargo de la jueza Maria Servini de Cubría, a fin de que surta los efectos que procedan en la Querrela 4591/2010, nominada "N.N. por genocidio y/o crímenes de lesa humanidad cometidos en España por la dictadura franquista".

3. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari zabal dezala diktaduratik trantsiziorako gainerako tartean hirian gertatutako giza eskubideen urraketei buruzko azterlana, egiaz bete dadin egiarako, benetako justiziarako eta erreparazio duin eta ez-diskriminatzaile baterako eskubidea bermatzeko neurriak hartzeari buruzko

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a ampliar el estudio sobre vulneraciones de derechos humanos en la ciudad durante el resto de la Dictadura hasta la Transición, de tal manera que se de cumplimiento al acuerdo plenario de 2012 relativo a "adoptar medidas necesarias para garantizar el derecho a la verdad, la justicia

akordioa, 2012ko osoko bilkuran hartua.

4. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari jar dezala kereila kriminal bat Donostiako Instrukzioko Epaitegietan, diktadura frankistak udalerrri honetako bizilagunen kontra egindako gizateriaren kontrako krimenak ikertzeko (Eusko Jaurlaritzako Bakegintza eta Bizikidetzarako Idazkaritza Nagusiak jasotako biktimen zerrenda), krimen horiek zer inguruabarretan egin ziren eta zuzeneko eta berehalako erantzuleak nor izan ziren jakiteko, eta, hala badagokio, haiek inputatu, auzipetu, epaitu eta zigortzeko.

5. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari adierazi diezaiela Eusko Jaurlaritzari eta Gogora Memoriaren eta Bizikidetzaren Institutuari beharrezkoa dela Estatuko Gobernuari eskatzea atera ditzala euskal herritarren gorpuzkiak, horien artean donostiarrenak, Cuelgamuros haranetik –gaur egun Erorien Harana izenekoa–, haien familiek gorpuzki horiek itzultzeko eta Euskadira ekartzeko eskatu badute. Biktimen senitartekoekin harremanetan jarri ezin bada, Donostiako Udalak erreklamatu du udalerriko biktimak hobitik ateratzeko eta hona ekartzeko.

6. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari adieraz diezaiela Eusko Jaurlaritzari eta Gogora institutuari beharrezkoa dela kolunbario berriak sortzea, besteak beste gaur egun Cuelgamuros haranean dauden donostiarren gorpuzkiak sartzeko.

Haizea Garay Gallastegui

efectiva y el derecho a una reparación digna y no discriminatoria”.

4. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a interponer una querrela criminal ante los Juzgados de Instrucción de Donostia / San Sebastián a efectos de que por parte de éstos se investiguen los crímenes contra la humanidad cometidos por la dictadura franquista que afectaron a los y las vecinas de este municipio (relación de víctimas recogidas por la Secretaría General de Paz y Convivencia del Gobierno Vasco), se determinen las circunstancias en que fueron perpetrados, quiénes fueron sus responsables directos y mediatos y, en su caso, se proceda a su imputación, procesamiento, juicio y condena.

5. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que traslade al Gobierno Vasco y a Gogora, Instituto Vasco de la Memoria y la Convivencia, la necesidad de solicitar al Gobierno del Estado la exhumación de los restos mortales de las y los ciudadanos vascos, entre ellos de donostiarres, que se encuentran en el Valle de Cuelgamuros – actualmente denominado de los Caídos– cuya devolución y traslado a Euskadi sean solicitados por sus respectivos familiares. En el caso de que no sea posible contactar con familiares de víctimas, el Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián reclamará la exhumación y traslado de las víctimas vecinas del municipio.

6. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a trasladar al Gobierno Vasco y a Gogora la necesidad de crear nuevos columbarios para dar cabida, entre otros, a los restos mortales de donostiarres que actualmente se encuentran en el Valle de Cuelgamuros.

Haizea Garay Gallastegui

Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia“

Concejala de Elkarrekin Donostia”

Eztabaida hasita, Haizea Garay Gallastegui andreak, Borja Semper Pascual jaunak, Duñike Agirrezabalaga Ugarteak, Jon Markel Ormazabal Gaztañaga jaunak eta Juan Ramon Viles Mitxelena jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D.^a Haizea Garay Gallastegui, D. Borja Sémper Pascual, D^a. Duñike Agirrezabalaga Ugarteak, D. Jon Markel Ormazabal Gaztañaga y D. Juan Ramón Viles Mitxelena, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

15. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 15:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 16 – (8) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE. (3) PP

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 16 – (8) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, 3 (PP)

ABSTENCIONES: 0

15. KONTROL MOZIOAREN 2.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 15:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 16 – (8) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE. (3) PP

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 16 – (8) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, 3 (PP)

ABSTENCIONES: 0

15. KONTROL MOZIOAREN 3.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 15:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 22 – (8) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 22 – (8) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.

ABSTENCIONES: 0

15. KONTROL MOZIOAREN 4.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 4 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 15:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.

ABSTENTZIOAK: 13 – (8) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.

ABSTENCIONES: 13 – (8) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

15. KONTROL MOZIOAREN 5.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 5 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 15:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 22 – (8) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 22 – (8) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.

ABSTENCIONES: 0

15. KONTROL MOZIOAREN 6.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 6 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 15:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 22 – (8) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 22 – (8) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.

ABSTENCIONES: 0

II.2.16. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, hondartza garaiko zerbitzuen gainekoa.

“Haizea Garay Gallastegui, Elkarrekin Donostia Udal Taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua babesean, Kontrol Mozio hau aurkeztu du, Gune Publikoetako Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Udalbatzak uztailean izan zuen osoko bileran, hondartzetako eta uharteko zaintza, salbamendu eta asistentzia eta Kontxako hondartzan bainatzen laguntzeko zerbitzuen egoera aztertu genuen. Izan ere, uztailaren amaierara arte, hondartza denboraldiaren erdira arte, eta erabiltzaile asko eta asko kexatu ondoren, ez baitzen zerbitzu horiek emateko material teknikorik, kontratuan zerbitzu hori behar bezala emateko adierazitakorik.

Hala, Elkarrekin Donostiak, bainu lagundua hartzen duten pertsona batzuen kexuak jakinarazi zituen, zeren eta, haiek esaten zuten, aulkiak falta zirela eta aurreko urtean baino zerbitzu txarragoa ari zirela ematen

II.2.16. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a los servicios en la temporada de playas.

“Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente Moción De Control tras la interpelación correspondiente en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos.

JUSTIFICACIÓN

El pasado mes de julio debatimos en pleno sobre la situación del servicio de vigilancia, salvamento y asistencia en playas e isla, así como de baño asistido en la playa de La Concha ya que hasta finales de julio, en mitad ya de la temporada de playas, y tras numerosas quejas de usuarios, faltaba material técnico recogido en el contrato para el correcto desempeño del servicio.

Desde Elkarrekin Donostia trasladamos las quejas de usuarios del servicio de baño asistido ya que aseguraban que faltaban sillas y que el servicio claramente había empeorado respecto al ofrecido hasta el pasado verano. Durante el mes

aurten. Uztailean, aulki anfibioak falta ziren, eta baita etzaulkiak eta eguzkitakoak ere. Uztaileko osoko bilkura izan ondoren eta erabiltzaileen presioari esker, ordea, zerbitzuak behar zituen baliabideak izan zituen berriz ere.

Hala ere, abuztuaren 27an, zerbitzuaren erabiltzaileek kexa bat bidali zuten komunikabideetara, bi aulki anfibioak hondatuta zeudela eta ez zegoela haiek konpontzeko langilerik eta materialik esanez. Ondorioz, behar zen materialik ez zenez, eten egin zen bainu zerbitzua.

Hori dela eta, interpelazio bat aurkeztu genuen guk hil honetako batzordean, gauza horiek zergatik gertatu ziren jakiteko. Era berean, aurreko urteko irailerako zerbitzuaren aldean aurtengoa murriztagoa izatearen gaineko kexa ere ekarri genuen, irailaren aurreneko bi asteburuetan besterik ez zela zerbitzurik izan eta.

Guk uste dugu pertsona guztiek zerbitzu berberak izan behar dituztela hondartza denboraldi guztian, eta, horregatik, ez dugu ulertzen aurten izan den murrizketa hori.

Hori dela eta, hauxe da gure:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak udal gobernuari eskatzen dio, "Hondartzetako eta uharteko zaintza, salbamendu eta asistentzia eta Kontxako hondartzan bainatzen laguntzeko zerbitzua" hartzeko ateratzen duten hurrengo baldintza agirian, bermatzeko bainu lagundua —beste gainerako zerbitzuak bezalaxe— etenik gabe emango dela irailaren 15 arte guztian.

2. Donostiako Udalbatzak udal gobernuari

de julio la falta de sillas anfibias, así como de tumbonas y sombrillas se mantuvo y posteriormente al pleno de julio y a la presión de los y las usuarias permitió que el servicio contara con los medios necesarios.

Sin embargo, el 27 de agosto usuarios del servicio trasladaron a medios una queja relativa a que las dos sillas anfibias estaban estropeadas, no había personal ni material para reponerlas y eso supuso que el servicio de baño quedó interrumpido por la falta de material.

Ante este hecho presentamos una interpelación en comisión en el presente mes al objeto de conocer las circunstancias de este hecho. Igualmente trasladamos la queja relativa a que el servicio respecto al año anterior para este mes de septiembre se había recortado, limitándose a los dos primeros fines de septiembre.

Consideramos que la temporada de playas debe de contar con los mismos servicios para todas las personas y por ello no entendemos el recorte producido este año.

Por todo lo que antecede presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a garantizar en el próximo pliego para la contratación del servicio de "vigilancia, salvamento y asistencia en playas e isla, así como de baño asistido en la playa de La Concha" que el servicio de baño asistido, al igual que el resto del servicio, se ofrezca de forma ininterrumpida hasta el 15 de septiembre.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia /

eskatzen dio hartu behar diren neurriak hartu eta etengabe begiratzeko hondartzetako eta uharteko zaintza, salbamendu eta asistentzia zerbitzua eta Kontxako hondartzan bainatzen laguntzeko zerbitzua ere, kontratuan jasotako langile eta material guztiak izatea bermatzeko eta, hartara, kalitate oneko zerbitzua emateko.

3. Donostiako Udaltzako udal gobernuari eskatzen dio hiriko gainerako hondartzetara ere zabaltzeko bainatzen laguntzeko zerbitzua.

Donostia, 2019ko irailaren 20a

Haizea Garay Gallastegui
Elkarrekin Donostiako zinegotzia“

San Sebastián insta al gobierno municipal a tomar las medidas necesarias para que en la próxima temporada de playas se supervise de forma constante el servicio de vigilancia, salvamento y asistencia en playas e isla, así como de baño asistido en la playa de La Concha, al objeto de garantizar todos los medios humanos y materiales recogidos en el contrato y así con ello ofrecer un servicio de calidad.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a extender el servicio de baño asistido al resto de playas de la ciudad.

Donostia, 20 de septiembre de 2019

Haizea Garay Gallastegui
Concejala de Elkarrekin Donostia”

Eztabaida hasita, parte hartu dute puntu honetan, Haizea Garay Gallastegui andreak, Mikel Lezama Zubeldia jaunak, Marisol Garmendi Beloqui andreak eta Olaia Duarte López andreak, Bilkura Egunerokoa jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D^o. Haizea Garay Gallastegui, D. Mikel Lezama Zubeldia, D^a. Marisol Garmendia Beloqui y D^a. Olaia Duarte López, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

16. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 16:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

**ABSTENTZIOAK: 1 – PP. ABSTENTZIOA
PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.**

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

UNANIMIDAD.

**ABSTENCIONES: 1 – PP. ABSTENCIÓN POR
HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.**

16. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 16:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

ABSTENTZIOAK: 1 - PP. ABSTENTZIOA
PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

UNANIMIDAD.

ABSTENCIONES: 1 - PP. ABSTENCIÓN
POR HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.

16. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 16:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (2)
PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 13 – (8) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 1 – PP. ABSTENTZIOA
PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (2)
PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 13 – (8) EAJ-PNV, (5)
PSE-EE.

ABSTENCIONES: 1 – PP. ABSTENCIÓN
POR HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.

II.2.17 Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Illunbeko instalazioen erabilarari buruzkoa.

“Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzi Marta Huarte Pañok, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, Mozio hau aurkezten du, Ogasun Batzordean egindako interpelazioaren ondorioz, Osoko Bilkuran eztabaidatzeko.

JUSTIFIKAZIOA

Animalien babesa, defentsa eta ongizatearen

II.2.17. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia relativa a los usos de las instalaciones de Illunbe.

“Marta Huarte Paño, Concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente Moción para su debate en el Pleno, que resulta de la de la interpelación realizada en la COMISIÓN DE HACIENDA del presente mes.

JUSTIFICACIÓN

La protección, defensa y respeto del bienestar

errespetua gure Udal Taldean lantzen ditugun printzipioak dira, eta garrantzi handia ematen diegu. Animalien defentsarako ekimenak babesten ditugu, eta taumakia horien antitesia da, sufrimendu izugarria eragiten baitie zezenei. Donostiako Udalak, beste urtebetez, zezenketen beste aste bat baimendu du, gizartea horren aurka egon arren. Hogeita lau zezen hil dira odolustuta Aste Nagusian. Zezenketara joandakoen kopurua gutxieneko historikoetan dago. Zezenketen festa funts publikoei esker mantentzen da. Ez da Donostiako balio kultural bat, ezta herritarren gehiengoarena ere. Gogoratu behar dugu, herritarren pertzepzioari buruzko azken inkestaren arabera, donostiarren % 71 udal baliabideak edo instalazioak zezenketetara bideratzearen aurka daudela eta gainera Donostia Antitaurina Orain plataformak 10.000 sinadura jaso zituela gai horri buruzko kontsulta bat egiteko. Kontsulta hura Auzitegi Gorenak debekatu zuen.

Hiriaren bizitza publikoan parte hartzeko eta erabakiak hartzeko herritarren gaitasunak subjektu arduratsuen eta konprometituen sorreran laguntzen du. Donostiak inteligentzia kolektiboari erabakiak hartzean ahotsa ematen dion hiri bat izan behar du; zentzua eman behar zaie oso modu arinean erabilitako kontzeptuei. Gainera, gero eta gehiago dira animaliei tratu txarrak ematearen kontra agertzen diren herritarrak. XXI. mende betean, ezin da onartu zezenen, zekorren, idiskoen eta bestelako animalien kontrako krudelkeria ikuskizun bihurtzea, eta botere publikoek ikuskizun hori normalizatzea, diruz laguntzea eta sustatzea. Zezenketen indarkeriazko estimulura ohitu eta haren eraginpean jarriz gero, deshumanizatu, gogortu eta aberetu egiten dira pertsonak.

de los animales son principios que cultivamos y a los que damos gran importancia en nuestro grupo municipal. Apoyamos iniciativas en defensa de los animales y, la tauromaquia, representa la antítesis al provocar un sufrimiento terrible a los toros. El Ayuntamiento de Donostia, un año mas, ha permitido otra semana de toros pese al rechazo social. Veinticuatro toros han muerto desangrados en la Aste Nagusia. La afluencia a los toros marca mínimos históricos. "La fiesta del toreo" sobrevive gracias a los fondos públicos. No es un valor cultural de Donostia ni de la mayoría de la ciudadanía. Recordemos que según la última encuesta de percepción ciudadana, un 71% de las y los donostiaras están en contra de destinar recursos o instalaciones municipales para la celebración de corridas de toros y que, además, la Plataforma Donostia Antitaurina Orain recogió 10.000 firmas para la realización de una consulta en la ciudad sobre la misma cuestión, consulta que fue prohibida por el Tribunal Supremo.

La capacidad de la ciudadanía de ser parte activa en la participación y toma de decisiones en la vida pública de la ciudad, favorece la creación de sujetos responsables y comprometidos. Donostia debe ser una ciudad que de voz a la inteligencia colectiva en la toma de decisiones y dotar de sentido a conceptos utilizados muy a la ligera. Es un hecho que la ciudadanía se ha ido posicionando de forma creciente en contra del maltrato animal. En pleno siglo XXI, no se puede tolerar que la crueldad ejercida sobre toros, novillos, becerros y demás sea convertida en un espectáculo, y que se trate de algo normalizado, subvencionado y fomentado desde poderes públicos. La habituación y exposición de una persona al estímulo violento de las corridas de toros deshumaniza, insensibiliza y embrutece.

Europako legediak esplizituki onartzen du animaliak izaki sentikorrek direla, eta helburutzat finkatzen du haien alferrikako oinazea eta sufrimendua saihestea. Gizarteak animalien tratuari eta beharrei buruzko kontzientzia gero eta handiagoa du, eta argi adierazi du, gainera, animaliei eginiko abusuen kontra dagoela. NBEk, Haurren Eskubideen Batzordearen bitartez, Espainiako Estatuari eskatu zion debeka ziezaiela 18 urte baino gutxiagoko gazteei zezenketetara joatea, taumakiaren ondorio kaltegarrietatik babestu behar zirela iritzita. Hala, haur eta nerabe guztiek beren garapen fisiko, mental, moral eta sozialerako bizi maila egokia izateko duten eskubidea jasotzen da. Hori horrela, agerian geratu da erakundeek neurriak hartu behar dituztela babes hori bermatzeko.

Alkateari horri buruzko interpelazioa egin genion batzordean, eta hark adierazi zuen zezenketa kultur ondare bat dela, administrazio publikoek –Donostiako Udala barne– sustatu beharrekoa; horrez gainera, adierazi zuen “lege esparrua dena dela” eta ia ezdeusa dela Udalak jarduteko duen tarte.

Bestalde, adierazi zuen, beste erabilera batzuk bilatu nahi dituztela Illunberako eta lan egingo dutela helburu hori lortzeko. Gure udal taldeak hitz horiek ekintza bihurtzea nahi du. Herritarrek merezi dute gunen erabilerari buruzko ahotsa izatea, eta udal gobernua parte hartzeko bideak zehaztu beharko lituzke gizarteari hitza eman ahal izateko.

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu taldeari berrikus dezala Illunbeko erabilerei buruzko irizpidea eta azter ditzala

La legislación Europea reconoce explícitamente que los animales son seres sensibles y establece como objeto evitarles el dolor y el sufrimiento innecesario. La sociedad esta adquiriendo una mayor concienciación social sobre el trato a los animales y sus necesidades, y además, expresa claramente su rechazo hacia los abusos que se cometen contra ellos. La ONU a través de su Comité de los Derechos de los niños, pidió al Estado Español que prohibiera la asistencia a menores de 18 años a las corridas de toros, ya que opinaba que debían ser protegidos de los efectos dañinos de la Tauromaquia. Así pues, se recoge el derecho de todas las niñas, niños y adolescentes a un nivel de vida adecuado para su desarrollo físico, mental, moral y social. De esta forma, queda puesto de manifiesto el deber de las instituciones de adoptar medidas que aseguren dicha protección.

Interpelado el alcalde en comisión, éste declaró que el toreo forma parte del patrimonio cultural a promover por parte de las Administraciones públicas, incluido el Ayuntamiento de Donostia, además de afirmar que “el marco legal es el que es”, considerando prácticamente nulo el margen de maniobra de este Ayuntamiento.

También puso de manifiesto la voluntad de buscar otros usos de Illunbe y de trabajar para conseguir ese objetivo. Desde nuestro grupo municipal queremos que esto se traduzca en hechos. Las ciudadanas y ciudadanos merecen tener voz en cuanto al uso de estos espacios y el gobierno municipal debería concretar vías de participación para poder darle la palabra a la sociedad.

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento/ San Sebastian insta al equipo de gobierno a revisar el criterio respecto a los usos de Illunbe y a estudiar otras

instalazio horietarako beste aukera batzuk.

alternativas para dichas instalaciones.

2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu taldeari sustatu eta ahalbidetu ditzala partaidetza bidezko politikak, herritarrek hirian zezenketak egiteari buruz erabakitzeke aukera izan dezaten.

2. El Pleno del Ayuntamiento/ San Sebastian insta al equipo de gobierno a impulsar y propiciar políticas participativas que permitan que la ciudadanía decida acerca de la celebración de corridas de toros de la ciudad.

3. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu taldeari, NBEk adierazitakoa aintzat hartuta, debeka diezaiela 18 urtetik beherakoei zezenketetan parte hartzea.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/ San Sebastian insta al equipo de gobierno a que, tal y como insistió la ONU en su momento, prohíba la asistencia a menores de 18 años a las corridas de toros.

4. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu taldeari susta ditzala animaliei tratu bidezko eta etiko bat emateari buruzko kontzientziazio kanpainak.

4. El Pleno del Ayuntamiento/ San Sebastian insta al equipo de Gobierno a promover campañas de concienciación sobre un trato justo y ético hacia los animales.

2019ko, irailaren 20a

Donostia, 20 de septiembre de 2019

Sinatua: Marta Huarte Paño
Irabazi Donostia taldeko zinegotzia “

Fdo:Marta Huarte Paño
Concejala del Grupo Elkarrekin Donostia ”

Eztabaida hasita, parte hartu dute puntu honetan, Marta Huarte Paño andreak, Mikel Lezama Zubeldia jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak, Jon Markel Ormazabal Gaztañaga jaunak eta Alkate-Udalburuak, Bilkura Egunerokoa jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D^o. Marta Huarte Paño, D. Mikel Lezama Zubeldia, D. Ernesto Gasco Gonzalo, D. Jon Markel Ormazabal Gaztañaga y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

17. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 17:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 17 – (8) EAJ-PNV, (6)

EH BILDU, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 8 - (5) PSE-EE, (3)

PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 17 – (8) EAJ-PNV, (6) EH

BILDU, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 8 - (5) PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0

ABSTENCIONES: 0

17. KONTROL MOZIOAREN 2.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 17:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 16 – (8) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 16 – (8) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 0

17. KONTROL MOZIOAREN 3.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 17:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 16 – (8) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 16 – (8) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 0

17. KONTROL MOZIOAREN 4.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 4 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 17:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 17 – (6) EH BILDU, (5)

PSE-EE, (3) PP, (3) ELKARREKIN
DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 8 – EAJ-PNV.

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 17 – (6) EH BILDU, (5)

PSE-EE, (3) PP, (3) ELKARREKIN
DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 8 – EAJ-PNV.

ABSTENCIONES: 0

II.2.18. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, badiara eginiko isurketei buruzkoa.

“Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzi Haizea Garay Gallastegui, indarrean dagoen Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, Kontrol Mozio hau aurkezten du Gune Publikoetako Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) aurkeztutako interpelazioaren ondorioz

JUSTIFIKAZIOA

Abuztuaren amaieran, badiako uretan gasolioa eta fuel olioia zeudela ikusita, sorospen zerbitzuek uretatik atera behar izan zituzten bainulariak, eta bainua debekatu. Gutxienez hiru aldiz detektatu dira isurketa kutsatzaileak (abuztuaren 25ean, igandearekin; abuztuaren 28an, asteazkenarekin; eta abuztuaren 30ean, ostiralarekin) edo, behintzat, hiru aldiz iritsi dira bainu eremura. Kutsadurarik handiena Ondarreta hondartzan izan zen: larrialdi zerbitzuek hainbat orduan aritu behar izan zuten ingurua garbitzen; gainera, uhartean zeuden bainulariak atera behar izan zituzten behin, zodiacetan, eta itsas salbamenduko ontzi batek ere esku hartu behar izan zuen.

Horrez gain, gogoan izan behar dugu uda betean salaketa bat izan zela hedabideetan, badia ingurua han amarratutako ontziz beteta zegoela eta.

Batzordean galdetu genuen nondik zetozen gasolio edo fuel olio horiek, eta gobernuak

II.2.18. Moción de control, presentada por el grupo Elkarrekin Donostia relativa a la presencia de vertidos en la bahía.

“Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente Moción De Control tras la interpelación correspondiente en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos.

JUSTIFICACIÓN

A finales de este pasado mes de agosto, debido a la presencia de vertidos de gasoil y fuel en las aguas de la bahía, los servicios de socorrismo tuvieron que evacuar a los bañistas y se llegó a prohibir el baño. Los vertidos contaminantes se han detectado al menos en tres ocasiones (días domingo 25, miércoles 28 y viernes 30 de agosto), o al menos en tres ocasiones han llegado hasta la zona de baño. La playa mayormente afectada ha sido la de Ondarreta, en la cual tuvieron que actuar los servicios de emergencia durante horas para poder limpiar la zona, e incluso en una ocasión, los socorristas evacuaron a los bañistas que se encontraban en la Isla en zodiacs y tuvo que intervenir una embarcación de Salvamento Marítimo.

Sumado a este hecho, debemos recordar que en pleno verano, se denunció en los medios la saturación del entorno de la bahía por las numerosas embarcaciones que atracan en la misma.

Habiendo preguntado en la comisión correspondiente sobre la procedencia de los

erantzun zuen ezin izan dutela jakin nondik zetozen, eta, beraz, erantzule ezagunik ez dagoenez, ezin izan dutela zigorrik jarri. Hala ere, bai pentsatzen du egun horietan badiako uretan zegoen ontziren batek isuri zuela gasolioa.

Horiek hala direla, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernari areagotu ditzala prebentzio neurriak, hiriko hondartzetako uretan gai kutsatzailerik berriro isur ez dadin.

2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernari urrutiago jar ditzala ontziak badiako bainu eremua mugatzen duten buietatik.

3. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernari elkarlanean aritu dadila arlo horretan eskumena duten agintariekin, badiako amarratutako ontzien kopurua kontrolatzeko eta saturaziorik ez izateko.

Donostia, 2019ko irailaren 20a

Haizea Garay Gallastegui
Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia.”

vertidos de gasoil o fuel, la respuesta que obtuvimos del gobierno fue que no se ha podido averiguar de dónde procede, y por tanto, al no haber responsable conocido no ha podido aplicar ninguna sanción. Por contra, si se cree que esos vertidos de gasoil proceden de alguna embarcación que esos días se encontraba en aguas de la bahía.

Por todo lo que antecede presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a incrementar las medidas preventivas para evitar la repetición de nuevos casos de vertidos contaminantes en las aguas de todas las playas de la ciudad.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a aumentar la distancia de las embarcaciones respecto a las boyas que delimitan la zona de baño de la bahía.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a trabajar con las autoridades competentes en la materia al objeto de controlar el número de embarcaciones atracadas en la bahía y evitar en ella la saturación de barcos.

Donostia, 20 de septiembre de 2019

Haizea Garay Gallastegui
Concejala de Elkarrekin Donostia.”

Eztabaida hasita, parte hartu dute puntu honetan, Haizea Garay Gallastegui andreak, Enrique Ramos Vispo jaunak eta Olaia Duarte Lopez andreak, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D^a. Haizea Garay Gallastegui, D. Enrique Ramos Vispo y D^a. Olaia Duarte López, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

18. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 18:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

18. KONTROL MOZIOAREN 2.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 18:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 22 – (8) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 3 - PP
ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 22 – (8) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 3 - PP
ABSTENCIONES: 0

18. KONTROL MOZIOAREN 3.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 18:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (8) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 9 – (6) EH BILDU, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (8) EAJ-PNV, (5) PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 0

II.2.19. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, antolamendu turistikoa berritu eta gobernantza eredu berria sustatzeari buruzkoa.

“Jon Markel Ormazabal Gaztañagak, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2019ko irailaren 16an Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Turismoa, zeharkako jarduera den aldetik, lurraldean inpaktu eta inertzia handia duen sektore bat da, eta Donostiako Turismo Gida Planak jasotzen duen bezala, beharrezkoa da, unean uneko erabaki eta ekinbideez gain, jardueraren gaineko epe luzerako argazki bat eskainiko diguten xedeak eta ikuskerak ongi zehaztea.

Planaren arabera, turismoaren garapen orekatua eta iraunkorra lortzea izango da hiriaren erronka estrategikoa, eta ildo horretan, “hiriko turismoaren dinamikei eta ondorioei (positiboiei zein negatiboiei) erreparatuta, zenbait gomendio eta lan ildo gomendatu behar dira datozen urteetarako”.

Erronka horietako bat, hain zuzen ere, “Donostiako turismoaren gobernantza eta antolamendu eredu berria definitzea” da. Izan ere, turismo jarduera kudeatzeko eta antolatzeko beharrezko barruan, besteak beste, “turismoaren ondorioen zuzeneko kudeaketa indartzea” edo “turismo behategia diseinatu eta abian jartzea” jasotzen da.

II.2.19. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la reforma de la organización turística y la promoción del nuevo modelo de gobernanza.

“Jon Markel Ormazabal Gaztañaga, concejal del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción para que sea tratada en el Pleno. La moción es consecuencia de la interpelación sustanciada en la Comisión de Servicios a las Personas de 16 de septiembre del 2019.

JUSTIFICACIÓN

El turismo, en la medida en que es una actividad transversal, es un sector de gran impacto e inercia en el territorio y, tal y como recoge el Plan Director de Turismo de San Sebastián, además de adoptar decisiones y emprender iniciativas puntuales, es necesario definir adecuadamente los objetivos y concepciones que nos pueda ofrecer una fotografía de la actividad a largo plazo.

Según el plan, la ciudad se propone como reto estratégico un desarrollo equilibrado y sostenible del turismo. Y en este sentido, “las dinámicas del turismo en la ciudad y sus efectos (positivos y negativos) desembocan en un conjunto de recomendaciones y líneas de trabajo para los próximos años”.

Uno de estos retos es, precisamente, “definir un nuevo modelo de gobernanza y organización del turismo en Donostia / San Sebastián”. De hecho, dentro de la necesidad de gestionar y organizar la actividad turística, se recogen, entre otros objetivos, el de “reforzar la gestión directa de los efectos del turismo” o “el diseño y puesta en marcha de un (...) observatorio turístico”.

Hori dela eta, Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean Udal Gobernuaren kudeaketa iraunkorra eta donostiarren bizi kalitatea bermatzeko neurri eraginkorrak hartzeari buruzko interpelazioa luzatu genion alkate jaunari, baita gobernantza eta antolaketa turistikoaren eredu berria martxan noiz jarriko den galdetu ere. Nabarmena baita, ondorio positiboak gain, negatiboak ere badituela turismoak gaur egun Donostian.

Batzordean, alkateak emandako erantzunean ez da bertako herritarren bizi kalitatea hobetzeko edo bertako herritarrak kontzientziatzea eta inplikatzeko bilatzen duten neurri argigarriak ageri. Azaldutako egoera kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako KONTROL MOZIO hau aurkeztu du:

KONTROL MOZIOA

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari turismoaren kudeaketa iraunkorra eta donostiarren bizi kalitatea bermatzeko neurri eraginkorrak hartzea.

2.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari Donostiako 2017-2021 Turismo Gida Planak jasotzen duen turismoaren gobernantza eta antolamendu eredu berria definitzea eta "turismo behategia" diseinatu eta abian jartzea, besteak beste, turismoaren ondorioen zuzeneko kudeaketa indartzeko.

Donostian, 2019ko irailaren 20an

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga
EH Bildu udal taldeko zinegotzia".

Por ello, en la Comisión de Servicios a las Personas, presentamos al Sr. alcalde una interpelación relativa a la adopción de medidas efectivas para garantizar la gestión sostenible del turismo y la calidad de vida de la población donostiarra. Asimismo, le preguntamos sobre la fecha prevista para la puesta en marcha del nuevo modelo de gobernanza y organización turística. Y es que es evidente que hoy en día el turismo no solo tiene efectos positivos sino también negativos en San Sebastián.

En la respuesta que el alcalde proporcionó en comisión no se advierte ninguna medida clara que contribuya a mejorar la calidad de vida de la ciudadanía o que persiga su concienciación e implicación. Teniendo en cuenta la situación expuesta, el concejal abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1.- El Pleno insta al Gobierno Municipal a que adopte medidas efectivas para garantizar la gestión sostenible del turismo y la calidad de vida de las y los donostiarros.

2.- El Pleno insta al Gobierno Municipal a que defina el nuevo modelo de gobernanza y organización del turismo, tal y como se recoge en el Plan Director de Turismo 2017-2021 de San Sebastián. Asimismo, le insta a diseñar y a poner en marcha un "observatorio turístico" para reforzar la gestión directa de los efectos del turismo.

San Sebastián, 20 de septiembre de 2019

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga
concejal del grupo municipal EH Bildu".

Jon Markel Ormazabal jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto D. Jon Markel Ormazabal Gaztañaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

II.2.20. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Donostiako Etxegintzak kudeatzen dituen alokairuko etxebizitza babestuetara sartzeko erakunde horrek onetsi dituen baremazio irizpideak martxan jartzean izandako atzerapena dela eta.

II.2.20. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre el retraso en la puesta en marcha de los criterios de baremación aprobados por Donostiako Etxegintza para el acceso a los productos de viviendas protegidas en alquiler que gestiona dicha entidad.

“EH Bildu udal taldeko zinegotzi Ricardo Burutaran Ferrek, Udaltzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Donostiako Etxegintzak kudeatzen dituen alokairuko etxebizitza babestuetara sartzeko erakunde horrek onetsi dituen baremazio irizpideak martxan jartzeko izan den atzerapena dela eta, osoko bilkuran azter dadin. Mozioa joan den irailaren 16an Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordean aurkeztutako interpelazioaren ondorio da.

“Ricardo Burutaran Ferré, concejal del grupo municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico de Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL para ser tratada en Pleno sobre el retraso en la puesta en marcha de los criterios de baremación aprobados por Donostiako Etxegintza para el acceso a los productos de vivienda protegida en alquiler que gestiona dicha entidad. La moción es consecuencia de la interpelación sustanciada en la Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio el pasado 16 de septiembre.

JUSTIFIKAZIOA

2015eko ekainaren 18an onetsitako Etxebizitzaren 3/2015 Legeak amaiera eman zion etxebizitza babestuak eskuratzeko zozketa sistemari. Hala ere, 2019ko maiatzera arte ez zituen onetsi Donostiako Etxegintzako Kontseiluak alokairuko babes produktuetarako

JUSTIFICACIÓN

Con la aprobación de la Ley 3/2015, de 18 de junio, de Vivienda se pone fin al sistema de sorteos para acceder a los distintos productos de viviendas protegidas. En este sentido, no es hasta mayo de 2019, cuando se aprueban los criterios de baremación para los productos

baremazio irizpideak (etxebizitza babestuak, gazteentzako eta adinekoentzako apartamentuak).

Baremazio irizpide horiek ez aplikatzeak milaka donostiarri eragiten die. Libre geratzen diren etxebizitza edo apartamentuak itxarote zerrenda zaharkitu batzuk erabiliz betetzen dira; oraingo sistemarekin, etxebizitza eskatzaile askoren eskaerak "jaso" besterik ez da egiten...

Bestalde, beharrezkoa da baremazio sistema aplikatzea, besteak beste, Txomineñeko 162 etxebizitza babestuak zer familiak okupatuko dituzten jakiteko.

Baremazio irizpideak onesteko hasierako atzerapen hori izateaz gain, ez da prozesurik ireki produktu babesturen bat -etxebizitzak, adinekoentzako edo gazteentzako apartamentuak- eskatu dutenek aukera izan dezaten eskatzeko baremazio irizpideen arabera haztatu dadila Donostiako Etxegintzak alokairuko erregimenean kudeatutako etxebizitza babestuez gozatzeko aurkeztu duten eskabidea.

Are gehiago, baremazio sistema martxan jartzeko atzerapen hori berehalako eragina izaten ari da, edo hala izango du, Txomiñeneko alokairuko 162 etxebizitzetako giltzak emateko orduan.

Horri buruzko interpelazioa egin genion Udal Gobernuari, eta Hirigintza Sostengagarriko eta Etxebizitzako zinegotzi ordezkariak adierazi zuen prozesua martxan jartzea oso konplexua dela eta horregatik izan dela atzerapen hori. Era berean, argudiatu zuen ez dutela uste kalte egiten ari zaizkien etxebizitza bat

protegidos en alquiler (viviendas protegidas, apartamentos para jóvenes y apartamentos para mayores), por parte del Consejo de Donostiako Etxegintza.

La falta de aplicación de los citados criterios de baremación está afectando a miles de donostiarros: las viviendas o apartamentos que quedan libres son ocupadas siguiendo unas vetustas listas de espera, con el actual sistema las solicitudes de muchos demandantes de vivienda son simplemente "recogidas"...

Por otra parte, es necesario aplicar el sistema de baremación para determinar quiénes serán las familias que puedan pasar a ocupar, entre otras, las 162 viviendas de protección de Txomin Enea.

Al retraso inicial en la aprobación de los criterios de baremación se une la falta de apertura del proceso para que las personas demandantes de los distintos productos protegidos (viviendas, apartamentos para mayores o para jóvenes) puedan solicitar que sus solicitudes sean ponderadas con arreglo a los criterios de baremación como sistema para poder disfrutar de un producto de vivienda protegida gestionado por la entidad Donostiako Etxegintza en régimen de alquiler.

Es más, el retraso en la puesta en marcha práctica del sistema de baremación está afectando o va a afectar de manera inminente en la entrega de las llaves de las 162 viviendas de alquiler de Txomin Enea.

Interpelado al respecto el Gobierno Municipal, la concejala delegada de Urbanismo Sostenible y Vivienda justificó el retraso en la complejidad de la puesta en marcha del proceso, argumentando asimismo que no entendían que se estuviese provocando un perjuicio a miles de donostiarra demandantes de vivienda por

eskatzen ari diren milaka donostiarrei, gehienak itxarote zerrendan daudelako.

Kontua da egoera horrek, gaur egun, kanpoan uzten dituela eskabidea modalitate bakoitzean –gazteentzako apartamentuak, adinekoentzako apartamentuak, alokairuko etxebizitza sozialak– egindako azken zozketaren ondoren aurkeztu duten pertsona guztiak.

Bestalde, Donostiako Etxegintza etxebizitza erakunde publikoak kudeatutako etxebizitza babestuko produkturen bat hutsik geratzen bada, itxarote zerrendara jotzen da hori betetzeko, baina zerrenda horretan ez da kontuan hartzen etxebizitza premia handiagoa edo txikiagoa izatea, baremazio irizpideak erabiliz egindako zerrendetan ez bezala.

Horiek horrela, hauxe da zinegotzi honek egiten duen KONTROL MOZIOA:

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari premiaz eta lehenasunez ireki dezala epe bat gazteentzako eta adinekoentzako etxebizitza babestuen edo zuzkidura apartamenduen eskabideak aurkeztu edo balioztatzeke, eta egin dezala gero horien baremazioa, 2019ko maiatzean onetsitako irizpideen arabera.

2.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari, gaia presazkoa eta lehenasunezkoa dela kontuan hartuta, eman ditzala jarraibideak eta akordioak prozesu hori gehienez ere hiru asteren buruan has dadin.

3.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari baremazio prozesuan izan den atzerapenak ez dezala eragotzi eta

que la mayoría de ellos estaban en la lista de espera.

Lo cierto es que la actual situación deja fuera, actualmente, a todas aquellas personas que hayan presentado su solicitud con posterioridad al último sorteo realizado en cada una de las modalidades (apartamentos para jóvenes, apartamentos para mayores, viviendas sociales en régimen de alquiler).

Por otra parte, las distintas vacantes en productos de vivienda protegida gestionados por la Entidad Pública de vivienda Donostiako Etxegintza que se están produciendo, están siendo cubiertas siguiendo unas listas de espera que no tienen en cuenta, en modo alguno, la mayor o menor necesidad de vivienda plasmada en los criterios de baremación.

Por todo ello, el concejal que suscribe, formula la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a implementar, con carácter urgente y preferente, la apertura del correspondiente plazo para la presentación y/o validación de las solicitudes de viviendas protegidas y/o apartamentos dotacionales para jóvenes y mayores, procediendo a la posterior baremación de las mismas de acuerdo con los criterios aprobados desde mayo de 2019.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal, en atención al carácter urgente y prioritario del tema, a que dicte todas las instrucciones y acuerdos necesarios que permitan que dicho proceso comience en el plazo máximo de tres semanas.

3.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal para que la demora en la implementación del proceso de baremación no

atzeratu Txomiñeneko babes publikoko 162 etxebizitzak benetan okupatzeko eguna, eraikuntza lanak amaitu eta lehenengoz okupatzeko lizentzia lortzeko baimenak lortu ondoren.

perjudique, ni retrase la fecha de acceso a la ocupación efectiva de las 162 viviendas de protección pública de Txomin Enea una vez hayan terminado las obras de edificación de las mismas y obtenidos los permisos necesarios para obtener la licencia de primera ocupación.

Donostia, 2019ko irailaren 20a

En Donostia, a 20 de septiembre de 2019

Sin.: Ricardo Burutaran Ferré
Concejal del Grupo Municipal de EH BILDU”.

Sin: Ricardo Burutaran Ferré
Concejal del Grupo Municipal de EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Ricardo Burutaran Ferre jaunak jaunak, Haizea Garay Gallastegui andreak, Miren Nekane Arzallus Iturriza andreak, Borja Semper Pascual jaunak eta Ernesto Gasco Gonzalo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Ricardo Burutaran Ferré, D^a Haizea Garay Gallastegui, D^a Nekane Arzallus Iturriza, D. Borja Sémper Pascual y D. Ernesto Gasco Gonzalo en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 12 – (6) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 13 – (8) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 12 – (6) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 13 – (8) EAJ-PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0

II.2.21. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Etxegabeentzako euskal estrategia Donostian aplikatzearen inguruan.

“Olaia Duarte Lopezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du

II.2.21 Moción de control, presentada por el grupo EH BILDU, sobre estrategia vasca para las personas sin hogar.

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la

Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2019ko irailaren 16an Pertsonen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

siguiente moción para que sea tratada en el Pleno. La presente moción de control trae causa de la interpelación sustanciada ante la Comisión de Servicios a las Personas celebrada el 16 de septiembre de 2019.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

2018ko apirilaren 18an, Eusko Jaurlaritzak, Enplegu eta Gizarte Politiketako Sailaren, Osasun Sailaren eta Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Sailaren bidez, Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako foru aldundiek, EUDELeK eta Bilboko, Gasteizko, Donostiako, Barakaldoko, Getxoko, Portugaleteko, Irungo, Santurtziko eta Laudioko udalek erakunde arteko akordioa sinatu zuten, 2018-2021rako Etxegabeentzako Euskal Estrategia garatzeko.

El 18 de abril de 2018, el Gobierno Vasco –a través del Departamento de Empleo y Políticas Sociales y del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda–, las diputaciones forales de Álava, Bizkaia y Gipuzkoa, Eudel y los ayuntamientos de Bilbao, Vitoria-Gasteiz, San Sebastián, Barakaldo, Getxo, Portugalete, Irun, Santurtzi y Llodio suscribieron un acuerdo interinstitucional para el desarrollo de la Estrategia Vasca para Personas Sin Hogar 2018-2021.

Sinatzaileek adierazi zuten, estrategia honen bidez, nabarmen murriztuko zirela –gutxienez % 20– kalean, EAEko udalerrri nagusietan, lo egiten duten pertsonen kopuruak 2020rako. Gogora dezagun gure hirian 2016ko kontaktetik 2018ko kontaktara kale gorrian dauden pertsonen kopurua bikoiztu egin dela.

Las partes firmantes afirmaron que, gracias a esta estrategia, el número de personas que pernoctan en las calles de los grandes municipios de Euskadi se iba a reducir de forma notable –por lo menos en un 20 %- para el 2020. Debemos recordar que del recuento realizado en el 2016 al realizado en el 2018 se ha duplicado el número de personas sin hogar en nuestra ciudad.

Horretarako, pertsona horiei laguntza emateko politika integralak eta helburu orokorrak jasotzen ziren dokumentuan:

El citado documento recoge unas políticas integrales y unos objetivos generales con el propósito de ayudar a estas personas:

1. Etxegabetasuna prebenitzeko politikak sendotzea.
2. EAEn etxegabeentzako egungo arreta eredua berrorientatzea, pertsona oinarri duen eta etxebizitzara orientatzen den arreta eredua sortzeko.
3. EAEko Gizarte Zerbitzuen Maparen zabalkundea amaitzea eta, horretarako,

1. Reforzar las políticas de prevención del sinhogarismo.
2. Reorientar el actual modelo de atención a las personas sin hogar en la CAPV para crear un modelo de atención basado en la persona y orientado a la vivienda.
3. Finalizar la difusión del Mapa de Servicios Sociales de la CAPV, garantizando la

lurraldeetan baliabideen banaketa egokia egiten dela bermatzea, eta, bereziki, gizarte bazterketarako egoeran edo arriskuan dauden pertsonentzako lehen mailako arretarako gizarte zerbitzuak sendotzea, gizarte eta hezkuntza arloko eta arlo psikosozialeko kasuak eta esku-hartzeak kudeatzeko eginkizunei dagokienez eta ostatu zerbitzuei eta goizeko eta gaueko harrera zerbitzuei dagokienez.

4. Etxegabeek osasun eremuan, diru sarrerak bermatzeko eremuan eta lan aktibazioaren eremuan dituzten eskubideetara jotzen dutela bermatzea, bizitokia edozein dutela ere.

5. Premia bereziak dituzten etxegabeei ematen zaien arreta hobetzea eta, zehazki, bizitegi-bazterketa larrian dauden emakumeei ematen zaiena.

6. Etxegabeen problematikaren inguruko ezagutza koordinatzeko, ebaluatzeko eta kudeatzeko gailuak hobetzea.

7. Fenomeno horren gizarte pertzepzioan eragitea, eragile komunitarioen inplikazioa sendotzea egoera horiei heltzeko, eta pertsona horiek jasan ohi dituzten biktimizazio-egoerak prebenitzea.

Estrategiak 50 jarduketa zehatz proposatzen zituen, eta horiek burutu ahal izateko ezinbestekoa da Gizarte Zerbitzuen 185/2015 Dekretua betetzea, baina Donostiako Udalak 2016tik hutsuneak izaten jarraitzen du EAEko Gizarte Zerbitzuen Mapak gizarte-bazterketarako egoeran edo arriskuan dauden pertsonentzat arautzen dituen zerbitzuetan (pisu tutelatuak, esate baterako). Hain zuzen ere, abuztuaren 31n eta irailaren 19an Donostiako Hiritarron Harrera-Sareak eta

adecuada distribución de los recursos en los territorios y, en particular, consolidando los servicios sociales de atención primaria para personas en situación o riesgo de exclusión social, con respecto a las tareas de gestión de casos e intervenciones socioeducativas y psicosociales, así como al servicio de alojamiento y de atención diurna y nocturna.

4. Garantizar que las personas sin hogar, independientemente de su lugar de residencia, puedan ejercitar sus derechos en el ámbito sanitario, en el ámbito de la garantía de ingresos y en el ámbito de la activación laboral.

5. Mejorar la atención a las personas sin hogar con necesidades especiales y, en concreto, a las mujeres en situación de exclusión residencial grave.

6. Mejorar los dispositivos para la coordinación, evaluación y gestión del conocimiento sobre la problemática de las personas sin hogar.

7. Incidir sobre la percepción social de este fenómeno, reforzar la implicación del conjunto de los agentes comunitarios en el abordaje de estas situaciones y prevenir las situaciones de victimización a las que están expuestas estas personas.

La Estrategia proponía 50 actuaciones concretas, para cuya ejecución es preciso cumplir el Decreto 185/2015 de Servicios Sociales, pero el Ayuntamiento, desde el 2016, tiene carencias en los servicios que el Mapa de Servicios Sociales de la CAPV regula para las personas en situación o riesgo de exclusión social (pisos tutelados, por ejemplo). De hecho, el 31 de agosto, la Red Ciudadana de Acogida de San Sebastián y el colectivo Modahara denunciaron en rueda de prensa que en San

Modahara kolektiboak prentsaurreko batean salatu zuten Donostian eta lurralde osoan kale egoeran, bai migrante bai bertako, dauden pertsonentzat baliabide nahikorik ez zegoela eta instituzio guztiei egoera hau konpontzeko beharrezkoak diren neurriak martxan jar zitzaten eskatu zieten

Gizarte-ekintzako delegatuak eta Udal Gobernuak askotan aipatu dituzte beren intentzioak azken urteetan: abegi etxea konbalezentzia prozesuetarako erabiltzea, Gauekoaren interbentzio eredia aldatzea, diru laguntzak tramitatzeko laguntza eskaintzea, Hestia izeneko eguneko zentroa irekitzea, pisu tutelatuen eredia martxan jartzea... baina datuek mahai gainean jartzen dute lan hauek ez direla behar bezala egin eta batzuk hasi gabe daudela.

Azkeneko asteetako gertakariak ere agerian uzten dute Udal Gobernuak ez duela neurririk Etxegabeentzako Euskal Estrategiaren muinean dagoen alorra indartzeko; hau da, etxebizitza eskubidea eta hori indartzeko neurri zehatzak martxan jartzeko:

- Moraza kaleko eraikina hustu eta gero bertan bizi zirenentzako zerbitzu falta eta tratua.
- Ekainean Donostiako Harrera Sareak adierazi duen bezala, Abegi Etxean dauden familiak kaleratzea, nahiz eta adingabeak tartean egon.

Finean, Udal Gobernuak hartzen dituen erabaki hauek Etxegabeentzako Euskal Estrategian jasotzen diren balore zein irizpideen aurkakoak direla esan dezakegu eta SOS Arrazakeria elkarteak prentsa egindako

Sebastián y en el conjunto del territorio no hay recursos suficientes para las personas en situación de calle. Por ello, solicitaron a las instituciones que pusieran en marcha las medidas necesarias para solucionar esta situación.

La delegada de Acción Social y el Gobierno Municipal han manifestado sus intenciones en numerosas ocasiones en los últimos años: utilizar la casa de acogida para procesos de convalecencia, modificar el modelo de intervención del Gaueko, ofrecer ayuda para la tramitación de subvenciones, abrir el centro de día Hestia, poner en marcha el modelo de pisos tutelados, etc. Sin embargo, los datos muestran que estas tareas no se han realizado como es debido y que algunas ni siquiera se han iniciado.

Los sucesos de las últimas semanas ponen de manifiesto que el Gobierno Municipal no ha adoptado ninguna medida para reforzar lo que constituye la esencia de la Estrategia Vasca para Personas sin Hogar, es decir, para poner en marcha medidas concretas que garanticen y refuercen el derecho a la vivienda:

- El desalojo del edificio de la calle Moraza y la falta de un servicio y de un trato posterior para las personas que lo habitaban.
- Tal y como señaló la Red Ciudadana de Acogida de San Sebastián en junio, la expulsión de las familias alojadas en el Centro de Acogida, aun habiendo menores en su seno.

En definitiva, podemos decir que las decisiones que toma el Gobierno Municipal son contrarias a los valores y a los criterios recogidos en la Estrategia Vasca para las Personas Sin Hogar, tal y como afirma SOS Racismo en

adierazpenetan esan bezala, erabaki hauekin gizarteko sektore ahulenak gehiago zigortzea besterik ez da lortzen, irudi publiko kriminalizatu bat transmititzen da¹.

Delegatuak batzordean azaldu digu urte bukaeran hiru pisu irekiko direla bederatzi plazarekin kale egoeran dauden pertsonak artatu ahal izateko. Egun hauetan alkateak prentsan egindako adierazpenetan aipatu du Udal Gobernuaren helburua dela zazpi etxebizitza irekitzea, 21 plazarekin. Baina, argi dago 21 plaza horiekin ezin zaiela erantzuna eman kale egoera dauden pertsona guztien beharrei. Esate baterako, 2018ko kontaketan 106 pertsona zeuden Donostiako kaleetan lo egiten eta joera goranzkoa da.

Azaldutako egoera kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako MOZIO hau aurkezten du:

KONTROL MOZIOA

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari Etxegabeentzako Euskal Estrategiaren helburuak Donostian aplikatzeko plan bat gara dezala, neurri zehatzekin.

2.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari plan hori kale egoeran lan egiten duten eragile sozialekin parteka dezala.

Donostian, 2019ko irailaren 20an

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia

declaraciones que ha realizado en prensa: “estas medidas (...) no hacen sino castigar aún más a las personas más vulnerables de la población¹”.

La delegada explicó en comisión que a finales de este año se abrirán tres pisos, con nueve plazas, para atender a las personas en situación de calle. Estos días el alcalde ha señalado en declaraciones a la prensa que el objetivo del Gobierno Municipal es abrir siete viviendas con 21 plazas. Sin embargo, está claro que con 21 plazas no se puede dar respuesta a las necesidades de todas las personas que se encuentran en situación de calle. Por ejemplo, en el recuento del 2018 se contabilizaron 106 personas durmiendo en las calles de San Sebastián y la tendencia es al alza.

Por todo ello, y teniendo en cuenta la situación que acabamos de exponer, la concejala abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1.- El Pleno insta al Gobierno Municipal a que desarrolle un plan con medidas específicas para que San Sebastián pueda alcanzar los objetivos de la Estrategia Vasca para las Personas Sin Hogar.

2.- El Pleno insta al Gobierno Municipal a que comparta este plan con los agentes sociales que trabajan con personas en situación de calle.

San Sebastián, 20 de septiembre de 2019

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Eztabaida hasita, parte hartu dute puntu honetan, Olaia Duarte Lopez andreak, Alkate-Udalburuak, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak eta Aitziber San Roman Abete andreak Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D^a Olaia Duarte López, Alcalde-Presidente, D^a Aitzole Araneta Zinkunegi y D^a. Aitziber San Román Abete, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

21. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 21:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 12 – (6) EH BILDU, (3)

PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 13 – (8) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE.

ABSTENTZIOAK:0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 12 – (6) EH BILDU, (3)

PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 13 – (8) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE.

ABSTENCIONES:0

21. KONTROL MOZIOAREN 2.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 21:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

UNANIMIDAD.

II.2.22. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, jaietako sexu erasoei aurre egiteko baliabideei eta erakundeek emandako erantzunei buruzkoa .

II.2.22. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a recursos y respuestas institucionales ante las agresiones sexuales en fiestas.

“Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramaile Aitzole Aranetak, Udalbatzaren Araudi

“Aitzole Araneta, portavoz del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, de acuerdo con el artículo 98

Organikoaren 98. artikulua oinarri, MOZIO hau aurkeztzen du, jaietako sexu erasoei aurre egiteko baliabideak eta erakundeek emandako erantzunak direla eta, osoko bilkuran azter dadin.

JUSTIFIKAZIOA

Urtero-urtero izaten dira sexu erasoak Donostiako jaietan eta, batez ere, Aste Nagusian. Ugari dira kasuak, eta horrek kontrastatu egiten du erakundeen erantzunarekin, gizarte mugimenduekiko koordinazioarekin eta udal gobernua mahai gainean jartzen ari den baliabide eta irtenbideekin.

Zehazki, eraso sexistak salatzeko eta horien berri emateko puntu morea 22:30ean itxi zuten Aste Nagusiko hainbat egunetan, eta goizaldean izan dira eskaera eta salaketa gehienak. Gainera, nahastea sortu da puntu more horretan eman den zerbitzuaren inguruan; izan ere, Udal Gobernuko Berdintasuneko zinegotzi ordezkariak prentsan adierazi zuen puntu horrek erasoak salatzeko balioko zuela, baina aurkeztutako interpelazioari emandako erantzunean adierazi zuen informazio puntu bat besterik ez zela.

Piratak taldeak, bere borondatez, telefono bat eta informazio puntu bat jarri ditu halako erasoen biktimetzat, eta pertsona horiek puntu horretara jo dute, Udalaren puntu morea itxita zegoela eta.

Gainera, ez dago argi biktimak zenbatzeko irizpidea, batzuek ez baitute salaketarik jarri Ertzaintzan, hainbat arrazoi dela (horien artean, ustez salaketak berrestera doazen biktimen kontrako jarrerak izaten direlako). Nahiz eta Bozera maileen Batzordean adierazi salaketa jarri badute zenbatzen direla biktimak, hainbat

del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción de control para su debate en el Pleno, sobre recursos y respuestas institucionales ante las agresiones sexuales en fiestas .

JUSTIFICACIÓN

Las agresiones sexuales en el marco de las fiestas continúan año tras años, en las fiestas de Donostia, y de manera destacada en la Semana Grande donostiarra. El elevado número de casos contrasta con la respuesta institucional, la coordinación con diversos movimientos sociales y los recursos y soluciones que el gobierno municipal está poniendo sobre la mesa.

En concreto, el punto morado para recibir e informar sobre agresiones sexistas ha cerrado a las 22.30 en varios días de la Semana Grande, mientras han sucedido un mayor número de solicitudes y denuncias de agresiones en horas de madrugada. Además, ha habido confusión sobre el servicio que ofrece este punto morado, pues la delegada de Igualdad del gobierno municipal afirmó en prensa que este punto serviría para denunciar agresiones, y sin embargo en su respuesta en comisión a la interpelación presentada decía que era solo un punto de información.

El colectivo Piratak ha habilitado, de manera voluntaria, un teléfono y un punto de información para víctimas de estas agresiones, las cuales han acudido a este punto al encontrarse el Punto Morado del ayuntamiento cerrado.

Además, no está claro el criterio de contabilización de víctimas, ya que algunas no han denunciado a la ertzaintza por diferentes cuestiones (incluyendo supuestas actitudes hostiles hacia las víctimas a la hora de ir a ratificar denuncias), y a pesar de expresar, en junta de portavoces, que las víctimas se

erakunde adierazpen egin da artean salaketarik jarria ez zutenen kasuak gaitzesteko.

Hori guztia dela eta, hauxe da gure:

KONTROL MOZIOA,

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari zehaztu eta azaldu dezala zer irizpide dituen gobernuak sexu erasoen biktimak zenbatzeko.

2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari definitu eta zehaztu dezala zer ekintza egingo dituen etorkizunean sortzen diren kasuen aniztasunaren eta larritasunaren arabera, eta ager dadila akusazio partikular gisa kasurik larrienen.

3. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari eguneratu dezala eraso sexisten gaineko protokoloa.

4. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari areagotu ditzala puntu moretarako baliabideak, jar ditzala puntu gehiago, luzatu dezala ordutegia, eraso gehien izaten den orduetara egokitzeko, eta jar ditzala beste baliabide batzuk jaietan puntu moretik kanpo.

5. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari egin dezala lan komunikazio eta koordinazio hobea lortzeko modu boluntarioan lanaren parte hori beren gain hartzen ari diren hiriko gizarte mugimenduekin.

cuantifican si han presentado denuncia, se han realizado declaraciones institucionales de repulsa sobre casos de quienes en ese momento no habían denunciado.

Teniendo en cuenta estos hechos presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a definir y exponer qué criterios tiene el gobierno para contabilizar las víctimas de agresiones sexuales.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a definir y concretar las diferentes acciones que va a ejercer según la diversidad y la gravedad de los casos que se presenten en el futuro, y a personarse como acusación particular en los casos más graves.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a actualizar el protocolo antes casos de agresiones sexistas.

4. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a ampliar los recursos dedicados a los Puntos Morados, a aumentar el número y el horario de dichos puntos para ajustarse a las horas en las que suelen suceder un mayor número de agresiones, y a habilitar otros recursos fuera del Punto Morado en el transcurso de las fiestas.

5. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a trabajar para lograr una mejor comunicación y coordinación con los movimientos sociales de la ciudad que de manera voluntaria están asumiendo parte de este trabajo.

Donostia, 2019ko irailaren 20a

Donostia, 20 de Septiembre de 2019

Sinatua: Aitzole Araneta
Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramailea.”

Fdo.: Aitzole Araneta
Portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin
Donostia.”

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Borja Semper Pascual jaunak, Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak, Reyes Carrere Zabala andreak, Eneko Goia Laso Alkate jaunak, parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.^a Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Borja Sémper Pascual, D.^a Duñike Agirrezabalaga Ugarte, D.^a Reyes Carrere Ugarte y el Alcalde D. Eneko Goia Laso, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 - (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 16 – (8) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 - (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 16 – (8) EAJ-PNV, (5)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 0.

II.2.23. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Moraza kaleko eraikina husteari buruzkoa.

“Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramaile Aitzole Aranetak, Udalbatzaren Araudi Organikoko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Moraza kaleko eraikina hustea dela eta, osoko bilkuran azter dadin.

JUSTIFIKAZIOA

2019ko abuztuaren 19an, Moraza kaleko eraikina husteari ekin zioten. Ertzaintzak 32

II.2.23. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa al desalojo del edificio de la calle Moraza.

“Aitzole Araneta, portavoz del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción de control para su debate en el Pleno, sobre el desalojo del edificio de la calle Moraza

JUSTIFICACIÓN

El 19 de Agosto de 2019 se procedió al desalojo del edificio ocupado de la calle

pertsona atera zituen handik, baina beste askok lehenago utzi zuten eraikina, beren borondatez. Donostiako Harrera Sareak eta Modahara kolektiboak salatu dutenez, eraikina hustu ondoren kalean bizi dira 50 bat pertsona inguru.

Eraikinetik botatako asko lagundu gabeko adingabe atzerritarrak ziren, 18 urte betetakoan babesik gabe geratuak, egoera zaurgarri erabatekoan.

Bestalde, Donostiako Udaleko Gizarte Ekintza atalaren 2018ko memoriaren arabera, 3.122 pertsona sartu ziren Abegi Etxean. Horietatik 996 lehen aldiz joan ziren; beraz, 930 izanak ziren lehen ere.

Hori guztia dela eta, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari izan dezala benetako borondate politikoa eta har ditzala neurriak Donostian ez dezan inork gaua kalean igaro behar izan.

Donostia, 2019ko irailaren 20a

Sinatua: Aitzole Araneta

Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramailea”.

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Aitziber San Roman Abete andreak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Olaia Duarte Lopez andreak, parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Moraza, 32 personas fueron desalojadas por la Ertzaintza, pero otras muchas ya habían abandonado antes el edificio voluntariamente. La Red Ciudadana de Acogida de Donostia-San Sebastián y el colectivo Modahara denunciaron que tras el desalojo unas 50 personas se han quedado viviendo en la calle.

Muchos de los desalojados habían sido menores extranjeros no acompañados que al cumplir los 18 se quedan desprotegidos en situación de absoluta vulnerabilidad.

Por otro lado, según la memoria de 2018 del Área de Acción Social del Ayuntamiento de Donostia, se contabilizaron 3.122 ingresos en el Centro Municipal de Acogida Social. De esa cifra, 996 acudieron por primera vez, por lo que 930 ya habían ingresado anteriormente.

Teniendo en cuenta estos hechos presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a adoptar tanto una voluntad política real como las medidas necesarias para evitar que siga habiendo personas obligas a pernoctar en la calle en Donostia.

Donostia, 20 de Septiembre de 2019

Fdo.: Aitzole Araneta

Portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia”.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.^a Aitzole Araneta Zinkunegi, D.^a Aitziber San Román Abete D. Ernesto Gasco Gonzalo eta D.^a Olaia Duarte López, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 - (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (8) EAJ-PNV, (4)

PSE-EE, (2) PP.

ABSTENTZIOAK: 2 - (1) PSE-EE, (1) PP,

PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 - (6) EH BILDU, (3)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (8) EAJ-PNV, (4)

PSE-EE, (2) PP.

ABSTENCIONES: 2 – (1) PSE-EE, (1) PP,

POR HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.

ETA BESTELAKO AZTERGAIRIK EZ DENEZ, LEHENDAKARITZAK, AKTAKO LEHEN ORRIAREN BURUAN ADIERAZITAKO EGUNEKO ARRATSALDEKO ZAZPIAK ETA BERROGEITA LAU MINUTUTAN, AMAITUTZAT JO DUT BILERA. ETA NIK, IDAZKARI NAIZEN ALDETIK, BILERAN ESANDAKO GUZTIAREN FEDE EMATEN DUT:

Y NO SIENDO OTRO EL OBJETO DE LA SESIÓN, LA PRESIDENCIA LA DECLARA TERMINADA, LEVANTÁNDOSE EL ACTO, SIENDO LAS DIECINUEVE HORAS Y CUARENTA Y CUATRO MINUTOS DE LA FECHA EXPRESADA EN EL ENCABEZAMIENTO DE LA PRESENTE ACTA, DE TODO LO CUAL, YO, EL SECRETARIO, DOY FE:

LEHENDAKARIA: / EL PRESIDENTE:

IDAZKARIA: / EL SECRETARIO: